85 millions $ de plus pour le train léger à Ottawa – page 2

GESTION
GUITARD
PORTES FENÊTRES
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

92e ANNÉE — NUMÉRO 174 • ÉDITION WEEK-END 23 ET 24 OCTOBRE 2004 • 1,65 $ PLUS TAXE (S) LE SAMEDI (Floride : 2.83 $US PLUS TAXE (S)) ÉDITION WEEK-END

Constructions ou rénovations... un seul nom
Rénovabec
www.renovabec.com
Portes • Fenêtres • Cuisine et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899
LRBQ 2582-9486-60

Le fédéral éliminera et déménagera des emplois

page 3

Hommage à la vulnérabilité

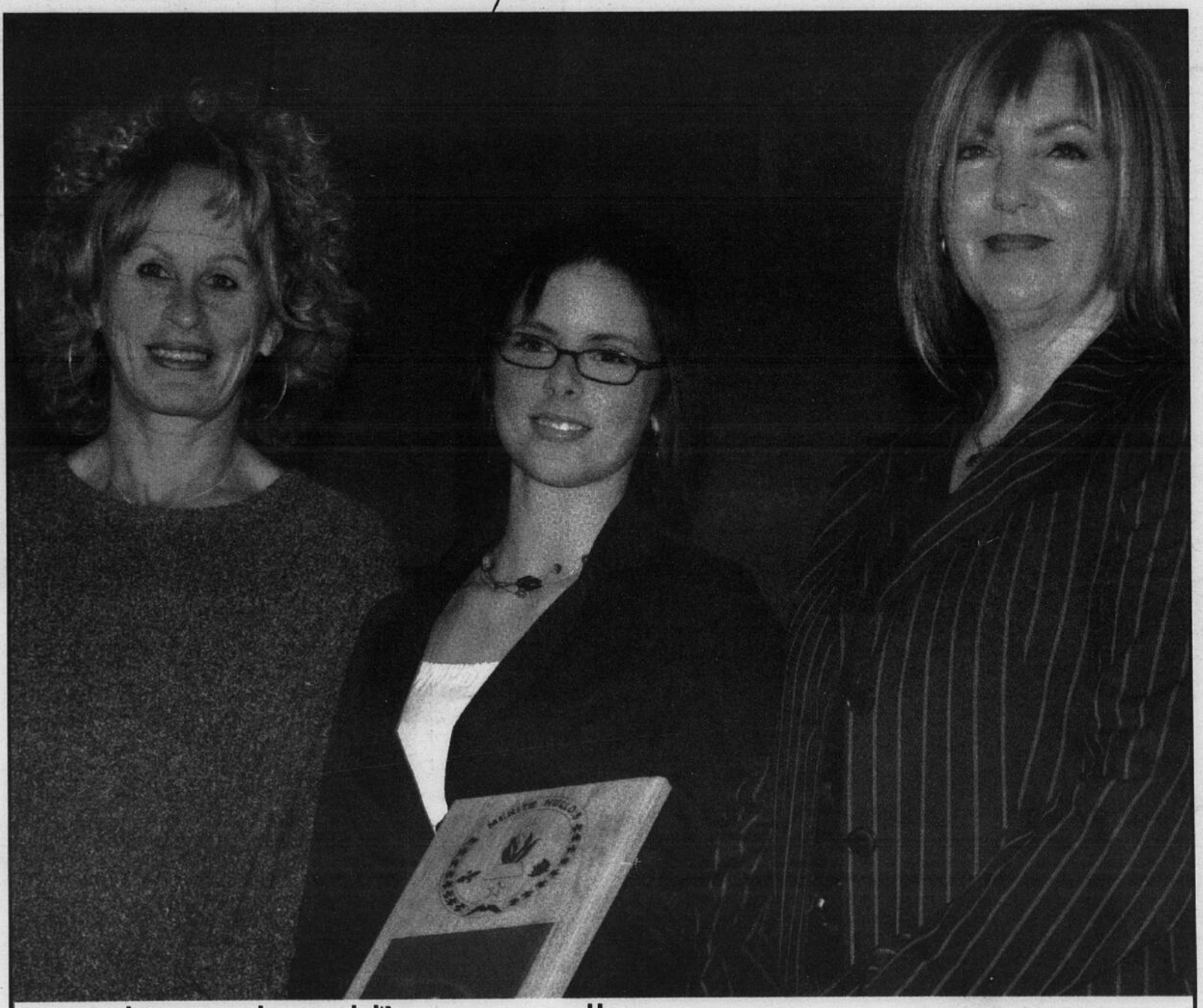
PAGE A1

Sécurité, santé et chasteté

PAGE 13

La **Russie** adopte le protocole de **Kyoto**

PAGE 30

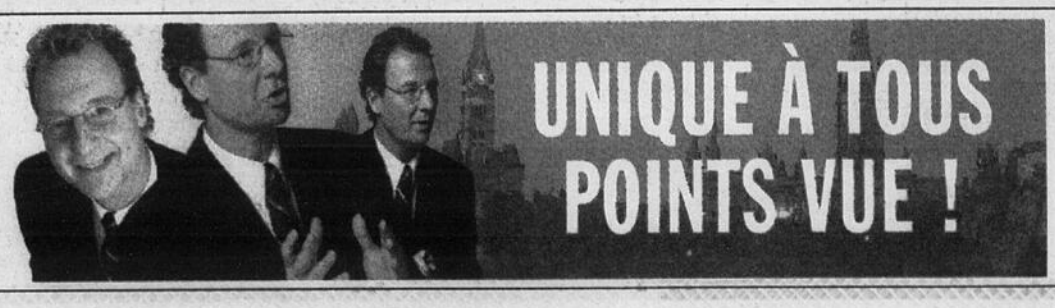


PATRICK WOODBURY, Le Droit

Krystel Larouche, athlète par excellence page 66

Krystel Larouche a été reconnue Athlète par excellence de niveau international, hier, au Gala du Mérite hullois. Visiblement émue, Krystel Larouche, que l'on voit avec Fernande Buissière, présidente d'honneur, et Maryse Gaudrault, présidente du Gala Mérile hullois, a un voeu : celui de voir le karaté parmi les sports de démonstration aux Jeux de Pékin, en 2006. Le Mérite hullois a aussi reconnu les performances d'Alexandre Desmarais-Gagnon en lui décernant le titre d'athlète de niveau provincial, et le triathlète Alexandre Deschênes-Phillion a été choisi le meilleur espoir.

REVUE POLITIQUE
avec PIERRE DONAIS Lundi – Vendredi 19 h
Vidéotron 68 (*numérique* 23) Bell ExpressVu 149
Rogers 24 (*numérique* 94) Starchoice 396



cpac
LA CHAÎNE POLITIQUE DU CANADA
www.cpac.ca

85 millions $ sur trois ans pour le transport en commun à Ottawa

Le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, a confirmé le versement d'une partie de la taxe provinciale sur l'essence aux municipalités ontariennes qui offrent un service de transport en commun, hier au siège social d'OC Transpo. Cette annonce permettra à Ottawa de recevoir une somme de 85 millions $ au cours des trois prochaines années, qui sera normalement investie dans l'axe nord-sud du train léger.

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Ottawa mettra la main sur 18,9 millions $ cette année. En tout, la province versera 680 millions $ sur trois ans et environ un milliard au cours de la même période, à 78 réseaux de transports de l'Ontario dans 105 villes. Queen's Park a choisi de donner un cent pour chaque litre d'essence vendu à partir du 1er octobre de cette année, 1,5 cent à compter du 1er octobre 2005 et ce montant grimpera à deux cent en octobre 2006. La formule qui détermine les sommes remises à chaque ville se base à 70 % sur le nombre d'usagers du transport en commun dans chaque municipalité et 30 % pour sa population.

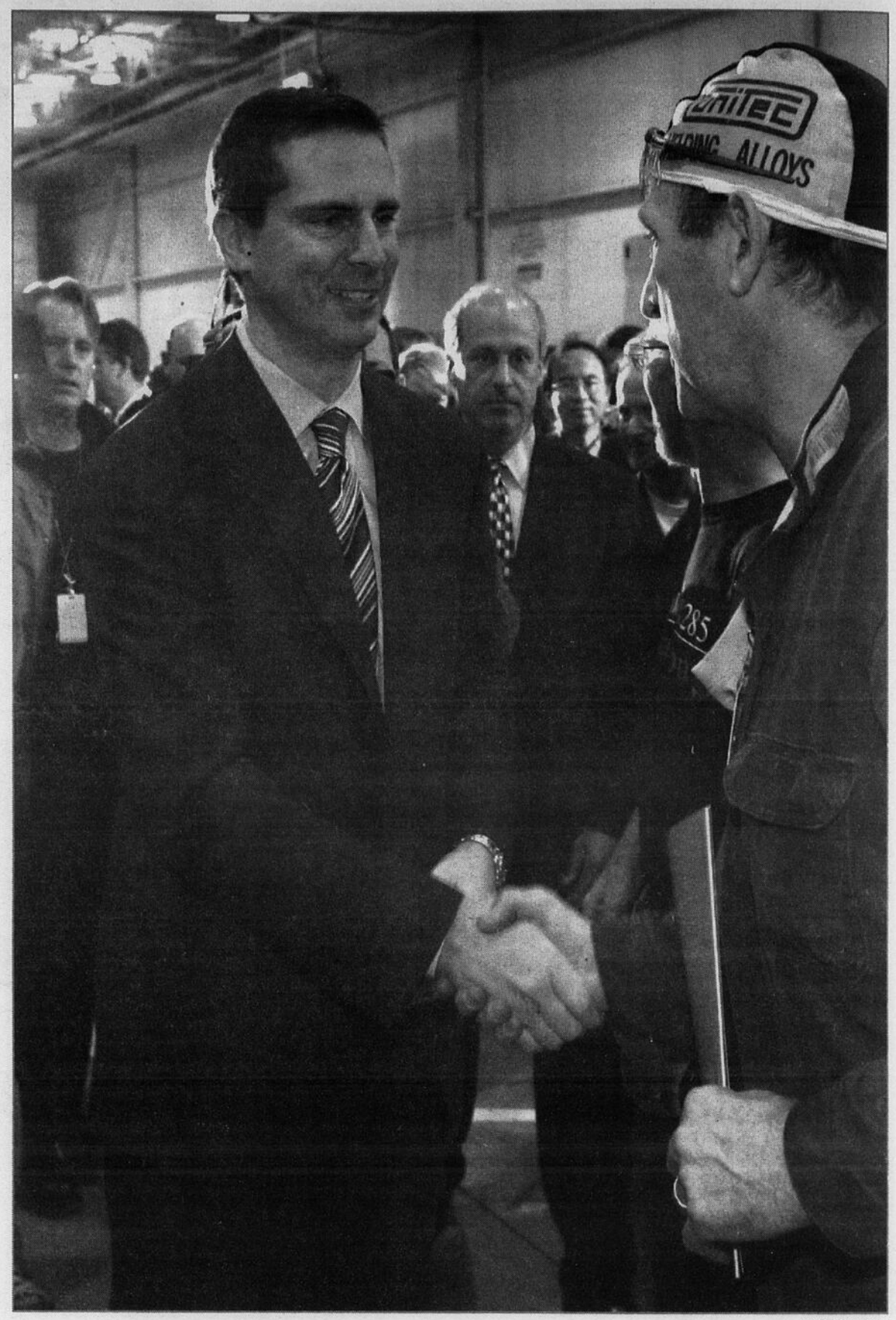
Tout sourire, M. McGuinty ne s'est pas gêné pour rappeler que le gouvernement en place a tenu sa promesse électorale quant à cette remise d'une partie de la taxe provinciale sur l'essence. «Nous parlons ici de 85 millions $ sur trois ans, a-t-il insisté. À la première année du gouvernement de Mike Harris, il a coupé tous les fonds pour les municipalités en ce qui a trait au transport en commun. [...] De meilleurs transports en commun aident notre population en améliorant sa santé, son environnement et son économie. Cela améliore notre qualité de vie.»

Le conseiller municipal du quartier Baie, Alex Cullen, a affirmé avant-hier qu'il n'était pas satisfait de la formule permettant la distribution des fonds reliés à cette taxe sur l'essence, ce qui, selon lui, favorise Toronto. Cette dernière recevra la part du lion avec cet engagement de la province, alors que sa société de transport en commun gonflera ses coffres de quelque 355 millions en trois ans. Dans son budget 2005, Ottawa avait prévu recevoir 21 millions dans le cadre dans cette entente. M. McGuinty ne comprenait pas l'insatisfaction de certains, car selon lui, «la formule favorise les grosses villes comme Ottawa».

Le maire très heureux

Le maire d'Ottawa était très heureux de cette annonce. Il a rappelé qu'en tenant compte du retour fédéral sur la TPS en 2005 (20 millions), de la taxe sur l'essence provinciale (18,9 millions) et de son penchant fédéral (15-20 millions), la Ville se retrouvait avec un financement récurrent à long terme très intéressant pour financer le projet du O-Train. «Ces annonces des paliers de gouvernement supérieurs sont très importantes pour nous [...] et la majorité de ces sommes devraient normalement être investies dans le O-Train.»

La Ville a déjà entrepris une étude environnementale pour l'axe nord-sud et vient tout juste de faire de même pour le lien est-ouest. Le projet nord-sud en est un d'au-dessus de 700 millions $. Le fédéral et le provincial ont déjà garanti un investissement de 200 millions $ chaque dans cette aventure du train léger.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre de l'Ontario, Dalton McGuinty, a parcouru la province, hier, pour annoncer la bonne nouvelle de l'octroi d'une partie de la taxe provinciale sur l'essence aux municipalités ontariennes qui offrent un service de transport en commun. À Ottawa, il s'est rendu au siège social d'OC Transpo où il a été fort bien reçu. Sur la photo, on voit M. McGuinty alors qu'il était de passage à Mississauga. Il serre la main d'un employé d'une usine de fabrication d'autobus.

Les poubelles ne seront cueillies qu'une fois par semaine dans le secteur Hull, l'été prochain

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Les poubelles seront cueillies une seule fois par semaine l'été prochain, dans le secteur Hull, sonnant ainsi le glas d'un privilège auquel les citoyens tenaient beaucoup.

Des cinq anciennes villes qui ont formé Gatineau, Hull était la seule où les ordures ménagères étaient ramassées deux fois la semaine, entre mai et octobre, pour des raisons d'hygiène.

Or, pour être équitable envers les citoyens du reste de la ville, Gatineau mettra fin à cette pratique dès l'été prochain, a confirmé hier Marc Bureau, président de la commission municipale de l'environnement.

La municipalité aura mis un an de plus que prévu à implanter cette réduction de service, qui lui permettra d'économiser environ 100 000 $ par année.

«Mais c'est surtout dans le but d'uniformiser nos façons de faire, d'être équitable envers tous les citoyens de Gatineau», que le service sera réduit, a expliqué M. Bureau.

Grogne populaire

Un puissant mouvement de grogne populaire a fait reculer la ville, le printemps dernier, dans sa tentative de réduire la collecte à une fois par semaine dès l'été 2004.

Gatineau était alors menacée d'éclatement par les défusionnistes. Maintenant que le nuage du démembrement s'est évaporé, la ville est prête à aller de l'avant.

«Écologiquement, c'est tout à fait inapproprié de cueillir les ordures deux fois par semaine, surtout au moment où on veut favoriser le recyclage et le compostage des déchets», a dit hier M. Bureau.

Des consultations populaires sur le recyclage se tiendront à Hull, Aylmer, Gatineau et Buckingham la semaine prochaine.

«Je m'attends à ce qu'on nous parle autant de recyclage que de cueillette des poubelles», a reconnu Marc Bureau, qui promet que les «gens pourront s'exprimer».

Québec impose à Gatineau de recycler 60 % de ses déchets d'ici 2008. Présentement, 27 % des ordures gatinoises aboutissent dans les bacs verts.

Pour arriver à atteindre cet objectif, Gatineau envisage de cueillir les bacs verts à toutes les semaines ou même d'équiper la population de bacs de recyclage six fois plus gros.

ARCHIVES

Des cinq anciennes villes qui ont formé Gatineau, Hull était la seule où les ordures ménagères étaient ramassées deux fois la semaine, entre mai et octobre.

Manchettes

Emplois fédéraux éliminés ou transférés, prévient McCallum

Des emplois de la fonction publique fédérale seront vraisemblablement éliminés et d'autres transférés d'Ottawa vers différentes régions du Canada à mesure que le gouvernement trouvera des façons plus efficaces de gérer ses affaires, a affirmé le ministre du Revenu, John McCallum.

PC

Le ministre a déclaré à la Presse Canadienne que les libéraux sont déterminés à améliorer l'efficacité des affaires de l'Etat et, ce, malgré le surplus budgétaire de 9,1 milliards $ du dernier exercice.

«Il ne s'agit pas de réduire la taille du gouvernement..., mais de réaffectation et vous ne pouvez le faire en ne touchant à aucun emploi, alors il y aura quelques personnes qui seront touchées», a dit le ministre au cours d'une entrevue.

«Je ne peux garantir cela lorsqu'il s'agit de gérer des économies de 12 milliards $... que pas un seul emploi ne sera perdu.»

M. McCallum, un ancien économiste en chef de la Banque Royale du Canada, supervise actuellement le projet libéral de trouver les endroits — dans les programmes fédéraux existants — où le gouvernement pourra faire des économies pour un total de 12 milliards $ au cours des cinq prochaines années.

Depuis que l'idée a été proposée il y a plus d'un an, les libéraux ont souvent insisté pour dire que cet examen des dépenses n'a pas pour but de réduire les dépenses, mais de simplement faire un effort pour mieux utiliser l'argent des contribuables.

Les libéraux, parce qu'ils forment un gouvernement minoritaire, sont soucieux de démontrer qu'ils gèrent bien l'argent public.

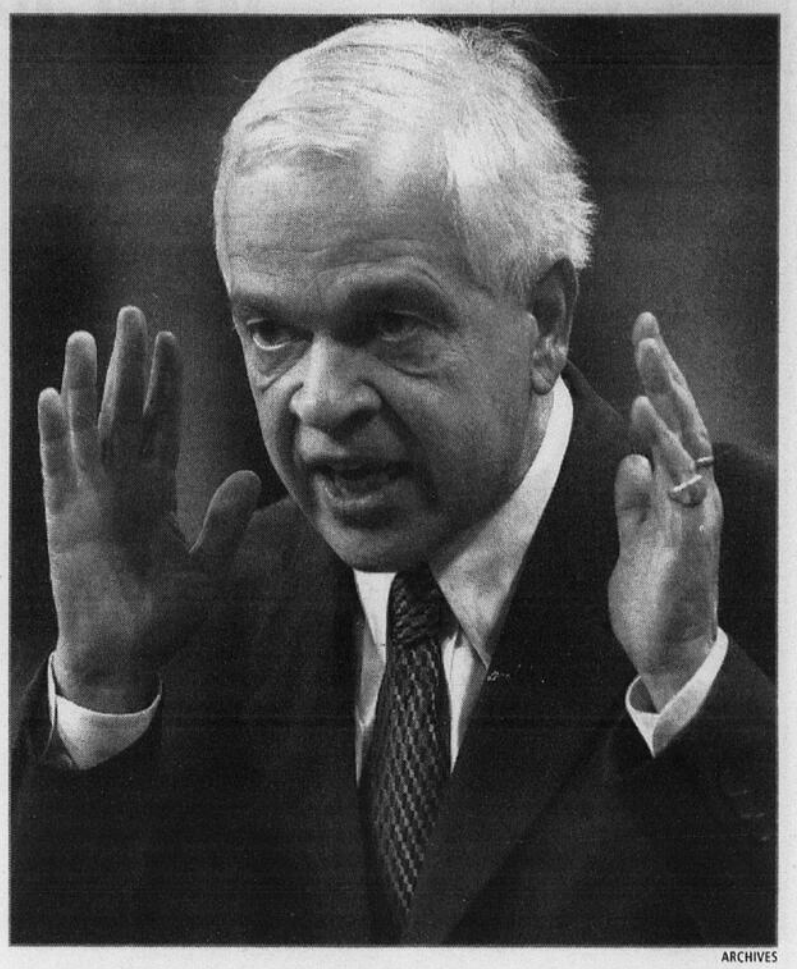
Le plan est aussi destiné à calmer certains députés libéraux qui craignent que la perte d'emplois gouvernementaux dans leurs régions ne nuisent à leur réélection, comme cela est arrivé il y a près de 10 ans lorsque des restrictions budgétaires importantes avaient été adoptées pour éliminer le déficit.

Après sept années consécutives de surplus à Ottawa, plusieurs travailleurs trouveraient difficile d'appuyer un tel exercice.

Nycole Turmel, la présidente de l'Alliance de la fonction publique du Canada, un syndicat qui représente 180 000 employés fédéraux, a accusé les libéraux de faire de la politique avec ses membres.

«Le moral est déjà bas» particulièrement parmi les jeunes travailleurs qui ne peuvent plus entrevoir d'avenir dans le service public, a-t-elle dit.

«Pour moi, ça ressemble à 1995» lorsque des milliers d'emplois ont été éliminés lorsque le gouvernement a procédé à un examen de ses programmes.



ARCHIVES

Le ministre fédéral du Revenu, John McCallum a déclaré, hier, que des emplois de fonctionnaires fédéraux pourraient être perdus.

Le ministre McCallum a admis que certains de ses collègues au sein du caucus sont inquiets et se demandent si le nouveau plan n'aura pas le même impact que la révision du milieu des années 1995 lorsque viendra le moment de voter.

Des ministres accusent Copps de mentir carrément dans son livre

Joël-Denis Bellavance
LA PRESSE

Des ministres influents du gouvernement libéral accusent leur ancienne collègue Sheila Copps de mentir carrément lorsqu'elle soutient dans un livre à paraître lundi que Paul Martin voulait, à l'époque où il était ministre des Finances, éliminer la Loi canadienne sur la santé pour faciliter la lutte qu'il menait contre le déficit.

Ce livre constitue une véritable bombe politique, d'autant plus qu'il risque de relancer de vieilles batailles entre le camp de l'ancien premier ministre et celui de Paul Martin.

Mme Copps y affirme qu'elle est intervenue alors qu'elle était vice-première ministre pour que le budget de 1995 soit modifié à la toute dernière minute, de manière à éviter que M. Martin puisse concrétiser son désir d'abolir la Loi canadienne sur la santé.

Mme Copps soutient aussi que, si Paul Martin avait été aux commandes du gouvernement au moment où les États-Unis ont déclaré la guerre à l'Irak, en 2003, le Canada aurait envoyé des soldats pour aider les troupes américaines à renverser le régime de Saddam Hussein.

La défense

À l'unisson, hier, les Anne McLellan (vice-première ministre), Pierre Pettigrew (Affaires étrangères), Ujjal Dosanjh (Santé) et Jean Lapierre (Transports) ont tourné en dérision les allégations de Mme Copps.

«En aucun moment ce premier ministre a suggéré que la Loi canadienne sur la santé devrait être abolie ou chamboulée de fond en comble ou modifiée de quelque manière que ce soit. Ce n'est tout simplement pas vrai», a déclaré Mme McLellan, fidèle alliée de Paul Martin depuis des années.

«Il est important que les gens s'en tiennent à des faits qui sont vrais. Cela me dérange quand des allégations de cette nature sont faites et qu'elles ne sont pas vraies. Ce genre d'allégations peut avoir des conséquences néfastes», a ajouté Mme McLellan.

Durant la dernière campagne électorale, Paul Martin s'est présenté comme le grand défenseur du régime public de soins de santé au pays et s'est engagé à trouver en compagnie de ses homologues des provinces une solution durable aux problèmes qui affligent actuellement le réseau.

Le ministre Ujjal Dosanjh a affirmé que la récente entente conclue entre Ottawa et les provinces, qui leur accordera 18 milliards $ de plus en santé au cours des six prochaines années, est la preuve que les propos de Mme Copps ne tiennent pas la route.

Le ministre Pierre Pettigrew soutient quant à lui que M. Martin a dit à maintes reprises dans le passé que le gouvernement du Canada avait pris la bonne décision en refusant de participer à l'effort de guerre en Irak malgré les pressions des États-Unis.

«Paul Martin a toujours appuyé la décision que nous avions prise de ne pas aller à la guerre en Irak. Il y a nombre de citations qui démontrent que jamais Paul Martin n'a pris une autre position que celle-là», a-t-il commenté.

L'ancien sous-ministre adjoint au ministère des Finances à l'époque, Don Drummond, a aussi nié catégoriquement que M. Martin ait eu l'intention d'abolir la Loi canadienne sur la santé dans son budget de 1995.

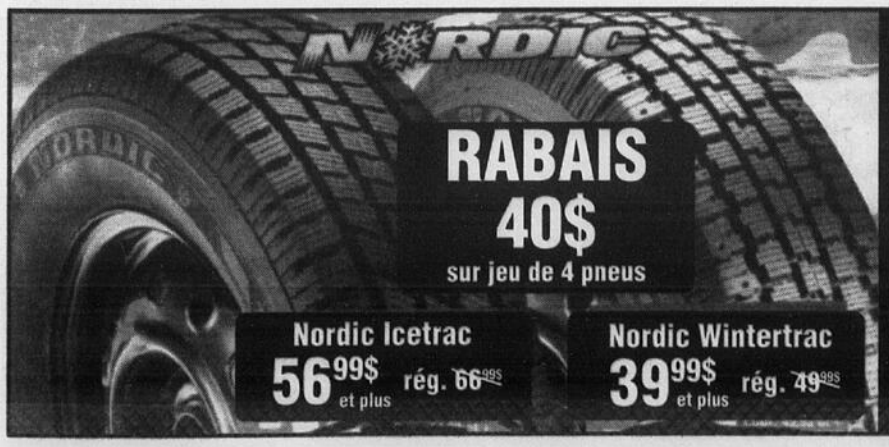
«J'étais responsable de la préparation, de la coordination et de la rédaction du plan budgétaire. Alors, croyez-moi, s'il y avait eu un plan, comme le prétend Mme Copps, d'éliminer la Loi canadienne sur la santé, j'aurais été non seulement au courant, mais j'aurais aussi été la personne désignée pour rédiger le texte législatif pertinent», a commenté M. Drummond, qui est économiste en chef à la banque Toronto Dominion.

Le Parti conservateur et le NPD ont sauté sur ces accusations pour mener leur propre croisade contre Paul Martin, hier, estimant que le livre de Mme Copps constitue une preuve accablante que le premier ministre promet des choses mais fait le contraire une fois au pouvoir.

«Nous n'avons pas besoin du livre de Mme Copps pour réaliser que le premier ministre effectue des virages à 180 degrés sur des questions fondamentales presque à tous les jours», a commenté le chef conservateur Stephen Harper.

La Batailleuse

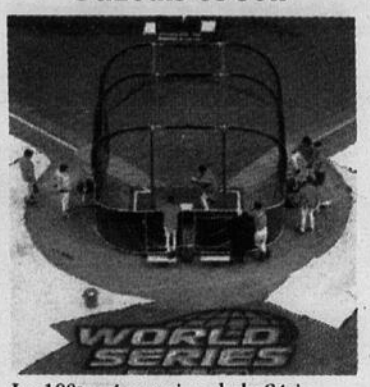
Le livre de l'ancienne ministre, intitulé *La batailleuse*, qui doit être publié au cours des prochains jours, décrit Paul Martin comme un hypocrite sournois faisant son autoglorification et mettant des barreaux dans les roues de ses collègues ministres.



Assurez-vous d'arrêter...
MICHELIN X-ICE
Carte-cadeau de 50$ à l'achat de 4 pneus
(155/80R13)
rég. 75 99$ ch. et plus
Chez CANADIAN TIRE
Hull
Gatineau
Aylmer
Buckingham

À lire en page 70

Boston affronte St.Louis ce soir



La 100e présentation de la Série mondiale commencera ce soir dans la ville où la classique automnale s'était amorcée en 1903, avec un match complet de Cy Young contre Pittsburgh au profit des Pilgrims de Boston. Boston, en quête d'une première victoire en Série mondiale depuis 1918, affrontera les Cardinals de St. Louis, l'équipe qui avait battu les Red Sox lors d'un septième match en 1946, puis encore une fois en 1967.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux	Percées de soleil, risque d'averses
12/5	12/4

Lundi	Mardi
Alternance de soleil et nuages	Alternance de soleil et nuages
12/4	13/5

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Dégagement	Ensoleillé
11/-1	12/2

Lever du soleil: 7h30
Coucher du soleil: 18h04

Les normales
Maximum: ..... 11,0 °C
Minimum: ..... 2,0 °C

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
27	5	12	19

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités 30
Arts A1
Babillard politique 7
Carrières et professions A48
Détente A37
Économie A46
Éditorial 28
Forum 29
Gratton 8
Habitation A21
La capitale 6
Petits bonshommes ..65
Loteries 12
Nécrologie 58
Petites annonces 42
Région 2
Rythme des affaires . A47
Sports 63
Statistiques 64
Tourisme A41
Vastel 29

Une équipe d'ambulanciers de plus pour la zone urbaine de Gatineau

La fragilité du service ambulancier de l'Outaouais pousse l'Agence de la santé à ajouter une équipe d'ambulanciers sur le territoire urbain de Gatineau.

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

ARCHIVES

Une équipe d'ambulanciers sera disponible sur appel, 24 h sur 24. Les ambulanciers devront toujours être à moins de 5 minutes de distance de leur véhicule.

Cette décision a été prise, hier, lors d'une rencontre entre l'Agence de la santé de l'Outaouais, la Coopérative des techniciens ambulanciers de l'Outaouais et le député de Hull, Roch Cholette.

Elle faisait suite aux événements «inquiétants» des dernières semaines entourant le service ambulancier, dont le transport à l'hôpital par les policiers d'un homme poignardé, la fin de semaine dernière.

L'Agence précise qu'elle n'ajoute pas une ambulance sur le territoire, mais bien une équipe d'ambulanciers qui sera disponible sur appel, 24 h sur 24. Les ambulanciers devront toujours être à moins de 5 minutes de distance de leur véhicule.

Une obligation qui fait rager le président du syndicat des ambulanciers, Stéphane Lauzon. «Les ambulanciers devront, 24 h sur 24, pendant 3 jours consécutifs, rester attachés comme des chiens avec une corde de 5 minutes de distance de leur ambulance, lance-t-il. Nous devons même chercher un logement pour héberger près de la CTAO les ambulanciers qui seront en devoir. C'est illogique après ça de penser qu'ils pourront répondre à un appel en moins de 8 minutes.»

Selon lui, cet ajout n'améliore en rien le service. «Roch Cholette a bien fait son travail, dit-il. Il va bien paraître à Québec parce que cette mesure ne coûte rien de plus au ministère. C'est l'Agence de la santé qui n'a pas de colonne qui gratte ses fonds de tiroirs.»

Le président de la CTAO, Marc Paquette, estime que l'ajout d'une équipe va permettre à son service ambulancier de «souffler». «Ça va nous permettre une meilleure gestion de la flotte d'ambulance sur le territoire», souligne-t-il.

Une mesure temporaire

«Cette mesure est temporaire et si on arrive à la conclusion, le 15 janvier, qu'elle n'a pas d'impact sur le temps de réponse on va arrêter ça», a lancé le président-directeur général de l'Agence de la santé de l'Outaouais, Roch Martel. L'Agence se donne donc les deux prochains mois pour évaluer la situation.

Cholette se réjouit

Le député Cholette était évidemment heureux de cet ajout qui selon lui contribuera à ce que la population soit plus en sécurité pendant les prochains mois, mais il laisse savoir qu'il reste du travail à accomplir pour convaincre Québec d'augmenter le budget des services ambulanciers en Outaouais.

«D'après les statistiques actuelles, il n'y a pas de pénurie d'ambulances en Outaouais, indique M. Cholette. Ce n'est pas avec un dossier comme ça que je pourrais aller devant le ministère (Santé).»

M. Martel confirme qu'il y a certains moments de la journée plus fragiles que d'autres, mais que les données statistiques ne permettent pas de les identifier avec précision et qu'une meilleure évaluation de la situation sera faite lors des deux prochains mois.

Denis-Bernard Raiche est nommé directeur général du Centre de santé de Gatineau

Mathieu Bélanger
mabélanger@ledroit.com

La destinée de presque tous les établissements de santé du territoire urbain de Gatineau est remise entre les mains de Denis-Bernard Raiche.

La nomination de M. Raiche à titre de directeur général du Centre de santé de Gatineau s'est faite, hier, lors d'une séance extraordinaire du conseil d'administration en début d'après-midi. L'intérim de Diane Godmaire comme directrice générale du Centre de santé à du même coup pris fin.

M. Raiche aura la responsabilité de gérer tous les établissements de santé fusionnés, cet été, par le ministre Philippe Couillard, soit le CLSC-CHSLD Grande-Rivière, le CLSC de Hull, le CHSLD de Hull, le CLSC-CHSLD de Gatineau et le CHVO.

Le nouveau patron du Centre de santé de Gatineau n'en est pas à ses premières armes dans le milieu de la santé. Il a acquis ses 25 années d'expérience dans plusieurs établissements de santé du Québec. Il a une formation de comptable agréé ainsi qu'une maîtrise en administration des services de santé. M. Raiche avait aussi remplacé Jean Bartkowiak au poste de directeur général du CHVO en novembre 2003.

Le comité de sélection regroupait trois membres du conseil d'administration du Centre de santé de Gatineau, un représentant de l'Agence de la santé de l'Outaouais et un autre du ministère de la Santé.

Selon nos informations, quatre personnes avaient postulé pour le poste de directeur général. Une personne venait de l'Association des hôpitaux du Québec et les deux autres étaient de l'extérieur de la région.

«Bon nombre de candidatures intéressantes et méritoires nous ont été soumises, a précisé Jean Bélanger, président du conseil d'administration, par voie de communiqué. M. Raiche s'est cependant démarqué tant par ses compétences que par sa compréhension des divers enjeux auxquels est confronté le Centre de santé, et ce, pour l'ensemble des activités que nous gérons.»

Il a été impossible d'obtenir des commentaires de M. Raiche, ni de personne au sein de la direction. L'établissement tiendra une conférence de presse sur le sujet lundi prochain.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111
Nouvelles nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! 562-0333
Télécopieur : 562-7539

Projet de réserve faunique sur l'île Kettle

Pierre Corbeil veut créer un refuge faunique sur l'Île Kettle et sur les rives de l'Outaouais entre Gatineau et Thurso.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Vue aérienne de la baie McLaurin et des environs

Le ministre délégué à la Forêt, à la Faune et aux Parcs du Québec a fait cette annonce lors d'une conférence de presse pour faire le bilan des aménagements réalisés sur plusieurs marais de la rivière des Outaouais au cours des dernières années. Ces marais, aménagés ou protégés par le groupe Canards Illimités et le ministère, ont coûté 2,5 millions$ et ont permis de protéger 5000 hectares de terres humides qui sont l'habitat du canard et de plusieurs espèces animales.

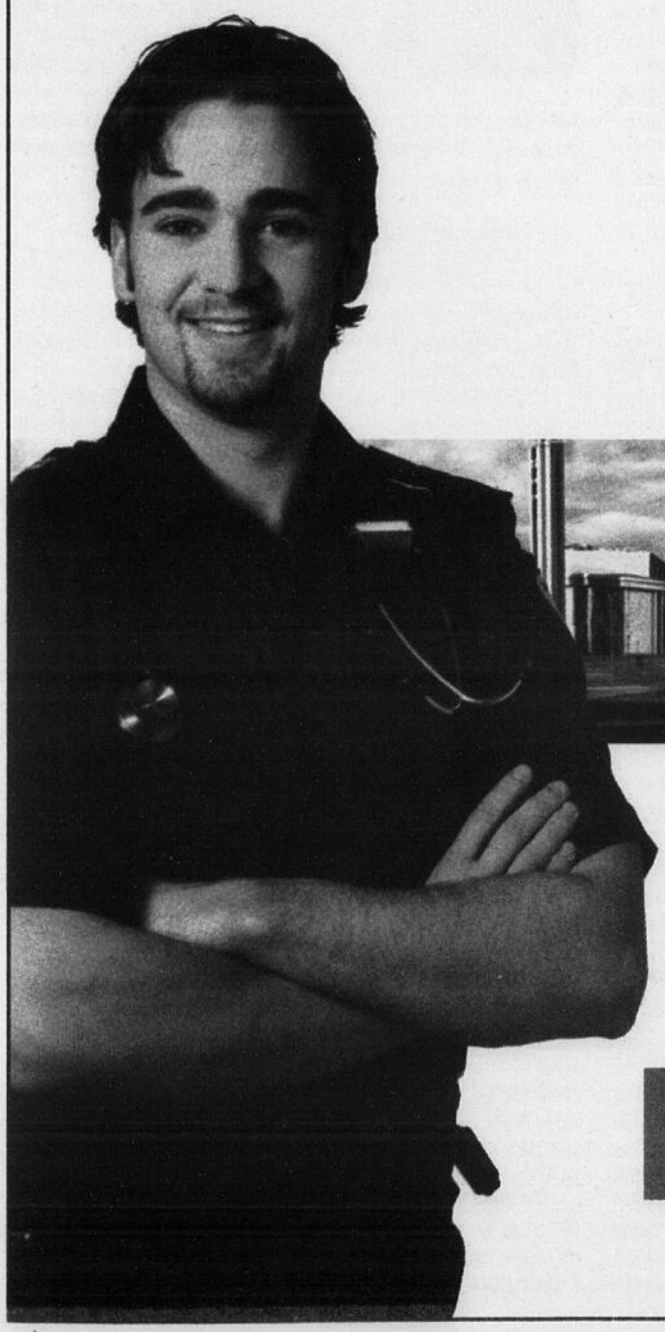
«Nous envisageons maintenant la création d'un refuge faunique qui comprendrait ces marais ainsi que l'Île Kettle. Nous sommes intéressés à signer un protocole d'entente avec la compagnie Bowater (propriétaire d'une grande partie de l'Île Kettle) afin que l'île soit aussi protégée par ce statut», a déclaré M. Corbeil en précisant que le statut de refuge faunique permet au gouvernement de contrôler l'utilisation d'un territoire ainsi que ses accès.

Pour les chasseurs aussi

Ce projet n'empêcherait pas la construction du pont de l'Île Kettle entre Gatineau et Ottawa, a assuré le député de Chapleau et ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier, puisque ce pont passera à l'extrémité ouest de l'île et qu'il faudra réaliser une étude environnementale avant de le construire.

Les sept marais aménagés ou protégés entre Gatineau et Thurso forment un territoire immense qui comprend la baie McLaurin, les marais des Laîches et des Grenouillettes, le lac Carpentier et la petite baie Clément, la baie Clément, la baie Lochaber ouest et le marais aux Massettes près de Thurso. Ces marais sont maintenant dotés de routes d'accès et de panneaux d'information. Des sentiers pédestres et des passerelles d'observation y seront aussi aménagés au cours des prochaines années.

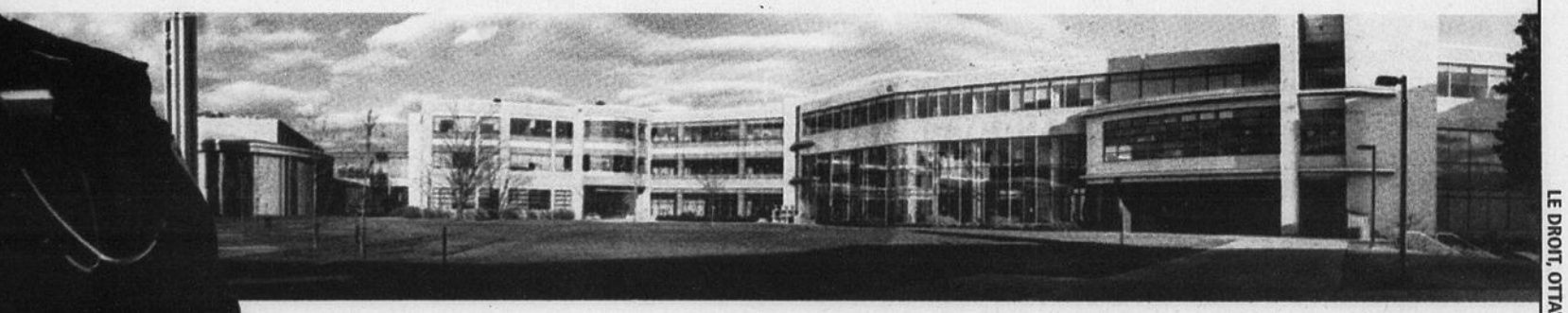
Les marais ont aussi l'avantage d'attirer les bernaches qui délaissent ainsi les terres agricoles où elles causent beaucoup de dommages. De plus, la chasse à la sauvagine y est permise, contrairement au parc national de Plaisance où ce sport n'est plus autorisé depuis que ce territoire a obtenu le statut de parc national du Québec, en 2002.



Soirée « Portes ouvertes »

Le mardi 2 novembre 2004
de 17 h à 21 h

Un campus à découvrir... l'endroit pour réussir !



801, promenade de l'Aviation, Ottawa
(613) 742-CITÉ ou sans frais 1 800 267-2483
www.lacitecollegiale.com

Bourse à gagner de 1 000 $!

3e édition
Salon du voyage et de la gastronomie

la cité collégiale

le premier choix des employeurs

Les économistes et statisticiens du gouvernement déçus par l'arbitrage

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Deux décisions d'arbitrage rendues en octobre par le Conseil des relations de travail dans la fonction publique fédérale démontrent que les professionnels fédéraux ont obtenu moins par cette voie que leurs collègues fonctionnaires ayant choisi la conciliation et le droit de grève comme moyen de renouveler leur contrat de travail.

Au nom des 8000 économistes, sociologues, statisticiens et personnel de soutien des sciences sociales de la fonction publique fédérale, l'Association canadienne des employés professionnels a ainsi dénoncé la récente décision d'arbitrage qui accorde à ses membres des hausses de salaires légèrement moins généreuses que celles prévues dans les ententes entre le Conseil du Trésor et les autres groupes de fonctionnaires qui avaient plutôt opté de se prévaloir de leur droit de grève.

ARCHIVES

Des fonctionnaires fédéraux manifestant pour améliorer leurs conditions de travail.

En-deçà des ententes

Dans sa décision, le président du conseil d'arbitrage, Ken Norman, de la Commission des relations de travail dans la fonction publique du Canada, accorde des hausses salariales totalisant sept pour cent sur trois ans, soit 2,5 % avec effet de rétroactivité au 22 juin 2003, 2,25 % à compter du 22 juin 2004 et 2,25 % à compter du 22 juin 2005.

Ces hausses sont en deçà des récentes ententes intervenues aux tables de négociations où le Conseil du Trésor a accordé des hausses de 2,5 %, 2,25 %, 2,4 % et 2,5 % par année pour des contrats de quatre ans.

La différence n'est pas tellement grande, puisqu'elle est de 0,15 % par année pour un contrat de trois ans. Mais à l'ACEP, on estime que l'arbitre Norman aurait dû tenir compte des offres déposées aux différentes tables de négociations (celles impliquant l'Alliance de la fonction publique du Canada).

«Nos membres sont très déçus. C'est vraiment dommage que l'arbitre n'ait pas eu le courage de combler la différence dans le contexte des ententes intervenues avec d'autres tables de négociations», a déclaré hier Claude Danik, directeur des services professionnels de l'ACEP.

Du déjà vu

Dans une autre décision rendue au début octobre, le Conseil d'arbitrage avait accordé les mêmes hausses salariales accordées aux 2800 fonctionnaires du Groupe de recherche, représentés par l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada. Le président de ce syndicat, Steve Hindle, avait lui aussi été déçu des offres accordées en arbitrage.

Ces deux récentes décisions d'arbitrage, qui sont finales et sans appel, viennent ainsi confirmer que ces groupes de fonctionnaires ont obtenu moins par la voie de l'arbitrage que la voie de la conciliation et de la grève. À l'ACEP, on indique qu'«il appert donc que les groupes professionnels qui ont recours à l'arbitrage comme mode de règlement plutôt que la conciliation-grève seront pénalisés».

Un principe de base

«Le principe de base d'une décision arbitrale est que l'arbitre doit arriver à une solution en fonction de ce qui a été entendu à d'autres tables. Et il est clair que l'arbitre Norman était au courant des dernières offres faites aux tables et qu'il aurait eu le temps de changer les chiffres» soutient-il.

Dans ses demandes, l'ACEP avait demandé des hausses salariales de trois pour cent par année, plus trois pour cent pour les employés au sommet de l'échelle salariale. L'arbitre n'a pas voulu accorder cette bonification. Le Conseil du Trésor avait soumis une proposition au Conseil d'arbitrage de 2,25 %, deux pour cent et deux pour cent.

La décision arbitrale comprend une amélioration des congés annuels qui passent à 30 jours après 28 ans de service et le droit à un congé parental pouvant être pris en deux périodes distinctes.

On sait que le gouvernement est parvenu à obtenir des ententes de principe, la semaine dernière, dans ses négociations avec 35000 fonctionnaires des tables. Dans le cas de 90000 autres, les offres seront soumises au vote des membres, mais leurs représentants syndicaux recommandent leur rejet.

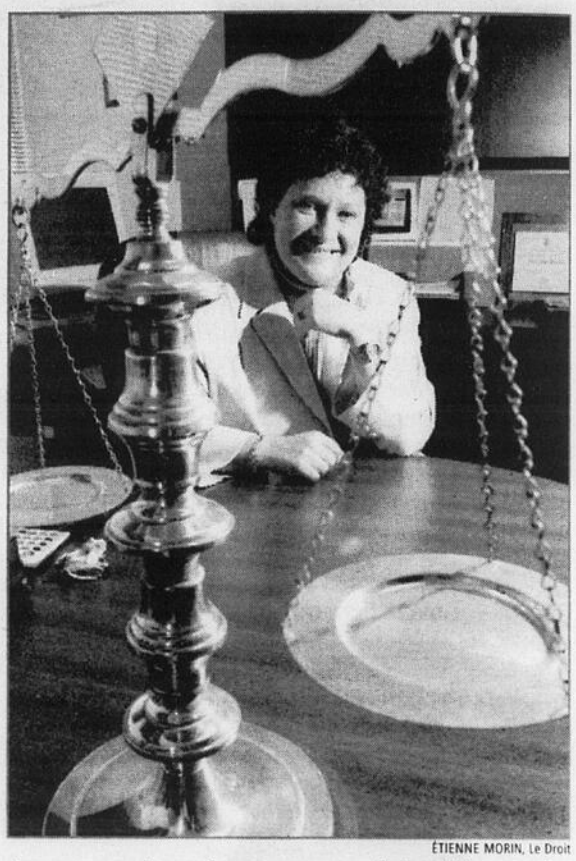
Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Visages de la capitale

Françoise Boivin, nouvelle député libérale de Gatineau

Une femme en mission

Mettez les métiers de journaliste, d'avocat et de politicien sur une liste, et vous obtiendrez à coup sûr le palmarès des professions les plus détestées au pays. Faites le même exercice avec la nouvelle députée fédérale de Gatineau, Françoise Boivin, et vous voilà avec… son *curriculum vitæ*!



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Avec sa «grande gueule» et son amour de la politique acquis en bas âge, Françoise Boivin ne pouvait faire autrement que devenir députée.

«Je dois être maso», lance en riant la politicienne de 44 ans, rencontrée dans son bureau de circonscription du boulevard de l'Hôpital, à Gatineau.

Née à Hull de parents franco-ontariens, à l'aube des années 1960, Françoise Boivin n'a jamais tenu en place. Littéralement. Le travail de son père Raymond, à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, amène la famille Boivin à déménager ses pénates à plusieurs reprises, aux quatre coins de la Belle Province.

Établie sur la Côte-Nord, où elle fera ses premiers pas à l'école, la petite Françoise fera très tôt preuve d'une grande indépendance et ce, à plus d'un point de vue.

«Ma mère m'a toujours élevée pour être vieille; pour mûrir rapidement, dit-elle. À cinq ans, elle m'a envoyée faire mon inscription toute seule à la maternelle, parce qu'elle devait s'occuper de ma jeune sœur à la maison. Elle m'a dit: 'Tu connais ton nom, ton adresse et ton numéro de téléphone… Vas-y!'»

La Côte-Nord est loin d'être l'endroit le plus dangereux sur terre, rappelle-t-elle, et l'autobus scolaire s'arrête tout juste devant la maison familiale.

«N'empêche que vous auriez dû voir les sœurs accueillir une petite puce de cinq ans, tout sourire, disant: 'Bonjour, mon nom c'est Françoise Boivin, et je viens pour l'inscription'.»

Une première élection

C'est à l'école primaire que la future députée tombe pour la première fois amoureuse… de la politique! De retour en Outaouais, du haut de ses 10 ans, elle participe à sa première campagne électorale, encouragée en ce sens par son professeur de l'école Mont-Bleu.

«Elle nous avait fait vivre une campagne électorale de A à Z, avec pancartes, discours, slogans et même une équipe de campagne, dit-elle. Je nous revois dans la cour de l'école Mont-Bleu en train de crier: 'Votez Françoise!'».

À 10 ou 11 ans, les petits électeurs ne sont pas divisés entre libéraux et conservateurs, mais bien entre garçons et filles.

«C'était comme de vrais partis politiques, explique M^me^ Boivin. Pour gagner, je savais que je devais aller en chercher du côté des gars. J'apprenais, sans le savoir, à faire mon pointage. Dès lors, ça m'avait donné la piqûre.»

Sans surprise, la jeune Françoise remporte l'élection, un «*feeling* extraordinaire» qui lui fait réaliser que la victoire de l'un entraîne inexorablement la défaite de l'autre.

«En regardant le p'tit gars de l'autre bord, dit-elle, ça m'avait appris que ça pouvait aussi être dévastateur de perdre.»

Qu'à cela ne tienne, Françoise Boivin sait désormais ce qu'elle veut faire plus tard: devenir la première femme élue premier ministre du Canada. Rien de moins.

«Mon père m'avait alors dit: 'Va faire autre chose, de grâce!'. Comme fonctionnaire de carrière, il en avait vu des politiciens et il les séparait en deux catégories: ceux qui connaissent le monde et ceux qui en font une carrière. Il ne voulait pas que je fasse partie de la seconde catégorie.»

Une grande gueule

Forte en gueule — de son propre aveu — Françoise Boivin pense dès l'année de ses 11 ans à épouser le métier d'avocate.

«Chez nous, ils parlaient toujours de 'Françoise avec sa grand gueule'. J'étais toute jeune et j'avais déjà la parole facile. C'est d'ailleurs ce qui revenait constamment sur mes bulletins: 'Françoise travaille bien, mais si elle pouvait se taire, ce serait encore mieux!'.»

Que ce soit comme avocate, animatrice ou députée, Françoise Boivin a toujours vécu sa vie professionnelle à 100 miles à l'heure.

«C'est un choix qu'on fait dans la vie, dit-elle. J'ai beaucoup d'admiration pour ceux qui sont capables de concilier travail et famille… mais je n'ai aucune idée comment ils réussissent à le faire!»

Nouvelle députée fédérale de Gatineau depuis le 28 juin dernier, un poste occupé par le libéral Mark Assad pendant près de 16 ans, Françoise Boivin n'a pas tardé à «foncer dans le tas», comme elle le dit elle-même.

Ses promesses sur le parachèvement de l'autoroute 50 ont provoqué un véritable tollé, en juin dernier, attirant sur elles les railleries d'un électorat désillusionné sur le sujet.

Au lendemain de sa victoire électorale, l'Alliance de la fonction publique du Canada lui a même remis une canette de bière Labatt 50, symbole de son engagement à compléter l'autoroute du même nom. Aujourd'hui, la «50» trône au cœur de la bibliothèque de la députée, qui lui réserve un traitement bien spécial.

«Je ne l'ai pas ouverte, assure-t-elle, en riant. Quand je roulerai sur la 50 jusqu'à Lachute, c'est certain que je vais l'ouvrir… quand j'arriverai à l'autre bout, bien entendu!»

Babillard de la COLLINE

Patrice Gaudreault

Affirmations asymétriques

Le général Raymond Hénault a témoigné devant le Comité permanent de la défense nationale, plus tôt cette semaine, afin de défendre la nécessité, pour le Canada, d'avoir des sous-marins. Chef d'état-major de la force maritime, le général Hénault a plaidé devant le comité multipartite des Communes que les monstres de métal sont difficiles à détecter et fournissent de l'information qui ne peut être obtenue par d'autres moyens.

«Des choses que nous pensions impossibles, il y a tout juste trois ans, a lancé M. Hénault, font maintenant partie de nos préoccupations quotidiennes, soit le terrorisme et d'autres menaces asymétriques.»

D'autres menaces asymétriques!? Reste à savoir si le général Hénault faisait ou non référence au premier ministre Jean Charest et au ministre Benoit Pelletier.

Quand le ciel s'écroule

Le ciel est-il en train de tomber sur la tête des députés fédéraux? C'est du moins la question que plusieurs se sont posée, jeudi, lorsqu'une brique s'est détachée de la structure de l'édifice parlementaire de l'ouest, pour venir s'écraser dans le milieu d'un corridor. La moitié de l'étage a été rapidement bouclée, à grands renforts de pellicules de plastiques et de rubans jaunes indiquant «Danger». Des ingénieurs ont jeté un coup d'œil à la structure de l'édifice, afin de s'assurer que d'autres parties du plafond n'étaient pas sur le point de s'effondrer dans les bureaux des députés. Pendant ce temps, des employés de Travaux publics ont procédé à un examen de la qualité de l'air, en raison de la présence d'amiante dans la structure. Dans les deux cas, les évaluations n'ont pas révélé de danger pour la santé.

On dit souvent que le Parlement d'un gouvernement minoritaire n'est pas réputé pour être bien solide, mais à ce point-là, ça devient ridicule!

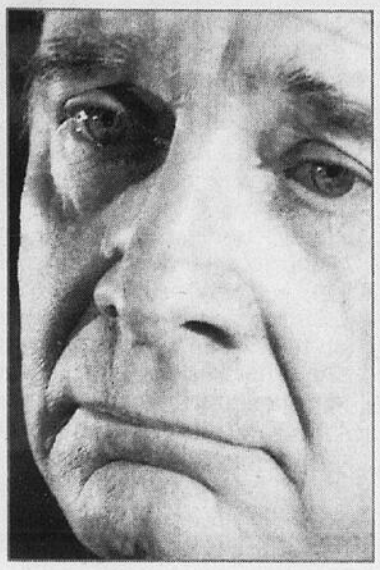
ARCHIVES

Dyane Adam

P'tite vite

Le Commissariat aux langues officielles a déposé son plus récent rapport annuel, plus tôt cette semaine. Voici un extrait de la biographie de la commissaire Dyane Adam, qui accompagnait le dossier de presse: «Forte de cette sensibilité particulière qui la distingue [...]»

Et de cette humilité toute aussi particulière...



ARCHIVES

Selon Rahim Jaffer, Paul Martin serait frustré par la petitesse de son caucus.

Oui, la grandeur compte!

Cette succulente anecdote remonte à la semaine dernière, mais n'a jusqu'ici eu aucun écho dans la presse francophone. Officiellement, selon les transcriptions de la Chambre des communes, cette déclaration du député conservateur Rahim Jaffer à trait au Fonds canadien de télévision. Vous nous permettrez de douter que le député Jaffer n'avait pas autre chose derrière la tête:

«Monsieur le Président, on rapportait, le 8 octobre, qu'une société de cinéma de Toronto avait fait appel aux annonces classées pour tenter de trouver le 'pénis parfait'. Le projet a bénéficié de trois subventions distinctes totalisant plus de 133000$ du Fonds canadien de télévision.

«Pourquoi le gouvernement subventionnerait-il un tel projet? La réponse a quelque chose à voir avec le premier ministre et les enseignements de Freud. Faisons l'hypothèse que le premier ministre a établi un lien entre la recherche du pénis parfait et la recherche de la perfection pour son caucus. Or, le premier ministre est non seulement frustré d'avoir un si petit caucus pour le parti au pouvoir, mais aussi de souffrir l'humiliation d'un caucus plus petit que celui de son prédécesseur, Jean Chrétien.

«Le premier ministre est affolé d'avoir été privé d'une élection majoritaire. Pire encore, Jean Chrétien, plus âgé que lui, se vante d'avoir réussi la prouesse trois fois, coup sur coup. [...] Pour éviter la crise, nous recommandons au premier ministre de délaisser le Velotrin et d'accepter tout simplement sa condition... de minoritaire!»

Citation de la semaine

«Qui sont les conseillers constitutionnels du chef de l'Opposition? Tintin et Milou?»

— Le premier ministre Paul Martin, se moquant de la proposition du leader conservateur Stephen Harper d'adopter un fédéralisme similaire à celui de la Belgique.

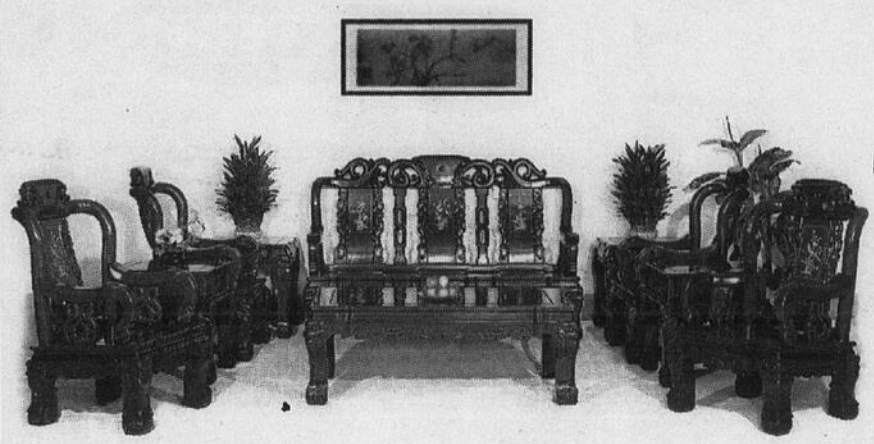
EXAMEN D'ADMISSION AU PROGRAMME D'ÉDUCATION INTERNATIONALE

Aux parents des élèves de 6e année de la Commission scolaire des Draveurs

Une soirée d'information concernant le Programme d'éducation internationale se déroulera, le lundi 25 octobre à l'agora de la polyvalente Le Carrefour à 19 h 30. Lors de cette soirée, vous pourrez inscrire votre enfant à un examen d'admission qui aura lieu le dimanche 7 novembre. Deux autres soirées d'information sont également offertes, le 27 et 28 octobre de 18 h 30 à 20 h.

Sandra Beauchamp, Directrice adjointe P.E.I.

Exposition de meubles et d'artisanat de Chine



Prix de gros sur meubles en bois de rose massif de superbe qualité

Mobiliers de salle à manger, mobiliers de salon, ensembles de chambre à coucher, bureaux, horloges de parquet, tables d'appoint et beaucoup plus.

Meubles sur mesures disponibles

Rabais additionnel de 10 % sur présentation de cette annonce

中國外銷紅木家具藝品聯合展售會
Traditional Furniture Inc.

Centre Gloucester 1980, ch. Ogilvie, à côté du Zellers **(613) 853-8820**

Lundi au vendredi 10 h à 21 h Samedi et dimanche 10 h à 18 h

2paires
Double foyers PROGRESSIFS

$199
Monture et verres

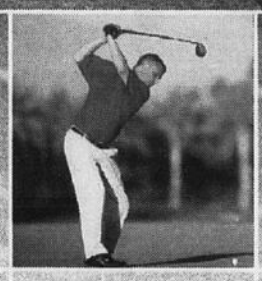
Optique Laurier
OPTOMÉTRISTES

Cette offre peut être partagée avec un membre de la famille, ou un ami, ou offrez-vous une paire de lunettes supplémentaire (solaire ou autre). Nos lentilles résistantes à l'impact ont une garantie à vie contre le bris et nos montures ont une garantie d'un an avec usage normal. Toutes les lunettes solaires et tous les verres de contact sont en spécial. Exclus montures designers et exotiques. Détails et sélection en magasin.

HULL, 295, boul. St-Joseph, 771-2222 • **GATINEAU,** Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 • **AYLMER,** Plaza Glenwood, 685-2222 • **MASSON-ANGERS,** Marché Larose, 281-9222 • **ORLÉANS,** 1811, boul. St-Joseph, 523-2000 • Place d'Orléans, 841-9999 • **OTTAWA,** Centre Rideau, 569-2222 • Centre Commercial St-Laurent, voisin de Sport Chek, 741-4448 • 54, rue Elgin, angle Queen, 235-8888 • 141, avenue Laurier, angle Elgin, 238-9999 • 621, rue Somerset O., 236-2222 • **HUNT CLUB,** angle rue Bank, 521-8884 • **CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD,** 761-9999 • **BILLINGS BRIDGE PLAZA,** 523-7772 • **KANATA CENTRUM,** 599-9599 • **RENFREW,**108, rue Raglan 432-4488 • **CORNWALL SQUARE,** 936-6666 • **CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE,** 258-2700 • **CENTRE COMMERICAL BROCKVILLE,** 345-1119 • **BELLEVILLE,** Centre Quinte, 967-0000 • **BARRHAVEN,** a côté du Wal-Mart, 843-1333 • **MISSISSAUGA,** Centre Heartland, 568-8899 • **ST-BRUNO,** Promenade St-Bruno, 653-5959 • **MONTRÉAL,** Fairview Pointe-Claire, 695-2555 • 1033, rue Marché Central, 384-1117 • **KINGSTON,** 281, rue King, 546-4444 • **ST-CATHARINES,** 221, Ave. Glendale, 988-9797

Ça dépasse
vos attentes!

CONDOS 100 % BÉTON,
SYNONYME DE TRANQUILITÉ



le Domaine des Vignobles
D'AYLMER

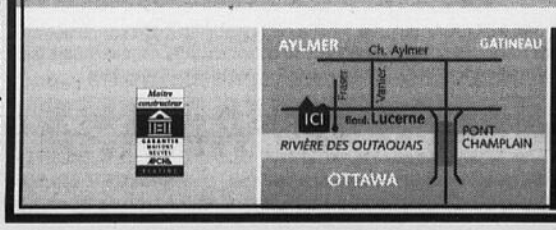
Un site magnifique entouré de pistes cyclables, golfs, nature et services...
Des condos entièrement construits de béton!

- insonorisation supérieure
- ascenseur
- stationnement souterrain

2817-3805-52

Les Habitations Bouladier
Bâtisseurs de rêves

CONDO MODÈLE
À VISITER



819.684.0111
www.habitationsbouladier.com

Gratton

Le prix coco

Il n'y a rien comme une bonne publicité télévisée pour vendre son produit.

Je dirais même que la pub télé est un art et un divertissement. La preuve, à chaque année, le cinéma Bytowne, à Ottawa, est plein à craquer lorsqu'on y présente le film annuel des meilleures publicités télévisées au monde; le «World Advertising Film Festival». Ou encore son pendant francophone, les Coqs d'or en provenance de Cannes en France On se bouscule aux portes pour voir ce film. Les gens adorent la bonne pub.

Mais existe-t-il un concours du «prix coco» pour les pires publicités diffusées sur nos écrans? Si oui, j'ai une candidature à soumettre.

Je propose à ce concours du «prix coco» la publicité de la compagnie de portes et de fenêtres, Théo Mineault Inc.

Mais avant d'aller plus loin, je veux que ce soit clair, je n'ai rien contre cette compagnie. Bien au contraire, c'est probablement une excellente entreprise. Elle n'est pas en affaires dans la région depuis 52 ans pour rien, mettons. Avec ses trois magasins à Hull, Masson-Angers et Ottawa, vous savez que vous frappez à la bonne porte en allant chez Théo Mineault.

(Tabarouette! Je devrais me lancer en publicité! «Chez Théo Mineault, vous frappez à la bonne porte»).

Tout ça pour dire que la publicité télévisée de Théo Mineault m'énerve.

Ce n'est pas la pub comme telle qui m'agace, c'est plutôt le comédien qui joue le rôle du mari dans cette annonce publicitaire qui me met hors de moi. Si j'étais une femme et que j'avais ce «moron» comme mari, je le...

Attendez. Pas tout le monde a vu cette pub, évidemment. Alors je vous l'explique.

L'annonce est très courte, peut-être 30 secondes tout au plus. Dès l'ouverture, on aperçoit une femme qui lave ses fenêtres de salon de l'extérieur de la maison. Elle frotte et elle frotte en gardant le sourire, même si la tâche semble plutôt ardue.

Soudainement, on entend un petit chien aboyer. Il aboie sans cesse et son jappement est irritant.

Puis la scène se transporte à l'intérieur, dans le salon. Et c'est là qu'on se rend compte que c'est le mari qui fait japper le chihuahua de la sorte.

L'imbécile est planté à la fenêtre que sa femme nettoie, il tient le chihuahua dans ses bras, et il se tord de rire parce que le chien aboie au bruit du chiffon que la dame frotte sur la fenêtre.

Donc pendant qu'elle s'acharne à laver une grande fenêtre du salon, son mari est planté à cette même fenêtre à la regarder travailler tout en s'amusant à faire japper le p'tit crisse de chien fatiguant!

Et voilà pour la pub!

Je ne comprends pas le but de cette annonce. Veut-on nous montrer comment les fenêtres sont claires? Ou qu'elles sont étanches au bruit? Ou que le mari préfère jouer avec son chien que d'aider sa femme? Je ne sais pas. Mais j'ai des frissons dans le dos à chaque fois que je la vois.

Et je me dis que si j'étais une femme et que j'avais ce «moron» comme mari, je le ferais coucher avec son chihuahua!

Toutes mes excuses M. Théo Mineault, mais fallait que ça sorte.

Vous avez une publicité télévisée à soumettre au concours «prix coco», chers lecteurs? Vous avez mes coordonnées au bas de cette chronique. Gênez-vous pas, appelez ou écrivez-moi pour la partager avec moi et les lecteurs du Droit. Vous verrez, ça défoule.

Comme dirait l'autre: «venez-nous voir, on vous attend!»

Événement... à venir

La perle de la semaine: Chasteté-Québec organise un grand rassemblement à Gatineau le 30 octobre. Et cet organisme qui prône la chasteté avant le mariage a choisi le thème suivant pour ce rassemblement: «Que la communauté se lève»...

Erratum

J'ai une petite correction à apporter en terminant.

Dans ma chronique de jeudi dernier («Ça se «pneu» pas»), j'ai écrit que les pneus arrières de la voiture de marque Chrysler Crossfire étaient de 35 pouces de hauteur.

Or, des pneus de trois pieds de hauteur sur une voiture sport... ça se «pneu» pas, évidemment. Mon cerveau voulait écrire «19 pouces» mais mes doigts ont décidé d'écrire «35 pouces». Allez chercher pourquoi. Un petit moment d'inattention qui s'est malheureusement retrouvé dans le journal.

Mes excuses à Stéphane Bédard des Pneus Lavoie, à Gatineau, pour l'avoir cité incorrectement. Vous m'avez bien dit «19 pouces» M. Bédard, les notes dans mon calepin le confirment. Faut croire que la fatigue accumulée à regarder les matches interminables, mais si captivants, entre les Yankees et les Red Sox, s'est manifestée.

Et sachez M. Bédard que, comme vous, j'ai été la cible de taquineries pendant une bonne partie de la journée de jeudi...

.....

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

Pas d'aide pour les sous-sols inondés d'Overbrook

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Les citoyens du secteur Overbrook qui ont subi des refoulements d'égouts dans leur sous-sol à la suite des pluies torrentielles du 9 septembre n'auront droit à aucun remboursement de la Ville d'Ottawa. La municipalité tiendra une réunion publique concernant ce caprice de Dame nature, lundi, à 19h30, au Centre communautaire d'Overbrook, au 33 rue Quill.

Comme partout à Ottawa, des résidants de ce secteur du quartier de Jacques Legendre ont subi les contre-coups des 124 millimètres de pluie qui se sont abattus sur la région de la capitale fédérale, en septembre dernier.

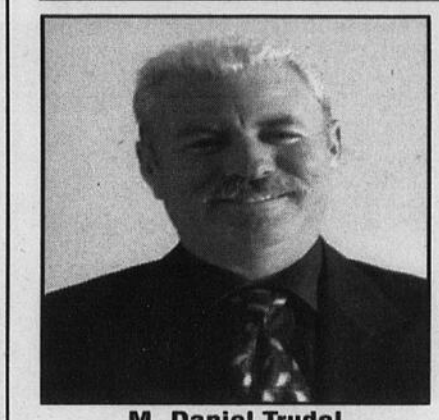
«Je m'attends à ce qu'au moins 50 ou 60 personnes se présentent à cette rencontre, a évalué M. Legendre. Pour la majorité de ces gens-là, il s'agit d'une deuxième inondation en huit ans. En 1996, d'autres pluies importantes étalées sur une semaine avaient provoqué des refoulements d'égouts. Ces citoyens-là sont inquiets et je les comprends. Cette année, même si certains n'ont pas eu beaucoup d'eau dans leur sous-sol, ils doivent quand même faire beaucoup de travail pour réparer les dégâts. Cette eau est contaminée et elle provoque beaucoup de ravages, notamment avec son odeur.»

Sur les lieux, du personnel de la ville et M. Legendre informeront notamment les sinistrés sur les méthodes à prendre à la maison afin d'éviter qu'une telle situation se reproduise. On y discutera également de l'ensemble de la problématique.

Même si M. Legendre ne l'a pas précisé, des citoyens voudront sûrement savoir si la Ville payera une partie des pertes que les résidants ont subies dans cette triste histoire. D'après le chef du contentieux de la Ville d'Ottawa, Gerry Bellomo, la réponse est non, et ce, même si M. Legendre a confirmé que le réseau d'égouts situé sous ce secteur date d'au moins «50-60 ans». «C'est certain que si nous avions à refaire le réseau d'égouts, nous ne le rebâtirions pas de la même façon», a d'ailleurs expliqué l'échevin.

«Dans ce genre de situation, la Ville n'est pas responsable quand le réseau fait face à une surcharge de pluie, a signalé M. Bellomo. Nous menons présentement une enquête dans le secteur Kanata, où une station de pompage s'est brisée dans un secteur. Nous sommes en train de déterminer si la défectuosité de cette station a provoqué les refoulements d'égouts. Si oui, nous pourrions devoir dédommager les citoyens victimes de cette infrastructure municipale. Mais pour le reste de la ville, nous ne rembourserons personne.»

MM. Legendre et Bellomo ont confirmé que la loi qui a créé la nouvelle ville fusionnée d'Ottawa rend les recours plus difficiles contre la municipalité, pour les inondations dans les sous-sols. «Les sinistrés devront s'en remettre à leurs assurances personnelles», a avoué M. Bellomo.



La scierie Coulonge pourrait rouvrir des portes

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Inopérante depuis mai 2003 en raison d'une grève de ses travailleurs, la scierie Coulonge propriété des Produits forestiers Coulonge, à Litchfield, dans le Pontiac, pourrait reprendre ses opérations.

Mais, ce qui est toutefois certain, c'est que dans une telle éventualité, c'est un nouveau propriétaire qui assurera le fonctionnement de l'entreprise qui pourrait être vendue au cours des prochaines semaines.

Selon les renseignements obtenus par *Le Droit*, au moins trois acheteurs songeraient à déposer des propositions d'acquisition au cours des prochaines semaines. Parmi eux, il est plausible de penser que figure le nom de la forestière Tembec.

La perspective de pouvoir vendre l'usine, mais aussi les intéressants droits de coupe qui s'y rattachent habituellement, est le fruit de l'acceptation par les principaux créanciers, d'une proposition de règlement qui leur a été présentée par le syndic.

ARCHIVES

Une scierie qui a fondé les Produits forestiers Coulonge en 1993, la compagnie exploite une entreprise de coupe et de transformation de bois dur, mais elle est inopérante depuis mai 2003.

Le long conflit de travail a entraîné des pertes financières importantes alors que les billes et la planche en inventaire sont devenues désuètes puisqu'il devenait impossible de les sortir. Entretemps, la compagnie devait assumer des frais fixes élevés qui ont influé sur sa santé financière.

En avril dernier, Produits forestiers Coulonge se plaçait sous la protection de la loi sur la faillite se retrouvant avec une dette qui dépassait les 15 millions $, beaucoup plus que les actifs de l'entreprise.

UNE CINQUANTAINE D'EMPLOIS

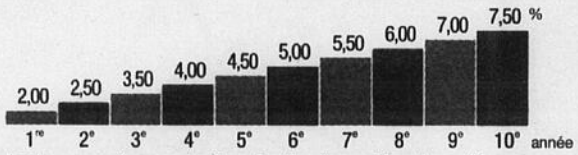
Selon Me Dominique Goulet, qui représente les intérêts de la Banque de développement du Canada dont la créance dépasse les 6 millions $, la proposition acceptée a le mérite de signifier la sauvegarde probable des emplois de la scierie, environ une cinquantaine. Me Goulet précise que si les créanciers avaient refusé l'offre de règlement, les acheteurs potentiels auraient pu mettre la main sur les seuls droits de coupe, éliminant ainsi les possibilités de conserver les emplois à Litchfield.

Propriété de Gustave Brunet

Le temps
c'est beaucoup d'argent :

1 800 463-5229

Les **Obligations à taux progressif** : Plus vous les conservez longtemps, plus c'est payant.
Encaissables une fois l'an. Capital garanti. Que du positif.



Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.

BONI DE 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER.

www.epq.gouv.qc.ca
Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h,
et les samedis d'octobre et de novembre, de 10 h à 16 h.

Épargne Placements Québec

Ontario
Petite enfance

Conférence à assister absolument...
pour tous les parents et responsables de garde francophones intéressés à...

RÉVEILLER SON MÉDECIN INTÉRIEUR...PAR LE RIRE

Et, c'est tout à fait gratuit!

Venez écouter Line Bolduc qui saura nous faire découvrir les bienfaits du rire sur le corps et l'esprit.

QUAND? Le mercredi 27 octobre 04
HEURE ? De 19 h à 21 h
OÙ? École Ste-Anne, 340, rue York, Ottawa.
INSCRIPTION? 789-3020, poste 0

Ce soir
15 000 000 $*

LOTTO 649

Ça change pas le monde, sauf que...

*approximatif

18 ans +

www.loto-quebec.com

LOTO QUÉBEC

L'efficacité énergétique présente en Outaouais bien avant l'annonce d'Hydro-Québec

Certains établissements de la région n'ont pas attendu que la société Hydro-Québec dévoile, jeudi, son ambitieux programme d'efficacité énergétique avant de se tourner vers d'autres formes d'énergie.

Dominique La Haye
Collaboration spéciale

C'est le cas notamment de la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais qui a entrepris des travaux pour rendre 33 de ses établissements moins énergivores. La première phase du projet, qui a débuté en septembre 2003, a permis à quatre établissements — l'école secondaire Mont-Bleu et les écoles Saint-Rédempteur, Côte-du-Nord et Euclide-Lanthier — de faire des économies d'énergie. On a, entre autres, remplacé les fournaises par des appareils moins volumineux et posé de l'éclairage de type T8 qui consomme huit watts de moins par heure que les autres. Les travaux effectués généreront des économies de 1,2 million $ pour les sept prochaines années et de 160 000 $ annuellement, une fois cette période terminée. La deuxième phase du projet devrait débuter en septembre 2005 et permettra aux 29 autres établissements de la commission de générer des économies supplémentaires.

À la municipalité de Val-des-Monts, l'aréna construit en 2001 utilise aussi une technologie révolutionnaire. Il fonctionne à l'aide d'une pompe à chaleur géothermique, dont le rendement quatre fois supérieur au gaz naturel engendre des économies d'énergie de près de 25 000 $ par année à la ville. La géothermie fonctionne selon le principe d'un réfrigérateur, sauf que la chaleur évacuée par le condensateur est récupérée pour chauffer la chambre des joueurs.

TECHNOLOGIE RÉVOLUTIONNAIRE POUR LE FUTUR ARÉNA DE LA PÊCHE

La municipalité de La Pêche débutera, mardi prochain, les travaux de constructions du futur centre multifonctionnel conçu sur un système semblable au principe de géothermie. Celui-ci comprendra un aréna de 400 sièges et une salle communautaire avec un restaurant pouvant contenir 380 personnes. Le coût global de la construction du centre est évalué à 3 966 000 $, mais le système moderne dont il sera équipé lui permettra d'économiser 60 % de son énergie. L'aréna fonctionnera à partir du système Eco-Chill Cimco. Celui-ci récupère et recycle l'énergie utilisée pour le refroidissement de la glace et la redistribue dans le système de ventilation pour chauffer le reste du bâtiment.

La Maison Unies-Vers-Femmes
vous offre la chance de gagner
10 voyages
25e anniversaire

Valeur totale de plus de **22 800$**
Seulement 350 billets émis !

1er tirage 24 novembre 2004
Croisière • Caraïbes
8 jours valeur de **2 678$**

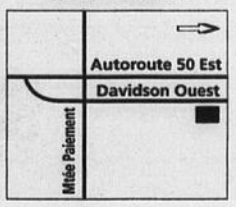
Prix des billets : 144 $ / billet
payable : comptant, Visa, chèque (10 chèques de 14,40$)
568-4710

Mexique (Puerta Vallarta) • Jamaïque (Negril) • Cuba (Holguin) • Las Vegas • Venezuela • Mexique (Acapulco) • République Dominicaine (Punta Cana) • Caraïbes (St-Martin) • Floride (Orlando)

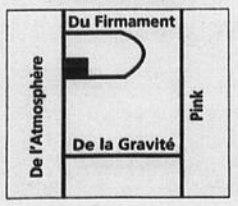
Il n'y a rien de plus beau qu'une maison CHARTRO
Le Boisset

Semi-détaché à partir de 139 900 $ - unifamiliale à partir de 165 900 $
Réservez votre maison 2005 au prix de 2004 !

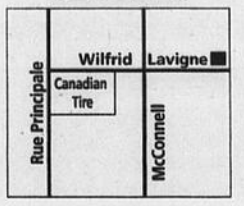
Gatineau
566 Davidson Ouest
669-9957



Hull
1 Du Firmament
772-4722



Aylmer
897 Wilfrid Lavigne
685-2225



CONSTRUCTION CHARTRO
RBQ 8000-6810-99

Formation pour individus et entreprises
CÉGEP DE L'OUTAOUAIS
Service de formation continue

Ateliers de bureautique et d'informatique (samedi) automne 2004

Access (base) (6 hres) 105 $
25 septembre ou 6 novembre

Access (intermédiaire) (6 hres) 105 $
23 octobre ou 20 novembre

Acrobat (6 hres) 105 $
25 septembre ou 30 octobre

Dreamweaver (base) (6 hres) 105 $
18 septembre ou 23 octobre

Dreamweaver (intermédaire) (6 hres) 105 $
13 novembre

Excel (base) (6 hres) 105 $
18 septembre ou 16 octobre

Excel (intermédiaire) (6 hres) 105 $
2 octobre ou 6 novembre

Excel (avancé) (6 hres) 105 $
20 novembre

Frontpage (base) Page Web (6 hres) 105 $
11 septembre ou 16 octobrel

Frontpage (intermédiaire) Page Web (6 hres) 105 $
20 novembre

Gestion de sites WEB (6 hres) 105 $
4 décembre

Groupwise (6 hres) 105 $
2 octobre ou 6 novembre

Internet explorer (6 hres) 105 $
11 septembre ou 30 octobre

MS-Project (6 hres) 105
25 septembre ou 13 novembre

Photoshop (base) (6 hres) 105
9 octobre

Photoshop (intermédiaire) (6 hres) 105
27 novembre

Powerpoint (6 hres) 105
9 octobre ou 4 décembre

Accpac (base) Simple comptable (6 hres) 105
18 septembre ou 30 octobre

Accpac (intermédiaire) Simple comptable
2 octobre ou 27 novembre

Windows XP (base)
11 septembre ou 16 octobre ou 20 novembre

Windows XP (intermédiaire)
6 novembre

Word (base)
25 septembre ou 23 octobre

Word (intermédaire)
9 octobre ou 13 novembre

Word (avancé)
27 novembre

Inscription : Manon Lanthier 777-6584 poste 519 • mlanthier@cegepoutaouais.qc.ca
Information: Gilles Gavard [819] 777-6584 poste 518 • ggavard@cegepoutaouais.qc.ca

• Manuel inclus • Déductible d'impôts • Maximum 10 participants par atelier

Ateliers de bureautique et d'informatique en semaine automne 2004

Pour toute entreprise désirant obtenir une formation adaptée à ses besoins spécifiques ou pour former son propre groupe:

Veuillez contacter
Gilles Gavard
777-6584 poste 518
ggavard@coll-outao.qc.ca

Access (base) (6 hres) 105 $
5 octobre ou 17 novembre

Access (intermédiaire) (6 hres) 105 $
19 octobre ou 1 décembre

Excel (base) (6 hres) 105 $
21 septembre ou 9 novembre

Excel (intermédiaire) (6 hres) 105 $
29 septembre ou 23 novembre

Excel (avancé) (6 hres) 105 $
13 octobre ou 30 novembre

Groupwise (6 hres) 105 $
26 octobre et 7 décembre

Ms-Project (6 hres) 105 $
20 octobre ou 2 novembre

Powerpoint (6 hres) 105 $
22 septembre et 10 novembre

Windows XP (base) (6 hres) 105 $
14 septembre ou 27 octobre

Windows XP (intermédiaire) (6 hres) 105 $
6 octobre ou 8 décembre

Word (base) (6 hres) 105 $
15 septembre ou 3 novembre

Word (intermédiaire) (6 hres) 105 $
28 septembre ou 16 novembre

Word (avancé) (6 hres) 105 $
12 octobre et 24 novembre

Inscription : Manon Lanthier [819] 777-6584 poste 519 • mlanthier@cegepoutaouais.qc.ca

• Manuel inclus • Déductible d'impôts • Maximum 10 participants par atelier

Ateliers de bureautique et d'informatique

votre formation, votre réussite

- Access
- Powerpoint
- Autocad 2002
- Photoshop 6
- Excel
- Dreamweaver
- Windows 2000
- Windows XP
- Outlook Express
- Word
- Flash 5
- Internet Explorer
- Lotus Notes
- et plusieurs autres

Inscription: www.cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Cliquez sur Ateliers par Internet et faites votre choix

Archambault Musique veut ouvrir pour la période des Fêtes

La chaîne Archambault Musique, qui était jusqu'à maintenant absente de l'Outaouais, a choisi Gatineau pour ouvrir son tout nouveau magasin.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Ce 14e magasin de la chaîne du géant Quebecor Média doit ouvrir au début de décembre. «Ça fait très longtemps que nous sommes sollicités pour venir s'établir ici. Nous recevions des appels et des courriels de gens de la région», explique Josée St-Vincent, directrice marketing chez Archambault.

Elle ajoute qu'Archambault travaille sur son expansion en Outaouais depuis environ deux ans et demi. L'entreprise a commandé des études qui lui ont démontré clairement la viabilité d'un magasin du genre dans une région qui connaît un boom économique, dit-elle.

À la recheRche d'employés

Archambault partira à la chasse aux employés avec une foire d'emplois qui se déroulera, aujourd'hui, à l'hôtel Best Western Cartier, rue Laurier, dans le secteur Hull. Le magasin aura besoin d'une quarantaine d'employés.

D'une superficie de 15000 pieds carrés, le magasin situé aux Promenades sera visible du boulevard Maloney. Il occupera une partie de l'ancien K-Mart, près du magasin Laura et des bureaux de l'Agence des Douanes du Canada.

L'arrivée d'Archambault Musique dans la région est l'aboutissement d'un projet de longue haleine, affirme Gary Hurley, directeur général des Promenades.

«C'est un ajout important pour les Promenades. Il y a des gens de l'Outaouais qui vont à Montréal et à Québec pour magasiner chez Archambault. Ça vous donne une idée de l'intérêt pour ce magasin», dit M. Hurley. Archambault sera un important concurrent pour HMV. La direction des Promenades affirme toutefois que le disquaire a son créneau bien à lui, et se concentre surtout sur la vente de CD et de DVD, tandis qu'Archambault se concentre aussi sur les livres, les instruments de musiques et les partitions musicales.

Costco se fait attendre

En plus d'Archambault, le géant Costco doit aussi s'installer dans l'ancien Eaton qui sera agrandi. Aucune date n'a cependant été fixée et Gary Hurley n'a pas voulu donner de détails dans ce dossier hier.

En juin dernier, la Ville de Gatineau a approuvé un réaménagement des services d'aqueduc et d'égout pour accommoder le Costco de 140000 pieds carrés, un magasin plus grand que celui au nord de l'autoroute 50. Costco Canada n'a toujours pas fait d'annonce officielle.

Meilleur prix dans l'Outaouais!

SUZUKI QuadRunner MD

Pionnier du 4 roues

SUZUKI VINSON QUADRUNNER 4X4, 2004 500

LIQUIDATION

Seulement 2 en inventaire!

Réduit à

7 099$ ou 133$*/mois

(+ taxes)

INCLUS DANS LE PRIX
- Transport
- Préparation
- La première vérification

N'ACHETEZ PAS AVANT DE PASSER NOUS VOIR!

(*S.A.C., plan achat 60 mois, taux de 4,8%, plus taxes.)

HORS-BORD LAFONTAINE (1986)

(819) 463-3488 — Gracefield, Qué.

Appel sans frais : 1-800-567-0546

Résultats

Loto Québec — TVA, le réseau des tirages

Super 7 — Tirage du 2004-10-22

01 08 13 23 29 31 41

Complémentaire : (35)

Banco — Tirage du 2004-10-22 — **Banco Spécial**

05 19 21 22 23 28 31 32 33 37
40 42 47 49 50 51 54 55 57 61

La Quotidienne — Tirage du 2004-10-22

③ 445 ④ 7765

La Mini — Tirage du 2004-10-22

Numéros	Lots
365553	50 000 $
65553	5 000 $
5553	250 $
553	25 $
53	5 $
36555■	1 000 $
3655 ■	100 $
365 ■	10 $

Extra — Tirage du 2004-10-22

005673

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Lotto 649 — PROCHAIN GROS LOT CE SOIR — 15 000 000 $

uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

Depuis 1848, l'Université d'Ottawa est un foyer ardent de rayonnement du savoir et de la créativité. La passion de la découverte anime ses programmes d'études. Sa feuille de route scientifique est éclatante, à l'image de celle qui fait la renommée du Canada et de ses institutions partout dans le monde.

www.uOttawa.ca

Constance Backhouse
Membre de la Société royale du Canada (2004)

Université d'Ottawa

Observer la loi de la nature humaine

Militante sociale, critique culturelle et juriste, Constance Backhouse observe la loi… et pose un regard perçant sur les politiques qui touchent la famille, les femmes et les droits de la personne.

La professeure Backhouse, historienne du droit et titulaire d'une Chaire de recherche de l'Université d'Ottawa, mesure l'influence que les réformes législatives et judiciaires en matière d'agressions sexuelles ont eu sur la société canadienne au XX^{e} siècle.

Elle a découvert à quel point le système judiciaire a pu être injuste envers les femmes et les groupes soi-disant marginaux.

Pour en savoir plus sur le monde des découvertes et des inventions à l'Université canadienne :

www.recherche.uOttawa.ca/perspectives

Chasteté Québec marchera dans les rues de Gatineau le 30 octobre

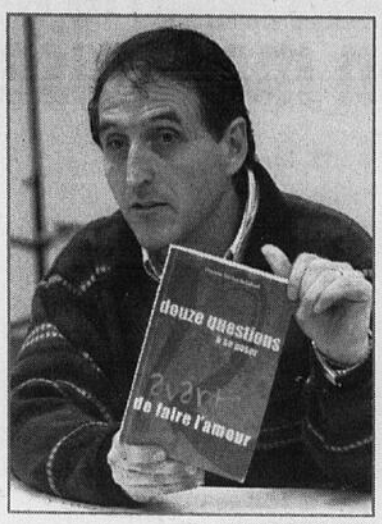
Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Les jeunes d'aujourd'hui n'hésitent pas à avoir recours aux produits contraceptifs pour éviter les grossesses non désirées ou les maladies transmises sexuellement (MTS), mais ils oublient souvent qu'il existe une méthode encore plus efficace pour écarter ces dangers : la chasteté.

Samedi prochain, le 30 octobre, ils seront cependant des centaines de jeunes du Québec à venir faire la promotion de cette méthode contraceptive sans faille lors d'une marche dans les rues de Gatineau. L'organisme Chasteté Québec en sera à son troisième grand rassemblement après des arrêts à Montréal et Québec au cours des deux premières années.

En pleine campagne promotionnelle, curieusement baptisée « que la communauté se lève », deux représentants de l'organisme ont rencontré les médias afin de mousser la popularité de leur rassemblement, qui culminera avec un souper et un spectacle à l'école secondaire Le Carrefour.

Loin d'être radical, Luc Angers a mentionné qu'il serait nigaud de croire que la chasteté est facile à vivre avant le mariage et que celle-ci représente effectivement une sous-culture. « Les jeunes d'aujourd'hui ont tendance à



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Robert Tessier, vice-président de Chasteté Québec, invite les jeunes à se protéger contre les MTS en prônant la chasteté.

être impulsifs, mais ils se posent aussi beaucoup de questions. Ils sont confrontés à plusieurs tentations, mais le meilleur moyen de se protéger contre les MTS demeure l'abstinence. La révolution sexuelle a eu des conséquences comme des grossesses indésirées alors que les jeunes devraient surtout se concentrer à leurs études et entretenir des relations amicales avec les personnes de l'autre sexe. »

Quant au vice-président de l'organisme, Robert Tessier, la chasteté permet de rester maître du fardeau d'avoir à élever un enfant seul ou encore d'éviter les émotions qui peuvent entourer l'avortement. « Élever un enfant seul, en jeune âge, ça coûte cher. Les statistiques démontrent que 50 % des jeunes filles ont des relations sexuelles avec pénétration et que 10 % d'entre elles vont tomber enceintes. Celles qui décident de garder leur bébé vont dépendre de l'aide sociale dans 66 % des cas », explique celui qui s'est converti à la chasteté après sa jeunesse.

Luc Angers est enseignant à l'école Sir Winston Churchill à Ottawa. Aujourd'hui, il est marié, père de deux enfants et prône que la chasteté s'arrête après le mariage. « Les relations sexuelles avec un seul partenaire encouragent la stabilité et la permanence d'un couple et favorisent un épanouissement psychologique. »

L'enseignant signale qu'il n'y a pas d'âge pour être chaste. « Une fois arrivés à 18 ans, les jeunes peuvent prendre leurs propres décisions. La chasteté ne vient pas remplacer la morale religieuse. Les jeunes ont le choix, nous n'imposons rien. Par contre, nous encourageons les jeunes célibataires à s'affirmer dans la chasteté. »

« Être chaste permet de mieux connaître les personnes de l'autre sexe et de développer la relation dans d'autres domaines », conclu M. Tessier.

Angela Ardeleanu
Représentante des ventes

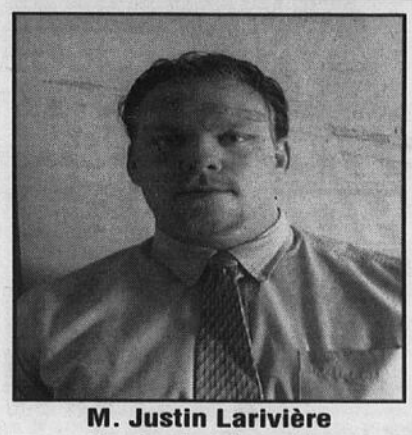
Félicitations

M. Pierre Fortin, directeur général des ventes est heureux de souligner l'excellente performance de Mme Angela Ardeleanu qui a décroché le titre de « Représentante des ventes du mois pour septembre 2004 ».

Angela profite de l'occasion pour inviter tous les gens de l'Outaouais à venir le consulter lors de l'achat ou d'une location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph
Hull — 776-6700

NOMINATION

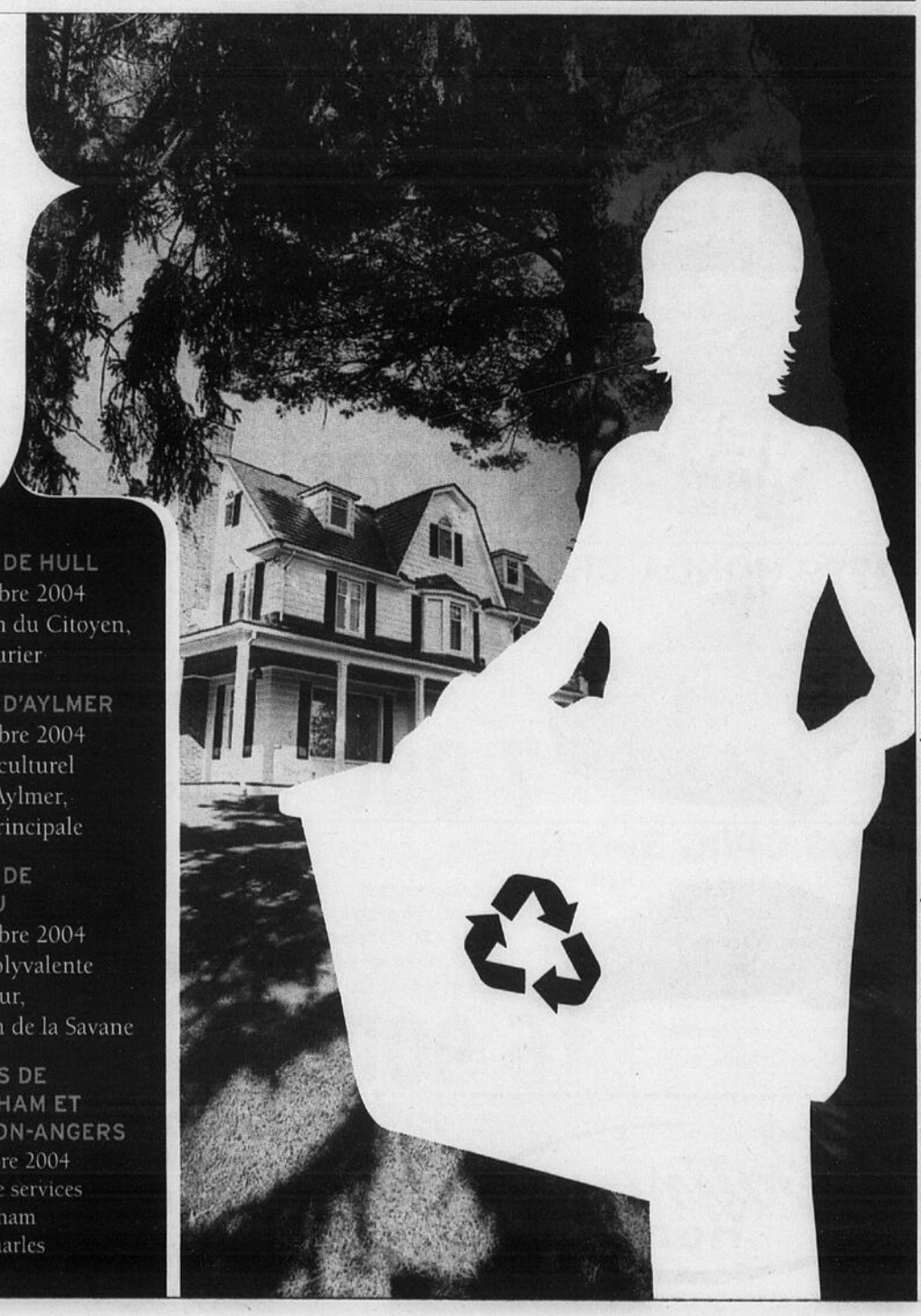


M. Luc Charron, directeur des ventes de Duportage Ford est heureux d'annoncer la venue de M. Justin Larivière. M. Larivière occupera un poste de représentant des ventes en mettant son expérience au profit de la clientèle de Duportage Ford. Nous vous invitons à venir le rencontrer pour l'achat ou la location de votre prochain véhicule!

M. Justin Larivière
Représentant des ventes

DUPORTAGE FORD
949, Boul. St-Joseph à Hull
(819) 778-2751
www.duportage.com

{ RECYCLAGE
FAITES VOTRE CHOIX! }



Prenez place aux consultations publiques sur la collecte des matières recyclables et faites-nous connaître vos préférences à propos des trois options qui vous seront présentées au cours de ces rencontres :

OPTION 1 } Statu quo (collecte manuelle toutes les deux semaines)
OPTION 2 } Collecte manuelle toutes les semaines
OPTION 3 } Collecte semi-mécanisée

Nous vous attendons dès 18 h 30!
www.ville.gatineau.qc.ca

Ville de Gatineau

SECTEUR DE HULL
Le 25 octobre 2004
à la Maison du Citoyen,
25, rue Laurier

SECTEUR D'AYLMER
Le 26 octobre 2004
au Centre culturel
du Vieux-Aylmer,
120, rue Principale

SECTEUR DE GATINEAU
Le 27 octobre 2004
à l'école polyvalente
Le Carrefour,
50, chemin de la Savane

SECTEURS DE BUCKINGHAM ET DE MASSON-ANGERS
Le 28 octobre 2004
au centre de services
de Buckingham
515, rue Charles

En Outaouais, les femmes sont scolarisées mais en mauvaise santé

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

Les femmes de l'Outaouais sont en moyenne plus scolarisées et mieux payées que dans le reste du Québec, mais leur portrait de santé est peu enviable, conclut entre autre le Conseil du statut de la femme (CSF) dans son analyse du recensement de Statistique Canada 2001, qui vient d'être rendu publique.

En 2001,14,7 % des femmes de la région détenaient un diplôme universitaire, comparativement à 13,3 % pour le reste des Québécoises.

Le taux d'activité sur le marché du travail des Outaouaises est aussi plus élevé, avec 62 % des femmes qui travaillaient, ou qui étaient à la recherche d'un emploi, contre 57,7 % pour l'ensemble de la province.

Des salaires élevés

Les femmes de l'Outaouais touchent le plus haut revenu moyen d'emploi du Québec (27959$), ce qui représente 20,1 % de plus que le revenu moyen des Québécoises (23282$).

Malgré des indicateurs démographiques et économiques positifs, les statistiques démontrent aussi que l'Outaouais se démarque par son haut taux de décrochage, tant chez les garçons, avec 41,3 %, contre 35,3 % au Québec, que chez les filles (27,5 % contre 20,4 % en moyenne pour le Québec).

Une mauvaise santé

Le portrait de santé de l'Outaouais, autant chez les femmes que chez les hommes, est aussi peu enviable. Les citoyens de la région affichent un des plus hauts taux de tabagisme au Québec et remportent le championnat de l'obésité, et l'espérance de vie est inférieure au reste de la province. Dans son analyse du recensement 2001, le CSF souligne par ailleurs que la population de l'Outaouais est un peu plus jeune que celle du Québec et regroupe une proportion plus grande de personnes de 25 à 34 ans, la génération la plus susceptible de procréer (13,4 % comparativement à 12,7 % pour le Québec).

Plus de familles monoparentales

L'Outaouais regroupe une part de familles monoparentales supérieure à l'ensemble du Québec (27,5 % contre 26,5 %) qui a, par surcroît, davantage augmenté dans la région de 1996 à 2001.

Sous-représentée au pouvoir

La représentation des femmes dans les lieux de pouvoir régionaux s'est améliorée de 1999 à 2003.

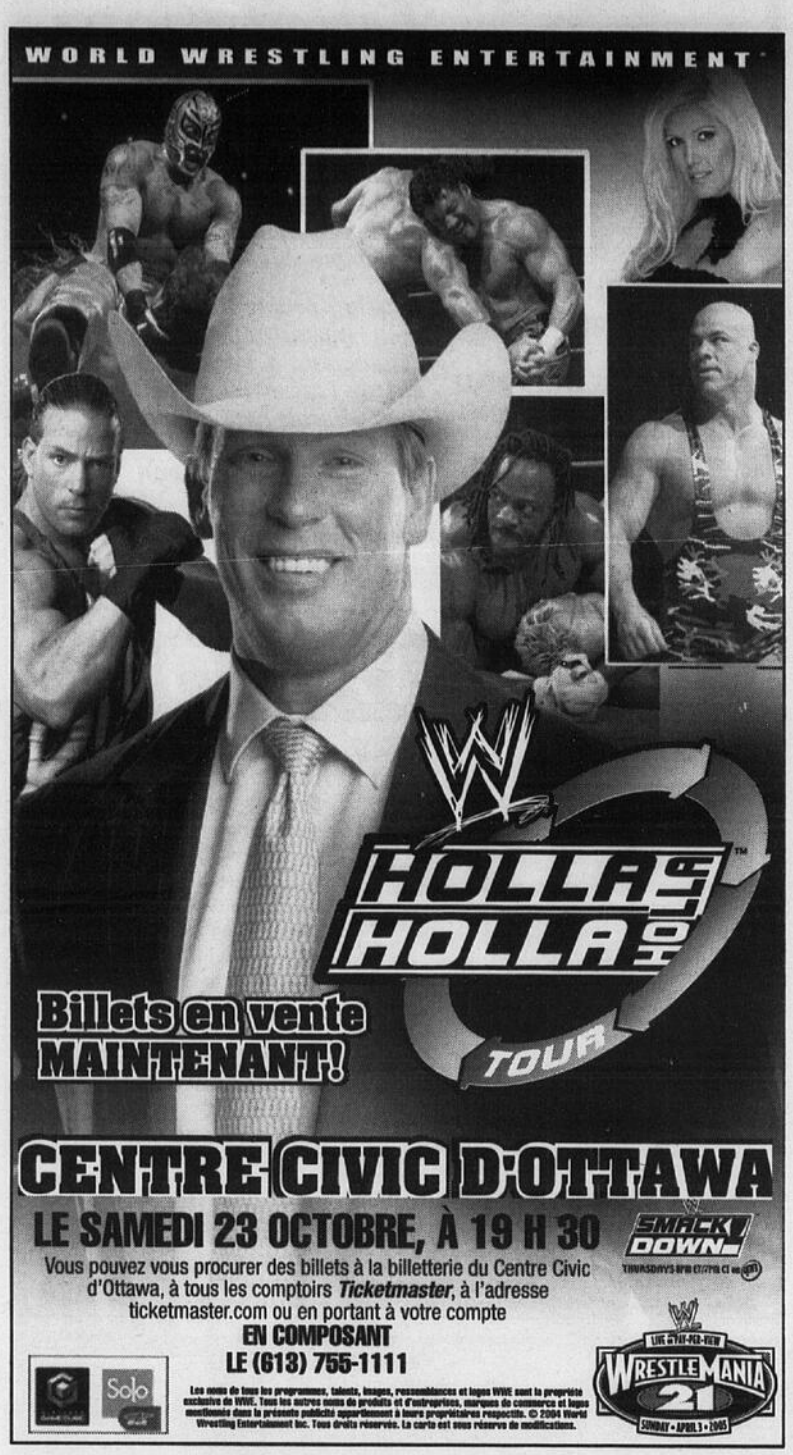
On continue toutefois d'observer une importante sous-représentation des femmes chez les élus municipaux, qui s'est même accentuée depuis 1999, selon le CSF. Alors qu'elles occupaient 6,6 % des postes à la mairie, ce pourcentage est passé à 4,5 % en 2003, comparativement à 11 % au Québec.

Incendie suspect à St-Pierre-de-Wakefield

Le Droit

L'incendie qui a complètement détruit la maison, située au 67 chemin Dubois, à Val-des-Monts dans la nuit de mercredi à jeudi ne serait finalement pas accidentel mais de nature plutôt suspecte.

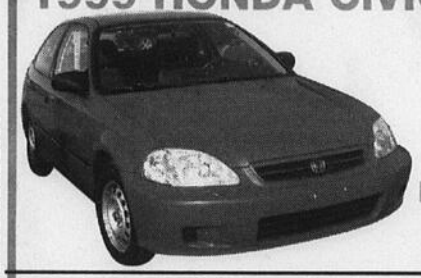
L'enquête des policiers de la MRC des Collines a permis de recueillir certains renseignements permettant de douter de la thèse de l'accident. Les policiers ont découvert que le propriétaire de la résidence, absent pendant l'incendie, était allé dormir chez sa conjointe avec qui il devait emménager prochainement. Plusieurs de ses biens et objets personnels avaient déjà été déménagés à cet endroit avant que les flammes détruisent la résidence.

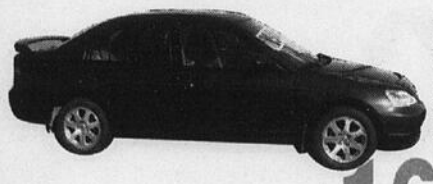


ON REVIENT TOUJOURS CHEZ GATINEAU HONDA!

2002 ACCENT GSI

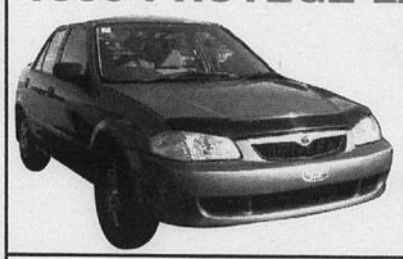
VENDU
5 vitesses, toit ouvrant, lecteur CD, aileron, roues en alliage. (44007A)
8 500$*

1999 HONDA CIVIC CX

Hatchback, 5 vitesses, lecteur CD (44054A)
7 900$*

2003 CIVIC SPORT

tout équipée, toit ouvrant, climatiseur, lecteur CD, 5 vitesses, aileron, roues en alliage et plus. (44131A)
16 900$*

EN PRIMEUR!

2004 F-150 XLT 4X4
4 portes, tout équipé, V8, automatique, climatiseur, etc. (H972)
Spécial
29 900$*

1999 PROTEGÉ LX

tout équipée, automatique, climatiseur, aileron, lecteur CD (43862A)
7 900$*

2003 HONDA ODYSSEY LX

4 portes, tout équipée, 7 passagers, automatique, climatiseur, 6 cylindres, etc. (43672A)
24 900$*

2003 HONDA PILOT EX-L

4 portes, tout équipée, V-6, automatique, climatiseur, sièges en cuir chauffants, etc. (54279A)
31 500$*

Gatineau Honda
1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST,
568-4646
gatineauhonda.com
(*Plus taxes et frais de documents.)
HONDA

Pour toute information sur les véhicules d'occasion, consultez
Marcel Galipeau
représentant

Dame accusée d'avoir tenté de faire entrer de la drogue dans la prison

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Épinglée après une seconde tentative visant à faire entrer de la drogue à l'intérieur des murs de la prison, la Gatinoise Geneviève Grégoire passera la fin de semaine en détention.

La dame de 35 ans a été arrêtée après que des agents des Services correctionnels eurent trouvé sur elle environ 28 grammes de marijuana qu'elle avait dissimulés dans la doublure de son manteau. La découverte a été faite alors que l'accusée s'apprêtait à rendre visite à son conjoint qui pensionne au Centre de détention de Gatineau.

La Couronne a soulevé des objections à la remise en liberté provisoire de M^me^ Grégoire puisque cette dernière en est à une seconde infraction de même nature.

Le 20 août, le personnel de la prison avait réussi à contrecarrer son projet visant encore une fois à approvisionner son conjoint en marijuana.

Cette fois, les agents avaient vu l'accusée profiter du fait qu'elle enlaçait son conjoint pour dissimuler la drogue sur le corps de celui-ci qui, selon nos informations, serait assez corpulent.

Centre Jellinek

SÉANCE PUBLIQUE ANNUELLE D'INFORMATION

Le Centre Jellinek, établissement régional spécialisé dans le traitement de la toxicomanie et du jeu, vous invite à assister à sa séance publique annuelle d'information 2003-2004.

Date et heure : Lundi 8 novembre 2004 à 19 h
Endroit : Centre Jellinek 25, rue Saint-François, Gatineau (secteur Hull) → Salle comunautaire

ORDRE DU JOUR

PREMIÈRE PARTIE : 19 H

- Mot du président du Conseil d'administration
- Rapport annuel d'activités 2003-2004
- Résultats financiers pour l'exercice terminé le 31 mars 2004
- Rapport des plaintes 2003-2004
- Rapport du président du Comité des usagers
- Période de questions

DEUXIÈME PARTIE : 20 H → FESTIVAL JUSTE POUR JOUER

Présentation de sketchs où des situations saisissantes sur la problématique du jeu présentées parfois avec une pointe d'humour, parfois avec un genre dramatique. Vous constaterez les impacts que vivent les joueurs et les membres de leur entourage. La représentation sera suivie d'une période d'échanges avec l'auditoire.

Réjeanne Pilote, directrice générale

ENTRÉE GRATUITE

C'est une caisse qui adapte son horaire au vôtre.

Vos besoins changent, évoluent. Pour toujours mieux y répondre, votre caisse adopte de nouvelles heures d'ouverture.
Dès le 18 octobre 2004.

Siège social
250, boulevard Saint-Joseph, Gatineau, (819) 776-6335

Services courants (Anciennes heures)

L	de :	10 h	à :	14 h
M	de :	10 h	à :	14 h
M	de :	10 h	à :	14 h
J	de :	10 h	à :	19 h
V	de :	10 h	à :	16 h

*Services aux ainés 9 h 00 - 10 h 00

Services courants (Nouvelles heures)

L	de :	10 h	à :	15 h
M	de :	10 h	à :	15 h
M	de :	10 h	à :	18 h
J	de :	10 h	à :	19 h
V	de :	10 h	à :	15 h

*Services aux ainés 9 h 00 - 10 h 00

Services de convenance

L	de :	10 h	à :	16 h
M	de :	10 h	à :	16 h
M	de :	10 h	à :	18 h
J	de :	10 h	à :	20 h
V	de :	10 h	à :	17 h

Services conseils

L	de :	10 h	à :	18 h
M	de :	10 h	à :	18 h
M	de :	10 h	à :	20 h
J	de :	10 h	à :	20 h
V	de :	10 h	à :	17 h

Services ouverts 24 h sur 24 et 7 jours sur 7 :
- guichets automatiques
- www.desjardins.com
- 1 800 CAISSES

Desjardins
Caisse Saint-Joseph de Hull

Conjuguer avoirs et êtres

Dans le cadre de la promotion «Levez l'ancre!», Brault & Martineau a tenu récemment une soirée sur le Bateau Mouche du Vieux-Port de Montréal en l'honneur des gagnants.

Cette somptueuse soirée avait pour but de transmettre aux heureux gagnants tous les détails de la croisière qu'ils feront à bord du ms Zuiderdam de la Holland America Line.

C'est grâce à plusieurs commanditaires que cette promotion de grande envergure fut rendue possible. De gauche à droite : Michel Désy (Représentant, Groupe TVA), Michel Labrecque (Président, Brault & Martineau), Gilles Lamoureux (Adjoint à l'éditeur et vice-président des ventes, Journal de Montréal) et Johnny Archambault (Représentant CJAD/MIX96).

Les heureux gagnants ont été accueillis par l'équipe de Brault & Martineau. Ils ont reçu lors de cette soirée les documents nécessaires à leur croisière dans les Caraïbes ainsi qu'un ensemble de 4 valises.

BRAULT & MARTINEAU

Santé, prospérité et sécurité pour 2005.

Ajout de nombreuses caractéristiques de sécurité sur tous les modèles 2005.

Odyssey LX 2005

Odyssey EX illustrée

Repensée de A à Z

Prix de location

358 $*

par mois/48 mois

Incluant

96 000 km • Option 0 $ comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement

CR-V LX 2005

Prix de location

298 $*

par mois/48 mois

0 $

dépôt de sécurité

Incluant

96 000 km • Option 0 $ comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement

CR-V EX illustrée

Pilot LX 2005

Pilot EX illustrée

Prix de location

498 $*

par mois/48 mois

0 $

dépôt de sécurité

Incluant

96 000 km • Option 0 $ comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS HONDA **

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

HONDA

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. *Ces offres portent sur les véhicules neufs 2005 mentionnés ci-après. Période de location 48 mois. Première mensualité exigible. Pour chaque véhicule, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Odyssey LX 2005 (modèle RL3825E) : a) 358 $, b) 6 439 $, c) 23 623 $. Pilot LX (modèle YF1815E) : a) 498 $, b) 3 256 $, c) 27 160 $; CR-V LX (modèle RD7755E) : a) 298 $, b) 4 910 $, c) 19 214 $. Programme 0 $ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif. **Les récents diplômés universitaires ou collégiaux peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation allant jusqu'à 750 $ sur certains modèles. Demandez tous les renseignements chez les concessionnaires Honda participants.

1000$ de récompense pour retrouver les auteurs d'un incendie criminel

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Une récompense de 1000$ sera offerte à la personne qui aidera à élucider un incendie criminel survenu dans un chantier de construction du secteur Orléans d'Ottawa, dimanche dernier.

Vers 10h20, le 17 octobre dernier, des témoins ont vu six jeunes hommes quitter hâtivement le site d'un chantier en construction, situé sur la promenade Bilberry, alors qu'un incendie venait de s'y déclarer.

Les suspects auraient entre 18 et 20 ans et revêtaient tous des vestons amples avec le capuchon ramené vers l'avant de sorte à cacher leurs visages. Deux des suspects portaient des vestons bleu foncé identiques avec le nom «Tommy» écrit dans le dos.

Le propriétaire du chantier de construction offre 1000$ pour toute information qui mènera à l'arrestation et l'inculpation des responsables du sinistre. Quiconque détient des informations au sujet de l'incendie et des suspects, doit communiquer avec l'enquêteur Mike Haarbosch au 236-1233 (poste 42205).

Aide fédérale aux immigrants en Outaouais

Le Droit

Dix immigrants de la région de l'Outaouais pourront compter sur une contribution fédérale de 92430$, qui les aidera à réussir leur transition vers le marché du travail. «L'investissement dans les jeunes se traduit par des avantages de beaucoup supérieurs au montant investi», a déclaré le député fédéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, qui a fait cette annonce cette semaine à la Maison du citoyen. Dans le cadre de son projet Sito-Ado 2, le Service Intégration Travail Outaouais aidera 10 jeunes immigrants âgés de 16 à 30 ans faisant face à des obstacles à l'emploi à effectuer un retour au travail ou aux études.

Les Immeubles E.TASSE
SERVICE DE LOGEMENTS MEUBLÉS et ÉQUIPÉS **à Gatineau**.
Baux à la semaine, mois et à l'année. Un coup d'œil sur notre site Internet vous convaincra !
www.etasse.com
Appelez notre agente de location
Cell. : 276-5988

Un verre de lait c'est bien, mais deux c'est mieux.
Pour grandir en beauté, buvez deux verres de lait par jour. Votre corps a besoin des 15 éléments nutritifs qui se trouvent dans le lait, tels que le calcium, les protéines, les vitamines A et D, le magnésium et le zinc.
le lait
LAIT DE QUALITÉ

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit et la Maison de la Culture de Gatineau
SONT HEUREUX D'INVITER
50 PERSONNES
au spectacle de
Mélanie Renaud

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 23 et 25 octobre 2004 et faites-le parvenir à l'une des adresses indiquées ci-dessous. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 5 novembre 2004 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 25 coupons aura lieu le 9 novembre 2004, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.

CONCOURS
Mélanie Renaud

Faites parvenir à :
LeDroit, 47, rue Clarence
Bureau 222, case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

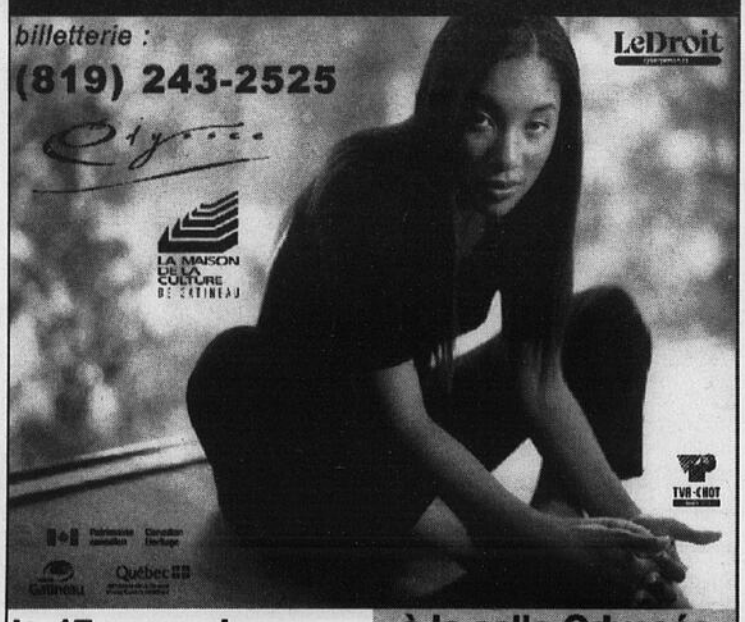
ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

Nom :.....
N° d'abonné :.....
Adresse :.....
.....
Ville :.....Province :.....
Code postal :.....
Téléphone : rés. ( )
Téléphone : trav. ( )

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU
Odyssée

MÉLANIE RENAUD



le 17 novembre (20 h)
billets : 25 $ adulte
20 $ étudiant/âge d'or

à la salle Odyssée
de la Maison de la culture de Gatineau
855, boulevard de la Gappe, Gatineau

L'agresseur d'un chauffeur de taxi d'Ottawa identifié

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

La Police d'Ottawa a finalement pu identifier l'agresseur, qui avait attaqué un chauffeur de taxi à coups de couteau le 8 octobre dernier, alors qu'il avait donné un faux nom lors de son arrestation.

Arrêté quelques minutes après l'agression survenue à l'intersection des rues Cooper et Elgin, le suspect de 22 ans avait également soumis une fausse identité lors de son passage à la cour le lendemain matin.

L'enquête a enfin permis de connaître la véritable identité de l'agresseur. Il s'agit de Hugo Boulay, originaire de Baie Comeau, et qui était également recherché là-bas par la Sûreté du Québec pour une tentative de meurtre.

Le 8 octobre dernier, Boulay avait frappé un chauffeur de taxi à plusieurs reprises au cou et au dos alors qu'il conduisait paisiblement son client à son point de destination.

Selon les enquêteurs de la Police d'Ottawa, rien n'expliquait le motif de l'agression. « Il n'était pas question de vol ou de chicane. Le passager ne disait rien, puis tout d'un coup, il a attaqué le chauffeur », a expliqué Monique Ackland, sergent d'état major à la Police d'Ottawa.

Lors de son arrestation, la police doutait déjà de l'identité donnée par le suspect. Hugo Boulay sera accusé d'agression armée ayant causé des lésions, d'agression avec une arme et d'entrave à la justice. Il devra se présenter devant la Cour le 26 octobre prochain.

Femme disparue à Ottawa

Le Droit

Une dame de 51 ans est portée disparue du secteur Nepean à Ottawa depuis 9 h 30, jeudi matin, alors qu'elle a été vue pour la dernière fois par son mari. Patricia Welch a quitté son domicile situé au 53, promenade Stillwater, afin d'aller acheter du lait dans un magasin des alentours. Mme Walsh n'a aucun historique médical ou mental. Elle ne s'est jamais absentée pour une période prolongée par le passé. La dame mesurerait cinq pieds et cinq pouces et pèserait 150 livres.

Elle a les cheveux longs bruns. Elle parle l'anglais avec un accent britannique et porte des lunettes. Elle serait au volant d'un véhicule Ford Aerostar 1994 avec la plaque d'immatriculation 534 TYD.

Toute information à son sujet peut être transmise au 236-1222 (poste 2266).

Musée des beaux-arts du Canada
Ottawa

Soirées-causeries, cours d'art, visites guidées, découverte de diverses cultures... le Musée des beaux-arts du Canada est l'endroit de choix pour mettre l'art au cœur de votre vie !

Si l'art vous tient à coeur

Après le travail, rendez-vous avec l'art !
Rêveries dans les paysages de Jean Paul Lemieux
Découvrez toute la poésie des paysages de cet artiste québécois tout en dégustant de fabuleux fromages et vins canadiens.
> Le jeudi 4 novembre à 18 h

Art et musique de l'Inde
Une journée complète à explorer la diversité et la somptuosité de l'Inde. Au programme, des visites guidées, de la danse, de la musique classique et moderne, des projets artistiques et des plats gourmands du pays !
> Le samedi 13 novembre, de 10 h à 17 h
> 17 h : film Bollywood

Visites guidées
Vivez l'art à fond grâce à un expert.
Collection permanente
> Du mercredi au dimanche à 14 h
Hommage à Jean Paul Lemieux
> Les samedis à 13 h 30. Du 30 octobre au 11 décembre

Pour en savoir plus sur tous nos ateliers et nos activités, communiquez avec nous ou visitez notre site Internet.

Renseignements : (613) 990-1985 1 800 319-ARTS
380, promenade Sussex, Ottawa musee.beaux-arts.ca

Canada
Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Le MLNQ s'insurge contre la « campagne d'anglicisation »

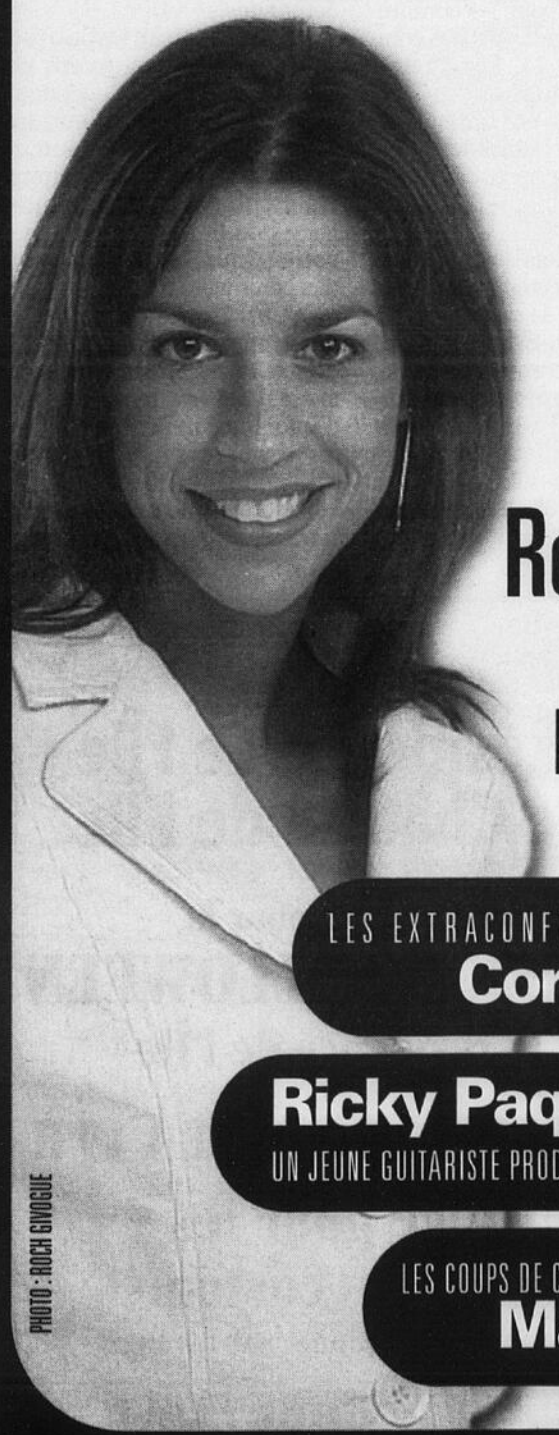
Le Droit

Le Mouvement de Libération nationale du Québec (MLNQ) s'insurge contre « une campagne d'anglicisation de l'Outaouais » alors que dans un communiqué envoyé mercredi, elle lance un sérieux avertissement aux organismes qui ont mis sur pied une campagne de promotion pour attirer les Ontariens à venir s'installer en Outaouais. Le MLNQ réagit ainsi à un article paru dans *Le Droit* du 30 septembre 2004, qui fait mention que huit constructeurs résidentiels et des sociétés comme Gazifère et Rona veulent dépenser 5 millions $ en cinq ans pour financer cette campagne.

« Ainsi, c'est avec des deniers publics et des thèmes comme *'Live on'*, *'Live life'* et *'Live large'* que l'on invite les anglos de l'Ontario à venir s'installer en Outaouais, une région où le français est plus que précaire », lance Raymond Villeneuve, président du MLNQ. Puisque la Ville de Gatineau et le gouvernement provincial sont reluqués par les gens d'affaires afin de participer à leur projet, M. Villeneuve trouve inconcevable que les taxes des Québécois de l'Outaouais servent à angliciser la région.

CE DIMANCHE 18 h 10

CHOT BIZZ EXTRA!



Karine Robert VOUS PRÉSENTE

LES EXTRACONFIDENCES DE Corneille

Ricky Paquette
UN JEUNE GUITARISTE PRODIGE DE 13 ANS!

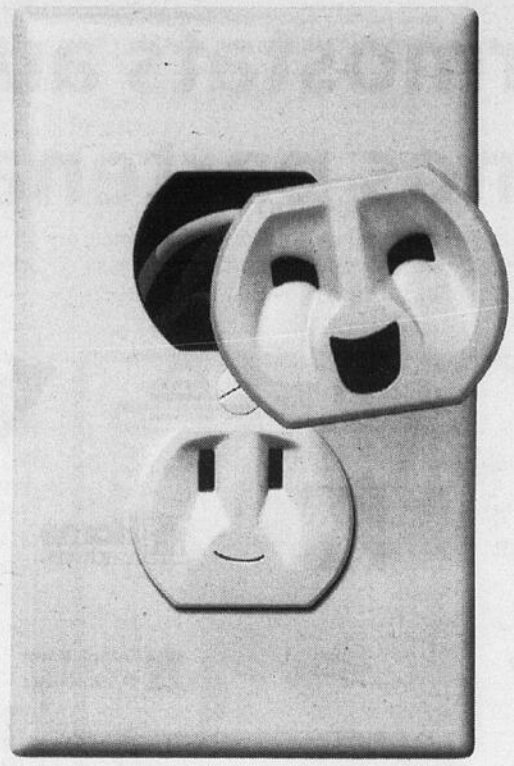
LES COUPS DE COEUR EXTRA DE Maritza

PHOTO : ROCH GIVOGUE

Ce dimanche à 18h10

TVA·CHOT le sens de la télé

MIEUX CONSOMMER



Tempérez vos thermostats !

Profitez de cette offre pour vous procurer des thermostats électroniques. Plus précis, ils éliminent les écarts de température et vous assurent plus de confort, tout en vous faisant économiser jusqu'à 10 % sur vos frais de chauffage.

Économisez jusqu'à 130 $

Maximum par maison unifamiliale, condo ou établissement commercial.

par remise postale

Communiquez avec votre maître électricien pour connaître les remboursements applicables aux duplex, aux triplex et aux immeubles à logements multiples. Si vous achetez chez un détaillant, n'oubliez pas de conserver vos codes à barres (CUP) originaux.

ACHAT

Achetez cinq thermostats électroniques* pour plinthes électriques chez un détaillant ou auprès d'un maître électricien membre de la CMEQ et recevez 45 $ par la poste.

Obtenez un remboursement additionnel de 10 $ par thermostat pour le sixième et le septième thermostats achetés.

MIEUX CONSOMMER — Hydro Québec

INSTALLATION

Faites installer cinq thermostats électroniques* pour plinthes électriques par un maître électricien membre de la CMEQ et recevez 45 $ par la poste.

Obtenez un remboursement additionnel de 10 $ par thermostat pour le sixième et le septième thermostats installés.

MIEUX CONSOMMER — Hydro Québec

Voir les autres modalités au verso.

Hydro Québec

L'agresseur d'un chauffeur de taxi d'Ottawa identifié

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

La Police d'Ottawa a finalement pu identifier l'agresseur, qui avait attaqué un chauffeur de taxi à coups de couteau le 8 octobre dernier, alors qu'il avait donné un faux nom lors de son arrestation.

Arrêté quelques minutes après l'agression survenue à l'intersection des rues Cooper et Elgin, le suspect de 22 ans avait également soumis une fausse identité lors de son passage à la cour le lendemain matin.

L'enquête a enfin permis de connaître la véritable identité de l'agresseur. Il s'agit de Hugo Boulay, originaire de Baie Comeau, et qui était également recherché là-bas par la Sûreté du Québec pour une tentative de meurtre.

Le 8 octobre dernier, Boulay avait frappé un chauffeur de taxi à plusieurs reprises au cou et au dos alors qu'il conduisait paisiblement son client à son point de destination.

Selon les enquêteurs de la Police d'Ottawa, rien n'expliquait le motif de l'agression. «Il n'était pas question de vol ou de chicane. Le passager ne disait rien, puis tout d'un coup, il a attaqué le chauffeur», a expliqué Monique Ackland, sergent d'état major à la Police d'Ottawa.

Lors de son arrestation, la police doutait déjà de l'identité donnée par le suspect. Hugo Boulay sera accusé d'agression armée ayant causé des lésions, d'agression avec une arme et d'entrave à la justice. Il devra se présenter devant la Cour le 26 octobre prochain.

Femme disparue à Ottawa

Le Droit

Une dame de 51 ans est portée disparue du secteur Nepean à Ottawa depuis 9h30, jeudi matin, alors qu'elle a été vue pour la dernière fois par son mari. Patricia Welch a quitté son domicile situé au 53, promenade Stillwater, afin d'aller acheter du lait dans un magasin des alentours. Mme Walsh n'a aucun historique médical ou mental. Elle ne s'est jamais absentée pour une période prolongée par le passé. La dame mesurerait cinq pieds et cinq pouces et pèserait 150 livres.

Elle a les cheveux longs bruns. Elle parle l'anglais avec un accent britannique et porte des lunettes. Elle serait au volant d'un véhicule Ford Aerostar 1994 avec la plaque d'immatriculation 534 TYD.

Toute information à son sujet peut être transmise au 236-1222 (poste 2266).

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit et la Maison de la Culture de Gatineau
SONT HEUREUX D'INVITER
50 PERSONNES
au spectacle de
Mélanie Renaud

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 23 et 25 octobre 2004 et faites-le parvenir à l'une des adresses indiquées ci-dessous. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 5 novembre 2004 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 25 coupons aura lieu le 9 novembre 2004, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.

CONCOURS
Mélanie Renaud

Faites parvenir à :
LeDroit, 47, rue Clarence
Bureau 222, case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit cyberpresse.ca

Nom :
N° d'abonné :
Adresse :
Ville : Province :
Code postal :
Téléphone : rés. ( )
Téléphone : trav. ( )

LA MAISON DE LA CULTURE DE GATINEAU

MÉLANIE RENAUD

le 17 novembre (20 h)
billets : 25 $ adulte
20 $ étudiant/âge d'or

à la salle Odyssée
de la Maison de la culture de Gatineau
855, boulevard de la Gappe, Gatineau

Ottawa Musée des beaux-arts du Canada

Soirées-causeries, cours d'art, visites guidées, découverte de diverses cultures... le Musée des beaux-arts du Canada est l'endroit de choix pour mettre l'art au cœur de votre vie !

Si l'art vous tient à coeur

Après le travail, rendez-vous avec l'art !
Rêveries dans les paysages de Jean Paul Lemieux
Découvrez toute la poésie des paysages de cet artiste québécois tout en dégustant de fabuleux fromages et vins canadiens.
> Le jeudi 4 novembre à 18 h

Art et musique de l'Inde
Une journée complète à explorer la diversité et la somptuosité de l'Inde. Au programme, des visites guidées, de la danse, de la musique classique et moderne, des projets artistiques et des plats gourmands du pays !
> Le samedi 13 novembre, de 10 h à 17 h
> 17 h : film Bollywood

Visites guidées
Vivez l'art à fond grâce à un expert.
Collection permanente
> Du mercredi au dimanche à 14 h
Hommage à Jean Paul Lemieux
> Les samedis à 13 h 30. Du 30 octobre au 11 décembre

Pour en savoir plus sur tous nos ateliers et nos activités, communiquez avec nous ou visitez notre site Internet.

Renseignements : (613) 990-1985 1 800 319-ARTS
380, promenade Sussex, Ottawa musee.beaux-arts.ca

Canada

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

Le MLNQ s'insurge contre la « campagne d'anglicisation »

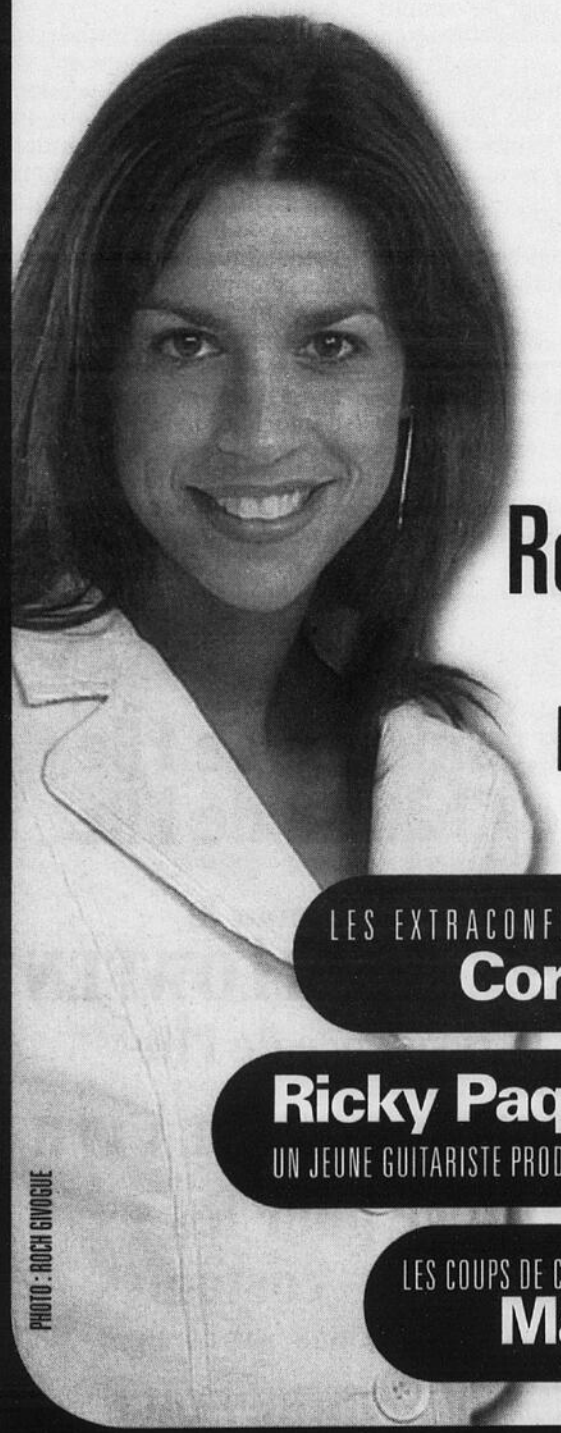
Le Droit

Le Mouvement de Libération nationale du Québec (MLNQ) s'insurge contre « une campagne d'anglicisation de l'Outaouais » alors que dans un communiqué envoyé mercredi, elle lance un sérieux avertissement aux organismes qui ont mis sur pied une campagne de promotion pour attirer les Ontariens à venir s'installer en Outaouais. Le MLNQ réagit ainsi à un article paru dans *Le Droit* du 30 septembre 2004, qui fait mention que huit constructeurs résidentiels et des sociétés comme Gazifère et Rona veulent dépenser 5 millions $ en cinq ans pour financer cette campagne.

« Ainsi, c'est avec des deniers publics et des thèmes comme *'Live on'*, *'Live life'* et *'Live large'* que l'on invite les anglos de l'Ontario à venir s'installer en Outaouais, une région où le français est plus que précaire », lance Raymond Villeneuve, président du MLNQ. Puisque la Ville de Gatineau et le gouvernement provincial sont reluqués par les gens d'affaires afin de participer à leur projet, M. Villeneuve trouve inconcevable que les taxes des Québécois de l'Outaouais servent à angliciser la région.

CE DIMANCHE 18h10

CHOT BIZZ EXTRA!



Karine Robert VOUS PRÉSENTE

LES EXTRACONFIDENCES DE Corneille

Ricky Paquette
UN JEUNE GUITARISTE PRODIGE DE 13 ANS!

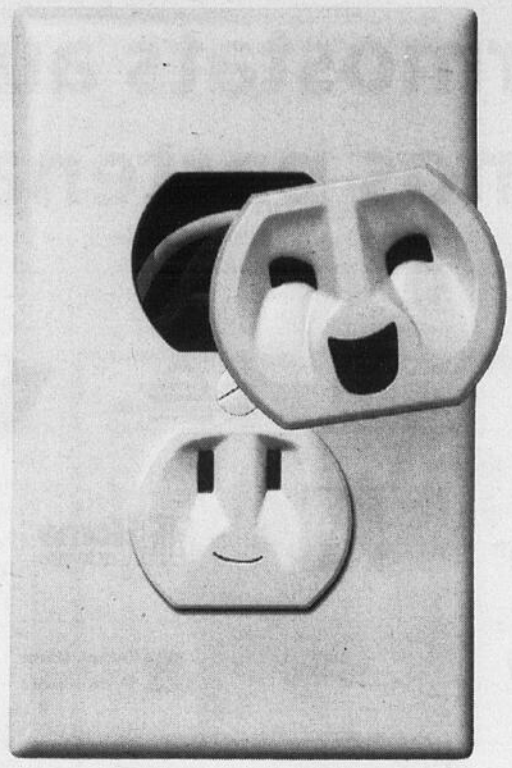
LES COUPS DE COEUR EXTRA DE Maritza

PHOTO : ROCH GIVOGUE

Ce dimanche à 18h10

TVA·CHOT le sens de la télé

MIEUX CONSOMMER



Tempérez vos thermostats !

Profitez de cette offre pour vous procurer des thermostats électroniques. Plus précis, ils éliminent les écarts de température et vous assurent plus de confort, tout en vous faisant économiser jusqu'à 10 % sur vos frais de chauffage.

Économisez jusqu'à 130 $

Maximum par maison unifamiliale, condo ou établissement commercial.

par remise postale

Communiquez avec votre maître électricien pour connaître les remboursements applicables aux duplex, aux triplex et aux immeubles à logements multiples. Si vous achetez chez un détaillant, n'oubliez pas de conserver vos codes à barres (CUP) originaux.

ACHAT

Achetez cinq thermostats électroniques* pour plinthes électriques chez un détaillant ou auprès d'un maître électricien membre de la CMEQ et recevez 45 $ par la poste.

Obtenez un remboursement additionnel de 10 $ par thermostat pour le sixième et le septième thermostats achetés.

MIEUX CONSOMMER

Hydro Québec

INSTALLATION

Faites installer cinq thermostats électroniques* pour plinthes électriques par un maître électricien membre de la CMEQ et recevez 45 $ par la poste.

Obtenez un remboursement additionnel de 10 $ par thermostat pour le sixième et le septième thermostats installés.

MIEUX CONSOMMER

Hydro Québec

Voir les autres modalités au verso.

Hydro Québec

Procurez-vous vos thermostats auprès de nos partenaires

ICE · BMR au centre de la rénovation · CANAC-MARQUIS GRENIER C'EST PAS COMPLIQUÉ. · CANADIAN TIRE · CO-OP Quincaillerie Matériaux

GROUPE INTER LUMINAIRES · HOME DEPOT · Home hardware · LAFERTÉ CENTRE DE RÉNOVATION

Lumen · MATÉRIAUX À BAS PRIX · Patrick Morin LE CENTRE DE LA RÉNOVATION Des gens constructifs · Pinotvin & Bouchard inc.

PRO · RÉNO DÉPÔT · RONA · Unimat

La corporation des maîtres électriciens du Québec
www.cmeq.org

Modalités : Remplissez ce ou ces bons et envoyez-les par la poste avec une copie de la facture et les codes à barres (CUP) originaux aux ***Promotions Redemco inc.***, à l'adresse ci-dessous. Si vous achetez vos thermostats auprès d'un maître électricien, assurez-vous que son numéro de licence ainsi que la marque, le numéro du modèle et le prix des thermostats sont indiqués sur la facture. Dans le cas d'un immeuble à logements multiples, vous devez également préciser le nombre de logements dans lesquels les thermostats ont été installés. Seuls les bons lisibles et dûment remplis seront acceptés. Veuillez prévoir de six à huit semaines pour la réception de la remise postale. L'achat et/ou l'installation doivent être effectués entre le 1er février 2004 et le 31 décembre 2005. Les demandes de remboursement doivent être postées dans les deux mois suivant l'achat ou l'installation. Hydro-Québec n'est pas responsable des bons perdus, mal acheminés, illisibles ou incomplets. Cette offre de remise postale est soumise à toutes les lois fédérales et provinciales ainsi qu'à tous les règlements municipaux applicables. Toute soumission frauduleuse est passible de poursuite judiciaire. Cette promotion peut être modifiée sans préavis. Offre valide au Québec seulement.
La *Loi sur le bâtiment* exige que l'installation des thermostats soit réalisée par un membre accrédité de la Corporation des maîtres électriciens du Québec (CMEQ).
Vous pouvez consulter le répertoire des membres de la CMEQ à l'adresse suivante : www.cmeq.org/repertoire_me/index.asp.
*Thermostats programmables ou non programmables. Les convecteurs avec thermostat intégré sont également admissibles.

Postez à : Les Promotions Redemco inc., C.P. 2010, Longueuil (Québec) J4K 5J9 • 1 866 733-3626 • (514) 990-3514

Langue de correspondance : Français ☐ Anglais ☐
Nom et prénom :
Adresse : App. : Ville :
Province : Code postal : Téléphone :
Propriétaire ☐ Locataire ☐
Type de bâtiment : Commerce ☐ Duplex ☐ Copropriété ☐
Unifamilial ☐ Triplex ☐ Logements multiples ☐
Immeuble à logements multiples : Nbre de logements visés _____

Postez à : Les Promotions Redemco inc., C.P. 2010, Longueuil (Québec) J4K 5J9 • 1 866 733-3626 • (514) 990-3514

Langue de correspondance : Français ☐ Anglais ☐
Nom et prénom :
Adresse : App. : Ville :
Province : Code postal : Téléphone :
Propriétaire ☐ Locataire ☐
Type de bâtiment : Commerce ☐ Duplex ☐ Copropriété ☐
Unifamilial ☐ Triplex ☐ Logements multiples ☐
Immeuble à logements multiples : Nbre de logements visés _____

Hydro Québec

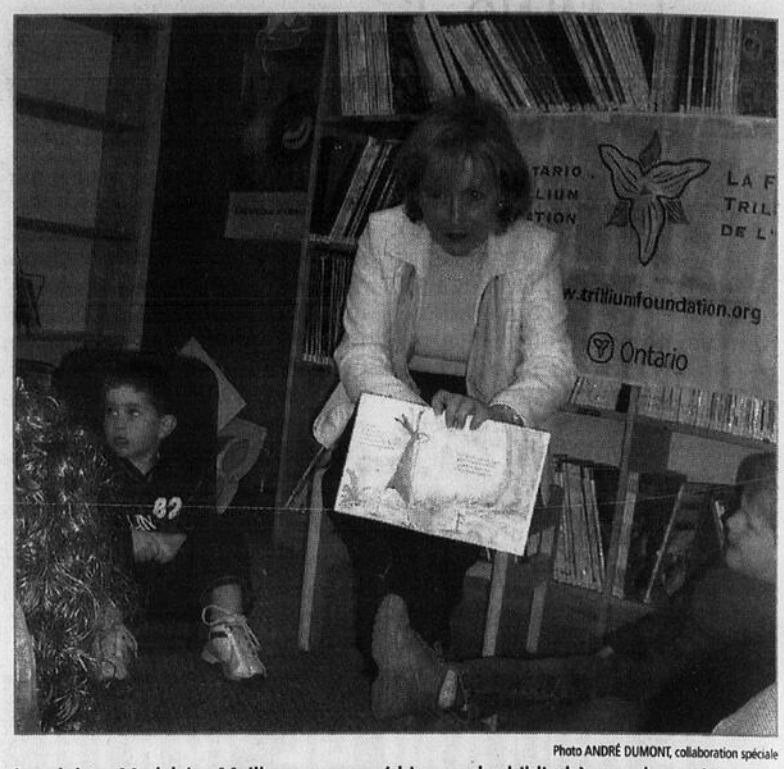


Photo ANDRÉ DUMONT, collaboration spéciale

La ministre Madeleine Meilleur a annoncé hier que les bibliothèques des petites municipalités seraient éligibles à des fonds de la Fondation Trillium de l'Ontario.

De l'argent à l'horizon pour les bibliothèques rurales

André Dumont
Correspondant régional
Est ontarien

À compter du 1er décembre, les bibliothèques des petites municipalités de l'Ontario seront admissibles à des subventions de l'Initiative spéciale pour les communautés rurales et les petites communautés de la Fondation Trillium de l'Ontario.

L'annonce en a été faite par la ministre de la Culture Madeleine Meilleur, hier après-midi, à la bibliothèque publique de Clarence-Rockland.

« Ces subventions pourront servir à l'achat de livres, de logiciels pédagogiques et de cassettes pour les non-voyants. Elles pourront aussi servir à accroître l'accessibilité des bibliothèques aux personnes à mobilité réduite », a indiqué Mme Meilleur.

La subvention maximale sera de l'ordre de 75 000 $. Les sommes accordées par la Fondation Trillium demeurent accessibles aux groupes communautaires, l'unique changement étant que les bibliothèques peuvent maintenant faire demande, a expliqué Pierre Caron, membre de l'équipe locale d'évaluation des demandes.

Seules les municipalités de 20 000 habitants ou moins pourront s'en prévaloir. Cependant, la ministre Meilleur dit être intervenue auprès de la Fondation Trillium afin que les municipalités de plus de 20 000 habitants issues de la fusion de plusieurs petites municipalités ne soient pas pénalisées.

Les bibliothécaires de l'Est ontarien ont bien apprécié l'annonce. « Les bibliothèques font face à plusieurs défis. Les sources d'information se diversifient et les besoins des lecteurs aussi », a souligné la directrice générale de la bibliothèque publique de Clarence-Rockland, Lynne Lapalme.

La Résidence de l'Île et le Château de l'Île
Pour personnes retraitées autonomes
Vous invitent pour la
SOIRÉE D'HALLOWEEN
à la résidence de l'Île
VENDREDI 29 OCTOBRE À 19 H
Tirage pour les 5 meilleurs costumes
Vin, goûter et musique sur les lieux
RÉSERVEZ VOTRE PLACE
(819) 778-8717

Un puits fermé, 50 identifiés

La fermeture d'un puits municipal contaminé à la bactérie E. coli à St-Isidore, dans l'Est ontarien, aura eu pour effet de relancer le Programme d'identification des puits en milieu rural.

André Dumont
Correspondant régional
Est ontarien

«J'ai au moins 50 pancartes à installer dans la région de St-Isidore. Ce n'est que le début, car avec le bouche à oreille, les voisins vont aussi en vouloir», a affirmé le responsable du programme, Jean-Yves Parisien.

Mené par le Conseil d'intendance environnementale de Prescott et Russell (CIEPR), ce programme offre à tous les propriétaires de puits privés la possibilité d'identifier leurs points d'eau à l'aide d'une pancarte, afin que les agriculteurs puissent respecter les distances réglementaires lors de l'épandage de fumier ou de produits chimiques.

Toute une frousse

À St-Isidore, la population locale a eu toute une frousse à la mi-septembre en apprenant qu'un de leurs puits municipaux avait été contaminé par la même bactérie que celle qui a fait des ravages à Walkerton. Personne n'a été incommodé, mais plusieurs en ont conclu qu'il était temps que le village puise son eau ailleurs que sur des terres agricoles.

La municipalité de La Nation, qui inclue St-Isidore, a entrepris des pourparlers avec sa voisine, Alfred et Plantagenet, pour s'alimenter à partir de la rivière des Outaouais.

«Ce sera l'eau de la rivière des Outaouais ou rien d'autre. Et vous pouvez être certain que St-Isidore ne se fera pas passer un sapin cette fois-ci», a commenté le conseiller municipal Marcel Legault, qui est d'avis que lors de la construction des puits en 1994, la province avait eu le gros bout du bâton dans le choix de leur emplacement puisqu'elle fournissait plus de 80 % du financement.

Lancé au début de l'été, le Programme d'identification des puits a connu un démarrage lent. Des mille affiches commandées, 300 ont été installées. «Le but premier est de sensibiliser les gens. Nos 5000 dépliants ont tout été distribués et nous avons dû en faire imprimer d'autres», affirme par contre la coordonnatrice du CIEPR, Suzanne Lafrance.

Un choc salutaire

«La petite mésaventure de St-Isidore a incité les gens à comprendre la problématique, se réjouit Jean-Yves Parisien. On est porté à croire que ça n'arrivera pas dans notre cour et il faut des événements comme ça pour que les gens se réveillent.»

La part d'Ottawa des machines à sous

Le Droit

La Ville d'Ottawa vient de recevoir 888 565 $ de la Société des loteries et des jeux de l'Ontario à titre de municipalité d'accueil de la salle de machines à sous de l'hippodrome Rideau Carleton Raceway.

Il s'agit de sa part des revenus pour le deuxième trimestre de 2004. À ce jour, Ottawa a touché plus de 13,6 millions $ de revenus non fiscaux. Depuis le lancement de ce programme, la Société a distribué plus de 297 millions $ aux collectivités hôtes d'un établissement de jeu. La salle de machines à sous de l'hippodrome Rideau Carleton Raceway a lancé ses activités le 16 février 2000. Depuis son ouverture, elle a accueilli plus de 7,4 millions de visiteurs, soit environ 4400 par jour.

Les hippodromes et les propriétaires de chevaux reçoivent également leur part des revenus générés par le programme des machines à sous.

POISSONS ET FRUITS DE MER AU PRIX DU GROS
TOUS LES SAMEDIS À L'ENCAN LAROSE
(secteur Masson-Angers)
LIVRAISON À DOMICILE
Suggestion de cadeaux
Pierre Lacombe
983-1988

Centre Santé Du Pied
Corne
Oignons
Douleurs
ANDRÉ AUDETTE
Technologie avancée
Orthèse plantaire de contrôle
Pour :
• Fasciite plantaire
• Epine de Lenoir
• Hallux valgus (oignon)
• Orteils marteau
• Déviation des pieds
• Pronation
• Métatarsalgie
• Névrome de Morton
87, boul. St-Raymond, Hull
777-2833

www.marcgervais.com
Conférence
Marc Gervais
Conférencier motivateur
Conférence de 3 jours avec l'unique Marc Gervais, plus de 1 500 conférences motivation, auteur de deux best-seller.
Il n'est même pas nécessaire d'avoir des problèmes pour vouloir améliorer ta vie.
Tu es la seule personne responsable de ta vie et de ton bonheur. Je te donne les règles du jeu... à toi de jouer.
Principaux sujets abordés
• Apprendre les caractéristiques des gens heureux
• Comment améliorer sa relation couple
• Comment apprivoiser sa solitude
• L'estime de soi, la confiance, la timidité
• La dépendance affective et la jalousie
• Le deuil, lâcher prise, le pardon
• Atteindre son plein potentiel.
«Basé sur l'écoute et le respect»
Prochaine conférence
les 5, 6 et 7 novembre 2004
Inscription entre 8 h et 9 h le vendredi matin 5 novembre ou par téléphone (819) 669-7168
site Internet Marc Gervais.com
Lieu : 1736, boul. Maloney est, Gatineau
Coût : 99 $ plus taxes

Pour orthèses...
Un de vos choix de chaussure urbaine pour femme
POULIOT
Maître-chausseur
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
(819) 243-7433
1 888 310-7433

Le Grand Journal
de 16 h 30 à 18 h 30
avec Jean-Luc Mongrain
DU LUNDI AU VENDREDI
Édition régionale à 17 h 30
avec Pierre Donais et Martin Vanasse
Ce soir 18 h 30
Flash
TQS

Subvention de 483 690 $ à cinq chercheurs de l'Université d'Ottawa

Le Droit

Cinq nouveaux chercheurs de l'Université d'Ottawa pourront poursuivre leurs travaux grâce à un coup de pouce de 483 690 $ de la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI).

Ces scientifiques œuvrent dans des domaines comme l'étude des molécules qui forment les infections virales, la meilleure façon de traiter les patients cardiaques en dehors de l'hôpital et la construction de structures qui résistent courants d'une rivière.

« Nous sommes heureux de voir que la nouvelle génération de scientifiques aura à sa disposition les ressources qui permettront à ceux-ci d'occuper la place qui leur revient, à la tête du peloton dans leurs domaines respectifs, a dit Gilles Patry, recteur de l'université d'Ottawa. Et nous sommes particulièrement heureux de les voir en même temps contribuer à l'excellence de notre institution. »

La Fondation canadienne pour l'innovation est un organisme autonome à but non lucratif créé en 1997 par le gouvernement du Canada pour renforcer la capacité d'innovation des universités et des établissements de recherche du Canada.

Au total, la FCI a accordé 23,7 millions $ à 32 universités au pays.

29 mois pour un planteur de cannabis

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Pierre Thibault aura maintenant 29 mois pour rêver aux profits mirobolants, mais maintenant virtuels, que la gigantesque plantation de cannabis qu'il avait installée à Otter Lake, dans le Pontiac, aurait pu lui rapporter.

L'homme de 47 ans de La Pêche, qui avait investi environ 100 000 $ de capital de risques dans cette opération, a vu fondre un profit potentiel de plus de 3 millions $ lorsque les policiers de la Sûreté du Québec se sont présentés, le 27 juillet dernier au 179, chemin Klatt, près de la route 301 dans le cadre d'une opération baptisée Baraque.

On y avait alors découvert plus de 3 800 plants de marijuana ainsi que 25 kilos de cette même substance mais en vrac cette fois.

Invitée à résumer les faits afin de permettre au tribunal d'évaluer la pertinence de la sentence proposée, la procureure de la Couronne Me Geneviève DePassillé a précisé que la marijuana récoltée par les policiers pouvait être qualifiée de haut de gamme compte tenu des conditions idéales dans lesquelles les plants croissaient.

Ceux-ci étaient en effet assemblés par groupe dont la croissance avait lieu à l'intérieur de charpentes en bois que l'on recouvraient de gigantesques toiles afin de permettre à la plante une croissance maximale selon le principe 12 heures de clarté, 12 heures de noirceur.

L'aménagement de cette mégaplantation et les méthodes de croissance utilisées ont amené les experts à conclure que Pierre Thibault possédait de très bonnes connaissances en matière de production.

Pierre Thibault n'était pas présent au moment de la perquisition qui s'est soldée par l'arrestation de six adultes et un mineur quoiqu'il a choisi de se livrer en compagnie de son procureur, Me Pierre Cécile, moins d'une semaine après la disparition prématurée de son jardin secret.

À partir de l'écoute électronique et de la surveillance exercée, les policiers sont en mesure de déterminer que Pierre Thibault a acheté le terrain en question qu'il a ensuite enregistré au nom de sa fille.

Les « p'tits gars »

La plantation a débuté ses opérations en juin dernier alors que Thibault fournissait nourriture et autre biens à ceux qu'il appelait « ses p'tits gars » c'est-à-dire les coaccusés qui surveillaient l'exploitation.

Les dossiers de la plupart « des p'tits gars » ont pour leur part été remis au 1er novembre alors que le procureur qui les représentait à ce jour, Me Stéphane Grenier, a indiqué à la juge Louise Turpin qu'il devait se retirer des dossiers en raison de conflits d'intérêts qu'il n'a par ailleurs pas voulu dévoiler.

SOLDE DÉBUTE DEMAIN

FABRICVILLE
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON
www.fabricville.com

TOUT L'INVENTAIRE
NOUVEAUX TISSUS MODE D'AUTOMNE
1/3 % DE RABAIS à 50 % DE RABAIS

TOUT L'INVENTAIRE
MOLLETON

TOUT L'INVENTAIRE en magasin
FLANELLETTE imprimée
50 % DE RABAIS

TOUT L'INVENTAIRE régulier
POPELINE

TOUT L'INVENTAIRE
COSTUMES d'HALLOWEEN PRÊTS-À-PORTER

TOUT L'INVENTAIRE
DOUBLURES et ENTOILAGES

GRAND CHOIX
tissus MODE
ACHETEZ 1m (au prix cour.) OBTENEZ-EN 2 (de valeur égale ou moindre) GRATUITS

TOUT POUR VOS COSTUMES d'HALLOWEEN
à partir de 1,50 m

BOURRE à PIQUER ou à REMBOURRAGE
40 % DE RABAIS

TOUT L'INVENTAIRE
DENIM, SERGÉ OU VELOURS CÔTELÉ
40 % à 50 % DE RABAIS

decor@Fabricville

TOUT L'INVENTAIRE
VOILÉS ET DENTELLES
Cour. jusqu'à 39,99m
40 % DE RABAIS

GRAND CHOIX
• JACQUARDS fils-teints
• tissu à TAPISSERIE
• COTON pour DRAPERIES
• aspect CHENILLE • tissu FILS-TEINTS
• VOILÉS de fantaisie Cour. jusqu'à 25,99m
9,99 m

Le symbole "Moins cher pour membres" indique les prix membres club elite. Escomptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte club elite ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile. Spéciaux de draperies non-valides pour les commandes à domicile. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

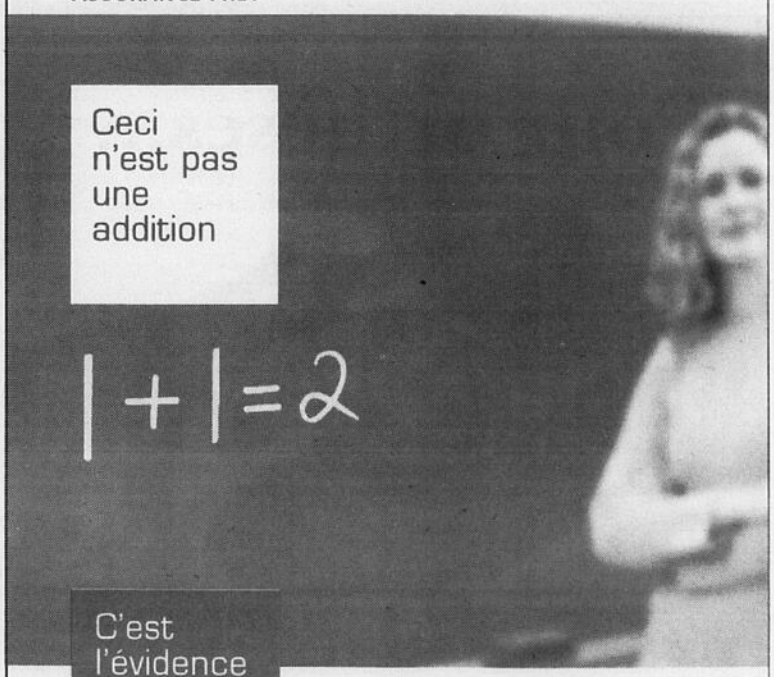
FABRICVILLE
Visitez nous à www.fabricville.com
Le plus grand distributeur de tissus et draperies avec 170 magasins à travers le Canada

Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

920, boul. Maloney ouest
(819) 568-2405

Lun. à Mar.: 9h30 à 17h30 • Mer. à Ven.: 9h30 à 21h
Sam.: 9h à 17h • Dim.: Midi à 17h

ASSURANCE PRÊT



C'est l'évidence même !

Un prêt plus une assurance prêt.
L'équation est simple, l'un ne va pas sans l'autre. Parce qu'assurer ses prêts aujourd'hui, c'est s'offrir une sécurité pour demain. L'Assurance prêt – vie et invalidité – de Desjardins Sécurité financière n'est pas seulement indispensable, elle est incontournable. Voilà pourquoi près de deux millions d'assurés font confiance à l'Assurance prêt.

Pour en savoir plus, renseignez-vous à votre caisse.

50 ans au service des emprunteurs, ça compte !

ASSURANCE prêt 50 ans

www.desjardins.com/assurance_pret

Desjardins Sécurité financière

Conjuguer avoirs et êtres

MC Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie

Vie, santé, retraite

Un voleur de banque s'en tire à bon compte

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Qualifiant de «réalistes» les chances de réhabilitation de l'accusé, le juge Raymond Séguin de la Cour du Québec a permis à un voleur de banque de bénéficier d'une peine d'emprisonnement de deux ans moins un jour à servir dans la communauté.

L'anxiété se lisait sur le visage d'Alain Latulippe, 31 ans, lorsque celui-ci est entré dans la salle d'audience afin d'y recevoir la sentence visant à sanctionner un vol qualifié ainsi qu'une tentative de vol qualifié survenus en mai et juillet 2003 à Ottawa, en compagnie d'un complice qui, lui, a écopé de neuf années de pénitencier.

À plusieurs reprises avant que le juge Séguin ne débute la lecture de sa décision, Latulippe a laissé échapper de lourds soupirs qui se sont toutefois espacés au fur et à mesure que transpirait de la décision du tribunal, à l'effet qu'il ne retournerait pas en prison où il se trouve depuis 10 mois en détention préventive.

Même si le vol qualifié est une infraction grave qui entraîne généralement des peines sévères, le juge Séguin a choisi de miser sur les aptitudes et le travail de reprise en main effectué par Alain Latulippe qui bénéficiait également de l'appui de l'auteur du rapport présentenciel qui parle d'un cheminement positif de la part de l'accusé. Les informations indiquent que l'accusé a complètement cessé sa consommation de stupéfiants depuis qu'il est incarcéré. Alain Latulippe a notamment participé à certaines activités du groupe La Renaissance et il désire poursuivre sa guérison en se rendant à la maison Melaric pour y suivre une cure de désintoxication et ainsi maintenir ses acquis.

Le juge Séguin a rappelé que l'accusé avait connu une criminalité fébrile au moment des deux vols alors que l'argent dérobé servait essentiellement à rembourser des dettes de drogue et à payer une consommation abusive.

Depuis, a noté le tribunal, les signes de réhabilitation ont été constants, ce qui fait que l'accusé qui avait eu jusque-là un parcours irréprochable, mérite une seconde chance. L'emprisonnement avec sursis s'accompagne d'une période de probation avec surveillance de deux ans et d'une obligation de s'inscrire à une cure de désintoxication.

Le procureur de la Couronne, Me Stéphane Godri, avait évalué qu'une peine de pénitencier de quatre années pouvait être justifiée à l'endroit de Latulippe alors que son vis-à-vis en défense, Me Christian Deslauriers espérait un emprisonnement dans la communauté, ce que le tribunal a finalement accordé à son client.

La SQ accusée d'avoir fait de l'espionnage à Kanesatake

Presse Canadienne – KANESATAKE

La Sûreté du Québec nie avoir fait de l'espionnage sur le territoire mohawk de Kanesatake.

Une caméra de surveillance, dissimulée dans une fausse cheminée sur le toit d'une école située en face du poste de police mohawk, aurait été débusquée récemment par des résidants. La SQ a admis que la caméra lui appartenait. Elle a été installée par ses techniciens déguisés en employés de Bell Canada. La police affirme en avoir eu besoin pour sécuriser l'endroit et pour faire progresser les enquêtes concernant des crimes commis sur le territoire. La porte-parole de la SQ, Isabelle Gendron, précise que ce n'est qu'un moyen comme un autre, pris régulièrement dans nombre d'enquêtes.

NOUVEAU

Projet financé par Emploi-Québec

PERFECTIONNEMENT POUR LES TRAVAILLEURS EN EMPLOI

Vous êtes un travailleur en emploi !!

2$ de l'heure pour former vos employés, c'est le temps d'agir!!

NOUVEAU

Titre	Établissement de formation	Durée	Dates	Horaire	Coût
Lecture de plans	C.S. des Portages	60 heures	2 novembre 2004 au 17 janvier 2005	Mardi et jeudi de 18h00 à 21h00	120$
Code d'électricité	C.S. des Portages	45 heures	2 novembre au 21 décembre 2004	Mardi et jeudi de 18h00 à 21h00	90$
Contrôle de la qualité	C.S. au Coeur-des-Vallées	30 heures	11 janvier au 10 février 2005	Mardi et jeudi de 18h00 à 21h00	60$
Rédaction administrative	C.S. des Draveurs	6 heures	15 et 17 novembre 2004	18h00 à 21h00	12$
Rédaction de compte-rendu	C.S. des Draveurs	6 heures	8 et 10 novembre 2004	18h00 à 21h00	12$
Mieux vivre l'équipe de travail	Cégep de l'Outaouais	6 heures	2 et 10 novembre 2004	8h30 à 11h30	12$
Gérer une crise sans y laisser sa peau : la rencontre de clients ou de collègues agressifs	Cégep de l'Outaouais	6 heures	30 novembre et 1er décembre 2004	8h30 à 11h30	12$
Comment recruter du personnel dans une période de pénurie de main-d'oeuvre	Cégep de l'Outaouais	6 heures	19 et 26 novembre 2004	9h00 à 12h00	12$
Bonnes pratiques : comment maintenir vos employés dans votre entreprise	Cégep de l'Outaouais	6 heures	3 et 10 décembre 2004	9h00 à 12h00	12$

• Si le nombre d'inscriptions est insuffisant, l'institution d'enseignement se réserve le droit d'annuler la formation.
• Frais de dépenses de formation admissibles à la Loi du 1%.
• Une attestation de participation sera remise à la fin de chaque formation.

Inscrivez-vous dès maintenant !!
Érika Charron au 777-6584 poste 520

CÉGEP DE L'OUTAOUAIS — Emploi Québec Outaouais — réseautact

CCN NCC — Canada

Plan directeur du parc de la Gatineau

Consultation publique

La Commission de la capitale nationale (CCN) vous invite à la deuxième et dernière consultation publique portant sur la révision du *Plan directeur du parc de la Gatineau*. Une fois terminé, le Plan guidera la gestion du parc de la Gatineau pour les dix prochaines années en fonction des réalités et des tendances d'aujourd'hui.

Par cette consultation, on vise à recueillir vos commentaires sur l'ébauche finale du Plan. Veuillez consulter le site Web de la CCN pour obtenir la documentation pertinente.

Les consultations publiques auront lieu :

- l'une principalement en français, le mercredi **27 octobre 2004**, au Musée canadien des civilisations, 100, rue Laurier, à Gatineau;
- l'autre principalement en anglais, le jeudi **28 octobre 2004**, au Musée canadien de la nature, 240, rue McLeod, à Ottawa.

Déroulement de la soirée :

17 h 30	Portes ouvertes
19 h	Présentation
19 h 30-21 h	Questions et commentaires

Veuillez faire parvenir **vos commentaires** ou **le questionnaire** à l'attention de la section de la Consultation publique et des relations communautaires d'ici au **30 novembre 2004**.

Nous espérons avoir le plaisir de vous rencontrer les 27 ou 28 octobre prochains.

Commission de la capitale nationale
40, rue Elgin,
pièce 202, Ottawa
(Ontario) K1P 1C7

Télécopieur : (613) 239-5039
Téléphone : (613) 239-5555
ou 1 800 704-8227
Courriel : info@ncc-ccn.ca
Site Web : ncc-ccn.gc.ca

A-048-04

40e ANNIVERSAIRE

50% de rabais ADDITIONNEL PLUS PAS DE TPS TVP

sur achat de 100$ et plus.

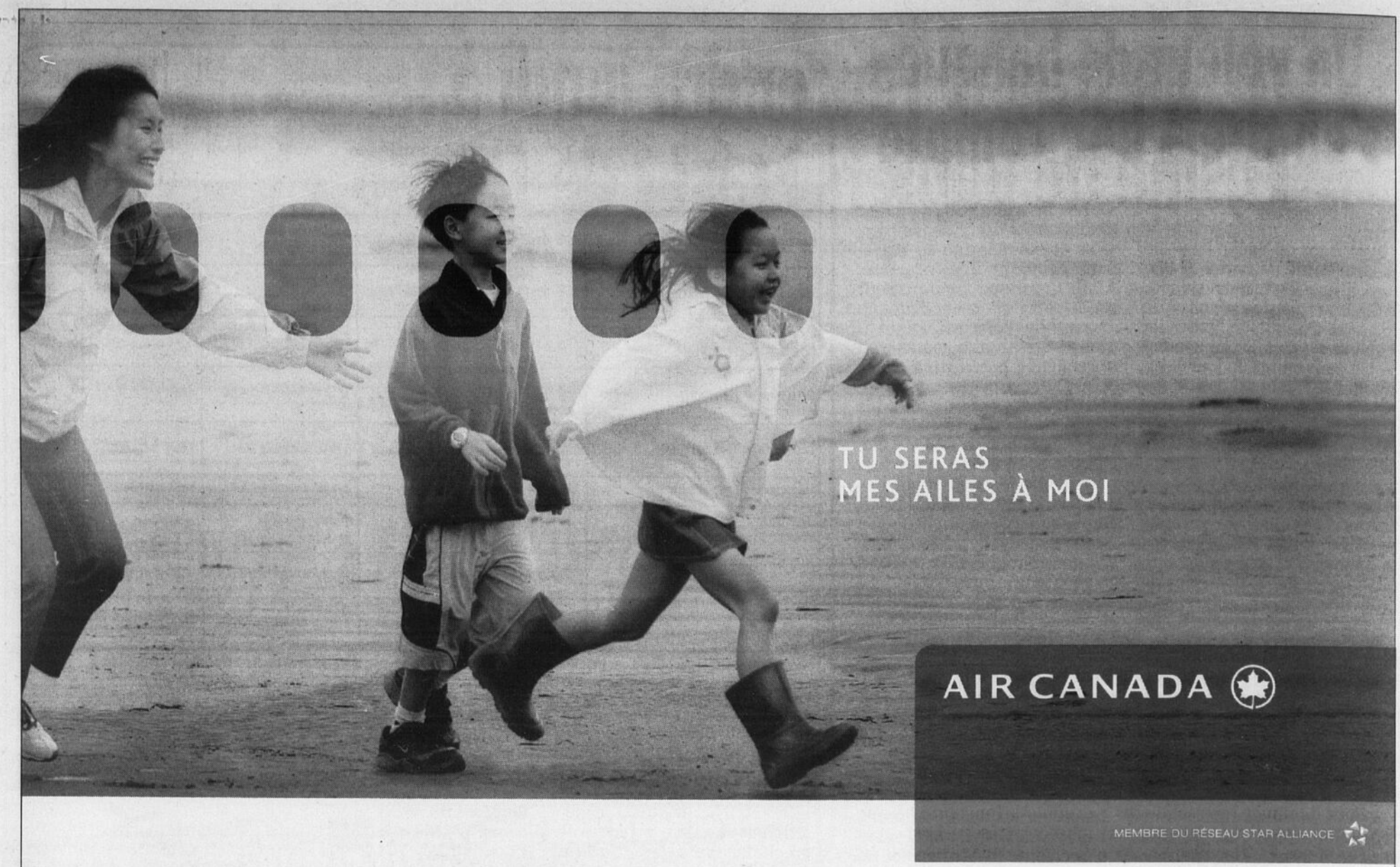
AUJOURD'HUI ET DEMAIN

Amplis de :
Système d'intercom
Guitare
Guitare basse
Clavier
Guitare accoustique
Micro sans fil
Pieds pour haut-parleurs

ÉGALEMENT À TRÈS BAS PRIX : guitares, amplificateurs, banjos, mandolines, accordéons, batteries, pianos, claviers, violons et instruments à vent.

Chez nous, il n'y a pas d'intermédiaire, ce qui signifie encore plus d'économies pour vous, chers clients!

INTERCONTINENTAL MUSIC
RUE DONALD, ANGLE BOUL. SAINT-LAURENT 748-9891
2 rues au nord du centre commercial Saint-Laurent
Nous sommes ouverts de 11 h à 16 h le dimanche



Profitez de nos bas tarifs exceptionnels et envolez-vous pour la destination de votre choix. Réservez maintenant !

CANADA : tarifs Tango ALLER SIMPLE au départ d'Ottawa. L'offre prend fin le 4 novembre 2004. Les voyages doivent se terminer au plus tard le 31 janvier 2005. Tarifs à partir de :

TORONTO	HALIFAX	THUNDER BAY	WINNIPEG	SAINT JOHN (N.-B.)/MONCTON FREDERICTON	ST. JOHN'S (T.-N.-L.)	CALGARY EDMONTON	REGINA SASKATOON	VANCOUVER	VICTORIA
79	109	119	119	129	149	179	179	189	189

ÉTATS-UNIS : bas tarifs Tango de tous les jours, ALLER SIMPLE au départ d'Ottawa à partir de :

NEW YORK	MIAMI/TAMPA FORT LAUDERDALE JUSQU'AU 16 DÉC. 2004	PHILADELPHIE	BOSTON	LOS ANGELES SAN FRANCISCO	RALEIGH-DURHAM	ATLANTA	CHICAGO	HOUSTON	LAS VEGAS
69	117	123	135	139	149	164	171	192	215

DESTINATIONS INTERNATIONALES : les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ d'Ottawa. L'offre prend fin le 4 novembre 2004. Dates de départ tel qu'indiqué ci-dessous. Tarifs à partir de :

LA HAVANE	LONDRES	SAN JOSÉ	BOGOTÁ CARACAS	PARIS	FRANCFORT[1] MUNICH[1]	LIMA	AMSTERDAM[1-2] ZURICH[1]/ROME[1]	SYDNEY	BEIJING SHANGHAI
30 OCT. 2004 – 31 JANV. 2005	23 OCT. – 13 DÉC. 2004 24 DÉC. 2004 – 13 MARS 2005	30 OCT. – 31 JANV. 2005	30 OCT. – 9 DÉC. 2004 27 DÉC. 2004 – 31 JANV. 2005	30 OCT. – 9 DÉC. 2004 24 DÉC. 2004 – 25 FÉVR. 2005	30 OCT. – 9 DÉC. 2004 24 DÉC. 2004 – 25 FÉVR. 2005	1er NOV. – 9 DÉC. 2004 27 DÉC. 2004 – 31 JANV. 2005	30 OCT. – 9 DÉC. 2004 24 DÉC. 2004 – 25 FÉVR. 2005	30 OCT. – 9 DÉC. 2004 27 DÉC. 2004 – 31 JANV. 2005	30 OCT. – 9 DÉC. 2004 15 – 31 JANV. 2005
229	229	289	299	319	329	329	389	549	679

Réservez sur **aircanada.com** et obtenez un mille Aéroplan[MD] pour chaque tranche de trois dollars dépensés pour vos voyages au Canada et aux États-Unis.
Téléphonez à votre agent de voyages, ou à Air Canada au 1 888 247-2262.
Gagnez du temps avec le service d'enregistrement **aircanada.com** : pour tous vos voyages au Canada, vous pouvez vous enregistrer en ligne et imprimer votre carte d'accès à bord.

Pour un hôtel, une location de voiture et tous vos autres besoins de voyage, visitez **aircanada.com**

[1]En collaboration avec Lufthansa, membre du réseau Star Alliance[MD]. [2]En collaboration avec BMI, membre du réseau Star Alliance[MD].

Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Destinations canadiennes : le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs pour les vols au pays. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les billets doivent être achetés au plus tard le 4 novembre 2004. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 janvier 2005. Les tarifs publiés ne sont pas offerts pour les voyages entre le 16 et le 23 décembre 2004 inclusivement et entre le 27 décembre 2004 et le 4 janvier 2005 inclusivement. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aéroport et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 6 $, ne sont pas inclus. **Destinations américaines :** les tarifs sont basés sur un aller simple. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant lorsque applicable, les frais d'aéroport et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 12 $, ne sont pas inclus. Floride : les voyages doivent prendre fin au plus tard le 16 décembre 2004. **Destinations internationales :** les tarifs sont basés sur un aller simple et ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour, lequel doit refléter l'itinéraire complet. Les billets doivent être achetés au plus tard le 4 novembre 2004. L'achat sept jours à l'avance est requis sauf pour Londres. La dernière date de départ est le 25 février 2005 (sauf avis contraire). Bogotá, Caracas, Lima, San José, La Havane et Sydney : les tarifs publiés ne sont pas offerts pour les départs entre le 17 et le 26 décembre 2004 inclusivement. Hong Kong, Beijing et Shanghai : les tarifs publiés ne sont pas offerts pour les départs entre le 17 décembre 2004 et le 14 janvier 2005 inclusivement. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant lorsque applicable, les frais d'aéroport et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 20 $, ne sont pas inclus. Les tarifs sont sous l'approbation du gouvernement. **Destinations canadiennes, américaines et internationales :** les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Séjour minimal et maximal ; d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada ou de Jazz Air inc. (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz[MC]). [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [MD]Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada.

Le travail reprendra lundi à l'usine de papiers Fraser de Thurso

Interrompue depuis cinq semaines, la production à l'usine de Papiers Fraser — Pâtes Thurso reprendra finalement lundi prochain.

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC-PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

ARCHIVES

Après plus de 5 semaines d'arrêt de travail, l'usine de Thurso reprendra ses activités dès lundi, en devant toutefois supprimer quelques postes.

Les 250 travailleurs présents, hier soir, à la rencontre du Syndicat des communications, de l'énergie et du papier, affilié à la FTQ, ont voté en 98 % en faveur de l'entente intervenue avec l'employeur sur le plan de restructuration des opérations qui entraîne notamment la suppression de 44 postes de syndiqués en plus de 14 employés cadres.

« Dans le contexte, il s'agit d'une entente qui est respectable pour sauver des emplois et maintenir l'usine ouverte », a déclaré Christian Pilon, président du syndicat SCEP, section locale 894

Pour diminuer l'impact de ces éliminations de poste, l'entente prévoit que 34 travailleurs âgés de 55 ans et plus pourront bénéficier d'un programme de retraite anticipée avec indemnité de départ de 15 000 $. Les heures hebdomadaires des employés seront également modifiées pour refléter des horaires réduites.

À la suite de la ratification de l'entente, la direction de l'usine a confirmé que la production reprendra progressivement à compter du 25 octobre.

« On reprend le travail avec une structure beaucoup plus robuste et nous allons voir ce que le futur nous réserve avec la valeur du dollar canadien », a indiqué Jean-Pierre Benoît.

Mais malgré le retour au travail, la situation demeure précaire puisque la production de Papiers Fraser — Pâtes Thurso est surtout dédiée à l'exportation. La hausse de la valeur du dollar canadien par rapport à la devise américaine entraîne donc des coûts additionnels et rend son produit moins concurrentiel. Hier, le huard était en hausse à 80,46 cents US, et les économistes s'entendent sur un scénario où il y aura une augmentation de sa valeur au cours des prochains trimestres. Certains experts s'attendent même à ce qu'il s'atteigne 85 cents américains vers la fin de 2005

La direction de l'usine thursolienne a indiqué que le plan de restructuration assure la survie de l'usine à un dollar canadien jusqu'à 85 cents US, si le prix de vente de la pâte à valeur rajoutée reste à 500 $US la tonne métrique.

« Si le marché reste aussi bas qu'il est présentement, cela signifie qu'au-delà de la valeur de 85 cents, on pourra encore connaître une période difficile. Cependant, nous avons beaucoup de signes à l'horizon qui nous disent que le prix est en train de redevenir plus normal (550 $US), ce qui nous permettrait d'être confortables même si le dollar canadien monte jusqu'à 90 cents US. », a conclu M. Benoît.

Un homme se jette du haut du pont Alexandra

Le Droit

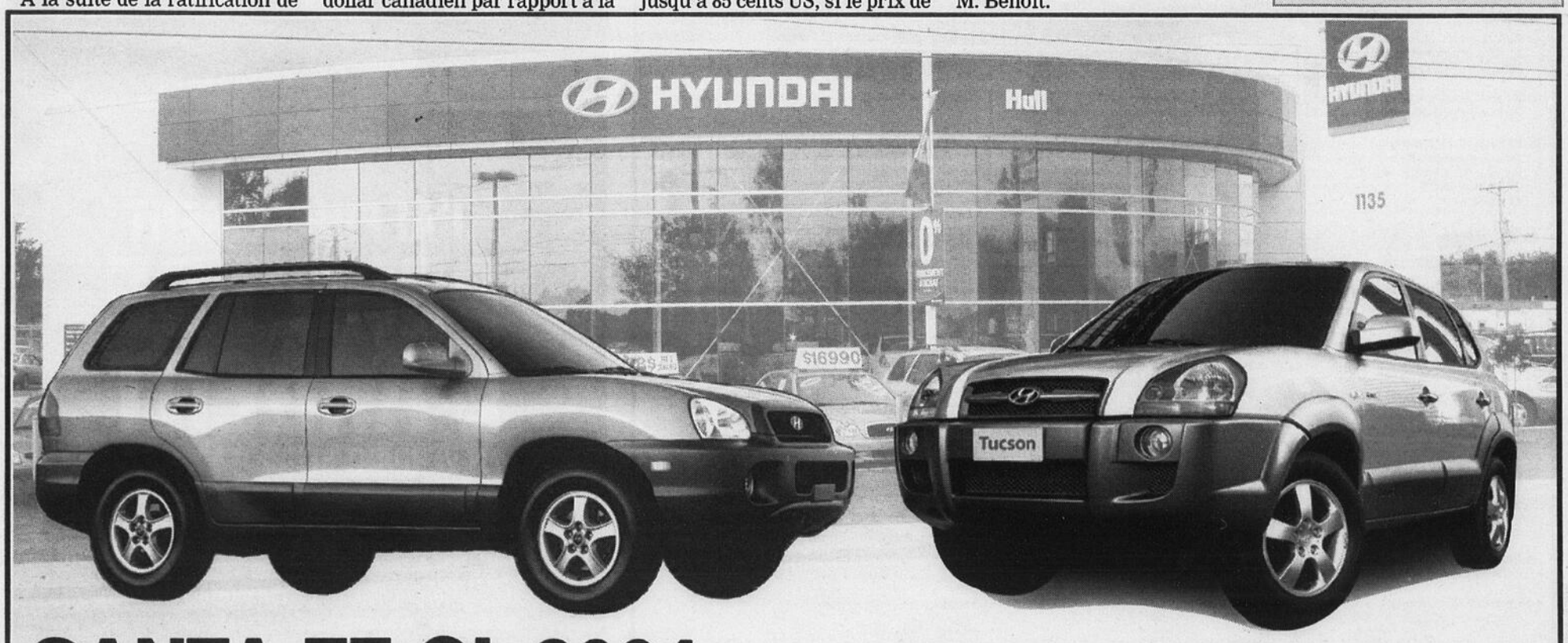
Un homme d'une trentaine d'années, souffrant de dépression, a entraîné tout un branle-bas de combat en fin d'après-midi hier, après s'être jeté dans les eaux de la rivière des Outaouais, du haut du pont Alexandra. La circulation a même été interrompue pendant quelques minutes sur le pont.

Les pompiers d'Ottawa de même que leurs collègues de Gatineau ont été appelés sur les lieux, mais à leur arrivée l'homme avait déjà été repêché par les membres du Ottawa Rowing Club (Club d'aviron d'Ottawa), qui l'ont remis aux ambulanciers qui l'attendaient sur la rive.

Les équipes d'aviron qui s'entraînent sur la rivière des Outaouais sont accompagnées d'un bateau de sécurité et c'est sur ce dernier qu'on a hissé l'infortuné.

Il a été transporté à l'Hôpital Général d'Ottawa où il récupère normalement.

La Police d'Ottawa souligne d'ailleurs le précieux travail des membres du Ottawa Rowing Club en de telles circonstances.



SANTA FE GL 2004

0 % Financement à l'achat jusqu'à 48 mois

PDSF DE 21 095 $

OU

Louez à partir de 199 $ par mois/60 mois
Comptant de 2995 $
0 $ de dépôt de sécurité

Comptant	Versement
2 995 $	199 $
2 500 $	208 $
1 500 $	226 $
Ø	253 $

La toute nouvelle TUCSON 2005 est arrivée !

Renseignements chez votre concessionnaire
HULL HYUNDAI

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

7 ans/120 000 km Groupe motopropulseur
5 ans/100 000 km Garantie globale*
5 ans/100 000 km Assistance routière

L'assistance routière 24 heures comprend : livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI Gagnant

Lorsqu'un véhicule est conçu pour durer longtemps, sa garantie devrait l'être tout autant.

www.hyundaicanada.com

1135, boul. St-Joseph, Gatineau (Secteur Hull), angle Freeman près du Pont Alonzo 770-7768

Claude Berger est reconnu coupable de menaces contre un juge

Presse Canadienne
TROIS-RIVIÈRES

Un ex-membre des Hell's Angels de Lennoxville et ancien musicien à l'Orchestre symphonique de Québec, Claude Berger, a été reconnu coupable hier d'avoir fait des menaces et pratiqué du harcèlement à l'endroit du juge Jean-Pierre Dumais de la Cour du Québec à Québec.

Dans un long jugement rendu à Trois-Rivières, le juge François Beaudoin a dit que la version fournie par Berger n'avait aucune crédibilité.

Le 30 mai 2002, Claude Berger et le juge Dumais se sont retrouvés dans un magasin Réno-Dépôt de Québec, tous deux pour y faire des achats. À un certain moment, les deux hommes se sont croisés et Berger aurait dit au juge en blasphémant «...m'as t'avoir mon o...».

Le magistrat y a vu plus qu'un coup de gueule ou un simple fait du hasard. Une semaine auparavant, Claude Berger s'était retrouvé devant lui pour une affaire de voies de fait et d'extorsion. Pendant cette audience, le juge Dumais avait dû rappeler l'accusé à l'ordre parce qu'il riait pendant le témoignage d'un individu. L'affaire en était restée là.

Lors de l'incident du 30 mai, le juge Dumais a eu peur et craignait que Berger le suive jusque dans le terrain de stationnement pour lui faire un mauvais parti. Il ne voulait pas par ailleurs faire une histoire dans le magasin. Il a donc demandé à un commis de livrer chez lui toute la marchandise qu'il devait acheter en prenant bien soin de fournir par écrit son adresse à la personne. Le juge avait constaté que Berger n'était pas très loin de lui et qu'il pouvait entendre son adresse. Une fois cette démarche complétée, il s'est dépêché de quitter les lieux.

Quinze jours plus tard, le juge a été victime de vandalisme chez lui. Pots de fleurs renversés, barrure du portail extérieur brisée et, surtout, des boulons dévissés sur un véhicule, le juge Dumais n'a pas hésité cette fois à communiquer avec la police et à expliquer ce qui était survenu quelques jours auparavant. Claude Berger a été arrêté de façon plutôt musclée et conduit au quartier général de la police où il a dû se soumettre à une fouille à nu.

L'enquête menée par la suite n'a pas permis de relier l'accusé aux méfaits. Toutefois, l'incident de Réno-Dépôt a conduit à des accusations de menaces de mort, de harcèlement criminel et de bris d'engagement.

Les plaidoiries sur sentence se feront le 12 novembre. En quittant la salle d'audience, Claude Berger n'a pas voulu faire de commentaire.

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

Formule 2

Loi sur les expropriations

AVIS DE DEMANDE D'APPROBATION D'EXPROPRIER UN BIEN-FONDS

EN CE QUI CONCERNE une demande faite par le ministère des Transports en vue d'obtenir l'approbation d'exproprier un bien-fonds faisant partie du lot 3, concession 3, dans le canton géographique de Huntley, Ville d'Ottawa, une partie des lots 11, 12, 13 et 18, concession 11, une partie des lots 15 et 18, et une partie de la réserve routière entre les lots 15 et 16, concession 12, dans le canton géographique de Goulbourn, Ville d'Ottawa, tous situés dans la province de l'Ontario, aux fins expliquées dans l'annexe ci-jointe.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'une demande d'approbation d'expropriation a été présentée au sujet du bien-fonds décrit dans l'annexe ci-jointe.

Le propriétaire dont les biens-fonds font l'objet de cet avis et qui désire la tenue d'une enquête pour déterminer si la prise de possession du bien-fonds est juste, bien fondée et raisonnablement nécessaire à la réalisation des objectifs de l'autorité expropriante doit en aviser l'autorité d'approbation au moyen d'un avis écrit qui :

a) dans le cas d'un propriétaire enregistré, est signifié à personne ou par courrier recommandé, dans les trente jours de la date à laquelle l'avis lui est signifié ou, si celui-ci est signifié par voie de publication, dans les trente jours de la première publication de cet avis;

b) dans le cas d'un propriétaire non enregistré, est donné dans les trente jours de la première publication de l'avis.

L'autorité d'approbation est

Ministère des Transports
Édifice de l'Assemblée législative
Toronto ON
M7A 1Z8

« Signature originale de Deborah L. Givens »

Deborah L. Givens
Superviseure du transport foncier

pour

MINISTÈRE DES TRANSPORTS
Kathryn E. Moore
Directrice régionale
355, rue Counter
Sac 4000
Kingston (Ontario) K7L 5A3

ANNEXE

1. Tous les droits, titres et intérêts dans les terres ci-dessous dans le but de construire une autoroute à quatre voies, des routes de service, un échangeur et tous les travaux connexes à ce projet :

Dans le canton géographique de Huntley, Ville d'Ottawa, dans la province de l'Ontario, soit :

a) Partie du lot 3, concession 3, désignée comme les parties 3 et 4 du plan P-6092-43 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-18022, et la partie 5 du plan P-6092-41 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-17407.

Dans le canton géographique de Goulbourn, Ville d'Ottawa, dans la province de l'Ontario, soit :

b) Partie du lot 18, concession 12, désignée comme la partie 6 du plan P-1696-110 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-18818.

c) Partie du lot 18, concession 11, désignée comme la partie 3 du plan P-1696-91 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-17501.

d) Partie du lot 15, concession 12, désignée comme les parties 15, 16 et 19, et partie de la réserve routière entre les lots 15 et 16, concession 12, désignées comme les parties 21 et 22, selon le plan P-1696-99 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-17796.

e) Partie du lot 15, concession 12, désignée comme les parties 17 et 18 du plan P-1696-99 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-17796.

f) Partie du lot 13, concession 11, désignée comme les parties 6 et 7 du plan P-1696-90 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-17539, et partie 1 du plan P-1696-99 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-17796, et partie 2 du plan P-1696-101 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-18056.

g) Partie du lot 12, concession 11, désignée comme la partie 5 du plan P-1696-90 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R--17539, et partie 1 du plan P-1696-101 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-18056.

h) Partie du lot 11, concession 11, désignée comme les parties 8 et 9 du plan P-1696-92, du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-17540.

2. Un intérêt limité, à perpétuité, sous forme de droit d'accès et de servitude pour le ministère des Transports, ses successeurs, ayants droit, administrateurs, agents et parties contractuelles pour utiliser les terres ci-dessous dans le but de construire, d'utiliser, d'entretenir et de réparer (y compris de dégager les obstacles) les égouts de drainage des ponceaux et accessoires, ainsi que tous les travaux qui s'y rattachent, incluant le droit d'y accéder avec les véhicules, la machinerie et l'équipement nécessaires :

Dans le canton géographique de Goulbourn, Ville d'Ottawa, dans la province de l'Ontario, soit :

a) Partie du lot 18, concession 12, désignée comme la partie 23 du plan P-1696-113 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-18847.

b) Partie du lot 15, concession 12, désignée comme la partie 4 on du plan P-1696-112 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-18820.

c) Partie du lot 13, concession 11, désignée comme la partie 5 du plan P-1696-111 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-18882.

d) Partie du lot 12, concession 11, désignée comme la partie 3 du plan P-1696-111 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-18882.

e) Partie du lot 11, concession 11, désignée comme la partie 2 du plan P-1696-111 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-18882.

3. Tous les droits, titres et intérêts jusqu'au 1er octobre 2005, sous forme de droit d'accès pour le ministère des Transports, ses successeurs, ayants droit, administrateurs, agents et parties contractuelles pour utiliser les terres ci-dessous dans le but d'enlever les pancartes publicitaires et la grange sur les terres, y compris toutes les fondations, tous les travaux qui s'y rattachent ainsi que le nivelage de la partie 6 décrite aux présentes pour que le tout se marie bien à l'environnement, incluant le droit d'y accéder avec les véhicules, la machinerie et l'équipement nécessaires :

Dans le canton géographique de Goulbourn, Ville d'Ottawa, dans la province de l'Ontario, soit :

a) Partie du lot 13, concession 11, désignée comme la partie 6 du plan P-1696-111 du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobilier de la Division d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-18882.

4. Un intérêt limité jusqu'au 1er août 2007, sous forme de droits d'accès et de servitude pour le ministère des Transports, ses successeurs, ayants droit, administrateurs, agents et parties contractuelles pour utiliser les terres ci-dessous dans le but d'enlever toutes les pompes à essence et réservoirs ainsi que l'infrastructure, se trourvant sur ou sous le sol, en rapport à la vente de produits pétroliers, y compris l'accès aux bâtiments restants pour annuler tous les services relatifs à la vente de produits pétroliers, et tous les travaux qui s'y rattachent ainsi que le nivelage de la partie 1 décrite aux présentes pour que le tout se marie bien à l'environnement, incluant le droit d'y accéder avec les véhicules, la machinerie et l'équipement nécessaires :

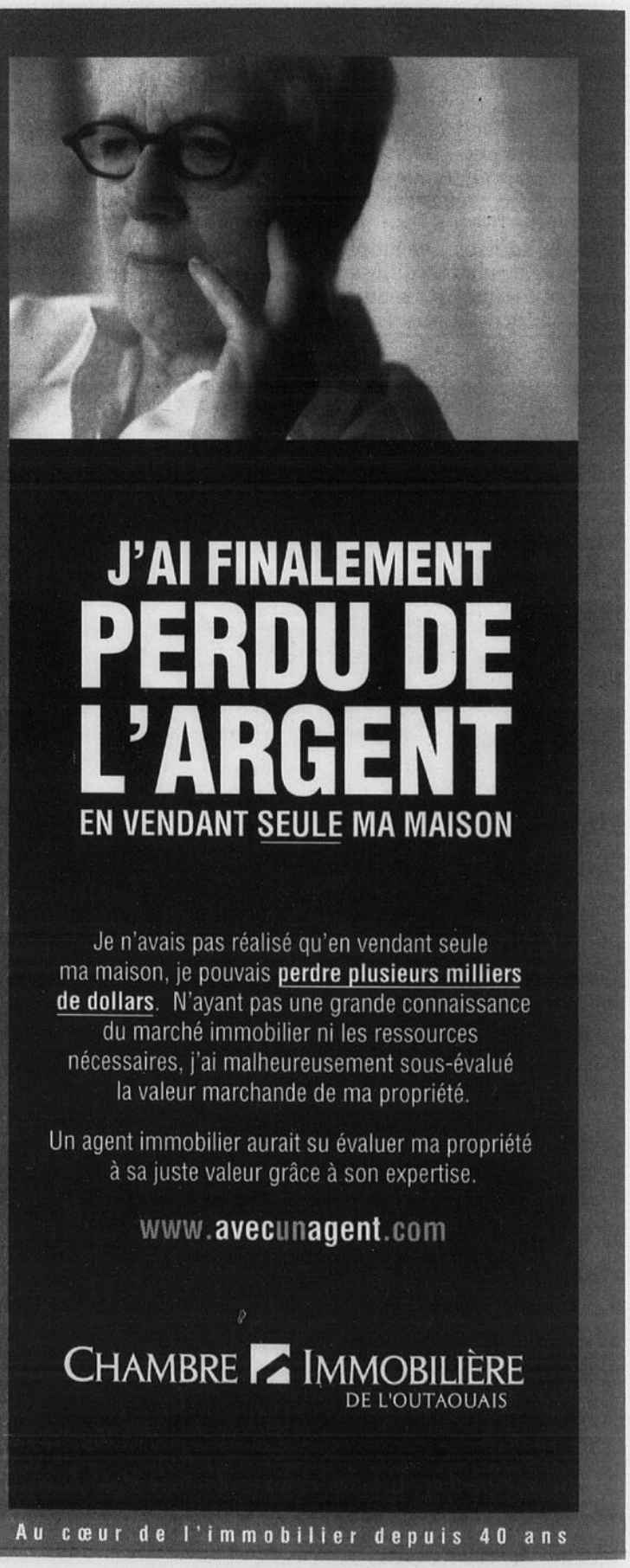
Dans le canton géographique de Goulbourn, Ville d'Ottawa, dans la province de l'Ontario, soit :

a) Partie du lot 15, concession 12, désignée comme la partie 1 du plan P-1696-115, du ministère des Transports, enregistré au Bureau d'enregistrement immobiliers de la Division d'enregistrement des droits immobiliers de Ottawa-Carleton (no 4) comme le plan 4R-19691.

LE PRÉSENT AVIS A ÉTÉ PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS LE 9 OCTOBRE 2004.

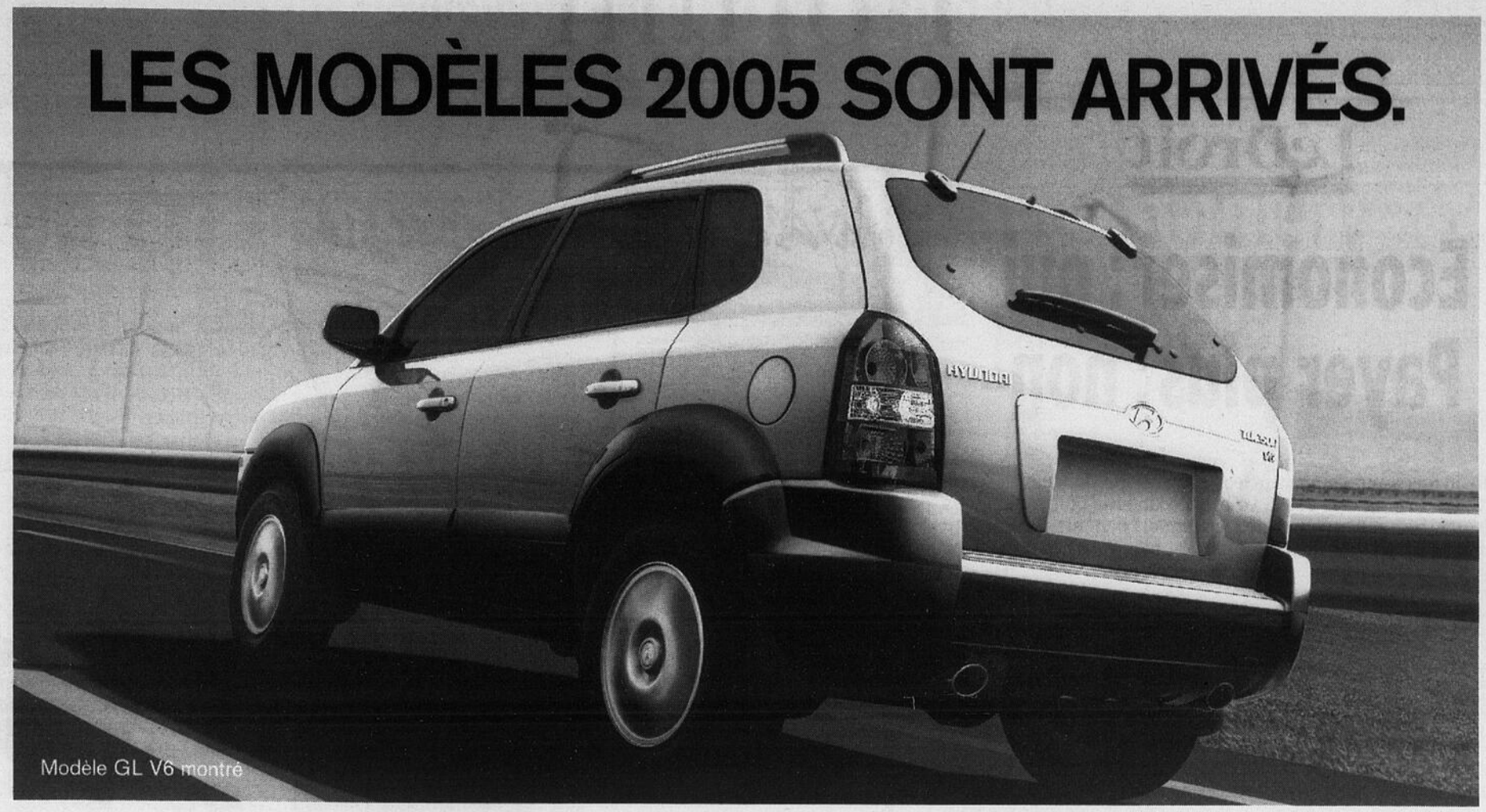
To obtain an English version of this notice, please contact the Ministry at the above address.

Ontario



HYUNDAI

LES MODÈLES 2005 SONT ARRIVÉS.



Modèle GL V6 montré

VOICI LE TOUT NOUVEAU TUCSON.

Moteur V6 de 2,7 litres à DACT • Boîte automatique Shiftronic^MC à 4 rapports • Direction assistée à pignon et crémaillère • Roues à 6 rayons de 16 po en alliage d'aluminium • Freins antiblocage ABS • Système électronique de contrôle de la stabilité • Antipatinage • Deux coussins gonflables • Télédéverrouillage avec alarme • Dossier arrière rabattable 60/40 • Radio AM/FM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs • Climatiseur • Glaces à commandes électriques • Banquette arrière entièrement rabattable à plat • Et beaucoup plus.

PDSF DU GL V6 À PARTIR DE
24 865$**

ACCENT GS 2005

Moteur de 1,6 litre à DACT • Boîte manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Radio AM/FM/CD • Tachymètre • Vaste espace de chargement • Deux rétroviseurs extérieurs à commande manuelle • Suspension indépendante aux 4 roues • Direction assistée • Et beaucoup plus.

PDSF de 12 995 $**

0% Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois

OU

Louez à partir de 139$* par mois/60 mois
Comptant de 1595 $
0 $ de dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus.

ELANTRA GL 2005

Moteur de 2,0 litres à DACT, CVCS et 16 soupapes • Deux coussins gonflables • Boîte manuelle à 5 rapports • Dossier arrière rabattable 60/40 • Radio AM/FM/CD/MP3 • Télécommande d'ouverture du volet de réservoir et du coffre • Porte-verre double avant et arrière • Suspension indépendante aux 4 roues • Et beaucoup plus.

PDSF de 14 995 $**

0% Financement à l'achat† jusqu'à 48 mois

OU

Louez à partir de 169$* par mois/60 mois
Comptant de 2295 $
0 $ de dépôt de sécurité. Transport et préparation inclus.

Pour connaître l'adresse du concessionnaire le plus près, composez le 1 800 461-5695 ou visitez le www.hyundaicanada.com

LA MEILLEURE GARANTIE AU PAYS

7 ans/120 000 km Groupe motopropulseur
5 ans/100 000 km Garantie globale♦
5 ans/100 000 km Assistance routière††

GARANTIE COMPLÈTE DE HYUNDAI SANS FRANCHISE.

††24 heures, comprenant : livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.

HYUNDAI Gagnant

Lorsqu'un véhicule est conçu pour durer longtemps, sa garantie devrait l'être tout autant.

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules 2005 neufs suivants : Accent GS/Elantra GL; PDSF à partir de 12 995 $/14 995 $. Taux d'intérêt annuel de 1,50 %/4,91 %, mensualités de 139 $/169 $ pour 60/60 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9935 $/12 435 $. Option d'achat de 4434 $/5675 $. Comptant de 1595 $/2295 $, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 $ pour tous les modèles. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent et Elantra. Toutes taxes applicables, frais d'administration du concessionnaire, d'immatriculation et d'acquisition de location de 350 $ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par kilomètre additionnel. **PDSF des Tucson GL V6 à traction avant/Accent GS/Elantra GL à partir de 24 865 $/12 995 $/14 995 $. Frais de transport, d'administration du concessionnaire, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 48 mois pour tous les modèles Accent et Elantra 2005. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus (Québec). Exemple de financement : 10 000 $ à un taux annuel de 0 % équivaut à des mensualités de 208,33 $ pour 48 mois. Coût de prêt de 0 $ pour une obligation totale de 10 000 $. Toutes les offres de financement à l'achat et de location sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. ♦La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. En vigueur pour les véhicules vendus le ou après le 22 mars 2004. Voir le concessionnaire pour les détails.

LeDroit

Économiser : oui Payer plus : non

Nous avons à plusieurs reprises suggéré que le Québec serait bien avisé de se mettre sur la voie de l'économie pour répondre à sa pénurie annoncée d'énergie électrique. Le même conseil vaut aussi pour l'Ontario, où la situation est bien plus critique.

Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Les huit millions de Québécois consomment collectivement 182 térawatts/heure, et cette demande devrait surpasser les 205 tWh en 2011. Alors une économie espérée de 3 tWh, comme l'a annoncé Hydro-Québec, c'est énorme. Mais il faut placer la barre haute pour stimuler les consommateurs du Québec à réduire, sinon leur boulimie énergétique, à en ralentir la progression.

Ne nous méprenons pas : cette volonté d'Hydro-Québec n'est pas un virage car la société paragouvernementale québécoise a toujours misé sur l'efficacité énergétique. Elle ne souhaite que stimuler les efforts collectifs des citoyens, et accélérer ceux des petites entreprises de services et des marchés institutionnel et commercial. Ces derniers bénéficiaient déjà, pour la période 2003-2006, d'incitatifs financiers de l'ordre de 255 millions $.

Ces efforts doivent donc être soutenus et intensifiés.

Cependant, il faut s'objecter à la hausse de tarifs que le patron d'Hydro-Québec, André Caillé, a annoncée du même coup. Une augmentation de l'ordre de 1,2 % qui s'ajoute aux 3 % et 1,4 % qui ont déjà été avalisés par la Régie québécoise de l'énergie, plus tôt cette année, et à la demande d'augmentation de 2,7 % qui est présentement à l'étude.

L'astuce est fine. Mais les Québécois, consommateurs résidentiels d'Hydro-Québec et actionnaires de la société d'État via leurs impôts, ne doivent pas se laisser prendre à ce marché de dupes. Ce n'est pas parce qu'Hydro planifie une dépense socialement acceptable — l'économie d'énergie — que ses clients doivent tacitement en accepter la facture. Même si ce n'est que 1,2 %, une somme minuscule, en apparence.

Cette dépense rappelle, localement, la proposition de hausser les taxes municipales pour payer les coûts du recyclage des déchets. Le maire Yves Ducharme a vite entendu le tollé. Ce devrait être la même chose ici.

Car dépenser pour la vertu, tout le monde est pour. C'est un bien bas artifice auquel a tenté de se livrer ici Hydro-Québec.

Comme contribuable et usager, voyons aussi plus loin et prenons conscience que ces 3 tWh qui se libéreront — si les prévisions sont réalisées, ce qui s'avère tout un défi — Hydro-Québec entend bien les refiler à d'autres, comme ses clients institutionnels et commerciaux, d'ici ou de l'étranger. Ces ventes amèneront de nouveaux revenus à la société d'État.

En bout de ligne, il faut enfin se rappeler qu'Hydro-Québec sert un maître avant ses consommateurs, et c'est l'appétit du ministre des Finances du Québec. C'est ce dernier qui ne veut pas voir les redevances de l'Hydro diminuer. L'espoir d'André Caillé de refiler la facture de l'efficacité énergétique aux consommateurs a dû lui faire bien plaisir… à moins que le message ne soit directement venu du ministre !

Une grande cour…

Décidément, la cour de la Résidence de l'Île est plutôt grande !

C'est la conclusion à tirer lorsque son propriétaire, Sam Choweiri, invoque à mots couverts le syndrome « Pas dans ma cour ! » pour éviter l'établissement du Gîte-Ami sur une partie du stationnement de l'aréna Robert-Guertin, à 600 mètres du foyer de personnes âgées.

Évidemment, l'idéal serait que notre communauté n'ait nul besoin d'un accueil du type du Gîte-Ami. Mais la réalité est tristement différente. Et cela fait des années que nous cherchons, collectivement, un lieu qui réponde le mieux possible aux besoins des bénéficiaires et qui heurte le moins possible les habitudes de voisins susceptibles.

Que ceux qui se réclament du « Pas dans ma cour ! » soient plus ingénieux. Si M. Choweiri a une meilleure suggestion à faire — et vite car le temps presse —, qu'il l'avance illico.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur

À vous la parole

Cher Monsieur Fortin,

Vous n'avez vraiment rien compris (*Recyclage vs poubelles !*, *Le Droit*, 13 et 20 octobre) à l'intervention de Benoît Giroux concernant la fameuse cueillette d'ordures deux fois semaine (secteur Hull). L'administration municipale est en pleine campagne de sensibilisation afin de trouver des solutions pour amener un équilibre entre les taxes et les services. J'aimerais que la ville réalise que deux cueillettes d'ordures par semaine et le recyclage aux deux semaines seulement ont un impact négatif sur le recyclage. Il est aussi important d'harmoniser les services.

L'esprit de clocher manifesté dans votre article démontre clairement votre manque de vision.

R. Bertrand,
Secteur Buckingham

Croc-en-jambe de classe

Le conseiller Lawrence Cannon n'est pas au courant des projets de développement au Plateau ! Si c'est vrai, le maire Yves Ducharme aura réussi le croc-en-jambe parfait avant les élections : l'autre a déjà eu tellement l'air fou.

Mais il y a plus sérieux : c'est de voir les petits copains du maire Heafey-Marois-Villeneuve pouvoir tripoter éventuellement le zonage d'une façon aussi éhontée. Ne reste plus que d'ajouter les terrains de la CCN présidée par Marcel Beaudry et youppi ! Après cela, t'as pu besoin de la 6/49 !

On croirait assister à l'enlignement des planètes pour les prochaines élections municipales : pouvoir et argent se donnent la main.

Zak Lebel,
Hull

La folie des grandeurs

Après une usine reconvertie en terrain de foot, trois piscines, et maintenant une bibliothèque centrale ! On organise des consultations prébudgétaires.

Non mais, c'est devenu la folie des grandeurs à l'hôtel de ville. Heureusement que les élections s'en viennent. J'espère que des gens compétents ne craindront pas de se manifester. Autrement, au rythme où ça va, on peut presque commencer à se dire : n'importe qui, sauf…

Érika Bergeron,
Gatineau

Desjardins : pas sorcier !

Il ne faut pas chercher de midi à 14 h pour savoir pourquoi Desjardins a été exclu de la vente des actions de Petro-Canada.

Les conseillers anglophones du premier ministre et ceux du ministre des Finances se souviennent très bien que cette institution, sous un autre président, trempa, à leurs yeux, dans le complot séparatiste d'un certain dénommé Parizeau et dans quelques-unes de ses combines astucieuses. Il y a maintenant un coût à payer pour avoir investi ce capital de sympathie dans la république toujours naissante. On ne peut pas manger à tous les râteliers.

Les Fox, Scherrer et Lapierre ne feront pas le poids dans le domaine. Bay Street a déjà vu d'autres petits pioupious. Et Paul Martin de continuer à évoquer l'erreur : il n'y a pas d'autre vente de feu de prévue.

Louis Désirable,
Gatineau (secteur Hull)

Chasse aux plaques ou aux… sorcières ?

Tant qu'à faire travailler les tontons macoutes en épiant le moindre véhicule avec des plaques de l'Ontario, pourquoi ne pas les envoyer surveiller les succursales de la LCBO et prendre sur le fait tous les Québécois qui refusent de payer leur juste part d'impôt en évitant les magasins de la SAQ ?

C'est rassurant de constater que le sens de l'humour existe encore !

Jean G. Lengellé,
Embrun

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots ; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse : Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax : (613) 562-7539 Courrier électronique : editorial@ledroit.com

Un cri du cœur

J'ai du mal à trouver les mots justes pour décrire le découragement que provoque chez moi la crise interne qui agite le Parti québécois. La radicalisation du discours péquiste, la menace d'une lutte au leadership, risquent bien de nous replonger dans une autre ronde du grand débat existentiel que nous vivons depuis un tiers de siècle.

Alain **Dubuc**
collaboration spéciale

Mon découragement est en partie politique, et c'est le sentiment que nous tournons collectivement en rond. Mais il est aussi personnel. La perspective d'une autre offensive référendaire m'a fait réaliser que toute ma vie professionnelle aura été mobilisée par le même débat, les mêmes arguments, les mêmes chicanes et souvent les mêmes politiciens. Quelle perte de temps.

Et ce qui est le plus terrible, c'est que nous sommes impuissants. Il n'y a pas grand-chose à faire pour stopper, de l'extérieur, la fuite en avant qui séduit le PQ. La vie interne d'un parti appartient à ses militants, qui sont libres de leurs choix. Mais on ne peut pas rester indifférent à cette crise, parce qu'elle nous affecte tous. Nous devenons les otages d'un parti prêt à imposer un débat dont la grande majorité des Québécois ne veut pas.

Si le PQ est agité par une crise interne, c'est parce qu'il est dans une impasse. Il doit digérer sa solide défaite électorale, mais il doit aussi composer avec le fait que son option, sa raison d'être, n'est pas partagée par une majorité de la population.

Tout ce qui se passe actuellement au PQ, même si aucun de ses membres ne le dit ouvertement, tourne autour de cela: le rejet des chefs qui n'ont pas réussi à faire triompher la souveraineté, la recherche de nouvelles stratégies et de nouveaux arguments qui pourraient permettre de passer la barre des 50 %.

Mais il est bien improbable que ces efforts, aussi intenses soient-ils, réussissent à renverser une tendance terriblement lourde. Il n'y a pas une majorité confortable et stable de Québécois qui souhaite la souveraineté. La victoire, si elle est possible, ne pourrait que reposer sur des artifices stratégiques et sur un «timing» providentiel qui permette de profiter des très rares moments où la ferveur est au rendez-vous.

Les péquistes eux-mêmes nous en ont fourni une preuve convaincante la semaine dernière. Le projet des radicaux de soumettre rapidement à la population une question claire, sans promesse de partenariat, serait raisonnable si l'accession à la souveraineté répondait à un vœu majoritaire de la population. Si cela a été perçu, à juste titre, comme suicidaire, c'est évidemment parce que les Québécois diraient non.

La logique, et l'esprit démocratique, devraient amener le Parti québécois à prendre acte de cette réalité, et à exprimer l'idéal qui l'anime depuis sa fondation dans un projet qui corresponde davantage au vœu des Québécois, et donc d'abandonner son «article un». Surtout quand on sait que ce parti, de centre gauche, a un rôle essentiel à jouer dans notre vie politique. L'idée est sans doute naïve, quand on connaît la culture du PQ. Mais si les socialistes, en Europe, ont repensé leur projet, pourquoi les péquistes ne repenseraient pas le leur? Pourquoi est-ce l'ADQ, plutôt que le PQ, qui a eu l'idée d'incarner le sentiment autonomiste des Québécois?

Il est vrai que le PQ a un devoir envers le 40 % des citoyens qui appuient la souveraineté et qui doivent être représentés dans le débat public. Mais encore là, une lecture lucide de ce que pensent ces Québécois ne permet pas de croire qu'ils constituent l'avant-garde qui pourrait mener à la victoire.

Dans tous ceux qui se disent souverainistes, on trouve bien sûr des inconditionnels, mais aussi beaucoup de gens qui, tout en croyant au projet, à la souveraineté, la voient comme un beau rêve dont le moment est passé, d'autres qui refuseront une aventure menant à la défaite, d'autres qui veulent un pays mais pas la rupture, et ceux qui, comme les jeunes rencontrés par les «Trois Mousquetaires» du PQ, sont souverainistes mais ne sont pas intéressés à la question. Fondamentalement, pour bien des gens, le fait de se décrire comme souverainiste reflète bien plus un état d'esprit, une affirmation identitaire, que l'adhésion à un projet politique.

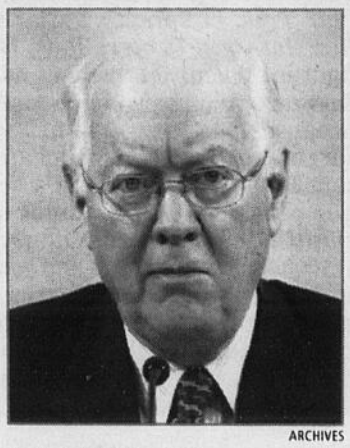
Et voilà pourquoi le Parti québécois, en se radicalisant, incarne de moins en moins le Québec réel dans le débat sur l'avenir du Québec.

En exprimant ma lassitude, je décris, j'en suis convaincu, un sentiment partagé par un grand nombre de Québécois, peu importent leurs convictions et leurs sensibilités, qui souhaitent que nous consacrions nos énergies collectives à des débats qui nous réuniraient au lieu de nous diviser, qui nous renforceraient au lieu de nous affaiblir, qui nous feraient avancer au lieu de nous faire tourner en rond.

La lessive Gomery lave plus sale !

Michel **Vastel**
mvastel@ledroit.com
Politique

Il fallait s'y attendre: trop de libéraux ont trempé dans le scandale des commandites pour que cela ne tourne pas au lavage de linge sale en famille. Et l'on n'a pas fini ! Les «intimés» ayant tous été limogés par le clan Martin, le pauvre juge John Gomery va avancer sur l'étroite ligne qui sépare la recherche de la vérité et le règlement de comptes.



ARCHIVES

Le juge John Gomery

Rendons d'abord hommage au président de la «Commission d'enquête sur le programme des commandites et les activités publicitaires». À 72 ans, il suit avec une attention remarquable chacun des interrogatoires qui deviennent parfois d'un ennui soporifique. Cela se passe, quatre jours par semaine, dans la salle du conseil de l'ancien hôtel de Ville d'Ottawa, une salle très claire, bien aérée, à moitié vide cependant et un peu caverneuse.

Le travail des procureurs est lent, méthodique: une batterie d'avocats, située à Montréal, a ratissé large, jusque dans certains comptes en banque à l'étranger. Un mot sur le budget de 20 millions $ pour la présente année financière qui va sans doute doubler, tripler, avant qu'on ne lise le rapport final, vers la fin de 2005. Ce ne sont pas seulement les employés de la Commission qui commandent ce budget, mais aussi la trentaine d'avocats de certains acteurs du scandale et des partis politiques qui ont tous, cette semaine, réclamée une rallonge...

Il serait trop simple de s'en sortir avec l'adage populaire: «La vérité n'a pas de prix.» En fait, c'est le système de gestion d'un programme de propagande illégitime, et quelque peu antidémocratique, qui est sous enquête. Ses ramifications s'étendent dans tout l'appareil gouvernemental et jusqu'aux plus hauts échelons – le Bureau du premier ministre et le Conseil privé.

Après un mois d'audiences publiques, et parce qu'on n'entend que des acteurs de second plan l'exercice peut paraître futile. À l'exception des 12 millions de pages de documents déterrées un peu partout dans l'appareil gouvernemental, la preuve repose surtout sur du ouï-dire, une situation dont abusent les avocats des personnes les plus menacées comme l'ancien ministre Alfonso Gagliano. Un incident de cette semaine est révélateur...

MM. Jean Chrétien et Gagliano, de même que le directeur exécutif, Charles «Chuck» Guité, ont d'abord dit, à qui voulait les croire, que le secret entourant la gestion du programme était justifié par «la guerre» qu'il fallait mener aux séparatistes après la grande frousse référendaire d'octobre 1995. Voilà maintenant que Me Pierre Fournier, l'avocat du ministre, avance une autre explication: Gagliano devait intervenir dans la gestion parce que son directeur, Pierre Tremblay, était un alcoolique incapable de fonctionner après un déjeuner trop bien arrosé.

L'histoire jugera le comportement répugnant de l'avocat qui salit la réputation d'un homme décédé trois semaines auparavant. Personnellement, je connais M. Tremblay depuis 15 ans au moins. Et j'ai vérifié avec certains de mes collègues à Ottawa dans la même situation: nous n'avons pas souvenir de l'homme qui partageait parfois notre table au Press Club comme d'un alcoolique. Le président Gomery aurait peut-être dû juger l'incident irrecevable.

Outre ce salissage des réputations, on voit un peu mieux comment les personnages impliqués par l'enquête vont se défendre. La semaine a été dominée par l'intervention du bureau de Paul Martin dans l'attribution de deux – deux! – subventions à des événements de Montréal. On a oublié que des députés de tous les partis, y compris du Bloc québécois, ont tenté de faire profiter des organisateurs d'événements sportifs ou culturels de leur propre circonscription de la manne fédérale. La belle affaire: c'était leur rôle de député! La seule question qui nous intéresse, c'est de savoir si une partie du Programme des commandites n'a pas servi les intérêts du Parti libéral du Canada plutôt que la cause de l'unité nationale...

Déjà, on devine à quel point les responsables du programme savaient leurs actions illégitimes. Comment expliquer qu'ils aient fait détruire toutes les notes manuscrites qui accompagnaient les demandes de subventions... Un détail qui a provoqué une belle colère du juge Gomery!

On sait aussi que le penseur et premier directeur exécutif du programme ne souffrait aucune ingérence des fonctionnaires dans ses affaires. Même lorsque des fonctionnaires plus scrupuleux ont voulu imposer des règles de conduite, ou clarifier le contrat-type signé avec les agences de publicité, M. Guité s'y opposait. «Ne posez pas de questions!», disait-il en décidant seul, avec le ministre ou son chef de cabinet, de la subvention à accorder. Il est surprenant que tous les mécanismes de contrôle du gouvernement fédéral aient toléré cela pendant cinq ans... J'ai hâte de voir les recommandations du juge là-dessus.

C'est pour cela que le président de la Commission devrait rejeter la demande de huis clos qui sera présentée par Chuck Guité. L'homme est accusé au criminel pour fraude. Mais la Commission Gomery, elle, enquête sur la gestion du programme. Ce sont deux choses totalement différentes. Il ne faudrait pas que des avocasseries paralysent cette Commission.

Pour finir, le pauvre Paul Martin doit se demander, certains jours, s'il a bien fait d'instituer cette enquête. Les Commissions d'enquête échappent toujours aux gouvernements qui les ont créées. Je ne serais pas surpris que le premier ministre s'arrange pour déclencher une campagne électorale tôt à l'automne de 2005, avant le rapport final de la Commission.

Mais n'oublions pas qu'au-delà de la corruption du système et des détournements de fonds, c'est d'une vaste opération de propagande contre un parti politique légitime – le Parti québécois – et un gouvernement démocratiquement élu, qu'il s'agit. Alors, quel sera l'impact du rapport de la Commission Gomery sur l'opinion publique au Québec?

Jean Charest doit certainement se poser cette question-là lui aussi...

En bref

Plus de 7000 candidats au vol spatial

AP – LONDRES

L'acteur américain William Shatner, qui joue le Capitaine Kirk dans la série *Star Trek*, et l'ancien guitariste des *Red Hot Chili Peppers* Dave Navarro figurent parmi les milliers de candidats aux vols spatiaux commerciaux proposés par le groupe britannique Virgin, a annoncé hier Richard Branson. Le patron de Virgin a souligné que plus de 7000 personnes avaient signifié leur intention de payer les 115000 livres du voyage, qui promet de les emmener à 110 kilomètres au-dessus de la terre. Virgin espère commercialiser des vols de trois heures et demie, dont six minutes en apesanteur, à compter de 2008.

Castro se fait rassurant

AP – LA HAVANE

Au lendemain d'une chute au cours de laquelle il s'est fracturé le genou gauche et le bras droit, le président cubain Fidel Castro a affirmé jeudi qu'il était toujours en mesure d'assurer ses fonctions. «Je continue à honorer les tâches dont je suis responsable, en coordination avec les autres camarades», a fait savoir le «Lider maximo» dans une note écrite lue jeudi soir à la télévision cubaine. Fidel Castro a expliqué avoir subi une intervention de trois heures et 15 minutes pour soigner son genou gauche et son bras droit.

Enquête sur des propos antisémites

PC – VANCOUVER

La Gendarmerie royale du Canada et la police de Vancouver ont ouvert une enquête sur des propos tenus par un imam de Vancouver, qui a prêché les vertus de la «guerre sainte offensive» et qualifié les juifs de «frères des singes et du porc». Les autorités policières ont fait savoir qu'une enquête était menée conjointement par des agents de la GRC et leurs collègues de Vancouver depuis «quelque temps». La mosquée en cause ne suscite cependant aucune préoccupation immédiate, a indiqué Anne Drennan, de la police de Vancouver. Cependant, des organisations juives réclament l'adoption de mesures fermes et immédiates.

Rejet de la demande de Cherfi

PC – MONTRÉAL

La justice américaine vient de refuser d'accorder le statut de réfugié à l'Algérien Mohamed Cherfi qui a vécu six ans au Québec. Cherfi était détenu aux États-Unis, à Batavia dans l'État de New York, depuis sept mois, depuis que les autorités policières l'ont cueilli à l'Église unie Saint-Pierre, de Québec, où il avait trouvé asile après le refus du gouvernement canadien de lui accorder le statut de réfugié. Cherfi avait été conduit aux États-Unis parce qu'à l'origine il était entré au Canada par ce pays. M. Cherfi ira en appel de la décision américaine.

Le Parlement russe ratifie le protocole de Kyoto

La Douma russe a approuvé hier le protocole de Kyoto contre le réchauffement de la planète ouvrant la voie à l'entrée en vigueur de ce traité qui était compromise par le rejet des États-Unis.

Associated Press
MOSCOU

Une fois approuvé par la chambre haute du Parlement, qui débattra du texte mercredi, et une fois qu'il aura été signé par le président Vladimir Poutine, le texte aura été ratifié, comme exigé dans le protocole, par 55 pays responsables de 55 % des rejets de gaz carbonique en 1990. Sans la ratification de Moscou, le seuil requis n'aurait pu être atteint, puisque les États-Unis, responsables à eux seuls de 36 % des émissions de dioxyde de carbone en 1990, ont refusé de signer le texte.

La chambre basse du Parlement russe, la Douma, a approuvé le texte par 334 voix contre 73.

Le protocole de Kyoto contraint les pays industrialisés à réduire ou limiter de 5,2 % en moyenne d'ici 2012 leurs émissions de dioxyde de carbone et de cinq autres gaz à effet de serre par rapport aux niveaux de 1990.

Malgré l'opposition farouche de son conseiller économique, Vladimir Poutine avait promis en mai d'accélérer la ratification du texte en échange du s outien de l'Union européenne à la demande d'adhésion de la Russie à l'Organisation mondiale du commerce (OMC).

ASSOCIATED PRESS

De la vapeur et de la fumée s'échappent de trois cheminées en banlieue de Moscou. La ratification prochaine du protocole de Kyoto par la Russie lui permettra de revendre des crédits de polluer à d'autres pays qui ont dépassé leurs limites.

«En approuvant le protocole de Kyoto, la Russie renforce en réalité son autorité internationale et devient une puissance écologique», a déclaré aux députés, avant qu'ils ne s'expriment, Vladimir Gratchev, président de la commission sur l'écologie de la Douma.

Mais certains parlementaires craignent les conséquences du protocole pour l'économie. Pour le député communiste Piotr Romanov, «la ratification fait une croix sur les bonnes intentions sur le doublement du produit intérieur brut» et «menace la sécurité économique de la Russie».

Le premier vice-premier ministre Alexandre Joukov a estimé pourtant que les restrictions imposées par le traité n'affecteraient pas la croissance économique russe.

Même après cinq années de reprise, l'effondrement de l'industrie de l'ère soviétique dans les années 90 a été tel que les émissions russes se situent 30 % sous le niveau d'origine.

Alexandre Joukov a annoncé que la Russie avait l'intention de faire valoir ses intérêts lorsqu'il s'agira de négocier, au moment opportun, les réductions des émissions après 2012.

Al-Jazira diffuse un nouvel enregistrement de Margaret Hassan

La chaîne d'information arabe *Al-Jazira* a diffusé hier un nouvel enregistrement vidéo de Margaret Hassan, la directrice de CARE International en Irak, enlevée tôt mardi matin à Bagdad, dans lequel elle demande aux Britanniques de ne pas la laisser mourir.

Associated Press
BAGDAD

«S'il vous plaît, s'il vous plaît, je vous en supplie, Britanniques, aidez-moi», implore-t-elle. «Je ne veux pas mourir comme Bigley», ajoute-t-elle, faisant référence à l'otage britannique Kenneth Bigley, décapité par ses ravisseurs. «Aidez-moi s'il vous plaît», reprend-elle. «Ma dernière heure est peut-être arrivée».

Margaret Hassan, une ressortissante irlando-britannique et irakienne, qui vivait depuis 30 ans en Irak, a été enlevée mardi par des hommes armés dans l'ouest de Bagdad.

Un rédacteur en chef d'*Al-Jazira* a précisé sous couvert de l'anonymat avoir reçu l'enregistrement hier, mais a refusé de préciser dans quelles circonstances. La vidéo ne comportait aucune revendication, et ne montrait pas ses ravisseurs.

À Londres, le ministre britannique des Affaires étrangères Jack Straw a déclaré que cet enregistrement vidéo était «extrêmement douloureux».

Courtoisie de CARE et ASSOCIATED PRESS

Une photo non datée de Margaret Hassan, directrice de CARE Internationale en Irak. Elle a été enlevée mardi matin.

«J'ai la plus grande compassion pour ce qu'endure sa famille», a-t-il ajouté hier dans un communiqué. «Margaret Hassan a passé plus de 30 ans à travailler pour le peuple irakien. Nous espérons tous que les Irakiens se joindront à nous pour appeler à sa libération immédiate».

Le premier ministre irakien par intérim Iyad Allaoui a qualifié hier de «tragédie» l'enlèvement de Margaret Hassan mais a affirmé qu'il ne fallait pas céder aux exigences des ravisseurs.

«Personne ne va accepter leurs exigences... ni céder à leurs exigences», a déclaré M. Allaoui lors d'un entretien sur la chaîne de télévision américaine *Fox News*.

«Nous devons rester très forts et inflexibles sur notre volonté de traduire les terroristes en justice», a-t-il ajouté.

Le syndicat de Télé-Québec veut un meilleur financement

Presse Canadienne
MONTRÉAL

À quelques jours du début de l'examen du mandat de Télé-Québec, la CSN demande non seulement de maintenir son financement mais de l'accroître.

Lors d'une conférence de presse hier à Montréal, le premier vice-président de la CSN, Louis Roy, a déploré la tendance à comparer Télé-Québec aux chaînes spécialisées ou aux grandes chaînes généralistes alors qu'elle a un mandat bien distinct. Selon lui, Télé-Québec est et doit demeurer «une télévision d'exception», qui est éducative, ouverte aux communautés culturelles. «Lui couper les vivres, c'est carrément l'assassiner», a soutenu le dirigeant syndical. La présidente du Syndicat général des employés de Télé-Québec Johanne Isabelle fait valoir au gouvernement qui favorise les partenariats public-privé qu'une bonne partie de la production de Télé-Québec est déjà faite par le secteur privé, sauf pour les affaires publiques. Mme Isabelle affirme que l'argent promis à Télé-Québec pour développer sa programmation n'a jamais été livré, ce qui fait que cette télé publique vit avec un sous-financement chronique.

M. Roy, quant à lui, se dit conscient de la difficulté d'imposer un changement de cap au gouvernement Charest, qui veut un État qui prend moins de place. «C'est évident qu'on n'est pas dans un contexte qui va faciliter le développement d'une télé collective québécoise publique. En même temps, on pense que le gouvernement fait erreur s'il veut faire avec Télé-Québec une ixième télévision privée; c'est la tuer, c'est la faire mourir carrément», s'est-il exclamé.

Du tourisme américain pour se faire vacciner au Canada

Presse Canadienne
VANCOUVER

Les Américains inquiets de la pénurie de vaccin contre la grippe aux États-Unis pourront à compter de lundi effectuer une «croisière» jusqu'à Victoria, en Colombie-Britannique, afin d'y recevoir leur dose de vaccin.

«Il existe un important vide que nous allons combler», a affirmé hier Darrell Bryan, directeur général de la société Clipper Navigation.

L'entreprise a distribué jeudi des circulaires dans des centres pour personnes âgées de Seattle, dans l'État de Washington, afin de faire la promotion du forfait proposé au coût de 105 $US, incluant 30 $US pour le vaccin. Les billets seront en vente dès lundi. M. Bryan a dit s'attendre à ce que des résidants de tout l'État de Washington ainsi que du nord de l'Oregon fassent le voyage jusqu'à Victoria.

«Nous avons reçu cette semaine un grand nombre d'appels spontanés au sujet des endroits où il est possible de se faire vacciner, a indiqué le dirigeant de Clipper Navigation. La question la plus critique pour les Américains n'est pas nécessairement l'Irak, c'est celle des soins de santé et des soins aux personnes âgées. À Seattle et dans d'autres parties du pays, il est impossible de se faire vacciner contre la grippe, à moins d'être une personne particulièrement à risque. Dans certaines collectivités, c'est une vraie loterie.»

Appelle-moi quand tu veux !

fido

> Appels locaux entrants illimités
> Messages instantanés, images et textes entrants illimités
> 100 minutes de jour, en semaine
> 1000 minutes, soirs et week-ends

Gratuit !
Jeux et sonneries

25 $ par mois

Sony Ericsson T237
0 $

Avec Entente Fido®

Achetez sur **fido.ca** ou en composant le **1 888 481-FIDO.** Mettez nos prix à l'épreuve en visitant **duelfido.ca**

Promotion forfait mensuel à 25 $ offerte jusqu'au 9 novembre 2004 avec toute nouvelle activation. Appels entrants illimités uniquement à l'intérieur de la zone de couverture numérique de Fido. Frais d'itinérance et d'interurbain en sus. Les messages textes entrants illimités excluent les messages provenant du service de Messagerie texte de fido.ca. Messagerie image disponible uniquement entre abonnés Fido. Appareil compatible MMS requis. Frais de transmission de données quant aux messages images reçus en itinérance aux États-Unis ou à l'étranger en sus. Frais d'accès au réseau de 6,95 $ par mois et autres frais applicables en sus. Sujet à la politique d'utilisation équitable de Fido. Offre de téléchargement de sonneries et de jeux gratuits valide du 29 septembre au 9 novembre 2004 sur une sélection de jeux et de sonneries. Cette offre s'adresse aux nouveaux clients et aux clients actuels. Frais de transmission de données et d'itinérance en sus. Appareil compatible Java™ requis pour le téléchargement de jeux. Appareil GPRS requis pour le téléchargement de sonneries. Cette offre n'est pas valide pour l'appareil hiptop®. L'offre sur l'appareil Sony Ericsson T237 est valide jusqu'à l'épuisement des stocks avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel de temps d'antenne avec Entente Fido. Détails en magasin. Java est une marque de commerce de Sun Microsystems, Inc. hiptop est une marque déposée de Danger, Inc. Fido est une marque déposée de Microcell Solutions Inc.

fido LES MAGASINS
• St-Laurent Shopping Centre
• Les Promenades de l'Outaouais
• Carlingwood Mall

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :
FUTURE SHOP · TelePlus · BRAULT & MARTINEAU · WIRELESSWAVE · THE TELEPHONE BOOTH · BEST BUY · GlobalCom · COSTCO · Aylmer TV

SEARS
Attendez-vous à plus

Mise au point

Veuillez noter les corrections suivantes :

Dans le cahier publicitaire **Grattez et épargnez** en vigueur les 23 et 24 octobre 2004, (WE103F504). **À la page 4**, rabais 30%. Tous les ensembles, chariots et accessoires de golf à prix ordinaires.

CORRECTION : Rabais 30%, tous les ensembles, chariots et accessoires de golf à prix ordinaires. À l'exclusion des articles Sears « Valeur sûre » et Sears Les Essentiels.

Dans le cahier publicitaire **Sears en solde** en vigueur du 25 au 31 octobre 2004, (CC104F504) **À la page 17**, toutes les bottes à prix ordinaires sont en solde, dont tous les modèles Kamik, Protocol, Boulevard Club pour hommes, Nevada et Tradition pour femmes et Kangaroos, Kamik et Columbia pour enfants à prix ordinaires. Sauf les articles Sears Les Essentiels.

CORRECTION : Toutes les bottes à prix ordinaires ont en solde, dont tous les modèles Kamik, Protocol, Boulevard club pour hommes, Nevada et Tradition pour femmes et Kangoroos et Kamik pour enfants à prix ordinaires. Sauf les articles Sears Les Essentiels.

À la page 18, rabais 30%. Toutes les pantoufles Retreat, Arnold Palmer, Isotoner et Nevada à prix ordinaires pour hommes.

CORRECTION : Les pantoufles Retreat ne seront pas disponibles dans tous les magasins à l'occasion de ce solde.

À la page 34, rabais 500 $. Téléprojecteur Panasonic 50 po à traitement numérique de la luminosité. Rég. Sears 4499,99 $. Solde 3999,99 $.

CORRECTION : Le meuble illustré dans le cahier publicitaire n'est pas inclus dans le prix du téléprojecteur. Ce meuble peut être acheté chez Sears au prix de 799,99 $.

À la page 35, rabais 20 $. Appareil photo numérique Sony Cybershot. Rég. Sears 399,99 $. Solde 379,99 $.

CORRECTION : Rabais 10 $. Appareil photo numérique Sony Cybershot. Rég. Sears 349,99 $. Solde 339,99 $.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

Des groupes sociaux sont sceptiques face à la conciliation travail-famille

C'est avec une bonne dose de scepticisme que plusieurs groupes sociaux participent aux consultations que mène le ministre Claude Béchard au sujet de la future politique gouvernementale de conciliation travail-famille.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille recevait, hier à Montréal, des groupes comme la Fédération des femmes du Québec, la Fédération des associations de familles monoparentales et recomposées du Québec et la CSN pour entendre ce qu'ils avaient à dire sur les façons de conjuguer la vie familiale et le travail.

Entre autre cause de frictions, le ministre Béchard repousse l'idée de mesures coercitives envers les entreprises, préférant le principe de leur laisser le choix, parmi des mesures qu'elles souhaiteraient implanter pour favoriser la conciliation travail-famille.

Selon son optique, les entreprises auraient intérêt à adopter le plus de mesures possibles ou les meilleures, de façon à obtenir une «certification famille». Cette certification de qualité, comme une norme *ISO*, donnerait un atout de marketing à une entreprise, lui permettant de recruter les meilleurs employés et d'avoir un avantage face à ses concurrents.

Or, cinq groupes de femmes et de familles qui l'ont rencontré conjointement, en plus de la CSN qui l'a rencontré séparément, font plutôt valoir que la coercition est importante pour s'assurer que les mesures mènent quelque part et qu'elles soient réellement adoptées.

«Non, ça ne peut pas être efficace (si ce n'est pas coercitif). L'histoire récente en témoigne. Ca fait 20 ans,25 ans qu'on parle de conciliation travail-famille et peu de chose ont évolué dans les milieux de travail», a objecté Mme Carbonneau, en entrevue.

La CSN a mené une enquête auprès de ses syndiqués du secteur privé pour découvrir que «moins de 20 % de nos conventions collectives contiennent de telles dispositions» sur l'aménagement du temps de travail, a noté la dirigeante syndicale.

Le leadership de Bernard Landry se fragilise

Presse Canadienne
QUÉBEC

Le chef péquiste Bernard Landry pourrait se faire montrer la sortie avant même le vote de confiance de 2005 si la crise perdure au sein du parti, reconnaissent certains députés péquistes.

«On ne peut vivre cette situation pendant huit ou neuf mois parce que là, c'est clair que l'on court à notre perte totale», a lancé le député François Gendron, doyen de l'équipe péquiste à l'Assemblée nationale, dans une interview accordée hier à *La Presse Canadienne*.

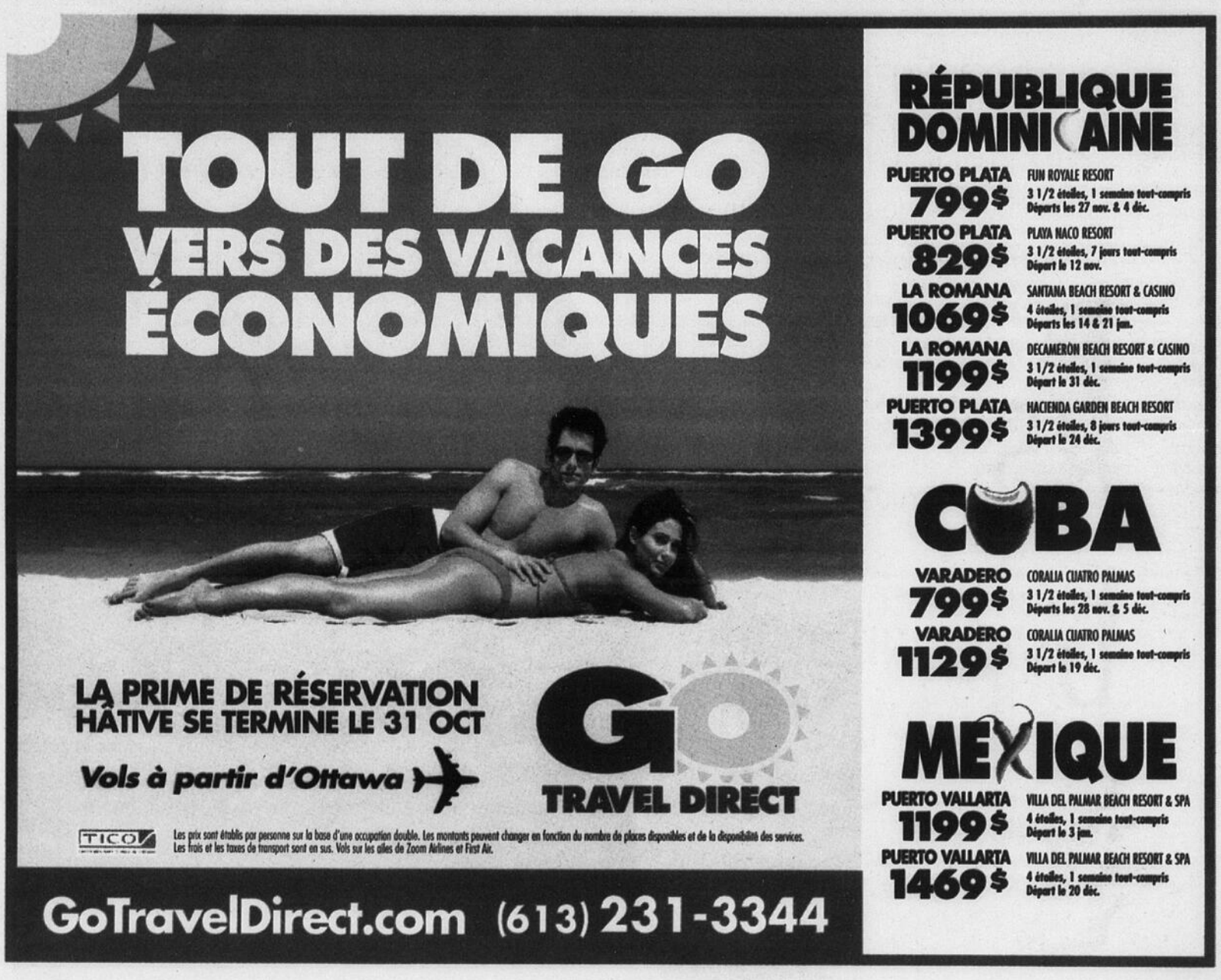
Même s'il affirme que le contexte est «très différent» et qu'il n'y a pas de conspiration au sein du caucus contre le chef Bernard Landry, M. Gendron n'hésite tout de même pas à tracer un parallèle entre la crise actuelle et celle qui avait mené au départ de Pierre-Marc Johnson à l'automne 1987.

Questionné à savoir s'il tenterait de retenir M. Landry si ce dernier décidait de quitter son poste avant le congrès de 2005, François Gendron répond: «Je tenterais de faire ce que j'ai déjà fait dans une situation analogue avec M. Johnson. J'avais dit: «mon cher Pierre-Marc, tu vois le portrait, cela fait 3-4 réunions que l'on a et la situation ne se réglera pas. Alors moi, je pense que la meilleure décision est la suivante... Relisez l'histoire et vous verrez sa décision».

Pierre-Marc Johnson a remis sa démission le 10 novembre 1987, un peu plus de deux ans après son accession à la tête du parti, à la suite à la suite d'une fronde d'un groupe de députés.

Élu sans interruption depuis 1976 et témoin de toutes les crises, M. Gendron attribue la présente turbulence à «l'indiscipline» des deux candidats pressentis à la direction, François Legault et Pauline Marois.

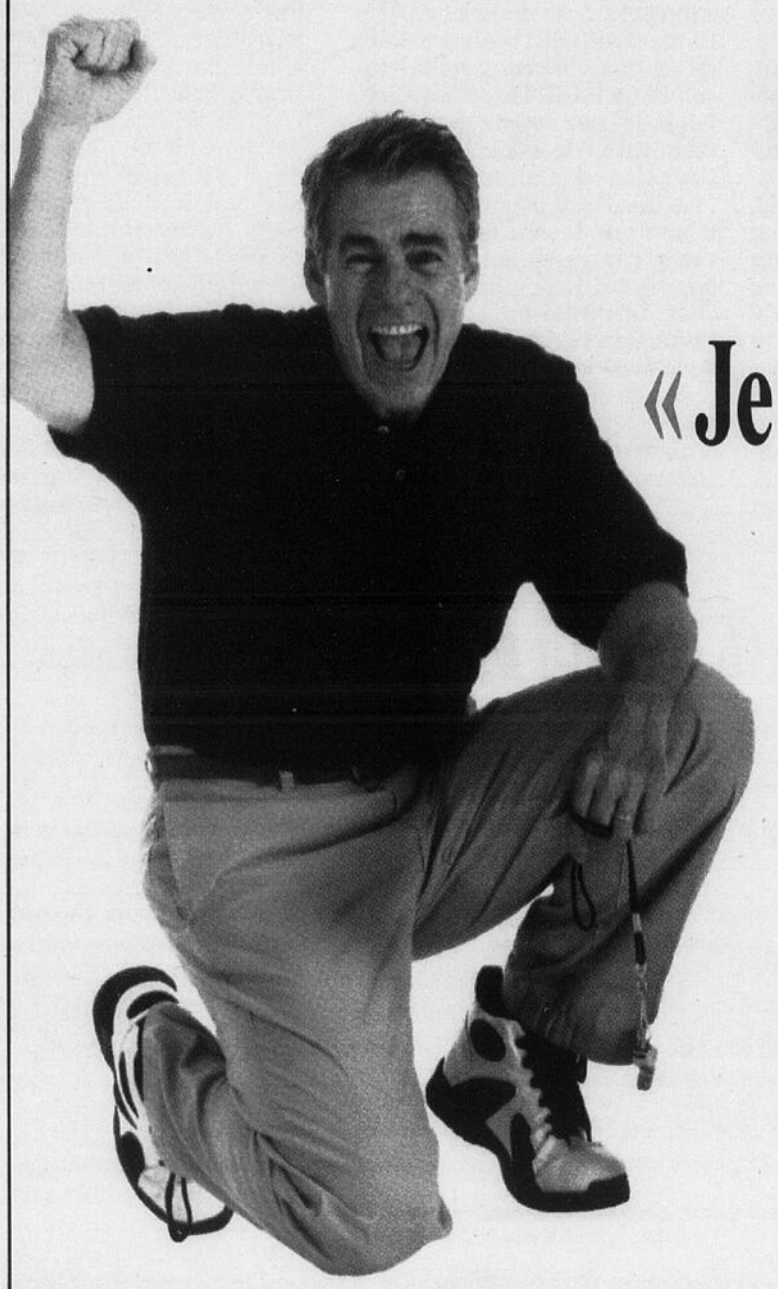
En outre, M. Gendron reproche aux deux députés de mener une campagne «qui nuit au parti», et ce, en contravention avec la décision du conseil national du mois d'août.



Retrouvez votre énergie dans un lit ajustable.

STRESSÉ? RELAXEZ!

Adoptez un lit ajustable à partir de 1249$ ou 35$ par mois**



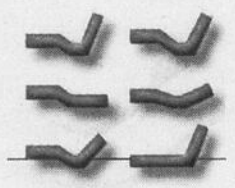
BÉNÉFICES SANTÉ

Parce que vous dormirez mieux, vous aurez plus d'énergie pour commencer la journée. Vous vous sentirez mieux et serez plus productif à moindre coût énergétique.

«Je n'ai jamais si bien dormi…!»

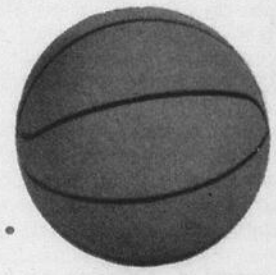
ASPECTS PRATIQUES

Formats standards
Literie conventionnelle
Pieds et têtes de lits
Idéal pour lire, regarder la télé, déjeuner et travailler



CHOISISSEZ VOTRE INCLINAISON

Le lit ajustable permet de régler l'assise individuellement avec l'angle d'inclinaison. D'une simple touche, la tête et le pied se règlent à différents angles vous permettant de trouver la position la plus confortable.



Venez l'essayer aujourd'hui même…

SOMMEIL Davantage
LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE

www.sommeildavantage.com

MONTRÉAL 3830, boul. Henri-Bourassa Est - (514) **852-2222** - 1 800 463-2424

MTL-L'OUEST DE L'ÎLE 3555, boul. St-Charles - (514) **322-7777** - 1 888 744-2878

QUÉBEC 355, rue Marais - (418) **681-2222** - 1 800 666-2224

RIVE-SUD DE MTL 2924, boul. Taschereau - (450) **466-6060** - 1 888 644-6060

GATINEAU 110, boul. Greber - (819) **561-7777** - 1 888 335-6777

SHERBROOKE 1460, rue King Ouest - (819) **565-5111** - 1 866 565-5111

CONSEILLER À DOMICILE • *COMPOSEZ SANS FRAIS: 1 877 477-5000 (QUÉBEC • MARITIMES • ONTARIO)*

**Détails en magasin

LeDroit 23-10-04

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA
CANADA LANDS COMPANY

Appel d'offres

de la Société immobilière du Canada CLC limitée
1ère étape du Lotissement du chemin Lester
Nivellement général et compactage du site
Contrat nº 04-00290-2

Les **SOUMISSIONS CACHETÉES** sur les formulaires fournis seront acceptées par l'ingénieur jusqu'à **14 h, heure locale, lundi le 1er novembre 2004** et seront ouvertes en public au bureau de l'ingénieur, peu après cette échéance.

On peut se procurer sans frais les plans, cahiers de charges et documents de soumissions en s'adressant à l'ingénieur, à compter de lundi le 25 octobre 2004 :

Stantec Consulting Ltd.
400 – 1505, Avenue Laperrière
Ottawa (Ontario) K1Z 7T1
Tél : (613) 722–4420

Un cautionnement de soumissions ou chèque certifié et une promesse de caution doivent accompagner chaque soumission. Le soumissionnaire retenu doit présenter un cautionnement pour la totalité de l'exécution et un cautionnement de règlement de la totalité de la main-d'œuvre et des matériaux à l'exécution du présent contrat.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, veuillez contacter :

John Dalziel
Société immobilière du Canada CLC limitée
Tél : (613) 998-7765
Courriel : jdalziel@clc.ca

Canada

Présidentielles américaines: huit États feront la différence

Associated Press
WASHINGTON

Dans la bataille pour la présidence américaine, certains États sont acquis à George Bush ou John Kerry, mais au moins huit autres balancent. Ces «swing states» seront déterminants le 2 novembre, comme l'avait été la Floride en 2000 en basculant dans le camp républicain.

Bien qu'une dizaine d'autres États puissent acquérir la même importance si l'un des deux candidats venait à se détacher dans les sondages, le chef de la Maison Blanche et le sénateur du Massachusetts ont choisi d'écarter cette hypothèse *a priori* et de s'attaquer principalement aux électeurs indécis de Floride, de l'Ohio, de Pennsylvanie, du Wisconsin, de l'Iowa, du Nevada, du New Hampshire et du Nouveau-Mexique, où la course est serrée.

Le président des États-Unis est en effet élu pour quatre ans au suffrage universel indirect par le collège des grands électeurs, or tous les États n'ont pas le même poids dans ce collège: chacun obtient deux votes puis le reste est fonction de la population, sachant qu'ensuite le candidat qui l'emporte à la majorité relative empoche la totalité des voix des grands électeurs, hormis au Nebraska et dans le Maine, où les votes peuvent être différenciés. Il faut 270 des 538 votes pour s'asseoir à la Maison Blanche.

À en croire les sondages, Bush et Kerry sont au coude-à-coude, mais la majeure partie des États penchent clairement pour l'un ou l'autre: les indécis feront donc la différence.

Pris ensemble, la Floride (sud-est), l'Ohio et la Pennsylvanie (nord-est) représentent 68 des 99 votes des huit «swing states», formant un triangle d'influence sans précédent dans le jeu électoral. «Celui qui remporte deux de ces trois-là remporte la Maison Blanche. Et j'espère qu'avec l'aide de Dieu ce sera mon gars», résume le conseiller démocrate Greg Haas de Columbus, Ohio.

George Bush peut compter sur le soutien de 26 États, soit 222 votes, contre 16, soit 217 votes, pour John Kerry, selon les calculs de l'agence Associated Press. Le président sortant doit donc dans le dernier galop faire basculer en sa faveur au moins 48 des 99 votes restants pour conserver son poste, et son adversaire Kerry doit en rafler 53 pour l'en empêcher.

Kerry serait maintenant en avance de trois points

Associated Press
NEW YORK

À J-11 de l'élection présidentielle américaine du 2 novembre, le démocrate John Kerry (49%) devance le républicain George W. Bush (46%) de trois points dans les intentions de vote au niveau national, selon un nouveau sondage réalisé pour l'Associated Press et diffusé hier. Un autre sondage national, réalisé par l'institut Marist, accorde une avance d'un point au ticket Bush-Cheney (48%) sur le ticket Kerry-Edwards (47%). Des sondages effectués dans une série d'États cruciaux donnent Kerry vainqueur en Pennsylvanie, dans l'Ohio, dans le Michigan et dans l'Oregon tandis que Bush est donné gagnant en Floride, en Arizona, dans l'Iowa. Selon le sondage AP-Ipsos, sur le vote national, le ticket démocrate John Kerry-John Edwards recueille 49% des intentions de vote des électeurs ayant l'intention d'aller voter, contre 46% à leurs adversaires républicains George W. Bush et Dick Cheney. Ce sondage a été réalisé entre le 18 et le 20 octobre auprès de 976 électeurs. La marge d'erreur est de trois points de pourcentage.

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

MODIFICATIONS EN ÉLECTRICITÉ ET EN RÉGULATION AUTOMATIQUE CAMPUS FÉLIX-LECLERC ET LOUIS-REBOUL

Le Cégep de l'Outaouais demande des soumissions pour des modifications en électricité et en régulation automatique aux campus Félix-Leclerc et Louis-Reboul.

Les entrepreneurs pourront obtenir les plans, devis et documents contractuels dès le **mercredi 27 octobre 2004 à 13h30** lors d'une visite de chantier débutant par une rencontre au local 1005 du Campus Félix-Leclerc, situé au 820, boulevard La Gappe, Gatineau, (Québec).

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au local 1.041 du Campus Gabrielle-Roy, situé au 333, boulevard de la Cité des Jeunes, Gatineau (Québec), le **mercredi 10 novembre 2004 jusqu'à 15h00**, heure en vigueur localement, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé égal à dix pour cent (10 %) du montant de la soumission, à l'ordre du Cégep de l'Outaouais ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'entre elles correspond à cinquante pour cent (50 %) du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'entre elles correspond à dix pour cent (10 %) du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec, ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant la licence requise en vertu de la **Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c.B.-1.1.)**. Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du **Règlement sur les contrats de construction des immeubles des Cégeps d'enseignement général et professionnel** (L.R.Q., c.C-29, a. 1801, 1993, c. 25) et du **Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires** (L.R.Q., c. 1-13.3, r. 0.01).

Le Cégep ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Yves Dupont
Directeur des services administratifs
Cégep de l'Outaouais

Directeur(trice) du marketing (nouveau poste)

La Cité collégiale est à la recherche d'un(e) directeur(trice) du marketing qui, appuyé(e) par une équipe de neuf employé(e)s cadres, professionnels et techniques, aura la responsabilité de renforcer le positionnement du Collège sur le marché, d'élaborer des stratégies de promotion et de mise en marché des programmes et services du Collège et d'en assurer la mise en œuvre. Il dirigera également les activités de communication et de relations publiques de *La Cité collégiale*.

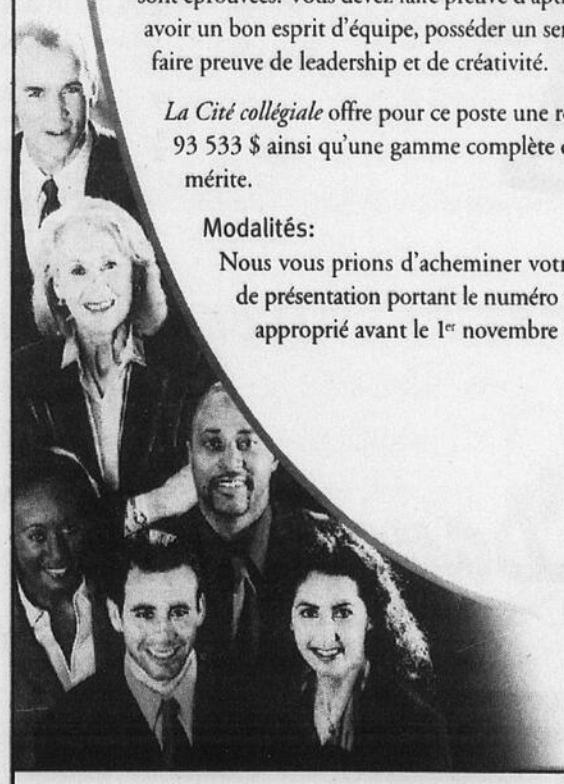
Vous devez posséder un diplôme d'études universitaires en marketing ou l'équivalent ainsi que sept années d'expérience reliée au poste. Vous possédez la capacité manifeste d'analyser les tendances du marché et de penser en termes stratégiques. Vos réalisations en marketing, en planification et en gestion de projets sont éprouvées. Vous devez faire preuve d'aptitudes supérieures au niveau des relations interpersonnelles, avoir un bon esprit d'équipe, posséder un sens approfondi du service destiné à une clientèle diversifiée, faire preuve de leadership et de créativité.

La Cité collégiale offre pour ce poste une rémunération annuelle de base se situant entre 70 150 $ et 93 533 $ ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux et un programme de rémunération au mérite.

Modalités:

Nous vous prions d'acheminer votre curriculum vitae en français, accompagné d'une lettre de présentation portant le numéro de concours ADM.0405-483-10A et d'une copie du diplôme approprié avant le 1er novembre 2004 à l'adresse suivante :

Secteur des ressources humaines
La Cité collégiale
801, promenade de l'Aviation, pièce C-2040
Ottawa (Ontario) K1K 4R3
Télécopieur : (613) 742-2495
resshum@lacitec.on.ca



la cité collégiale

premier choix des employeurs

La Cité collégiale adhère au principe d'équité en matière d'emploi.
Pour plus de renseignements, visitez notre site internet :
www.lacitecollegiale.com

CORO4

Malgré les critiques, le système de vote américain n'a pas beaucoup changé

Associated Press
WASHINGTON

Les électeurs américains avaient réclamé des réformes après le fiasco du vote en Floride il y a quatre ans. Mais beaucoup parmi ceux qui retourneront voter le 2 novembre pourraient avoir la surprise de constater que peu de choses ont changé.

Au lieu des nouveaux terminaux informatiques à écran tactile installés dans certaines circonscriptions, la plupart des électeurs découvriront les mêmes machines qu'ils avaient utilisées la dernière fois, peu de changements dans le travail des agents électoraux, et peu de signes de la vaste réforme qui avait été promise après le cafouillage de 2000.

«Tout le monde disait: 'tout sera nouveau en 2004'», affirme Kimball Brace, président d'Election Data Services, un cabinet de conseils. Mais «nous ne sommes pas en mesure de mettre en oeuvre tout ce qui était censé arriver».

La Help America Vote Act, une loi votée en 2002, fixe les objectifs de la réforme, mais sa mise en oeuvre a été ralentie par un manque de crédits et des retards. En outre, la plupart des États ont demandé une exemption de deux ans, repoussant ainsi à 2006 la création de bases de données pour les listes électorales et le remplacement des bulletins à perforer.

Le 2 novembre, les trois quarts des électeurs utiliseront les mêmes machines qu'en 2000. Près de 30% se serviront des bulletins à perforer désormais largement considérés comme non fiables depuis l'affaire des recomptages des voix en Floride. Pour de nombreux observateurs, il y a un risque élevé que le scénario rocambolesque du litige électoral de 2000 se répète, alors que le scrutin s'annonce très serré. La Help America Vote Act «est une promesse qui n'a pas été tenue», estime le président de la Fondation électorale de Californie, Kim Alexander. «C'est extrêmement décevant», commente de son côté Doug Lewis, directeur exécutif du Centre électoral, une organisation à but non lucratif.

Certains députés et responsables électoraux se montrent plus optimistes, soulignant que les grandes réformes prévues par la loi n'ont pas été conçues pour entrer en vigueur avant 2006. Ils notent également des changements importants pour cette année, notamment des bulletins dits «provisoires» disponibles dans tout le pays pour la première fois.

Ces bulletins permettront aux électeurs de voter même en cas de doutes sur leur inscription sur les listes électorales.

À Dyane Chrétien SOYEZ AVISÉ qu'une demande portant le numéro 22040923021G concernant le logement situé au 175, rue Mutchmore, appartement 1205, Gatineau a été intentée contre vous à la Régie du logement, Édifice Jos-Montferrand, 170, rue Hôtel-de-Ville, 4e étage, bureau 4,100, Gatineau (Québec) J8X 4C2.

Avis aux créanciers

Toutes les personnes ayant une réclamation contre la succession de feu Donald A. Landry, de la ville d'Ottawa, décédé le 1er octobre 2004, doivent aviser la soussignée et fournir preuve de leur créance avant le 13 novembre 2004. Par la suite, la soussignée distribuera l'avoir de la succession en tenant compte seulement des réclamations déposées.

Daté de 23e jour d'octobre 2004.

Éméline Landry
13, chemin Little
Ottawa (Ontario) K1V 1H5

SOCIÉTÉ DES CASINOS DU QUÉBEC INC.

APPEL DE PROPOSITIONS NO 04-530

SERVICES D'ANIMATION ET DE DIVERTISSEMENT AU CASINO DU LAC-LEAMY

CLÔTURE : LE 15 NOVEMBRE 2004 11 H, HEURE LOCALE

La Société des casinos du Québec inc., filiale de Loto-Québec, désire recevoir des propositions afin de retenir les services d'un producteur pour des activités d'animation et de divertissement au Casino du Lac-Leamy (excluant le Théâtre du Casino).

Les fournisseurs peuvent obtenir l'information sur l'appel de propositions en visitant le site Internet de l'entreprise :

www.loto-quebec.com

ou en se présentant à :

Direction de l'approvisionnement de Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest, 18e étage
Montréal (Québec) H3A 3G6

ou

Service de l'approvisionnement
Casino du Lac-Leamy
Mme Mélanie Brunet
1, boul. du Casino
Gatineau (Québec) J8Y 6W3

Du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h et entre 13 h 30 et 16 h

Émis le 23 octobre 2004

ÉTAT DE NEW YORK
TRIBUNAL DES SUCCESSIONS
COMTÉ DE CLINTON
Dans l'affaire de l'homologation du testament de MARIE J. LAUNDRIE, décédée

CITATION

LES GENS DE L'ÉTAT DE NEW YORK

À : ANDRÉ DUBREUIL, neveu de MARIE J. LAUNDRIE, DÉCÉDÉE et TOUTE PERSONNE QUI POURRAIT AVOIR DES RÉCLAMATIONS en tant qu'héritier légal, plus proche parent, bénéficiaire testamentaire, légataire, cessionnaire, représentant légal, ayant cause, créancier, créancier hypothécaire, titulaire de privilège ou représentant de ces derniers ou ayant cause de toutes les parties précitées et, de façon générale, toute personne ayant ou réclamant un intérêt dans la présente procédure ou qui a un lien quelconque avec la défunte, MARIE J. LAUNDRIE, anciennement domiciliée à PLATTSBURGH, NEW YORK.

AUX PERSONNES NOMMÉES PLUS HAUT dont le nom et/ou le lieu de résidence ne sont pas connus du(des) requérant(s) – (exception faite du procureur général) – et ne peuvent être déterminés après une enquête diligente; WILLIAM T. MECONI, de PLATTSBURGH, New York, ayant présenté une pétition pour l'homologation du testament de feu MARIE J. LAUNDRIE, en date du 6 août 2001, quant aux biens réels et personnels;

VOUS, LES PERSONNES NOMMÉES PLUS HAUT, ÊTES CITÉES À EXPOSER, devant le tribunal des successions du comté de Clinton, au Government Center du comté de Clinton, à Plattsburgh, New York, le 14e jour de décembre 2004, à 10 h, les raisons pour lesquelles un décret ne devrait pas être accordé quant à l'homologation dudit testament et à la délivrance directe de lettres d'homologation au requérant, WILLIAM T. MECONI.

EN FOI DE QUOI, nous avons fait apposer le sceau dudit tribunal des successions aux présentes

ATTESTÉ PAR L'HONORABLE KEVIN K. RYAN, substitut, le 12e jour d'octobre 2004.

PATRICIA A. LECLERC, GREFFIÈRE EN CHEF

MAÎTRE WILLIAM T. MECONI
Avocat du requérant

AUX PERSONNES NOMMÉES PLUS HAUT, la citation ci-dessus est notifiée par publication, en vertu d'une ordonnance de L'HONORABLE KEVIN K. RYAN, juge du tribunal des successions de l'État de New York, comté de Clinton, datée du 12e jour d'octobre 2004 et déposée avec la pétition et d'autres documents au bureau du greffier dudit tribunal des successions, à Plattsburg, New York. Cette procédure a pour objet d'homologuer le testament de MARIE J. LAUNDRIE, décédée, anciennement domiciliée à PLATTSBURGH, comté de Clinton, État de New Yord.

En date du 12 octobre 2004
Avocat du requérant :
LEWIS, ROGERS & MECONI, P.C.
WILLIAM T. MECONI, CONSEILLER JURIDIQUE
53 Court St.
PLATTBURGH NY 12901
(518) 561-3700

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC
Assemblée régulière du conseil d'administration

Conformément aux dispositions de l'article 33 de la Loi sur les sociétés de transport en commun, avis est donné que le conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais tiendra une assemblée régulière le mercredi 27 octobre 2004 à 11 heures.

Cette assemblée se tiendra au centre administratif de la Société, 111, rue Jean-Proulx à Gatineau (secteur Hull).

Gilbert Lecavalier, avocat
Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Gatineau, (Québec) J8Z 1T4 (819)770-7900

Avis public

Ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs

TERRAINS DE VILLÉGIATURE OFFERTS EN LOCATION PAR TIRAGE AU SORT

Le ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs offre à la population la possibilité de participer à un tirage au sort pour l'attribution de 35 emplacements de villégiature situés dans la région de l'Outaouais. Ces emplacements, d'une superficie qui varie de 5 100 m² à 8 400 m², sont boisés et accessibles par route forestière ou par sentier.

Les emplacements sont offerts en location, par bail renouvelable annuellement. Le locataire devra, au moment de la construction de bâtiments, se conformer aux normes et règlements en vigueur à la municipalité locale ou à la MRC concernée.

Emplacement des terrains offerts

Nom du lac ou du réservoir	MRC	Municipalité	Nombre d'emplacements
Chevreuil	Papineau	Duhamel	2
Ours (à l')	Pontiac	TNO	11
Wright	Pontiac	TNO	16
Galarneau	Pontiac	Mansfield et Pontefract	6

INSCRIPTION

Des frais d'inscription non remboursables de 25 $ (TPS et TVQ incluses) sont exigés pour participer au tirage au sort. Ces frais sont payables en argent comptant, par mandat-poste ou par chèque visé à l'ordre du ministre des Finances. Toute personne âgée de 18 ans et plus pourra s'inscrire, du **8 novembre au 12 novembre 2004 inclusivement**, en se présentant, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, à l'un des bureaux du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs suivants :

Direction régionale de la gestion du territoire public

de l'Outaouais

170, rue de l'Hôtel-de-Ville, bureau 7.340
Gatineau (Québec) J8X 4C2
Tél. : (819) 772-3487

163, chemin de la Chute, C.P. 190
Fort-Coulonge (Québec) J0X 1V0
Tél. : (819) 683-3133

266, rue Notre-Dame, bureau 1.400
Maniwaki (Québec) J9E 2J8
Tél. : (819) 449-6874

de Montréal

545, boul. Crémazie Est, 8e étage
Montréal (Québec) H2M 2V1
Tél. : (514) 873-3864

142, rue Godard
Mont-Laurier (Québec) J9L 3T7
Tél. : (819) 623-5835

38, rue Principale Est
Sainte-Agathe-des-Monts (Québec) J8C 1J4
Tél. : (819) 326-3687

TIRAGE ET ATTRIBUTION

Les personnes inscrites au tirage au sort devront se présenter le vendredi 26 novembre 2004, entre 9 h 30 et 11 h, et avoir en leur possession le formulaire qui leur aura été remis au moment de l'inscription. Le tirage au sort et l'attribution des emplacements auront lieu, à compter de 11 h, à l'endroit suivant :

Auditorium du cégep de l'Outaouais
Campus Gabrielle-Roy (portes 2 ou 5)
333, boul. Cité des Jeunes
Gatineau (secteur Hull)

Le Ministère se réserve le droit d'ajouter au tirage au sort, ou d'en soustraire, tout emplacement, et ce, jusqu'au moment du tirage.

CONDITIONS GÉNÉRALES

Seules les personnes inscrites, ou leur représentant, pourront participer au tirage au sort. Lors de l'inscription, elles devront fournir leur adresse, leur date de naissance et leur numéro de téléphone personnel. De plus, elles devront présenter une pièce d'identité lors de l'inscription et du tirage au sort.

Seule une personne physique ou une personne morale légalement incorporée peut s'inscrire à un tirage au sort et se voir attribuer un emplacement de villégiature par bail. De plus, elle ne peut s'inscrire qu'une seule fois à un même tirage au sort et doit être présente lors du tirage et de l'attribution des emplacements.

Une personne peut se faire représenter par procuration selon les conditions suivantes :

- la procuration devra contenir son nom, son adresse, sa date de naissance, son numéro de téléphone personnel et sa signature ainsi que ceux du mandataire et indiquer l'objet du mandat ;
- une personne ne peut en représenter plus d'une par procuration ;
- la personne qui participe au tirage au sort pour elle-même ne peut représenter une autre personne.

Toute transaction conclue à la suite de fausses déclarations sera annulée.

COÛTS

Les frais applicables pour la location d'une terre publique sont les suivants : les frais d'administration et d'ouverture de dossier (225 $), auxquels s'ajoutent la TPS et la TVQ, les frais d'enregistrement au Terrier (35 $) ainsi que le loyer de la première année qui varie, selon les emplacements, de 299 $ à 1 194 $.

Un montant de 258,81 $ (frais d'administration et d'ouverture de dossier incluant la TPS et la TVQ), non remboursable, payable en argent comptant ou par chèque à l'ordre du ministre des Finances, sera exigé le jour même de l'attribution.

VISITE DES TERRAINS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les emplacements offerts peuvent être visités dès maintenant.

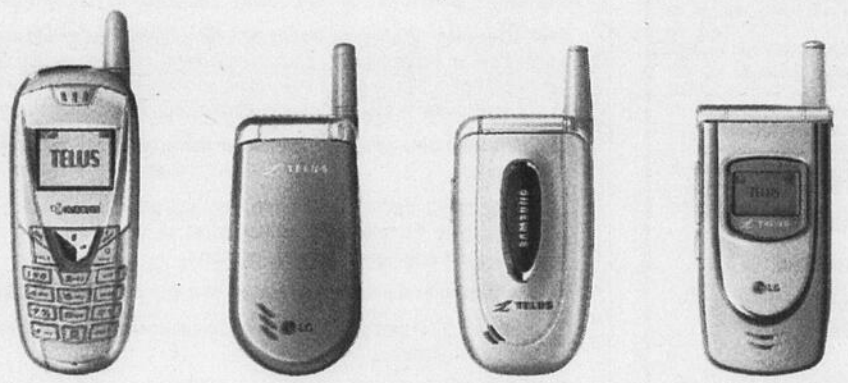
Pour obtenir des renseignements sur les emplacements de même que sur les conditions, la tarification, les obligations et les droits inhérents à cette offre, veuillez vous adresser à l'un des bureaux du ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs des régions de l'Outaouais et de Montréal. Il est également possible de consulter le site Internet du Ministère à l'adresse suivante : www.mrnfp.gouv.qc.ca/territoire/avis.

La sous-ministre associée au Territoire et aux Parcs,
Louise Ouellet

Québec

Bouh. 10 jours de prix affolants.

Vite, l'offre se termine le 24 octobre.



Kyocera KE424C
GRATUIT*
(ord. : 24,99 $*)

LG 3200
GRATUIT†
(ord. : 29,99 $†)

Samsung A650
29,99 $†
(ord. : 49,99 $†)

LG 5450
79,99 $†
(ord. : 99,99 $†)

Obtenez jusqu'à 6 mois d'appels locaux illimités**
et
60 minutes en prime par mois††.

le futur est simple[MD]

TELUS mobilité[MD]

Pour en savoir plus sur ces super offres, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilite.com

FUTURE SHOP · EN GROS · LA CABINE TÉLÉPHONIQUE · TelePlus · Dumoulin · BRAULT & MARTINEAU · Home Hardware · Superstore · Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Aylmer
Communication Sergau
210, ch. Aylmer
(819) 669-9777

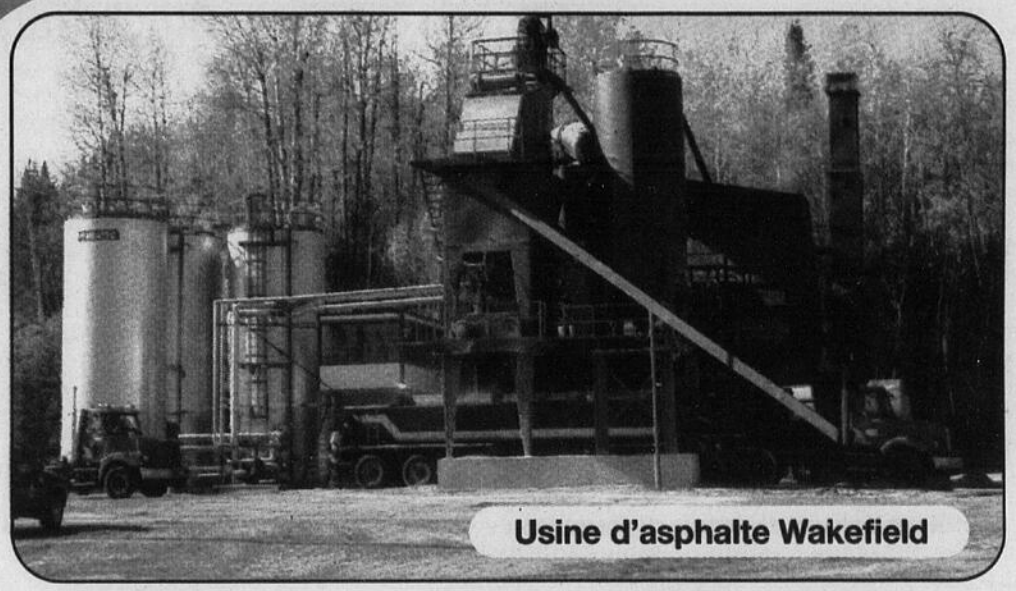
Buckingham
Communication Sergau
116, rue Maclaren Est, local 4
(819) 669-9777

Gatineau
Promenades de l'Outaouais
Communication Sergau
392, montée Paiement
(819) 669-9777

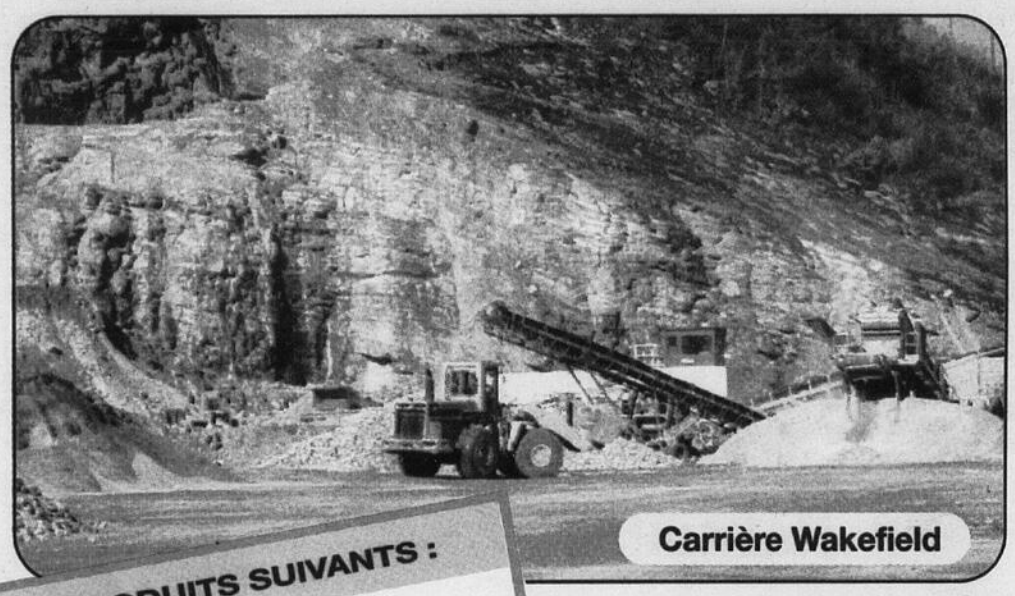
Hull
Galeries de Hull
Communication Sergau
144, rue Freeman
(819) 669-9777

Offre valable jusqu'au 24 octobre 2004 avec nouvelles mises en service seulement. Offert jusqu'à épuisement des stocks. *Avec un contrat de 2 ou 3 ans. †Avec un contrat de 3 ans. Prix net en vigueur après rabais obtenu à l'achat ou crédit porté au compte sur un prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. **L'offre s'applique aux nouvelles mises en service seulement pour une durée limitée. Obtenez de plus amples renseignements en magasin ou visitez telusmobilite.com. Offert avec certains forfaits seulement. L'offre d'appels locaux illimités au Canada ne s'applique qu'avec un contrat de 2 ou 3 ans. ††Offre valable jusqu'au 31 octobre 2004 avec certains forfaits. Les minutes en prime s'appliquent aux appels locaux dans le cadre de nouvelles mises en service seulement avec un contrat de 2 ou 3 ans et pour toute la durée du contrat. © 2004 SOCIETE TELE-MOBILE.

UNE NOUVELLE USINE DANS LA RÉGION



Usine d'asphalte Wakefield



Carrière Wakefield

Les Pavages Chenail inc. fondé en 1974 par Réal et Marie-Paule Chenail et maintenant secondés par leurs enfants Marie-Josée et Émmanuel vice-présidents et administrateurs de Les Pavages Chenail inc. ont déjà investi quelques millions ici, et ce n'est qu'un début ; car ceux qui connaissent bien cette famille de bâtisseurs sont d'avis que la région profitera de leur implantation. L'entreprise emploi déjà six personnes de l'Outaouais et le chiffre d'affaire pour 2004 ventes et contrats est estimé à 4 millions. Pour 2005 ils anticipent de doubler ce chiffre.

Cette entreprise de construction spécialisée en travaux de génie-civil, fabrication et pose d'asphalte ainsi que de béton et agrégats œuvre depuis 30 ans à St-Rémi-de-Napierville et leur chiffre d'affaire annuel se situe environ à 30 millions. Le parc de machinerie est constitué de plus de 300 unités et leur diversité constitue un atout enviable.

Une entreprise dynamique entourée de gens compétents capable de relever tous les défis de l'industrie, quoi de plus souhaitable pour notre région !

L'usine est située au 960, chemin Edelweiss à Wakefield, soit à 18 kilomètres au nord du pont Alonzo.

PRODUITS SUIVANTS :

- Béton préparé
- Asphalte
- Pierres concassées
- Sable à béton
- Asphalte concassé
- Béton concassé
- Gravier

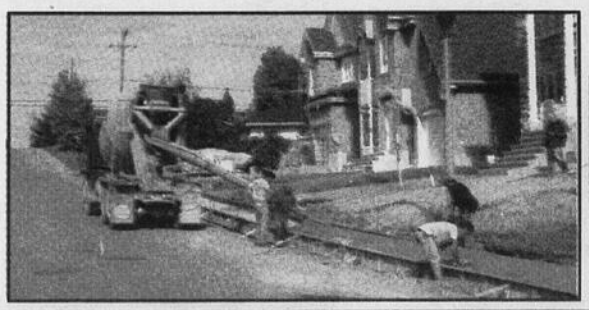
SPÉCIALITÉS :

- Entrepreneur général
- Pavage en tous genres
- Réfection de ponts
- Démolition
- Usine de béton
- Usine d'asphalte

ÉQUIPEMENTS À LOUER :

- Pelle hydraulique
- Pépine
- Niveleuse
- Chargeur sur roues
- Camions 10 roues, 12 roues
- Camions semi-remorques
- Bélier mécanique
- Paveuse
- Rouleau compresseur
- Souffleuse à neige

Pavage, bordures et trottoirs dans le projet Côte d'Azur, Ville de Gatineau



Pavage Route 148 à Aylmer

Les Pavages CHENAIL inc.

Certifié ISO-9001 (2000)

Les Pavages Chenail inc.

Licence RBQ 1370-8557-74

960, chemin Edelweiss, Wakefield
Tél. : (819) 457-9891
télécopieur : (819) 457-2198
Courriel : echenail@pavageschenail.com

Heures d'ouverture
Lundi au samedi
6 h à 18 h

BETON CHENAIL
QUALIBÉTON

Des travaux de dynamitage auraient pu faire des victimes à Québec

Presse Canadienne
QUÉBEC

Une pluie de roches est tombée sur une garderie dans laquelle se trouvaient une soixantaine de bambins hier midi, à Wendake, près de Québec. Trois roches de la taille d'un ballon de soccer ont traversé la toiture de la garderie, blessant légèrement deux bambins.

Le dynamitage raté, survenu vers midi hier, aurait pu avoir de graves conséquences. Lors de l'explosion, des centaines de roches de toutes tailles ont été projetées dans les airs, abimant trois bâtiments, dont la garderie, et une dizaine de véhicules. Des pare-brise ont volé en éclats, les revêtements extérieurs de deux résidences ont été percés et la toiture de la garderie est trouée à trois endroits.

«C'est un miracle que personne n'ait été tué!» s'est exclamé le chef des mesures d'urgence de Wendake, Fabien Sioui, lorsqu'il a constaté la taille des roches qui ont traversé le toit d'un centre de la petite enfance.

Deux enfants ont été blessés légèrement par des éclats de verre et deux éducatrices ont été transportées à l'hôpital pour traiter un choc nerveux. Tous les enfants de la garderie ont été transférés dans les locaux d'une école à proximité.

La CSST mène actuellement son enquête sur les causes de l'accident, mais tout indique que le sous-traitant qui effectuait les travaux de dynamitage sur la rue de l'Ours aurait commis une faute professionnelle grave.

La firme Castonguay, de la région de Sherbrooke, aurait omis de placer des tapis sur les charges à dynamiter.

«Le tapis aurait dû être posé, constatait le représentant de la CSST, Denis Beaulieu. Les travailleurs ont mis du sable, mais c'était insuffisant.»

Les travailleurs de la firme se défendent bien d'avoir mal agi. Ils ont indiqué aux experts avoir déposé plus de deux mètres de sable sur le rocher à dynamiter.

Quelques minutes après l'explosion, une dizaine de parents ont accouru chercher leurs enfants, inquiets et choqués de l'accident. «Les enfants et les parents qui le souhaitaient ont tous été vus par des psychologues», rassure M. Sioui.

La directrice de la garderie, Rachel Bujold, blâme elle aussi le travail du sous-traitant en dynamitage. «On a été avisé de l'explosion beaucoup trop tard. Les enfants qui ont été blessés n'ont pas eu le temps de quitter la salle», déplore-t-elle.

Les voyageurs devront payer 25 $ de plus pour la hausse du carburant

Presse Canadienne
TORONTO

Une agence de voyage sur Internet recommande à ses clients de réserver leurs billets le plus rapidement possible, en fin de semaine, parce que certains organisateurs de voyages et transporteurs aériens vont augmenter leur supplément carburant de 25 $, à compter de lundi.

Itravel2000 a formulé cette recommandation ses pages Web (www.itravel2000.com), hier, alors que le cours du baril de pétrole brut a pour la première fois clôturé au-dessus de la barre des 55 $US, faisant grimper le prix du combustible pour moteur à réaction.

Jonathan Carroll, président de l'agence de voyage en ligne, a indiqué que le supplément carburant augmenterait dès lundi de 50 %, à 75 $, dans le cas de certains voyages aller-retour effectués aux États-Unis, incluant Hawaii, dans les Antilles, au Mexique et en Europe.

60e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

(14 octobre 1944)

Félicitations chers parents
Léa (Thomas) et Paul Pinon
pour ces soixante années de peines et de joies passées ensemble.
Nous vous remercions de l'amour que vous nous donnez depuis toujours et vous souhaitons santé et bonheur pour l'avenir.
Nous vous aimons.

Vos enfants, conjoint(e)s, petits-enfants et arrière-petits-enfants

L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC

APPEL PUBLIC DE CANDIDATURES

L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est la plus haute distinction décernée au Québec. L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC est composé de personnes à qui le gouvernement a conféré le titre de Grand officier, d'Officier ou de Chevalier de l'Ordre.

Objectifs

Témoigner de la fierté qu'inspirent au peuple du Québec les actions éminentes accomplies par ces personnes. Rendre hommage à ceux et à celles qui ont marqué l'évolution du Québec ou qui ont permis son rayonnement dans l'un ou l'autre des secteurs de l'activité québécoise.

Critères d'admissibilité

Toute personne née ou résidant au Québec à l'exception des membres de l'Assemblée nationale. Les candidatures seront soumises au Conseil de l'Ordre chargé de faire ses recommandations au premier ministre.

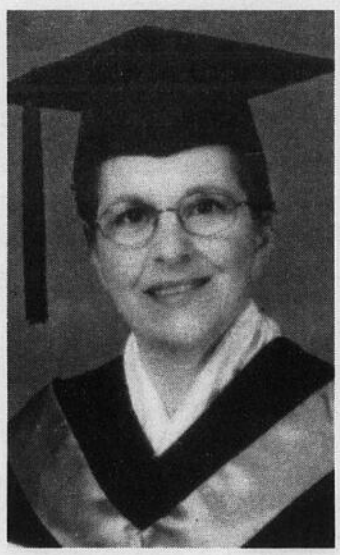
Mise en candidature

Désirez-vous soumettre une candidature? Des formulaires d'inscription sont disponibles au Secrétariat de l'Ordre national du Québec ainsi que dans Internet. Chaque candidature doit être parrainée par deux personnes ou par une association et accompagnée d'un curriculum vitæ s'il y a lieu. Postez votre envoi avec la mention «candidature» avant le 26 novembre 2004.

SECRÉTARIAT DE L'ORDRE NATIONAL DU QUÉBEC
Ministère du Conseil exécutif
875, Grande Allée Est
Bureau 2.79
Québec (Québec) G1R 4Y8
Téléphone: (418) 643-8895
Télécopieur: (418) 646-4307
ordre-national@mce.gouv.qc.ca
www.mce.gouv.qc.ca/ordre

Québec

FÉLICITATIONS



Sylvie Drolet

Un bel exemple de courage, persévérance et détermination! Sylvie a obtenu son Baccalauréat en traduction et rédaction.

Nous sommes extrêmement fiers de toi.

Tes parents Jeannine et Claude, ton frère Gilles et tes sœurs Nicole et Monique.

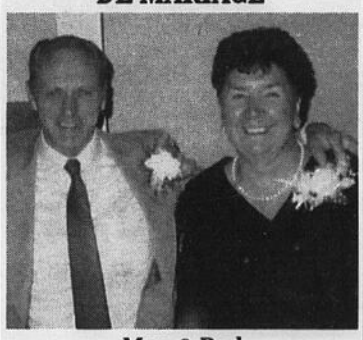
Félicitations

Annie Portelance

Pour l'obtention de ton Baccalauréat en éducation (préscolaire et primaire). Nous sommes très fiers de toi.

Papa, Maman, Michel et Johathan

50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Mom & Dad

Félicitations en l'honneur de votre anniversaire de mariage et beaucoup d'autres à venir.

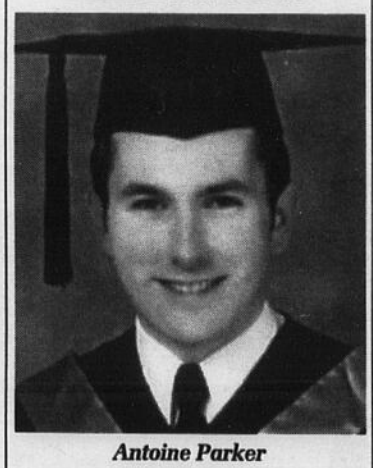
Carole, Nicole, Paulette l'étoile qui veille sur nous, Lorraine + Denise ainsi que vos petits-enfants et arrière-petits-enfants

50e anniversaire de mariage

16 octobre 1954 - 2004
Huguette et Roger Simard

Remerciements aux frères, sœurs, conjoints, enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants et nos amies.

FÉLICITATIONS



Antoine Parker

Félicitations pour l'obtention de ton B.A.A. en sciences comptables. Poursuis tes rêves.

Ta mère, Michel et Mathieu

Pilonnage de colonies juives

AP – GAZA, Bande de Gaza

Au lendemain de la mort du numéro deux de la branche militaire du Hamas, Adnane Al-Ghoul, des militants palestiniens ont pilonné hier des colonies juives installées dans le sud de la Bande de Gaza.

Plusieurs dizaines de milliers de partisans du Hamas ont assisté aux obsèques d'Al-Ghoul. Âgé de 46 ans, le fondateur de la branche militaire du mouvement palestinien était recherché par Israël depuis 1990.

Ce spécialiste en explosifs avait mis au point les roquettes artisanales Qassam qui sont régulièrement tirées en territoire israélien depuis la bande de Gaza.

Ses partisans ont menacé de se venger. «Le Hamas est fidèle au sang de ses martyrs et continuera sur la voie de la guerre sainte et de la résistance jusqu'à ce que nous ayons vaincu les sionistes», a déclaré Ismail Hanieh, un responsable du Hamas, lors d'une de ses rares apparitions à la mosquée de Gaza.

Le bilan du typhon passe à 77 morts au Japon

AP – TOKYO

Le bilan du typhon *Tokage*, le plus meurtrier au Japon depuis 1988, est passé hier à 77 morts, après la découverte de 14 nouveaux cadavres au milieu des débris et des restes des coulées de boue par les services de secours. Quatorze personnes sont toujours portées disparues.

Tokage a balayé le Japon mercredi, provoquant d'énormes vagues et d'importantes coulées de boues qui ont détruit des dizaines de milliers d'habitations et inondées des dizaines de villes dans l'ouest du pays. La perturbation a ensuite perdu de son intensité avant de mourir au-dessus de l'océan Pacifique.

Au total, plus de 23210 maisons ont été inondées et plusieurs centaines d'autres endommagées ou détruites, selon les services des pompiers et de gestion des crises. Plus de 13000 personnes se trouvaient hier toujours dans des refuges , selon les autorités.

Tokage («Lézard» en japonais) est le huitième typhon à frapper le Japon depuis le début de la saison des ouragans (mai-octobre), un record. Deux typhons, Ma-on et Meari, ont fait 28 morts au cours du mois d'octobre.

Les forces irakiennes seraient noyautées par la résistance

Les nouvelles forces de sécurité irakiennes sont massivement infiltrées par la guérilla, qui est financée par de l'argent provenant d'Arabie saoudite et de Syrie, affirme un responsable américain de la Défense.

Associated Press
WASHINGTON

Une grande partie des fonds de la guérilla vient de sympathisants saoudien et Riyad néglige le problème, souligne ce responsable autorisé par le Pentagone à s'exprimer sur la question cette semaine, sous condition d'anonymat. Les caisses de la résistance sont également alimentées par de l'argent venant de Syrie, précise-t-il.

Dans les deux cas, les fonds proviennent d'un réseau diffus de partisans et sont collectés par le biais d'œuvres caritatives, d'entreprises et de relations tribales. Ce ne sont pas forcément les mêmes relais que ceux qui financent Al-Qaïda depuis le royaume saoudien et d'autres pays arabes, mais le mode de financement est similaire, souligne le responsable américain.

Les autorités de Riyad ont affirmé à plusieurs reprises lutter contre les réseaux financiers du terrorisme, mais elles se sont concentrées sur Al-Qaïda plutôt que sur la résistance irakienne.

Pour certains experts, les déclarations du responsable du Pentagone montrent que la guérilla a acquis des soutiens dans le monde arabe. «La résistance est populaire en Irak et l'est de plus en plus dans le monde arabe», souligne Vince Cannistraro, ancien patron de la lutte contre le terrorisme à la CIA.

Mais Anthony Cordesman, un analyste de Washington, observe que Washington a présenté peu de preuves étayant ses affirmations d'une implication étrangère notable dans l'insurrection irakienne, qu'elle soit syrienne, iranienne ou saoudienne. «Presque chaque responsable donne une version différente», souligne-t-il.

L'argent en provenance de la péninsule arabique vers les groupes terroristes pourrait transiter par des banques en Europe, ce qui empêcherait les gouvernements arabes de le dépister facilement, ajoute-t-il.

Le responsable du Pentagone ayant requis l'anonymat affirme que la Syrie, qui a été beaucoup plus critiquée que l'Arabie saoudite par l'administration Bush, est une plaque tournante pour les combattants arabes et les fonds.

Si Damas a proposé son aide pour mettre fin à ces mouvements, il ne peut pas faire grand-chose pour empêcher les baassistes syriens de financer leurs homologues irakiens ou des gardes-frontières corrompus de laisser passer des armes et des combattants, souligne le responsable américain. D'autant que les frontières tracées au cordeau en plein désert sont très poreuses.

Selon le même responsable, Saddam Hussein avait caché un milliard de dollars en Syrie. Près de la moitié de la somme aurait été récupérée.

À l'approche de l'hiver, c'est le moment ou jamais de prendre la route avec votre conseiller Ford ou Ford Lincoln. À compter du 1er octobre, et pour une durée limitée seulement, à l'achat de pneus Goodyear ou de toute marque associée Goodyear admissible, vous recevrez une carte à gratter. Il y a des milliers de prix à gagner, dont un tout nouveau Ford Freestyle SE 2005.

TIRAGE DU GRAND PRIX NATIONAL

Le *NOUVEAU* Ford Freestyle SE 2005

Carte gagnante d'un prix instantané à tout coup :

GOODYEAR
100 participants pourraient gagner leur achat de pneus Goodyear ou d'une marque associée Goodyear admissible*

Hertz
100 locations de voiture pour un week-end chez Hertz

Ford PROGRAMME D'ENTRETIEN PROLONGÉ
50 programmes d'entretien limité

30 000 autres prix instantanés à gagner

Ford Service de Qualité

L'ÉVÉNEMENT DE PNEUS

GARDEZ LE CONTRÔLE!

*Jusqu'à 750 $ par achat, pour un maximum de 4 pneus, frais de pose, d'équilibrage et taxes applicables compris. Valeur approx. par prix : Ford Freestyle : 34 000 $; location Hertz : 80 $; programme d'entretien limité : 170 $; 30 000 autres prix instantanés : de 3,25 $ à 29,50 $. Aucun achat nécessaire. S'adresse aux résidants du Canada ayant atteint l'âge de la majorité. Les prix offerts peuvent différer de ceux qui sont illustrés. Limite de une carte à gratter avec achat par personne et par jour. Question réglementaire d'ordre mathématique obligatoire. Tirage : 8 janvier 2005. Date de fin de la promotion : 30 novembre 2004 ou jusqu'à épuisement des stocks, selon la première éventualité. Chances de gagner un prix instantané : achat de pneus : 2/605; programme d'entretien limité : 1/605; location Hertz : 2/605. Chances de gagner le grand prix Ford Freestyle SE 2005 : 1/30 250. Pour les chances de gagner et plus de précisions sur les autres prix instantanés, consultez le règlement du concours au comptoir du service technique, sur le site ford.ca, ou composez le 1 866 470-1835, poste 4.

Êtes-vous prêt pour un autre bel hiver?

Voici des offres pour vous aider à passer au travers.

Pneus Goodyear Ultra Grip
à partir de
74,95 $*ch.
Frais d'installation et d'équilibrage en sus
Exemple : P185/65R14 (Ford Focus)
*Toutes les garanties courantes du fabricant de pneus s'appliquent. Taxes et droits gouvernementaux de 3 $ par pneu en sus.

Entretien hivernal
à partir de
29,95 $*ch.
Comprend : vidange d'huile (jusqu'à 5 L d'huile-moteur Motorcraft[MD]), filtre à huile Motorcraft, inspection multipoint, **vérification électronique de la batterie**
*S'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Taxes et droits gouvernementaux en sus, le cas échéant.

Batterie Motorcraft[MD] Service dur Max
à partir de
74,95 $*ch.
Exemple : BXT 58
Comprend : 100 mois de garantie au prorata de l'utilisation/remplacement gratuit pendant 36 mois, main-d'œuvre et remorquage inclus si la batterie est installée par un conseiller Ford
*Frais d'installation initiale en sus. S'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Taxes et droits gouvernementaux en sus, le cas échéant.

Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher. Ces offres prennent fin le 30 novembre 2004. ford.ca

Le courrier provenant de l'étranger arrive au compte-gouttes

La Presse

Patienter pour franchir les douanes canadiennes n'est pas seulement l'affaire des voyageurs et des automobilistes : quelque 150000 colis accumulés dans 45 camions remorques attendent leur dédouanement à Vancouver. Résultat : Postes Canada accuse des retards importants dans la livraison du courrier en provenance de l'étranger. Un colis peut rester coincer jusqu'à cinq semaines à l'Agence des services frontaliers du Canada avant de franchir les douanes.

Cette situation est « inacceptable » selon Postes Canada. « Les Canadiens sont de plus en plus insatisfaits de ces retards, au point où nos centres téléphoniques reçoivent jusqu'à 160 plaintes chaque jour, a indiqué par voix de communiqué Cal Hart, premier vice-président, marketing et gestion des produits. Cela exerce maintenant une pression sur nos équipements et accapare quelque 100000 pieds carrés d'espace utile dans l'établissement de Vancouver. »

À l'échelle du pays, trois centres assurent le dédouanement, le calcul des taxes, ainsi que la vérification du courrier en provenance de l'étranger. « Seul le centre de Vancouver accuse des retards, signale François Legault, porte-parole chez Postes Canada. Beaucoup de colis venant des pays asiatiques et de l'ouest des États-Unis y sont traités, puis distribués partout au Canada. »

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) évoque plusieurs causes pour expliquer la « surcharge » de colis à Vancouver. « Jusqu'au mois d'avril dernier, l'administration postale américaine acheminait du courrier à Calgary et Winnipeg, indique Faith St. John, porte-parole de l'agence pour la région du Pacifique. Depuis que ces deux centres ont fermé, le volume de courrier à traiter a augmenté de 30 % à Vancouver. »

L'ASFC s'est engagée à régler la situation d'ici un mois.

L'écrasement d'avion à Halifax provoqué par un manque de vitesse

Presse Canadienne
HALIFAX

Le Boeing 747 cargo qui s'est écrasé à Halifax, la semaine dernière, roulait trop lentement pour parvenir à décoller en toute sécurité.

L'appareil de la société aérienne MK Airlines Ltd. roulait sur la piste à une vitesse de 240 kilomètres/heure, soit environ 55 km/h de moins qu'il aurait dû, lorsqu'il s'est écrasé, le 14 octobre, à l'Aéroport international de Halifax, a indiqué vendredi Bill Fowler, du Bureau de la sécurité des transports du Canada. « Afin d'atteindre (la vitesse de 296 km/h) dans les limites de la piste, il leur fallait davantage de poussée », a-t-il déclaré. L'avion avait à peine quitté le sol lorsqu'il a rebondi à l'extrémité de la piste et s'est écrasé dans des broussailles, causant la mort des sept membres de l'équipage à bord.

L'enregistreur de données de vol récupéré à même la carcasse de l'appareil, la fin de semaine dernière, a permis d'apprendre que les quatre moteurs du Boeing 747 fonctionnaient normalement, a affirmé M. Fowler, qui n'a pas voulu se prononcer quant aux raisons expliquant que l'avion ne disposait pas de la poussée nécessaire.

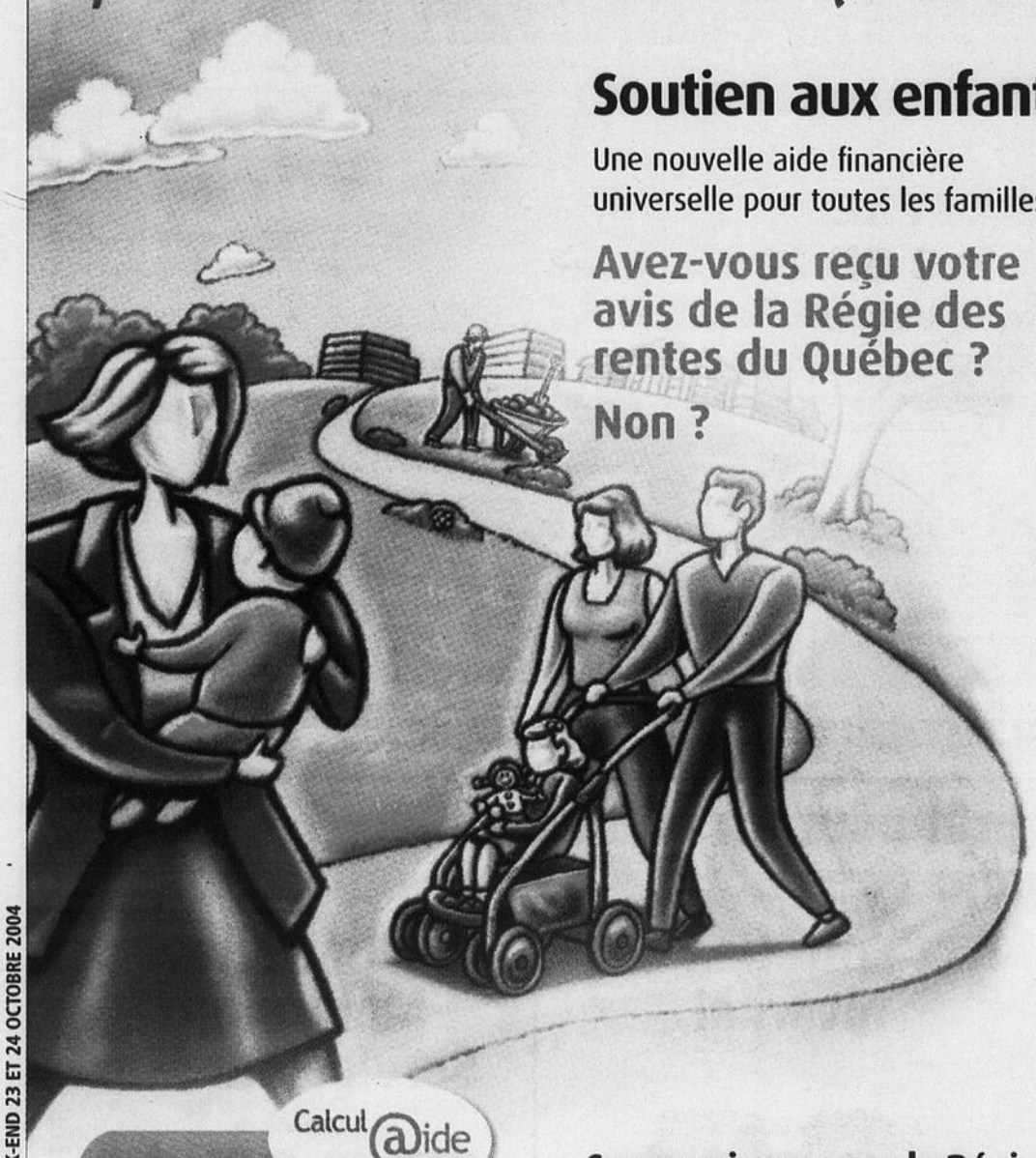
Néanmoins, le Bureau de la sécurité des transports a émis un avis, hier, au sujet du poids adéquat des avions-cargos.

« La poussée était inférieure à celle qui était requise ou à celle à laquelle nous nous serions attendus pour un tel poids », a déclaré en entrevue M. Fowler.

L'appareil transportait un chargement de tondeuses à siège et de matériel informatique ainsi que 53000 kilogrammes de poissons et fruits de mer lorsqu'il a tenté de quitter Halifax en direction de l'Espagne. La capacité marchande d'un 747 est d'approximativement 60000 kg.

Le poids total de la cargaison qui se trouvait à bord du 747 n'a pas encore été établie de façon précise, « mais nous n'avons pas dit qu'il s'agissait à ce stade-ci d'un facteur », a affirmé M. Fowler.

Une aide plus généreuse que jamais pour les familles du Québec !



Soutien aux enfants

Une nouvelle aide financière universelle pour toutes les familles*

Avez-vous reçu votre avis de la Régie des rentes du Québec ?

Non ?

Calcul@ide

Calcul@ide est un outil Web qui vous permet de connaître les montants auxquels vous pourriez avoir droit dès janvier 2005. Utilisez-le dès maintenant à l'adresse **www.rrq.gouv.qc.ca**

Communiquez avec la Régie :

Sans frais : 1 888 672-8161

Service aux sourds ou aux malentendants : 1 800 603-3540

Régie des rentes Québec

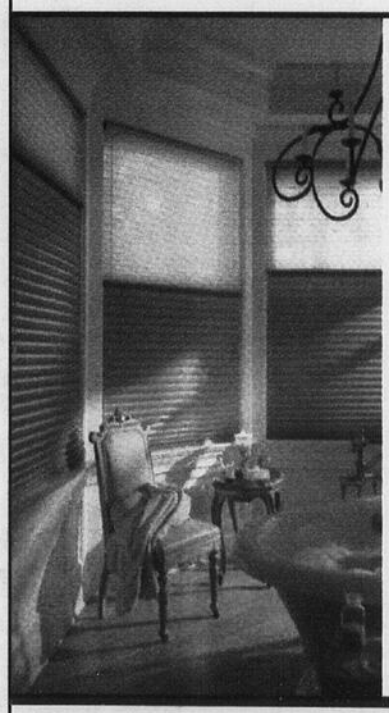
* Ayant des enfants de moins de 18 ans

LINEN CHEST

La beauté intérieure

UNE OFFRE DE PRIME POUR UN TEMPS LIMITÉ!

*Linen Chest vous offre un rabais supplémentaire de 200 $ sur tout produit Hunter Douglas.**



Et voici la Alustra COLLECTION

La collection pour ceux et celles qui ont en vue des choses spectaculaires.

Appelez-nous pour voir toute la collection aujourd'hui même.

La différence Alustra[MC]

- *Tissus exclusifs*
- *Finition unique de la quincaillerie*
- *Systèmes innovateurs*
- *Détails caractéristiques*

HunterDouglas
parures de fenêtres

GRATUIT DÉCORATEUR SERVICE À DOMICILE 613.721.9991

* Pour chaque tranche de 1000 $ dépensée sur toute combinaison de produits Alouette, Duette, Luminette ou Trio, recevez un chèque-cadeau de 100 $ en plus d'un rabais instantané de 100 $ sur tout produit Hunter Douglas. Cette offre est valide du 23 octobre au 21 novembre 2004.

TOUT POUR LA MAISON AUX PRIX GARANTIS LES PLUS BAS

Centre d'achats Pinecrest (Ottawa)

Jusqu'à 50% de rabais sur les produits **Hunter Douglas.**

www.linenchest.com

AVEC LA FORD FREESTAR 2005, LE MOT VALEUR PREND UN NOUVEAU SENS.

FREESTAR

Freestar
Modèle sport illustré

LA FREESTAR 2004 AVAIT OBTENU, AVEC LES MÊMES CARACTÉRISTIQUES, LA COTE 5 ÉTOILES POUR LE CONDUCTEUR ET LE PASSAGER AVANT EN CAS DE COLLISION FRONTALE, SOIT LA PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ DÉCERNÉE PAR LE GOUVERNEMENT AMÉRICAIN.

Le « meilleur choix » de l'Insurance Institute for Highway Safety.

Ensemble sécurité active
Trophée Pyramide de l'innovation en matière de sécurité de la CAA

PLUS DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE QUE VOUS N'IMAGINEZ.

SÉCURITÉ
- Système de sécurité personnalisé
Sacs gonflables adaptatifs
(conducteur et passager avant)
Capteurs réglant la force de déploiement des sacs d'après la présence et le poids du passager avant
- Antidémarrage SecuriLock®

PERFORMANCES ET CONFORT
- Moteur V6 de 4,2 L et couple de 263 lb-pi
- Freins à disque avec antiblocage aux 4 roues
- Climatisation
- Glaces/portes/rétroviseurs à commande électrique
- Jantes de 16 po

POLYVALENCE
- Bancaché à la 3e rangée
- Volume de charge : 733 L
(Beaucoup plus que la Dodge Caravan !)
- Portes latérales coulissantes

NOTRE OFFRE
FORD FREESTAR SE 2005
incluant l'ensemble Valeur Plus SE

Exemple de location pour 48 mois	
Mensualités	Mise de fonds
278 $	3 599 $
318 $	1 799 $
358 $	0 $

238 $ / mois
Location 48 mois
Mise de fonds : 5 449 $

Incluant l'ensemble Valeur Plus SE comprenant 4 fauteuils Capitaine et jantes de 16 po
(Valeur : 1 100 $)

UN SÉRIEUX CHOIX DE CARACTÉRISTIQUES EN OPTION.

FREESTAR SEL OU FREESTAR SPORT

SANS FRAIS
Ensemble DVD
(Valeur : 900 $)

OU

SANS FRAIS
Ensemble sécurité active
(Valeur : 900 $)

CONTRÔLE DE STABILITÉ ADVANCETRAC®

SONAR DE RECUL

ANTIPATINAGE À TOUTES LES VITESSES

ASSISTANCE AU FREINAGE D'URGENCE

ON PENSE VALEUR POUR QUE VOUS PENSIEZ À FORD.

ford.ca

Bien pensé

1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Photo à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité de 275 $, mise de fonds de 5 449 $ et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Cette offre s'applique à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 3 000 $. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. Frais de transport inclus. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre d'une durée limitée s'applique uniquement aux véhicules neufs en stock et peut être annulée en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Tous les détails chez votre conseiller Ford.

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.
LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

Avis divers 102
Activités diverses 103
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
Présentations à domicile 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Cours de musique 135
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Équipement médical 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Services professionnels 118
Soins de beauté, esthétique 198
Soufflleuses, Tondeuses 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation, calfeutrage 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soins de Santé 293
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassette . et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
Emplois demandés 314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Buckingham 403
Logements à louer - Masson-Angers 404
Logements à louer - Cantley 405
Logements à louer - Ontario 406
Logements à louer - Autres 407
Garçonnières 408
Logements meublés 409
Logements à partager 410
Logements à sous-louer 411
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433
Logements demandés 435

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

PROPRIÉTÉ À REVENU

Propriétés à revenus - Ontario 520
Propriétés à revenus - Québec 521
Propriétés à revenus demandées 532
Propriétés à revenus à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
Franchises à louer 591
Franchises à vendre 592
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

Agences de rencontre 599
Amitié, rencontres 600
Ésotérisme 601
Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Motorisés et Roulottes 677
Véhicules à moins de 4 000$ 604
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

AVIS: Jeannette, massothérapeute. 40% de rabais. 329-3387.

COVOITURAGE - cherche covoiturage comme passagère, pour aller-retour régulièrement à Montréal. 823-5282.

Les Services juridiques communautaires, un organisme à but non lucratif, vous invitent à assister à leur assemblée générale annelle, qui aura lieu le lundi 25 octobre au 1, rue Nicholas, bureau 1200 à Ottawa. Assemblée générale annuelle: 18h. Vous pourrez rencontrer le personnel de la clinique et discuter du travail accompli par la clinique. Rafraichissements vont être servis.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

RENCONTRE Magic 30 ans et +, tous les dim. soirs, 270, chemin Marier, Vanier, Ontario, 246-3363.

104 PERDU

COCKATIEL perdu le 30 sept, secteur boul. Riel. 775-9941, 661-6101.

106 TROUVÉ

BICHON frisé mâle, tout blanc, secteur Le Baron, vendredi 15 oct. 246-5507.

PETIT chien Yorkshire trouvé rue Berri à Hull. 772-1570.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois cinétique. Membre F.Q.M. Assurances. Reçoit et me déplace. Yves Gauthier, 730-7327.

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, 8 ans d'exp., bon tarif, Gatineau. Diane, (819)328-4321.

NOUVEAU: soins thérapeutiques: massage, magnétisme, massothérapeute, orthothérapeute. Avec reçus. Martine, 561-6111, 246-4742.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855

120 AMEUBLEMENT

1000 MATELAS directement de la **manufacture** + futon 10", $295. 243-4474

2 CAUSEUSES et tables assorties, propres, $650. 595-2722.

2 LITS doubles, très bon prix. 772-8216.

2 SOFAS, 1 fauteuil, 3 tables, 1 tapis, excellente condition, $750. 246-1180.

3 ENSEMBLES: cuisine, salon, bureau de travail, coiffeuse. Bon état, $250 ch. 772-1952.

ALMONI.ca (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

AMEUBLEMENT complet et appareils ménagers à vendre. 643-0512.

AMEUBLEMENT complet et appareils ménagers à vendre. 777-7847.

CAUSEUSE Elran, comme neuve, velours vert traité, repose-pied, $350 (vaut $1,000). 777-2033, 664-6684.

CAUSEUSE EN CUIR NOIR, PRIX À NÉG. 281-4478.

CHAISE masseuse I-JOY avec extention pour masser les jambes, achetée en juin 2004, couleur grise, détails: www.ijoy.com Payée $1,600, demande $1,300. (819)671-9121.

DÉCORATIONS et acc. pour chambre de fille. 568-0198, 568-4368.

DÉMÉNAGEMENT
Meubles en excellente condition. 246-5340.

ENSEMBLE chambre mélamine noir et vert pour lit Queen + tête de lit murale + miroir, bureau 6 tiroirs, $850 nég. 281-8416

ENSEMBLE divan et fauteuil inclinables, vert forêt, $325. 715-3230.

ENSEMBLE s/manger, 7 morceaux, merisier, $999 nég.; meuble audio, vitré, $895 nég. 671-9134.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

MATELAS et SOMMIERS propres. Aylmer. (613)859-0992.

MEUBLE audio, meuble télé et mobiier cuisine. 243-0843.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de chambre en frêne pour enfant, lits jumeaux, bureau, commode, chaise, $350 nég. 568-2698.

MOBILIER de chambre queen, blanc, 7 morc., $650 nég. 456-2359.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de salon 4 morceaux, $500. 288-4255.

MOBILIER s/manger: table, rallonge, 6 chaises, 1 desserte, état neuf, payé $4,100, $2,200 nég. (819)986-6729

POUR cause de déménagement: meubles divers et antiquités (mobilier de chambre, cuisine et salon) et congélateur. Prix à discuter. 827-1433 ou 986-5805.

RÉPLIQUES d'antan: mobilier salon, salle à manger avec buffet. 671-8989.

SOFA, causeuse pastel, tables, $400 nég. 643-4555, 210-1988.

SOFA tissu vert forêt, 2 tables de bout, lit 39" complet comme neuf. 243-7182

UNITÉ murale noire et gris marbré, prix à discuter. 561-3138.

Nouveau!

VENTE AUX ENCHÈRES
tous les dim. à 13h au 100 Adrien Robert, Hull. Surplus de magasin: meubles, jouets, accessoires, etc.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS parfaitement restaurées, impeccables. Racamier 1829, orgue en noyer noir de 1848, causeuse, 2 fauteuils, tables. 459-2532

ENSEMBLE s/manger antique, autour des années 1930, $4,500 ou meilleure offre. 281-0911

124 APPAREILS MÉNAGERS

100 POÊLES, laveuses et sécheuses à vendre, $100 ch. Meubles Usagés Guindon, 73 St-Joseph, secteur Hull. 777-9855, 778-1878.

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

4 électro-ménagers, très bon état, prix: $700. 770-2925.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAVEUSE/sécheuse GE, grande capacité, $225 pour les deux. 243-7346.

LAV./SÉC., blanches, Kenmore, capacité ultra, $250. 684-0155.

LAV./séc. en très bon état, $200. 281-0633.

LAV/SÉC., Heavy-Duty, Admiral 2003, $700. 246-0430.

LAV./SÉC., poêle, réfrig. Hotpoint, blancs, très bon état, $650. 246-8806

LAV./SÉC. superposées de couleur amande, 220 v, comme neuve. Faut voir! 671-4108.

POÊLE et réfrig., $150/chacun. Comme neuf 772-4414.

POÊLE Jenn-Air, acier inoxydable, propane/gaz naturel, convection, brûleur scellé et beaucoup plus! 1 an d'usage. Vaut $2,000 pour $1,300. 819-684-0813 ou 613-859-4177.

RÉFRIG. $80; poêle $50; congélateur $40. 663-7840

REFRIGÉRATEURS en bon état, à partir $100, 669-0389, 743-9929.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉ RCA, 26", manette, $90. 776-5402.

130 VIDÉOCASSETTES ET MAGNÉTOSCOPES

CAMÉRA-VIDÉO numérique JVC haute définition (GR-HD1U), à l'état neuf, et accessoires, payé $3,900 pour $3,200 nég. 235-8160.

132 ORDINATEURS

A1, NEUF (Pentium 4), XP 2000MHZ, Windows, Office 2000, écran 17", besoin d'argent, $400 (613)864-9075.

À DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, Windows etc., satisfaction garantie. 955-2756.

PENTIUM III 900 MHZ 40GO 256MO, réseau, CD-ROM, graveur CD, écran 20", clavier, souris, $400. 841-8223.

PROTÉGEZ
votre ordinateur contre les logiciels espions de l'internet. Benoit, 684-2052, soirs et fins de sem.

RÉPARATION ordinateurs à domicile et installation Windows XP, office, anti-virus, internet. 360-4062.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. 15 ans d'exp., (819)319-6119.

132 ORDINATEURS

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

SYMPA, 140 Eddy, 770-1779; P3 avec écran 17 po, $350.

TECHNICIEN informatique, service à domicile, dépannage, réparation, installation et configuration. 664-7622.

134 MUSIQUE

40e ANNIVERSAIRE - 50% additionnel, sans TPS ni TVP, sur les ampli. de système d'intercom, aussi: autres genres d'ampli. Samedi et dimanche seulement. Intercontinental Music, ouvert dimanche de 11h à 16h, 748-9891.

ACHAT et VENTE d'instruments et acc., amplificateurs. (819)669-9232.

COURS guitare, spécial 4 cours $60, professeur d'exp. Ottawa. 842-4625

DISCO MOBILE Magic Touch, pour soirées réussies. 246-3363.

GUITARE avec boitier, payé $410 demande $250. 243-0874.

NOUS CÉLÉBRONS le 40e anniversaire avec des réductions jusqu'à 75%. Intercontinental Music, 610 Donald, angle boul. St-Laurent, 748-9891.

ORGUE CONN, 2 claviers, banc, bon état, $140 nég.; GUITARE acoustique Norman B50, étui rigide, peu utilisé, $350 nég. (valeur $700). 568-2269

PIANO antique 1935, valeur $1,000, pour $850. 281-9044

PIANO Mason & Rich, $325. 664-7905.

SYSTÈME de son commercial, 9 entrées, 500 w puissance, 2 hauts-parleurs. $1,300. 281-4897

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, guitare et basse et batterie dans studio d'enregistrement, à Gatineau. 663-7819.

136 BICYCLETTES

POUR homme et femme, $175 ch. presque neuves. 776-2862.

cyberpresse.ca

142 MATÉRIAUX

BOIS SCIÉ NON-RABOTTÉ
VENDU AU PIED LINÉAIRE
1 POUCE D'ÉPAISSEUR
Peuplier: 0,30$, Pin blanc, Tilleul et Bouleau: 0,90$. Pour des quantités importantes, meilleur prix.
LA SOCIÉTÉ SYLVICOLE DE L'OUTAOUAIS INC.
Tél. (819) 986-1031

144 OUTILLAGE

2 SCIES à onglet Dewalt, 12 po, avec bancs, $500 ch. 923-1374.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 568-2660.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU de fourrure chat sauvage et renard. 10 ans et chapeau en renard. $750. 663-0668.

MANTEAU de fourrure en très bonne condition. 246-5923.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée, 8 ans, $250. ET: robe de mère de mariée, 12 ans, Valeur $700 pour $250. 281-9044

SUPERBE robe de mariée avec accessoires, 10 ans, $500. 671-8177

VÊTEMENTS maternité, petit, medium, automne/hiver, très propre, bon prix. 243-0108.

150 COIN DU BÉBÉ

ACHAT-ÉCHANGE-VENTE
Accessoires-ameublement-jouets
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull, 776-1651

VÊTEMENTS d'enfants 0-6 ans, à bas prix. Dominique, 643-6493.

151 ENCANS

Nouveau!

VENTE AUX ENCHÈRES
tous les dim. à 13h au 100 Adrien Robert, Hull. Surplus de magasin: meubles, jouets, accessoires, etc.

151 ENCANS

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

0 À 5 ans, bilingue, activités éducatives, nourriture santé, beaucoup d'amour, Hull, 778-5359.

4 ROUES hiver Civic, Hakkapelitta Nokia, 175/70/R14, $350. 4 ROUES hiver Civic, $100, nég. 852-4084.

5 PNEUS GoodYear Wrangler GS-A P225-75R15, 1 an d'usure, $400. 243-4429.

BOIS SCIÉ NON-RABOTTÉ VENDU AU PIED LINÉAIRE 1 POUCE D'ÉPAISSEUR
Peuplier: 0,30$, Pin blanc, Tilleul et Bouleau: 0,90$. Pour des quantités importantes, meilleur prix.
LA SOCIÉTÉ SYLVICOLE DE L'OUTAOUAIS INC.
Tél. (819) 986-1031

GARDERAIS ENFANTS: 1 PLACE libre pour fillette 3 ans +, garderie à 7$, Aylmer. 682-2127

LAV/SÈC., Heavy-Duty, Admiral 2003, $700. 246-0430.

POUR cause de déménagement: meubles divers et antiquités (mobilier de chambre, cuisine et salon) et congélateur. Prix à discuter. 827-1433 ou 986-5805.

REFROIDISSEUR d'eau/chauffe-eau/compartiment réfrigéré, NEUF, aussi lit simple Serta. 561-5808.

RÉPLIQUES d'antan: mobilier salon, salle à manger avec buffet. 671-8989.

TABLE billard ardoise, $1,800; haltères et banc, $75. 671-8989.

LES EXPERTS

NOUVELLE constuction, rénovations, agrandissement. Avant de donner un contrat à un contracteur, appelez-moi! Je vous garanti et + un meilleur prix pour l'argent investi. Mettez-moi au défi. 671-8989.

EMPLOIS

eXCELHR

ADJOINT(E) administratif(ve) avec MECTS recherché(e) pour un poste au gouvernement Fédéral. Vous devez être bilingue, et détenir une cote de sécurité de niveau Secret et posséder de l'expérience avec la correspondance ministérielle. Veuillez contacter Julie à excelHR par courriel: julie@excelhr.com avec sujet MECTS.

EMPLOIS

ATTENTION!
Besoin urgent de personnel, temps plein et temps partiel, possibilité d'avancement rapide. Horaire flexible. Voiture nécessaire. Salaire compétitif. Faites vite. Places limitées. 819-773-2596 ou 1-866-640-4222.

CABINET DENTAIRE cherche assistant(e) pour traitements et assistant(e) en administration, certifiés ou avec expérience. Bilingues. Lundi au vendredi (1 soirée incluse). Centreville Ottawa. Fax: 563-9503.

CUISINIER(E) et aide cuisinier recherchés pour un établissement de soins de longue durée à Ottawa. Le poste est permanent, à temps plein. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (613)744-4062 ou par courriel à marochel@magma.ca.

CUISINIER, plongeur (h./f.), temps partiel/plein. Se présenter: Deli, 1300 Maloney Ouest, aux Promenades en face du Metro.

INFIRMIER(ÈRE) licencié(e)/infirmier(ère) auxiliaire pour un établissement de soins de longue durée à Ottawa. Les postes sont permanents à temps partiel. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (613)744-4062 ou par courriel à marochel@magma.ca.

LA SPORTHÈQUE
est à la recherche d'une directrice au service à la clientèle, temps complet. CV par courriel: chantal.meilleur@sportheque.com

LEVI'S Store
Nous sommes présentement en période de recrutement. Vous êtes une personne dynamique, compétitive, et vous avez des aptitudes en vente.
Postes:
- Assistant(e) gérant(e)
- Vendeur(euse)s, temps plein
Veuillez vous présenter à la boutique **LEVI'S**, Promenades de l'Outaouais, à Gatineau.

Abonnez-vous!
562-0555

EMPLOIS

Location d'outils SIMPLEX

Notre entreprise en pleine expansion, établie depuis 1907, et comptant un réseau de 28 succursales, recherche des candidat(e)s pour sa succursale d'Ottawa pour combler les postes suivants:

- Conseiller au comptoir
- Mécanicien de gros équipements

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur C.V. en mentionnant le titre du poste pour lequel il postule à:
Télécopieur: (514)331-9356
Courriel: emplois@simplex.ca

PATIO VIDAL
Cuisinier(ère) de jour et/ou de soir, avec exp., Vous présentez au 470 Gréber et 2310 St-Louis.

PERSONNE bilingue pour comptoir de nettoyage à sec demandée immédiatement, secteur Orléans, exp. de préférence, temps plein. CV par fax au 613-232-4438.

À qui la chance!

PRÉPOSÉ(E) pour résidence de personnes âgées, secteur Buckingham, pour quart de nuit, dois bien se débrouiller à la cuisine et tâches ménagères. Télécopier votre C.V. 986-1816

PRÉPOSÉ(E)S AUX VENTES BILINGUES
Nous avons un besoin immédiat de préposé(e)s aux ventes, bilingues, à temps complet, au sein de la boutique d'une institution publique prestigieuse. Le profil de l'emploi requiert un ou plusieurs cours en art de niveau collégial ou universitaire. Expérience dans la vente au détail est un atout certain. Communiquer avec Joan Shaw, (613)237-2888 ou télécopier C.V. au (613)237-2070, courriel: shaw@ianmartin.com

RECHERCHE commis de bureau pour entrée de donnée avec connaissance d'un programme comptable + Excel, DEP option comptabilité avec 1 an d'expérience ou expérience de travail équivalente au diplôme. 37 1/2h par sem. (grande disponibilité). De 8h30 à 17h, du 1er déc. 2004 au 30 avril 2005. Milieu non fumeur. $13/h. Se présenter au 9 rue Caron entre 9h et 17h.

EMPLOIS

ROBERT EXCAVATION
est à la recherche de journalier avec exp., Télécopier votre C.V. au (613)443-1304 ou par courriel: scott@robertx.ca

IMMOBILIER

$132,000, GATINEAU, semi très propre avec abri, secteur des Fleurs, 3 chambres. Katia, La Capitale Outaouais, 613-222-8888.

• $139,900 INCROYABLE! Maison neuve 3 chambres, plancher bois flottant + céramique, terrain boisé 1 acre, **très privé,** 15 min. ville, **se vendra vite.**
• $10,000 DE RÉDUCTION, Gatineau, **très vaste maison** récente, bungalow 5 chambres, **impeccable,** 2 s/bains, s/sol aménagé, $169,900. **Faut vendre vite! M. Périard, 671-0360, Royal LePage.**

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $475, 1er nov., Gatineau. 561-8898

1 CHAMBRE, chauffé, très propre, pas de stat., buanderie, 1er nov., $490. Logement à louer à Hull. (819)246-0749.

À qui la chance!

1 CHAMBRE et pension, pour nov., avec service, pour personnes âgées, remboursement du gouvernement, secteur Buckingham/Masson-Angers. 986-9657.

2 CHAMBRES, 1er déc., Hull. Planchers de bois, $585 non chauffé, non éclairé, 772-1246.

Faut voir!

2 CHAMBRES, 1er nov./ 1er déc. **★ MANOIR DES TREMBLES ★,** secteur de choix, triplex impeccable, luxueux, spacieux, ensoleillé, grand balcon, lave-vaisselle, dînette, pas d'animaux, **1 mois gratuit. 684-9731.**

2 CHAMBRES, Gatineau, près Promenades, r.-de-ch., $675/mois, libre, plancher de bois et céramique, prises lav./séc., possibilité d'un 2e stat. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

3 CHAMBRES, Gatineau, Ch. De Chambord, très grand terrain, grand patio. La campagne en ville. Faut voir! 1er déc., $640. 663-7214.

AYLMER, bungalow, 3+1 chambres, rénové, plancher de bois franc, s/familiale et foyer au sous-sol, garage, cour clôturée d'une haies de cèdres, piscine, 2 s./bains, libre fin octobre, $165,900. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

IMMOBILIER

★★★

AYLMER, condo, 1,368 pi², 2 s./bains, plancher de bois et céramique, remise int., et ext., lav./vaisselle, stat., et clim., inclus, construction de béton et acier, très bien insonorisé, libre, $135,500. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

AYLMER, condo 3e niveau, 1,368 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, 2 remises, construction béton et acier, libre 1er nov., $895/mois. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

CHAMBRE et pension: MILIEU de vie familiale pour personnes âgées, autonomes si possible, services et activités. Information: Murielle ou Flo, 643-9219.

DOIT VENDRE
45D ET 53D RUE TOULOUSE, GATINEAU
VISITES LIBRES
Dimanche de 14h à 16h. Super condos, à paliers, de coin et de centre, 2 étages, garage int., beau et pas cher! Possession immédiate. Christine Roussel, Remax Vision, 248-5665.

IMMOBILIER

GATINEAU, près hôpital/autobus, dans 4 1/2 spacieux, chambre meublée, $365 + services. 663-5792.

GATINEAU, secteur Côte d'Azur, paliers multiples, 3 + 1 chambres, 1,725 pi², $275,000, 246-1339. **Voir photo et détails: www.duproprio.com 19330.**

★★★

HULL, condo, 14e étage, splendide vue sur la rivière et le Parlement, à quelques min., du centre-ville d'Ottawa, orientation sud-est, 2 chambres, complètement rénové, incluant tous les appareils, eau chaude et câble, planchers chauffants, ardoise et bois, libre 1er nov., stores, garage int., $1,195/mois. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

HULL, condo, 2 étages, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stat., tennis, piscine, $675, 1er déc. 595-8864.

MAGNIFIQUE maison en rangée, 3 chambres, bois franc/céramique au rez-de-ch., s/sol aménagé, $119,900. À voir! Edith Gagnon, agent immobilier affilié, Century 21 Multi-services Inc. 778-4141.

IMMOBILIER

Prix réduit!

MAISON-CHALET très chaleureuse, avec près d'un acre de terrain, rénovée à 80%, bain thérapeutique double, murs en bois et pierre, près des chutes de Plaisance, **$72,500,** pas d'agent, cause transfert, maison de campagne à vendre. 985-0050.

PIED-À-TERRE UNIQUE
logement meublés, Hull, tout incl., 1 mois +. 819-771-0944
www.visitenet.com/front

VISITES LIBRES
GATINEAU, 156 rue des Palominos, près de l'Aéroport, maison neuve, impeccable, complètement meublée, bois franc et ardoise, incluant cinéma-maison, vaisselle, literie, câble, 2+1 chambres, à louer ou à vendre, $188,500. Le dimanche 24 octobre de 14h à 16h. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

VÉHICULES

1988 FORD Ranger, V6, automat., 170,000 km, kingcab, $1,250. 669-4593.

1993 TOYOTA Corolla, 179,000 km, manuelle, beaucoup pièces neuves, pneus d'hiver presque neufs, demande $3,500 telle quelle. (819)827-8536 entre 9h et 19h SVP.

1995 CHEVROLET ½t, extra cab, boite courte, 5L, 2 tons, clim., 144,000 km, très propre, peinture originale, $16,000. 827-0810, 921-1353.

1996 POLARIS 400 Xplorer, 4X4, équipé. $3,800. 671-8989.

1999 SUZUKI Vitara, 127,000 km, excellent état, $10,500. (819)827-4365.

2000 HONDA TRX ES350, véhicule tout terrain 4x4, tout équipé. 985-0446

2001 HONDA 300 EX, rouge, bien entretenu, $2,500 ferme, 669-8823.

★★★

2002 GMC Sierra Z71, cabine allongée, parfait état, 41,000 km. Garantie GM, 1 an ou 19,000 km, $29,900 nég. 643-9584.

cyberpresse.ca

152 DIVERS À VENDRE

1995 PLYMOUTH Voyager; 1988 Chevrolet Corsica, 138,000 km; soufflеuse à neige 5 cv; remorque 6X8'; poêle antique Bélanger; génératrice 3,500 Watt. 663-0025, 360-3611.

2 RÉFRIG., poêle, 2 séc., micro-ondes, mobilier cuisine et + 561-1744

2 STORES en bois, couleur brun-roux, 1- 8' de large et 1- 5½' de large, payé $1,000, accepte offre raisonnable, 561-4660. **Raison déménagement.**

4 FENÊTRES, idéal pour chalet, 243-1981 entre 18h et 21h.

4 PORTES de métal, commerciales, avec "panic bar", "door closer" et pentures en cuivre (Van Duprinn), prix nég. 360-7010.

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits-...prix parfaits! Porte Lauan solide et coloniale $14.99, porte en pin $69.99, chêne $79.99. Contreplaqué 3/8" $14.99, 5/8 $25.99, 3/4 $29.99. Épinette: 2"x3"8pi $0.99, 2"x4"8pi $2.39, 10 pi $2.99, 12 pi $3.29, 16 pi $4.29, 2"x6"8pi $2.89, 10 pi $4.29, 16 pi $6.99. Panneau laminé 4 pix8pi $7.99. Promotion liquidation avant inventaire, en magasin seulement, 10 à 50% de rabais sur produits sélectionnés. Prix argent comptant et valides du 21 au 29 octobre 2004. Matériaux à Bas Prix Masson 819-986-5720, Stittsville 613-836-6420, St-Isidore-de-Prescott 613-527-5090.

AUBAINE: porte de métal blanche et contre-porte 34" + cadre, 643-5757.

AUBAINE, succession! Manteau de vison noir, peaux femelle allongée, 8 ans. Beaux tailleurs, 2 et 6 ans. Fauteuil inclinable avec tabouret. Agenda électronique adaptable à ordinateur. Joindre à partir de lundi: 778-1406

BILLETS pour le rendez-vous Harley Davidson de l'Outaouais qui aura lieu à l'Aréna Robert-Guertin le 19 février 2005. Billets: $25 jusqu'au 12 déc. 2004, et $30 à la porte. Tirage de $5,000 parmi tous les billets vendus. Encouragez la candidate Liane Lafond, 568-4409.

BOEUF BIOLOGIQUE pour congélateur (veau). 456-3143

BOISERIE victorienne MDF, panneau électrique 100 ampères, 4 chaises pliantes, bottes Doc Marteen, plats Creuset, peinture à l'huile 24x30, livres et jeux pour enfants et ados, etc. 595-2919.

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 10 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

EXERCISEUR elliptique, 5 mois d'usage, garantie, $380. 663-7082.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

152 DIVERS À VENDRE

GARDE-MANGER, bureau travail avec chaise, micro-ondes et meuble, meuble télé. 281-6273, 266-0550.

★★★

KARAOKE: Appareil qui joue tous les CDG/DVD, films, MP3, CD-Photo, etc. Spécial du mois $99. 663-9999

LIT d'eau Hybride queen, avec recouvrement matelassé, $200. 771-8019

LIT Rotec électrique 54x80, manette, côté télescopique, matelas, $1,900. 663-1984.

MOBILIER Sylvanar neuf, en chêne, 4 chaises; cuisinière neuve de marque Frigidaire. 568-1890

★★★

NOUVEAU! Plus de 725 articles!
www.cavendre.com

ORGUE et manteau rats musqués et chats sauvages pour homme. 561-2370.

ORGUE et REMORQUE, 6 roues, freins électriques. (819)459-3201.

PIANO "1908", meubles antiques, unité murale. 665-4378

PLANCHER de bois franc, sélection variée, $2 le pi². 770-5081.

PLASMA 42 po. haute définition LG, 3 mois, valeur de $10,000 demande $5,000. Table de billard Brunswick, 4½x9, avec tout les acc. Valeur de $4,200 demande $2,000. 613-867-0493.

POÊLE à éléments radiants, micro-ondes noir, 2 lits simples en bois, bassinette, petit lit pour enfant. 213-1362.

PORTE de garage, acier galvanisé, 4X7 pi, avec cadre. 671-0774.

RECHERCHE machine à boules (pinball) fonctionne ou pas. 328-6646

REFROIDISSEUR d'eau/chauffe-eau/compartiment réfrigéré, NEUF, aussi lit simple Serta. 561-5808.

SERVICE de repas individuel, familial et occasion spéciale. Offrez-vous un bon souper de Noël comme dans le bon vieux temps! 669-0084

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898
WWW.COMNEUF.COM

TABLE billard ardoise, $1,800; haltères et banc, $75. 671-8989.

TABLE de billard 4'10"X8'7", $500 ferme. 819-671-8077.

TABLE de billard, 4x7, $750. 771-9102.

TABLE de billard, 4x8, avec acc., complet, $700. 281-5001 après 18h.

152 DIVERS À VENDRE

TABLE de ping pong, $80; 2 lits 39", 1 blanc et 1 noir, $50 ch. 456-3319

TÉLESCOPE Celestron 8", tout équipé avec trépied, 4 oculaires, 3 filtres et acc., incluant caméra Minolta SRT 101, $1,400 nég., Paul 669-6643

Nouveau!

VENTE AUX ENCHÈRES
tous les dim. à 13h au 100 Adrien Robert, Hull. Surplus de magasin: meubles, jouets, accessoires, etc.

154 DIVERS À LOUER

BEAUX costumes d'Halloween à louer. Réservez tôt! 246-8181.

COSTUMES D'HALLOWEEN à vendre, pour enfants, $10 et +. Boutique Deka-Danse, 378 rue Main, Gatineau, **663-6414.**

COSTUMES d'HALLOWEEN
de qualité à louer.
Très beau choix. 669-6061

COSTUMES d'Halloween et médiévaux, adultes, à louer. 595-3141.

COSTUMES D'HALLOWEEN - vaste choix, + de 900, adulte, enfant, département: maquillage, perruques, chapeaux, accessoires, etc. - Boutique Deka-Danse, 378 rue Main, Gatineau, **663-6414.**

COSTUMES Halloween: enfants $5+ adultes $25+. 669-8048/669-6105.

LOCATION de costumes d'Halloween. Chez Terry, 568-7664.

LOCATION de costumes d'Halloween, adultes $20 et +, enfants $15 et +, très beau choix. Sylvie, 663-0557.

LOCATION DE COSTUMES +
Rendez-vous: 819-986-2309

LOCATION, vente et confection de costumes d'Halloween. 669-6493.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETONS petits moteurs 2/4 temps de souffleuse, tronçonneuse, hors-bord, **DÉFECTUEUX.** 712-0156.

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Merci! Gatineau (secteur Hull).

ÉQUIPEMENT complet de pose d'ongles avec produits acrylique. 819-743-8833.

RECHERCHE abri d'auto à très bon prix. 568-1919.

160 VENTE-GARAGE

1665 PRINCIPALE, sam. 23 oct., comptoir familial, St-Pierre-de-Wakefield.

160 VENTE-GARAGE

À L'INTÉRIEUR, cause déménagement, 246-7879.

AYLMER, 1040 Klock. Déménagement: meubles, étagère, articles cuisine, été/hiver, bureau, livres, etc...

CHELSEA, 30 ch. Deschênes. De tout pour tous!! Sam. 23 oct.

DERNIÈRE vente d'automne à Luskville, 458 de la Baie, dans garage 50', beaucoup de choix pour tous, 23-24 oct.

GATINEAU, 8 rue Hébert, secteur Gatineau, le 23 octobre seulement, 9h à 16h.

HULL, 2 Chouinard (coin Riel), vente déménagement. Sam. le 23, 8h-15h. Pneus d'hiver, cuisine, vaisselle...

HULL, 30 St-Onge (Église), vêtements bébé à adulte, jouets, livres, articles divers. Pâtisserie et artisanat. de 10h30 à 15h, dimanche 24 octobre

HULL, MÉGA VENTE À VOIR, au coin boul. Taché/Scoot, garage Shell, entre 9h et 14h. le samedi 23 octobre.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

2 WINCHESTER, une 243 winchester pour $175; une 32 winchester (wrangler) modèle 94, $350. 819-281-3770.

308 REMINGTON, semi-automat., comme neuve, avec télescope, ceinture, 2 chargeurs, $600. 455-1014

À LOUER terrain pour chasse au chevreuil, secteur Otter-Lake. 772-8330

ARC à vendre, PSE Nova. 669-0766.

CARABINE 308 Winchester semi-automatique, très propre. 568-8139.

CHASSE au chevreuil, zone 10 Ouest, arc et carabine, poudre noire, forfaits et territoire privé. Denis 819-463-4016.

CHASSE CHEVREUILS 2004
23 oct. au 27 oct. et 31 oct. au 15 nov., Otterlake, site appâté, mirador, avec hébergement. 682-5231.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889--0116.**

TERRAIN de chasse à louer, 100 acres, $500. 1h de Buckingham. Après 18h, 819-426-3205 Michel.

174 ANIMAUX

2 JOLIS chatons à vendre, propres. 281-8110

2 POMÉRANIENS pure race, blancs, mâle et femelle, $400. 665-6480.

À DONNER, adorable chaton noir, 7 mois, mâle, vacciné. 246-4265

ADORABLES bébés SHI-TZU. 986-3968.

174 ANIMAUX

ADORABLES CHIOTS
pattes précieuses. 595-0393
www.the4paws.com

ADORABLES golden retrievers, très bonne qualité, parents sur place, garantie 1 an, $225. 819-585-9703.

BEAU chien mélange Golden et labrador, noir et blanc, vacciné, 11 sem., 827-5016 ou 797-5937.

BEAUX Yorkshires (très petits), poméraniens, vaccinés et vermifugés; chats adultes: 2 femelles hymalayen pure race, 1 femelle persan croisé hymalayen. 1-819-632-5915.

BELLE femelle berger allemand, 13 mois, propre et habituée à dormir dans la maison, vaccinée, gardienne, avec accessoires, (819)449-4915.

BICHON maltais, schnauzers nains, vaccinés, vermifugés, toilettés, prêts à partir. 819-766-2565.

BOUVIER BERNOIS, couple, mâle: 1 an, femelle: 2 ans, $1,500. 671-1974.

BOUVIER DES FLANDRES, femelle, 8 mois, pure race. 246-3688.

CHATONS persan, enregistrés, vaccinés et vermifugés. 819-671-6533.

CHATONS Siamois Blue Point, prêts à partir, $225. 986-8804.

CHEVAUX percherons noirs 4 et 3 ans, bien dressés. Paire de juments grises, 1 ½ an. (819)423-6674

CHIOTS berger allemand, pure race, vermifugés, 2 vaccins, garantie, enregistrés CKC, $750. 613-220-9938

CHIOTS bergers allemands, parents sur place, $200 ch. 955-7530

CHIOTS bergers allemands, ligne allemande enr., garantie de santé, 1er vaccin. 262-4170, 731-9273.

CHIOTS Bouvier bernois, vaccinés, $500. Demandez Jean 281-0638.

CHIOTS: labradors chocolat, pure race, $300; boxers, $300. Tous vaccinés et vermifugés. 1-819-587-3542.

CHIOTS labradors noirs, C.C.C., premiers vaccins, vermifugés, tatoués, certificat du vétérinaire, garantis. 819-456-1170.

CHIOTS labradors noirs, 10 sem., 2 mâles, vaccinés, vermifugés, $300 nég. (613)527-1885.

CHIOTS labradors, pure race, $200, prêts à partir, 671-6142.

CHIOTS labradors pures races, vaccinés, vermifugés, prêts à partir. Blonds, noirs. 819-463-3671.

CHIOTS rottweller, 5 sem., prêts à partir, $125 ch. 669-5417.

CHIOTS shitzu, teckel miniature, bichon maltais, caniche Toy, 281-1007

CHIOTS vaccinés: caniche, shih tzu, schnauzer nain, cocker; et plusieurs chiots croisés. 1-819-623-5915.

174 ANIMAUX

DOBERMANS: mâles, couleur bleu, 9 mois; femelle couleur noir et tan, 7 mois; vaccinés sept., 2004, $400/ch., 767-2709.

FEMELLE bichon frisé, $350 avec cage et acc. 772-2886, 360-6525.

LA FERME **GOLDEN RETREIVER**
Prêts à partir, chiots enregistrés C.K.C., vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, Hammond, Ont. (613)487-3150.

PERSAN bleu, dégriffé 4 pattes, $200 avec papier, 281-8837.

PETITS chiots de maison à vendre, $150. 778-0673.

QUARTER horse/Thoroughbred, 3½ ans, $1,000; Pouliche Paint, 1 an, $600. (613)488-3789.

RETRAITÉE garderait à la campagne (Val-des-Monts), chiens et chats pendant vos vacances. 819-671-2237.

ROTTWEILER, femelle, 1 ½ an, $250. 643-3415.

TAUREAU Simental 30 mois avec papier bleu. (819)449-4086

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

ACHÈTERAIS foins en grosse balle, sec ou enveloppé. 819-457-2297.

Nouveau!

Styliste en beauté canine pour tous ses petits soins en toiletage avec un style qui a du mordant.
Gratia Lapointe, 819-561-2028

182 PHOTOGRAPHIE

ÉQUIPEMENT professionnel de chambre noire, très très complet, $600. 682-1520.

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

GRANDE planche à neige "Kemper" avec fixations pour personne 5'10" +, $180. 669-0891.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS: dynamique, exactement orienté sur vos besoins. 777-6564.

BESOIN d'aide: cours d'anglais privé, niveau primaire et secondaire. 568-8489.

$$$

COURS de pose d'ongles. Trousse de départ incluse. 246-7040.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS de tricot, broche ou crochet, petit groupe. Inf. Imelda, 281-6374

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Cours de soir et jour. Ouvert au public le soir. Teinture et mise en plis: $28. 663-0077

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781**, ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

DIFFICULTÉS SCOLAIRES ?

www.sosetudes-studies.com

Tuteurs disponibles dans toutes les matières;

Service d'orthopégagogie;

Divers programmes répondant aux besoins de l'élève.

Primaire / secondaire / collégial
Tarifs très abordables et évaluation gratuite de l'élève.

S.O.S Études
Notre mission : votre réussite !
(819) 595-3048
Montréal (514) 273-0064
Québec (418) 524-2452

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

CHAISE hydraulique pour coiffure, presque neuve, $550. 777-9997.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

TAPIS roulant Free Spirit, excellent état, $400. 743-1341.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% Bois-franc, très très sec, haut rendement calorifique garantie. Livraison gratuite. 613-220-3725.

BOIS de chauffage sec, chêne et érable, $70 la corde. 281-3444.

BOIS de chauffage sec. Gilles, 819-456-3003 après 18h.

BOIS de chauffage secs mélangés et bois de foyer (slab), $75/corde. 281-0323.

LES BOIS DE FOYER J.B.
bois semi-sec: $70 la corde + livraison
Après 18h, 568-2650

N'attendez plus, séchez maintenant!
BOTANIX, bois de chauffage de qualité, 12 ou 16 po. Livraison: 778-3576.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

CHAISE roulante électrique, 6 mois d'utilisation, vaut $8,000 demande $4,000. 827-2938, 613-841-1513.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

COMPTOIRS à bijoux, pour magasin, $4,000 pour 4, 281-5888/243-4281.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

TABLES de restaurant pour 4 personnes, $100 ferme ch. 246-2220.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2e hypothèque, achat, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1RE-2E HYPOTHÈQUE. Abaisser vos paiements. La banque refuse, on peut vous aider. 790-8091.

1RE et 2e hypothèque, argent à prêter, réponse rapide. 568-8815.

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel	Jean-François Jutras
LL.L. D.D.N., CIP	B.A.A.
Syndic de faillite	Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
À partir de $300
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
778-4506

MEILLEUR taux hypothécaire, conseils financiers, (613)290-0863.

220 ARGENT DISPONIBLE

★★★

REFINANCEMENT de votre propriété et sortie de fonds pour vos projet. Taux hyp. 1% à 1.5% de moins que les taux bancaires. Service professionnel. 819-772-2442

VOUS ÊTES PROPRIÉTAIRE?
Vous avez des petits problèmes?
Appelez Marcel, 566-6410

311 AIDE DEMANDÉE

AIDANT fiable (h./f.) pour le coucher d'une personne handicapée, Hull, 5 soirs/sem., $15 par soir (1h30), références. 772-8427.

HULL, dame non-fumeuse, travaux domestiques, lun.-ven., 12-17h, parfois garder enfants 4+6 ans. Envoyer C.V. + 3 références à C.P. 89010, 207 Mont-Bleu, Gatineau, J8Z 1H0

RECHERCHE une personne mature et fiable, une fin de sem. sur deux, pour résidence personnes âgées. Doit coucher sur place. 561-9960.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

MARQUEUR et un monteur de charpente, 3-4 ans d'exp., salaire à la semaine, 213-2553.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE)S avec clientèle. Sylvie ou Nathalie, 777-9997.

COIFFEUR(SE) avec clientèle, autonome ou commission, salon achalandé, personne sérieuse. 663-9497

COIFFEUR(SE) avec expérience et clientèle pour salon familial, secteur Le Plateau. 595-3282.

COIFFEUR(SE)S avec clientèle, location ou 50/50. Dans un studio. Après 18h: France, 643-9268.

COURS pour pose d'ongles disponibles en tout temps. 775-0566.

ESTHÉTICIENNE demandée, temps partiel. 669-1129.

GRANDE salle d'esthétique à louer sur du Portage à Hull. 770-4309.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-663-7676.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

3 ENFANTS, 1 toute la journée et 2 après l'école, ainsi que 1 fin de sem. sur 2. Marie-Chantal 613-740-1027.

GATINEAU, Pierre-Lafontaine/de Paincourt, besoin urgent, de 6h45 à 8h35 et de 15h à 16h30. 568-0306 après 18h.

PERSONNE non fumeuse pour les jeu., ven., dès fin nov., chez nous. Reçus et C.V. demandés. 568-2874

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-4 ANS, subventionnée, environnement chaleureux, bienvenue aux poupons. Montée-Paiement. 561-2952.

0-5 ANS, milieu familial, Touraine, confort et plaisir garantis. 246-9401.

0 À 5 ans, bilingue, activités éducatives, nourriture santé, beaucoup d'amour, Hull, 778-5359.

0 À 5 ans, bilingue, Davidson Est. 663-8199.

18 À 36 MOIS, milieu familial, déjeuner, activités éducatives, subventionnée. 771-3602.

1 À 5 ans, en milieu familial, rue Main, Gatineau. 663-0038.

1 AN à 3 ans, places disponible, secteur Hull, bilingue. 770-0528.

1 PLACE à $7, 18 mois +, programme complet, stimulant, cours RCR, Cantley. France, 827-1301.

1 PLACE à $7, 3 à 5 ans, Main/St-René à Gatineau. 643-9518.

1 PLACE disponible à $7, 12 mois et +, Cheval Blanc. 663-3630.

1 PLACE disponible en milieu familial, subventionnée, Gatineau, secteur boul. Labrosse. Gina, 643-4379.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

1 PLACE libre pour fillette 3 ans +, garderie à 7$, Aylmer. 682-2127

2½ ANS et +, $7, éducatif, repas équilibrés, Cheval Blanc. 663-8299.

2 PLACES à $7, près Mtée Paiement/Davidson. Lyne, 669-0377.

2 PLACES en garderie, milieu bilingue, secteur St-Rosaire. Pour réserver: (819)665-2686.

2 PLACES, jeux éducatifs, clôturé, exp., non-fumeur, reçu. 669-0383.

6H À 18H, préscolaire 2 à 5 ans, près CASINO, bilingue, math., français, arts plastiques, musique et danse. Contactez Julie 778-8889.

6 MOIS et +, 1 place immédiatement, $7, secteur lac Beauchamp. 669-2066

$7, 12 MOIS +, secteur Main/Labrosse. 669-5588

$7, à ST-PIERRE, pour 18 mois et +. Josée, (819)457-4763.

$7/JOUR, 2 places disponibles, secteur Masson-Angers, de 6h30 à 17h30. 281-1662.

BOUL. Gréber, garderie 6 places, enfants 0 à 5 ans, non-fumeuse, exp., programme éducatif, 6h30 à 17h30, $20/jour. Diane, 568-0461.

CANTLEY, garderie en milieu familial, à $7. 827-1217.

322 GARDERAIS ENFANTS

CANTLEY, nouvelle garderie en milieu familial à $7. Pour enfants de 2 à 5 ans, environnement chaleureux et éducatrice d'exp., Julie 827-8161.

EN milieu familiale, 1 place disponible, temps plein/partiel ou dîneurs. Secteur Masson. 281-2304.

GARDERAIS enfants 2 à 3 ans, chez moi Hull, repas compris, non fumeuse. 771-2288, 210-0055

GARDERIE, 2 ans +, $7, 2 places disponibles. Mont-Luc. 568-8058

GARDERIE à $7, bon programme éducatif, secteur mtée Paiement, enfant 3 ans et +. 663-8568

GARDERIE à $7, Gatineau, 1 place. Près Costco. Julie, 643-3770.

GARDERIE, Cheval-Blanc, 10 ans d'exp., 2 ans et +. Tracy 669-8429.

GARDERIE en milieu familial, $7, 1 place 4 ans, Cheval Blanc, 643-9444

322 GARDERAIS ENFANTS

GATINEAU, 9 mois et plus, milieu familial, tout compris. 243-7762.

GATINEAU, projet St-Rosaire, éducatrice prendrait dîneurs et garderait les jours de congé. RCR. 568-0589.

GATINEAU, subventionnée à $7, 1 place pour fille de 4 ans. 669-4199

NOUVELLE garderie à $7 pour enfants de 2 à 5 ans. Mère au foyer depuis 10 ans. Secteur Labrosse 663-5837.

NOUVELLE garderie, secteur St-Rosaire, Tina, 568-1236.

O À 12 MOIS, milieu familial, près Pont Champlain. Cécile, 770-4599.

OTTAWA, fin Blair N., garderie française, RCR, repas chauds. 741-2553

OUVERTURE BIENTÔT!
Milieu familial privé avec reçus. Éducatrice diplômée. Nadine, 669-6597.

322 GARDERAIS ENFANTS

SECTEUR Masson-Angers, milieu familial, $7/jour. Julie, 281-4360.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 LIVREUR pour traiteur, fort, soigné, de 10h à 14h du lundi au vendredi et +, $9/h. Jacques, 775-3035.

★$300/10H★
Conseillère en beauté.
Chantal, 669-2075

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, exp. non nécessaire, formation incluse. (613)820-9280,

cyberpresse.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT IMMOBILIER AMBITIEUX
Agence immobilière achalandée recherche actuellement 5 agents immobiliers détenants un permis d'exercice valide pour répondre à la demande. Aucune sollicitation téléphonique, toutes les références proviennent du bureau.
Informez vous: 1-800-287-9492 code: 9061 (message enregistré gratuit)

AIDE au comptoir de mets pour apporter. Bilingue. **Travail de jour**, lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale**, 140, prom. du Portage, Hull. **770-9993.**

★★★
AMUSEZ-VOUS ET GAGNEZ DE $$$
9 postes en service à la clientèle, $400 à $620/sem. Vous devez être bilingue. Appelez maintenant Danika, 789-4557.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

643-2555 ÉMONDAGE S.P
Tailles de haies de cèdres.

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 10 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

LE SPÉCIALISTE de la taille de haie, émondage et abattage d'arbres, et beaucoup +. 790-8898.

RAMASSAGE de feuilles et préparation des arbustes pour l'hiver, estimation gratuite. 743-2206, 986-2987

245 ARBRES

ÉMONDAGE S.P
Les spécialistes pour enlèvement de souches et de branches, abattage, émondage. Bons prix. **643-2555.**

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

A1-PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, 594-6899

247 ASSURANCES

AVANTAGES Sociaux, pour travailleur autonome, assurance invalidité et fond de pension, consultation gratuite. Érik Giroux, 360-3745.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
chauffage, électricité, climatisation
Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité"
CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD
24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

251 CHEMINÉES

✓✓✓
Ramonage, inspection, installation et réparation - 319-4498

253 COMPTABILITÉ

Comptabilité Nathalie Thérien enr.
Comptabilité, impôts, tenue de livres et états financiers. Service professionnel et personnalisé. 827-8939.

COMPTABLE 27 ans exp. disponible quelques heures sem. 775-1729.

-S-E-R-Ç-O-M-
COMPTABILITÉ ET GESTION
SERVICE ADAPTÉ À VOS BESOINS
JEAN-PAUL CÉRÉ, (819)771-8532
DIPLÔME UQO - RÉFÉRENCES

255 CONSTRUCTION

FONDATION.
Appelez Jean, 827-0623.

NOUVELLE constuction, rénovations, agrandissement. Avant de donner un contrat à un contracteur, appelez-moi! Je vous garanti et + un meilleur prix pour l'argent investi. Mettez-moi au défi. 671-8989.

SCIERIE M.S.G. INC.
Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs?
CÈDRE BLANC DE QUALITÉ
dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1", dans le régulier ou l'embouveté.
(819) **449-4541, 441-0221, 449-2169**

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★
1-877-907-2724 / 643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établie depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

1-888-663-1637/663-1637
À BON PRIX, GARANTIE
DÉMÉNAGEMENT HULL
Assurances comprises
Résidentiel et commercial
Sinistre et livraison tout genre
Local et longue distance
Location camion et remorque
Et équipement déménagement, etc.

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

★★★
DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial
local et longue distance
669-3663

★Déménagement Maximum★
ASSURANCE COMPLÈTE ET ENTREPOSAGE
TOUS LES MEUBLES SONT PLASTIFIÉS
777-6683, 777-MOVE
MONTRÉAL, QUÉBEC, RIMOUSKI

★★★
DÉMÉNAGEMENT TRANS-QUÉBEC
où l'expérience fait toute la différence! Estimation gratuite... HENRI PAUL, 427-8259, cell. (819)712-7552.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

100% ABORDABLE, déneigement résidentiel et commercial 643-5997, 779-3733

100% SECTEUR Gatineau, déneigement résidentiel et commercial, plusieurs camions et un "backhoe" pour mieux vous servir, transport de neige disponible, assurances. 561-6797.

10 ANS d'exp., déneigement résidentiel/commercial, avec rétrocaveuse "backhoe", camion. Assurance complète. 213-2390.

A1- DÉNEIGEMENT À LA SOUFFLEUSE, Gatineau. Marc, cell.: 360-1315.

À la souffleuse, Limbour, Côte d'Azur, Touraine, déneigement. 568-9932

À la souffleuse, secteur Limbour et St-Alexandre seulement, 328-0471

CLAUDE BISSON déneigement et transport de neige. **643-4004.**

DÉNEIGEMENT à la souffleuse, secteur Plateau et Manoir des Trembles. 684-9616, 664-6073. Places limitées.

DÉNEIGEMENT BC, service de déneigement, contrat ou sur appel. Résidentiel ou commercial. **790-8648**

DÉNEIGEMENT CLÉMENT, secteur du Plateau et secteur Touraine. À contrat ou à la journée. 790-9076.

DÉNEIGEMENT GILLES GAUTHIER, résidentiel/commercial, secteur Hull seulement, 775-8695

★★★
DÉNEIGEMENT STEVE. Camion et souffleuse. 24h. 664-2510, 827-0990

DÉNEIGEONS jour et nuit, service 24h, votre entrée sera déneigée en tout temps, meilleur service à bon prix, résidentiel et commercial, desservons Hull, Gatineau, Aylmer, Cantley et Val-des-Monts. 790-8898.

MULTI-EXCAVATION
Service de déneigement commercial et résidentiel, Val-des-Monts/Gatineau. 671-3043, 923-0146.

MULTI-SERVICE, commercial et résidentiel, assurances. 743-5992.

RECHERCHE homme avec souffleuse. Trois voisins. Hautes-Plaines. Soir, 770-6693.

RÉSIDENTIEL et commercial, Aylmer, assurances complètes, route de neige à vendre ou à échanger, 213-4800.

SERVICE de déneigement résidentiel. 671-1562

264 DIVERS

ABRIS D'AUTO
VENTE ET LOCATION
Estimation gratuite, location: comprend installation et démontage. Installation privée à partir de $75. Distributeur autorisé de marque Tempo de Harnois. Denis, 743-4660.

★★★
EMAIL-PRO+
Peinture de bains, garanti 7 ans, bains sur pattes à vendre. 643-2500.

HOMME à tout faire! Porte qui ferme mal, robinet qui fuit? 778-3150.

HOMME à tout faire, rénovation, peinture, entretien général. 684-6252.

PETITES rénovations, paysagiste, peinture et céramique. 328-8743.

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

VENEZ ESSAYER les nouveaux ongles en gel "brissa". 661-2406.

279 ISOLATION

ISOLATION OUTAOUAIS INC.
expert en isolation, uréthane giclé, laine soufflée, insonorisation, estimation gratuite, 671-9400 ou 328-9400.

280 INFORMATIQUE

PROBLÈMES D'INFORMATIQUE ???
fenêtres "pop-up", internet ou autres; estimation gratuite. Appelez sans tarder au 778-5274.

283 MAÇONNERIE

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 827-1649.

PIERRE, brique, bloc, ciment, béton, démolition. Travail d'expert. Marc Robitaille, 561-6721, 827-1961.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★
10,000 rénovations: s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre **665-7737**

1,001 S/SOL, bois franc, flottant, céramique, peinture, s/bains. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

CONSTRUCTION S.M.A.
Rénovation et finition résidentielle, spécialité: reconditionnement d'armoires. 281-3679, 213-5751.

FERAIS travaux de rénovations int., Benoit, 299-3144.

FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext. Jean: 360-1497.

HOMME ferait tout genre de rénovations, travaux ou peinture, meilleur prix en ville! 281-9288, 661-4345

PLANCHER de bois, installation, sablage, finition. Spécialisé en plancher de pins. (819)281-7687.

RÉNOVATION et finition int., 15 ans d'exp. pose de céramique $3 pi², plancher flottant $1,25 pi², bois franc $2,25 pi². Alain, 328-5248

RÉNOVATIONS de tous genres. Guy 281-4241, 775-1082.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264**.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. Tél.: 923-0213, 243-9736.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★
**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

DAME avec exp. ferait ménage de votre résidence à Hull. 778-0044.

ENTRETIEN ménager à domicile, exp., références, fiable. 243-1727

FEMME de ménage avec références. Mélanie, 210-2377

FEMME de ménage d'expérience, dynamique, minutieuse, fiable, qui prend à coeur la satisfaction du client, avec références. Résidentiel et commercial. Jennyfer 246-6437.

FEMMES de ménage à domicile. Manon 665-7736 ou Nadia 790-9732.

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605.

289 PISCINES

PISCINES O-Claire 665-0036, 779-3949
Fermeture, réparations.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

★★★
LE PLUMEAU MAGIQUE INC.
vous invite à communiquer avec eux pour tous vos besoins d'entretien ménager. 661-2567

NETTOYAGE d'automne avec camion. 827-6460.

NETTOYAGE DOMESTIQUE IDÉAL
Ferait votre ménage, travail minutieux. Prix compétitif. 663-8198.

PRODUITS ménagers biodégradables écologiques, hautes-performances, abordables. 819-568-8930, 319-0243.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% ABORDABLE, **TIREUR DE JOINTS** D'EXP. avec carte de compétence. 712-3094, 669-7063.

A1 PEINTRE PROFESSIONNEL, int./ext., estimation gratuite. 360-1315.

CONSTRUCTION G.D.S
Pose de gypse et tirage de joints
20 ans d'exp. 819-790-8815

PEINTRE, estimation gratuite. 671-8209.

PEINTRE, résidentiel, estimation gratuite et références. Sylvain, 827-1331, 661-2606.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

PEINTURE/tireur de joints. Faux finis. Pierre 281-5907.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais M.L.P. Constr. 328-2016, 643-6659

★★★
ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes d'armoires, stores, sur mesure. + de 30 ans d'exp. Cell. 325-3443.

CONSTRUCTION Boissonneault, rénovation générale int. et ext., expert en sinistre. Cell. 712-2821, 773-4325.

CONSTRUCTIONS KARLARI, finition de s/sol, gypse, joints, etc. Licence RBQ. 669-6232, 664-1127.

DES PROJETS!
Tous genre de rénovations, estimation gratuite, CONSTRUCTION CHARIE, APCHQ et RBQ. 663-2020, 213-2020.

G.B. RÉNOVATIONS
RÉNOVATIONS de tout genre, plus de 30 ans d'exp. 918-1305

RÉNOVATION + isolation, céramique et plancher flottant, 772-6894.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

FERAIS tous genres de couvertures, 25 d'exp., spécialité en toit plat et bardeaux, 319-2117.

R. PARIS CONSTRUCTION
TOITURE ET RÉNOVATION
TÔLERIE/SHEET METAL
ESTIMATION GRATUITE
(819) 827-8070
Licence R.B.Q. # 8305-4619-50

cyberpresse.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

ASSISTANTE-éducatrice, garderie en milieu familial, avec exp. et RCR, 5 jours sem. 664-8178 (laissez mess.)

ASSISTANT(E) pharmacien(ne), expérience ou formation serait un atout. Envoyez CV au 777-4438 ou se présenter chez Roger Larouche pharmacien, 164, rue Eddy, Hull.

AS-TU TROUVÉ?
As-tu envie de travailler et de t'amuser? 770-9193 (de 9h à 15h).

ATTENTION!
Besoin urgent de personnel, temps plein et temps partiel, possibilité d'avancement rapide. Horaire flexible. Voiture nécessaire. Salaire compétitif. Faites vite. Places limitées. 819-773-2596 ou 1-866-640-4222.

AVON recherche représentante, bonne commission, 643-3603.

AYEZ un revenu d'appoint, 10-20h/sem. Aucun déplacement. CD-ROM d'information gratuit. Formulaire à compléter par internet.: www.super-concept.com

AYLMER, Rona l'Entrepôt recherche:
• Commis cours à bois, poste régulier, bilingue fonctionnel.
• Commis centre de coupe, poste régulier, bilingue fonctionnel, formation ou exp. dans l'ébinisterie/menuiserie. Apporter C.V. au 435, ch. McConnell.

325 OFFRES D'EMPLOI

BARMAN(MAID) et superviseur(e), temps partiel. 779-0000.

BARMAN/SERVEUR
recherché(e) par club social l'Institut canadien-français expérience et C.V. requis M. Robert, 241-4469

BESOIN 10 personnes, avec exp., pour sollicitation téléphonique, 24h/sem., $400 et +/sem. 643-6011.

CAMIONNEUR DEMANDÉ (H.F.)
• Secondaire 5 ou équivalent.
• Permis de conduire valide, classe 3.
• Certificat de transport de matières dangereuses.
• Bonne exp., dans la livraison.
• Expérience dans la livraison de produits pétroliers (un atout).
• Connaissance des produits pétrolier (un atout).
• Connaissance du territoire routier de l'Outaouais.
• Habilité à communiquer et à travailler en équipe.
• Être disponible de soir et de fin de semaine lorsque requis.
Envoyez C.V. par courriel: dmonette-@chauffageraymond.qc.ca ou par courrier au 531 boul. St-René Est, Gatineau, Québec, J8P 8A6.

325 OFFRES D'EMPLOI

Détail

Gérant/Gérante section manuels d'intérêt général

La **Librairie de l'Université d'Ottawa** est présentement à la recherche d'un Gérant/Gérante section manuels d'intérêt général, pour assurer la gestion de son rayon des ouvrages commerciaux. Le responsable servira de principal point de contact auprès des clients de ce rayon. Il devra aussi fournir un service à la clientèle hors pair, coordonner des promotions de vente créatives, stimuler les ventes, disposer les étalages de livres, assurer la gestion de l'inventaire et préparer les ouvrages invendus.

Le candidat doit être bilingue (français et anglais) et avoir travaillé pendant au moins un (1) an dans une librairie ou occupé un poste de gestion de rayon. Il est titulaire d'un diplôme d'études secondaires et, de préférence, d'un diplôme d'enseignement supérieur. Doté d'excellentes aptitudes au niveau du service à la clientèle, il possède aussi de solides compétences organisationnelles et est capable d'œuvrer au sein d'un environnement dynamique.

Les intéressés sont priés de poser leur candidature en ligne à **www.bookstorejobs.com**, ou de faire parvenir leur C.V. par télécopieur à **(630) 834-0162**. Nous sommes fiers d'adhérer aux principes de la diversité et de l'équité en matière d'emploi. L'utilisation du masculin sert uniquement à alléger le texte et désigne autant les hommes que les femmes".

325 OFFRES D'EMPLOI

PROVIGO TASSÉ

GÉRANT(E) DE SERVICE

Emploi à temps plein, salaire compétitif plus avantages sociaux selon expérience et compétence.

Savoir diriger et motiver une équipe de travail serait un atout important.

Veuillez présenter votre c.v. à Isabelle Tassé au Provigo 22 ave. Des Flandres, Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

★★★

CENTRE DE MISE EN FORME

ÉVOLUTION
(affilié Énergie Cardio Aylmer)
• **entraîneur chef en conditionnement physique** ayant un bac en activités physiques ou l'équivalent. Salaire de $14 à $16/h.
• **préposé(e) au service à la clientèle.**
Être disponible jour, soir et fin de semaine, selon les exigences du poste. CV Par télécopieur avant le samedi 30 octobre au (819)682-4150 ou par courriel: claudettelalonde@videotron.ca

CENTRE GOODYEAR
Préposé(e) à l'entretien et à la livraison, connaissance en mécanique un atout. 561-1936.

325 OFFRES D'EMPLOI

!!! CHANTIERS JEUNESSE recherche des jeunes motivés de 18-30 ans pour vivre une expérience marquante au coeur des régions du Québec: projet de volontariat et de travail concret, vie de groupe intensive, rencontres internationales. Un automne haut en couleurs! 3 semaines logés, nourris, transports inclus. Départs tous les samedis dès le 23 octobre. Projets: Beauce (patrimoine historique), Laurentides (environnement à flanc de montagne) et Outaouais (aménagement géologique, piste cyclable). Inf.: 1-800-361-2055, www.cj.qc.ca:

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121
demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR d'exp. en déménagement et aide-déménageur (h./f.). Heures garanties selon exp. Daniel, de 9h à 16h: 561-7131.

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doit avoir un permis valide classe 2. **URGENT!** Germain, **741-6672.**

Nous recherchons un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Avec 3 ans d'expérience dans la vente et la location de voitures neuves et d'occasion.

√ Bilingue
√ Permis de conduire en vigueur.

Salaire de base et commission, avec possibilité de voiture de démonstration, vacances, assurance de groupe et de maladie.

Prenez rendez-vous (avec C.V.) avec M. Gerry Doiron, directeur général, au

986-8099

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, avenue Lépine, Buckingham
(juste à gauche au delà de Canadian Tire)

Clarion Hotel
BY CHOICE HOTELS

HÔTEL CLARION
GATINEAU • OTTAWA
111, rue Bellehumeur, Gatineau (Québec)

est à la recherche d'une personne pour combler le poste de :

Équipier banquets
(temps plein et temps partiel)

Exigences :
• Deux années d'expérience dans le domaine connexe
• D.E.S. ou équivalent en expérience
• Bilinguisme (français et anglais)
• Flexibilité quand à l'horaire de travail
• Bonne santé physique

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 27 octobre 2004** à l'attention de :

Roxane Rollin, coordonnatrice des banquets
Hôtel Clarion & Centre de Conférences
111, rue Bellehumeur, Gatineau, Québec, J8T 6K5
ou par courriel à : rrollin@clarion-gatineau.ca

Un concessionnaire Volvo est à la recherche d'un

Représentant(e) des ventes

Le poste est idéal pour un individu innovateur avec d'excellentes aptitudes professionnelles et interpersonnelles. Le bilinguisme et la connaissance du milieu automobile sont des atouts. Vous devez travailler étroitement avec notre clientèle établie et assurez un service professionnel en tout temps en termes de vente, service et produits. Le salaire et les avantages sociaux sont concurrentiels. Les C.V. doivent nous parvenir avant le 30 octobre 2004 à l'attention de :

Ginette Denischuck
Directrice des ventes
Télécopieur : 749-6670
Courriel : gdenischuck@stlaurentvolvo.com

ST-LAURENT VOLVO

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

Jeunes!

Une carrière dans le secteur de

L'ENTRETIEN AUTOMOBILE vous intéresse?

Pour en savoir davantage, venez à la session d'information du

26 octobre à 19h au

RA Centre - Salle Clark, au 2451 promenade Riverside.

Des employeurs, des apprentis, des représentants de Connexion Emploi ainsi que du Bureau de l'Apprentissage seront là pour répondre à vos questions.

ON SE VOIT À LA SESSION D'INFORMATION!

Pour de plus amples renseignements :

La Cité collégiale au 741-9042
Youth Employment Services au 236-8244
Youth Employment Resource Centre au 828-2123
St. Lawrence College au 232-0022

Ontario

Subventionné par le Ministère de la Formation, Collèges et Universités

325 OFFRES D'EMPLOI

COMMIS-CAISSIER(ÈRE), temps plein, parfaitement bilingue, souci du détail, ponctuel, service à la clientèle, supervision, exp. avec système de point de vente. $10/heure. Envoyer C.V. au (613)569-1657.

COMMIS DE CHANTIER BOLESS INC.
Sec. V, permis de conduire. Connaissance des chantiers de construction. Téléphonez au: (819) 770-3028

COMMIS DE PHARMACIE (h./f.), jour, pas de fin. de sem., minimum 27h/sem., exp. demandée. 777-1637

COUPLE concierge résident mature pour 24 unités, à Gatineau. 772-1453.

COUVREUR avec exp., avec ou sans carte de compétences. Nous offrons une garantie d'emploi. 643-5899.

CUISINIER, plongeur (h./f.), temps partiel/plein. Se présenter: Deli, 1300 Maloney Ouest, aux Promenades en face du Metro.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

325 OFFRES D'EMPLOI

DAME FIABLE
pour ménage et commissions, de 9h à midi, 5 jours/sem., $9/h. 955-4144

$$$ DANSEUSES $$$ demandées, logées gratuitement. (819)242-6857, (514)248-2465.

DIRECTEUR SERVICE À LA CLIENTÈLE
- AGENT IMMOBILIER INTERNE
Poste unique pour agent immobilier détenant un permis d'exercice valide qui vous offre:
- Salaire de base + comissions (approximativement $60.000 combiné total)
- Horaire de travail régulier: 40h/sem.,
- Belle présentation téléphonique.
- Expérience dans le service à la clientèle.
- Bilingue.
- Permis d'agent immobilier valide

Informez vous: 1-800-287-9492 code: 9062 (message enregistré gratuit).

ÉBÉNISTE recherché(e) avec min. 1 an d'exp., pour une compagnie établie de longue date, travail intéressant et à temps plein. (613)822-4285, fax: (613)822-0932.

ÉBÉNISTES demandés, exp. en finition et peinture un atout, salaire selon exp., Notre-Dame-de-la-Paix. 819-522-6356.

ENTREPRISE DE CONSTRUCTION Opérateur(trice) de chasse-neige pour route 366, Masham au Lac des Loups. SVP téléphonez au 459-3355.

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXTERMINATEUR licencié(e) du Québec et de l'Ontario, bilingue. Temps plein. Personne sérieuse, avec permis de conduire. 775-9877.

325 OFFRES D'EMPLOI

GATINEAU, femme de ménage (h/f) dans un motel, temps plein. (819)568-9000.

HORIZON MESSAGER
URGENT! Recherche messager(ère) avec bonne connaissance de la région (Gatineau/Ottawa) un atout. Bonne rémunération. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

INSTALLATEUR (h./f.) de revêtement ext. avec cartes C.C.Q., avec exp. 663-8664, télécopieur: 663-6528.

INSTALLATEUR(TRICE) demandé(e) pour portes et fenêtres, avec exp. $12/h. 772-1530.

325 OFFRES D'EMPLOI

INTERPRÈTES LSQ
Le Centre Jules-Léger est à la recherche d'interprètes LSQ pigistes pour répondre aux besoins ponctuels de son personnel. Faire parvenir votre CV par télécopieur: 761-9301 ou par la poste à: Lynn Yelle, Centre Jules-Léger, 281 ave Lanark, Ottawa, Ontario, K1Z 6R8.

JACQUES AUTO ENR.
DÉTAILLANT de voitures d'occasions Toyota est à la recherche d'un **directeur(ice) commercial**, salaire et heures fixes. S'adresser à Nicole ou Jacques au 568-5433.

$$$ JOIGNEZ-VOUS à Avon aujourd'hui même. Travail facile, formation gratuite. Pour inf., composez le 613-232-8585.

325 OFFRES D'EMPLOI

L'ACESS est la recherche d'un/une agent(e) d'accréditation. Position permanente à temps partiel (20h/semaine). Tâches: support au Bureau d'agrément ainsi qu'aux écoles de travail social. Qualifications: une maîtrise en travail social ou équivalent, anglais et français oral et écrit, ainsi qu'un minimum de 5 ans d'expérience en travail social et administration. Les candidats doivent faire parvenir une lettre de présentation, un curriculum vitae ainsi que le nom de 2 références au plus tard le 29 octobre à:
Adje van de Sande, Ph.D, Président de l'ACESS
Association canadienne des écoles de service social, 1398, chemin Star Top, Ottawa (Ontario), K1B 4V7, courriel: cassw@cassw-acess.ca, site internet: www.cassw-acess.ca

LA SPORTHÈQUE
est à la recherche d'une directrice au service à la clientèle, temps complet. CV par courriel: chantal.meilleur@sportheque.com

LES CUISINES DE RÊVE
recherche 2 ébénistes (h/f), temps plein, min. 3 ans d'exp., $12-$20/h. Envoyez C.V. au 30 de Valcourt, unité 27, Gatineau, QC, J8T 8G8 ou par fax au 568-8410 a/s Rachel Dagenais.

Nouveau!

LIVREUR(SE) de fleurs, Gatineau-Hull, Aylmer-Ottawa, payé à la livraison/environ 100 livraisons par sem., 4 à 5 h/jour, requiert petite van économique avec clim. pour l'été. Installation de flamands entre 5h et 6h AM. Idéal pour retraité(e). 292-4300.

MÉCANICIEN(NE), mécanique générale, 5 ans d'exp.
Contactez Serge: 568-2591.

325 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN(NE) occasionnel avec exp. en équipement lourd. 770-3167

MÉCANICIEN/technicien (h./f.) d'expérience demandé(e), pour garage bien établie, connaissant Volkswagen un atout, pour entrevue: Jean-Claude ou Gérard, du lundi au vendredi à 8h à 17h au 663-7604.

MUSIQUE ADAGIO
recherche professeur(e)s de guitare, pour son école de Buckingham et Gatineau. Pour audition: Martine, 819-561-7877.

NETTOYEUR ST-LOUIS
cherche presseur (h/f) avec exp. à temps plein. C.V. par fax: 777-6351.

Location d'outils SIMPLEX

Notre entreprise en pleine expansion, établie depuis 1907, et comptant un réseau de 28 succursales, recherche des candidat(e)s pour sa succursale d'Ottawa pour combler les postes suivants:

- Conseiller au comptoir
- Mécanicien de gros équipements

Les candidat(e)s intéressé(e)s doivent faire parvenir leur C.V. en mentionnant le titre du poste pour lequel il postule à:
Télécopieur: (514)331-9356
Courriel: emplois@simplex.ca

NOUS sommes un groupe de responsables en service de garde à la recherche d'une remplaçante, temps partiel, pour s'occuper de nos petits bouts de choux. La personne choisie devra se déplacer dans les différents milieux. Exigences requises: amour pour les enfants, absence d'empêchements, cours de premiers soins complété avant 5 juin 2005. Bridget, 643-1689, Isabelle, 663-7696.

★★★

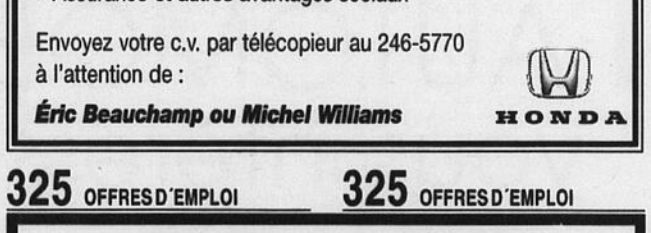
PEINTRES avec expérience seulement recherché(e)s. 749-3413.

PERSONNE bilingue pour comptoir de nettoyage à sec demandée immédiatement, secteur Orléans, exp. de préférence, temps plein. CV par fax au 613-232-4438.

Relance Outaouais

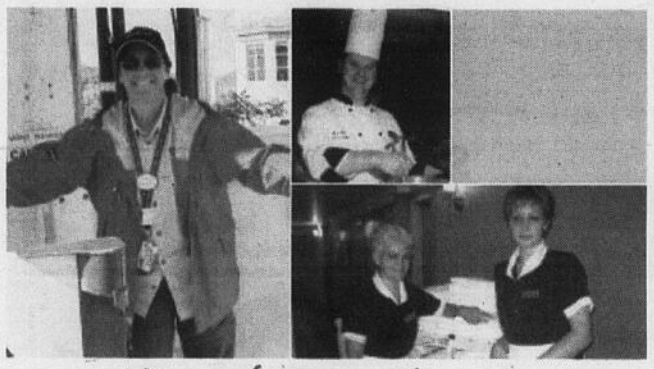
- Tu es à la recherche d'un emploi !
- Tu es prestataire de l'assistance-emploi, ou de l'assurance-emploi **OU** tu en as déjà reçu !

Une solution, le Club de recherche d'emploi :
(819) 770-6444



Fais vite, les places sont limitées. Emploi Québec

TREMBLANT



Possibilités d'emploi

Plusieurs postes disponibles dans différents secteurs dont : préposé(e)s location, vendeur(euse)s, caissier(ère)s boutiques, commis cuisine, préposé(e)s entretien ménager, réceptionnistes d'hôtel, conseiller(ère)s aux réservations, commis de bureau, etc.

Vous vous démarquez par votre dynamisme, votre facilité à travailler en équipe et la qualité de votre service à la clientèle ? Vous êtes la personne qu'il nous faut !

Possibilités d'hébergement, transport local et régional et skiez gratuitement

TÉLÉPHONE : 819 681-3000 # 45594 • TÉLÉCOPIEUR : 819 681-4851
1 866 444-8004 • WWW.TREMBLANT.CA/EMPLOIS

Gatineau Honda

Concessionnaire réputé et en pleine expansion est à la recherche d'une

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
AVEC OU SANS EXPÉRIENCE

- Bilingue
- Expérience dans la vente, pas nécessairement dans l'automobile
- Nous recherchons un(e) candidat(e) sérieux(se), dynamique et motivé(e) qui désire réussir dans ce domaine.

Nous offrons :
- Programme de formation professionnelle
- Excellente rémunération (commission, bonis, etc...)
- Un impressionnant inventaire de véhicules neufs et d'occasion
- Une concession avant-gardiste
- Assurance et autres avantages sociaux

Envoyez votre c.v. par télécopieur au 246-5770 à l'attention de :
Éric Beauchamp ou Michel Williams
HONDA

VitaVie
CENTRES DE MISE EN FORME

Nous sommes présentement à la recherche de personnes passionnées et motivées pour notre centre de mise en forme pour femmes seulement à :

Hull (1, boul. du Plateau)

- Directrice du cond. physique
- Représentantes à la sollicitation
- Préposée à la réception
- Entraîneuses privées
- Préposée à la halte-garderie
- Instructrices d'aérobie

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en format MS Word ou PDF par courrier électronique à hull@centresvitavie.com, ou communiquez directement avec Marie-Annick Lavigueur (dir.gén.) au **819 777-3232**

Veuillez mentionner le poste et la localisation pour lequel vous poser votre candidature.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature et nous communiquerons seulement avec les personnes sélectionnées.

Lafleur de la Capitale inc.

Nous sommes à la recherche d'un(e)

RÉCEPTIONNISTE
ASSISTANT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Bilingue recherché pour travailler à nos bureaux de Chelsea.

Poste de 40 h/semaine, aptitudes téléphoniques et connaissances informatiques de base exigées. Connaissance de la comptabilité un atout. Salaire 13,00 $/h plus bénéfices.

Faire parvenir c.v. au 12 chemin Douglas, Chelsea Québec J9B 1K4
Par télécopieur au 827-0017
ou par courriel à info@lafleur.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

DUPORTAGE FORD LINCOLN

Dû à notre expansion rapide nous recherchons

UN MÉCANICIEN GÉNÉRAL

Exigences :
- Expérience chez un concessionnaire automobiles, un atout
- Assidu au travail

Nous offrons :
- Établissement ultra-moderne
- Excellent plan de rémunération
- Excellente gamme d'avantages sociaux
- Travail à temps plein

TECHNICIEN SPÉCIALISTE EN ALIGNEMENT ET SUSPENSION

Exigences :
- Expérience dans le domaine, minimum 2 ans, assidu au travail.

Envoyez votre c.v. en stipulant le poste désiré à l'adresse suivante :

Nous offrons :
- Un plan d'assurance groupe
- Un environnement de travail dynamique

Pour une entrevue, communiquer avec Michel Cardinal ou Jean-Pierre Louiseize au (819) 778-2751 ou envoyez votre C.V. par fax au (819) 778-8084 ou par courriel: service@duportage.com

325 OFFRES D'EMPLOI

SEARS

CENTRALE DE CRÉDIT

Notre centre d'appels recherche des gens pour tous les départements :
- Passionnés par le service à la clientèle et le "télémarketing"
- Parfaitement bilingues **(français et anglais)**
- Ayant des connaissances en informatique
- Disponibles le jour, le soir, le weekend

Vous obtiendrez :
- Un poste permanent à temps partiel
- Un salaire compétitif
- Une formation rémunérée
- Un escompte d'employé
- Des horaires flexibles
- Le stationnement gratuit
- Facile d'accès par autobus

Envoyez votre C.V. par télécopieur au (613) 748-6446 ou à Alice Zimmer Ressources Humaines 1200 boul. St-Laurent, Ottawa, Ontario, K1K 4K9 ou à azimme4@sears.ca

Nous communiquerons uniquement avec les

VOUS VOULEZ TRAVAILLER POUR UN CONCESSIONNAIRE AUTOMOBILE EN PLEINE EXPANSION.

Nous recherchons un(e)

COORDONNATEUR(TRICE) DE RENDEZ-VOUS

- Formation et possibilité d'avancement
- Salaire et avantages sociaux intéressants.
- Bilinguisme un atout.
- Expérience de 2 ans dans le domaine de la vente ou du service.

Faites parvenir votre demande par fax au 986-9615 ou appelez Marc Béliveau au

986-3000

901, Dollard Buckingham J8L 3T4

CARLE FORD
www.carleFord.com
courriel : info@carleford.com

Cavendre.com

REPRÉSENTANT(E)S AUX VENTES

Territoire : Gatineau – Buckingham – Petite-Nation

Exigences : Belle personnalité, voiture, expérience dans la vente serait un atout.

Horaire : temps plein et temps partiel

Communiquez avec André au **(819) 773-1421** ou envoyez c.v. par courriel à : **vendre@cavendre.com**

CSN **COURS SÉCURITÉ**

La CSN Construction donnera un cour de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 28 au 31 octobre 2004

OÙ : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :
Jeudi 28 octobre et vendredi 29 octobre, de 15 h à 23 h.
Samedi 30 octobre et dimanche 31 octobre, de 8 h à 16 h

COÛT : 120$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Lundi au jeudi de 14 h à 17 h au 408, rue Main, Gatineau

POUR INFORMATION : 643-4957

325 OFFRES D'EMPLOI

PHARMAPRIX AYLMER
recherche assistant(e) gérant(e), temps plein, disponible en tout temps, exp. et bilinguisme un atout, personne dynamique, professionelle et aimant travailler en équipe. Contactez Tammy Blakeney au 684-4074.

POSEUR(SE) de tapis, avec exp., fourgonnette et outils. Tony ou Maya 613-228-8046.

À qui la chance!

PRÉPOSÉ(E) pour résidence de personnes âgées, secteur Buckingham, pour quart de nuit, dois bien se débrouiller à la cuisine et tâches ménagères. Télécopier votre C.V. 986-1816

Les Immeubles **E.TASSE**

Concierge
Recherché

60 logements à Gatineau
Francine Savard
243-0516
Lundi – vendredi, 9 h à 17 h

- Aucune réparation à effectuer
- Bon revenu
- Doit demeurer sur les lieux

Faites partie d'une équipe dynamique!
www.etasse.com

PROVIGO TASSÉ
recherche **COMMIS** d'épicerie/réception disponible de jour. Présentez votre CV à Anne-Marie, Marie-Eve ou Isabelle Tassé au 22 av. des Flandres, Gatineau.

PROVIGO TASSÉ
recherche **SUPERVISEUR(E)** aux caisses, soirs et fins de sem. Présentez-vous avec C.V. et demandez Isabelle ou Marie-Eve, au 22 av. des Flandres, Gatineau.

RECHERCHE chauffeurs, temps plein. Taxi Loyal, 663-7177.

RECHERCHE DIRECTEUR d'exp. (h/f) pour bureau de télémarketing secteur Hull, bilinguisme un atout, être capable de gérer du personnel et de vendre par téléphone, salaire selon exp. Sélection des candidats fin oct.. CV au Groupe Somitel par courriel: nicolas.begin@somitel.com ou par fax: 1-418-694-6908 ou contactez Nicolas au 1-800-868-5892.

★★★

RECHERCHE hommes pour construction résidentiel, à Ottawa, 1 pour redressage (backing) et l autre pour monteur de charpente (framer), avec exp.

(613)223-9119

RECHERCHE main d'oeuvre générale, $10,75/h, chantier constr. Ottawa, permis de conduire obligatoire. 613-223-7787, 9h à 18h.

RECHERCHE personne pour déneiger 2 propriétés (Gatineau et Masson-Angers). 613-445-3964.

RECHERCHE professionnel(le) motivé(e) désirant faire $1,500 et +/mois, aucune vente ni investissement de départ, formation et bureau fournis. 819-568-8930, 319-0243.

RECHERCHISTE demandé(e) avec diplômes universitaires (histoire, bibliothéconomie, droit, criminologie), avec exp. sur les questions autochtones. Travail à Ottawa. Envoyez CV par courriel à: hlconsultante@sympatico.ca

RECHERCHONS personnel pour centre de mise en forme pour femme seulement: directrice de conditionnement physique, représentante à la sollicitation, préposée à la réception, entraîneure privée, préposée à la halte-garderie, instructrice d'aérobie. Télécopiez C.V. au 777-7183 ou courriel: hull@centresvitavie.com

REMORQUEUR (h/f) avec exp., sérieux, disponible jour, soir, fin de semaine. Suzanne, 770-7777.

RÉPARTITEUR D'APPELS bilingue, sérieux, temps partiel, fin de sem. de nuit, pour Remorquage Henri. Patrick: 771-4242.

REPRÉSENTANT(E) dans la vente directe, avec ou sans exp., avec auto, pour compagnie reconnue. Temps partiel, temps plein. 561-0210, 778-2880.

ROBERT EXCAVATION
est à la recherche de journalier avec exp., Télécopier votre C.V. au (613)443-1304 ou par courriel: scott@robertx.ca

SECUR INFO
Vous recherchez un bon emploi? Nous recherchons de bon(ne)s candidat(e)s. Vente de nouveaux produits. Revenu intéressant. Télécopier c.v. au 819-770-9406.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
cherche chauffeur (h./f.) de dépanneuse, temps plein. 827-1427.

SOUTIEN de la recherche demandé, exp. de travail avec les outils de recherche en ligne et informatisés. Travail à Ottawa. CV par courriel à: hlconsultante@sympatico.ca

STUDIO massage demande masseuse temps plein/partiel, $$$ + commission, bon atmosphère. 282-6006

SUPERVISEUR DE NUIT pour stationnement, 10 ans d'exp. de conduite, mature, fiable, belle apparence. Se présenter au Centre Parking, 99 Bank, Ottawa, entre 9h et 15h.

325 OFFRES D'EMPLOI

TECHNICIEN en installation de démarreur à distance et audio recherché 643-6655.

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte, pâtissier(ère) demandé(e), temps plein. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber.

CASINO ACURA

TECHNICIEN AUTOMOBILE
- Expérience minimum de 3 ans avec les véhicules japonais.

LAVEUR D'AUTOMOBILES
- Position à temps plein

Permis de conduire valide est obligatoire pour tous ces postes.

Faire parvenir votre C.V. à :
Casino Acura
7, boul. du Casino
Gatineau (Québec) J8Y 6V7
ou par courriel
lcheung@casinoacura.com

Casino Acura souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

372 PERSONNEL DE BUREAU

excelHR

ADJOINT(E) administratif(ve) avec MECTS recherché(e) pour un poste au gouvernement Fédéral. Vous devez être bilingue, et détenir une cote de sécurité de niveau Secret et posséder de l'expérience avec la correspondance ministérielle. Veuillez contacter Julie à excelHR par courriel: julie@excelhr.com avec sujet MECTS.

ADJOINT(E) juridique demandé(e) pour cabinet de contentieux civil de taille moyenne. Poste permanent à temps plein. Salaire compétitif et avantages sociaux. Prière d'acheminer votre curriculum vitae à Me Christine La Casse, Doucet McBride, 81 rue Metcalfe, 6e étage, Ottawa, Ontario, K1P 6K7, tél. 233-4474 poste 225, télécopieur: 233-8868, claclasse@doucetmcbride.com

ANJURA
Service à la clientèle (12,35$)
Ottawa/Gatineau
Personnes bilingues - expérience au niveau du service à la clientèle.
Postulez sur notre site Internet:
www.anjura.com
sous la rubrique ASI-3032
ou par courriel positions@anjura.com

ANJURA
SOUTIEN TECHNIQUE ($15.38)
Gatineau
Personnes bilingues, expérience au niveau du soutien technique. Postulez sur notre site internet: www.anjura.com sous la rubrique ASI-3876 **ou par courriel:** positions@anjura.com

BOUDREAULT Ltée est à la recherche d'un(e) réceptionniste bilingue pour poste 40/h sem. Faire parvenir C.V au 45, Adrien Robert, Gatineau, J8Y 3S3 ou par fax au 819-777-3890 a/s de Sylvie Pariseau.

BÂTIR DEMAIN ENSEMBLE!

Comblez votre temps libre.

Vivez une expérience enrichissante.

Pourquoi ne pas bénévoler?

Centre d'Action Bénévole de Gatineau
568-0747

372 PERSONNEL DE BUREAU

Le Centre Pearson pour le maintien de la paix (Ottawa) est à la recherche de candidat(e)s pour les postes suivants :

- Réceptionniste/Adjoint(e) administratif(ve) (bilingue)
- Adjoint(e) administratif(ve) (bilingue).

Il s'agit de postes à temps plein avec d'excellents avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous avant 16h30, le vendredi 5 novembre 2004. Le Centre Pearson pour le maintien de la paix remercie tous les candidat(e)s, mais seulement ceux/celles retenu(e)s seront convoqué(e)s en entrevue.

Gestionnaire de bureau
Centre Pearson
pour le maintien de la paix
1125, Prom. Colonel By
CTTC, bureau 3600
Ottawa, Ontario.
Téléphone: (613)520-5617
Fax: (613)520-5645
Courriel:
llauriau@peaceoperations.org

RÉCEPTIONNISTE/assistant(e) administratif(ve) recherché(e) pour bureau d'optométristes au centre-ville d'Ottawa, temps plein, bilinguisme un atout. Ecrire à CASE 26, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1

RECHERCHE commis de bureau pour entrée de donnée avec connaissance d'un programme comptable + Excel, DEP option comptabilité avec 1 an d'expérience ou expérience de travail équivalente au diplôme. 37 1/2h par sem. (grande disponibilité). De 8h30 à 17h, du 1er déc. 2004 au 30 avril 2005. Milieu non fumeur. $13/h. Se présenter au 9 rue Caron entre 9h et 17h.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) DENTAIRE bilingue, temps plein, de jour. Nous recherchons un personne spéciale, qui désire se joindre à une équipe dynamique, moderne, orientée sur la communication. À Aylmer. (819)684-3316, fax: 684-3411.

ASSISTANT(E) dentaire temps partiel, possibilité de temps plein. Jour et soir (30h). Envoyer C.V. au 601 av. de Buckingham, Gatineau, QC, J8L 2H4. Tél: 819-281-3368, fax: 281-4549.

CABINET DENTAIRE cherche assistant(e) pour traitements et assistant(e) en administration, certifiés ou avec expérience. Bilingues. Lundi au vendredi (1 soirée incluse). Centreville Ottawa. Fax: 563-9503.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, 214 Cité-des-Jeunes, secteur Hull, diplômée. Horaire: le vendredi matin. 595-3008.

POSTE D'HYGIÉNISTE DENTAIRE

Poste permanent
temps plein de jour
(4 jours/sem.)

Lieu de travail : Gatineau
Pratique spécialisée
en parodontie
Membre de l'OHDQ

Envoyer votre C.V. à :

Mme Christiane Bertrand
160, boul. de l'Hôpital, bureau 501
Gatineau(Québec) J8T 8J1

Urgent!

HYGIÉNISTE dentaire demandée, temps partiel et temps plein, avec exp. de préférence. Equipe dynamique, avant-gardiste et soucieuse du bien-être. Faxez C.V. au 770-4543.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) pour clinique en expansion, 16h à 32h/sem., 2 à 4 jours/sem. Envoyez C.V. par fax au 771-6734.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), poste permanent, temps plein (32h/sem.) ou temps partiel. Équipe dynamique, belle ambiance de travail. Se présenter avec C.V. à la Clinique Dentaire Chiasson et Ass. ou télécopieur: 819-595-8781.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein, assistante les samedis. Fax: 568-8573, tél: 568-4616.

HYGIÉNISTE recherché(e). Envoyez votre C.V. à l'attention de Jean Sirois, 920 St-Joseph, bureau 280, Gatineau (secteur Hull), QC, J8Z 1S9.

INFIRMIER(ÈRE) licencié(e)/infirmier(ère) auxiliaire pour un établissement de soins de longue durée à Ottawa. Le poste est permanents à temps partiel. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (613)744-4062 ou par courriel à marochel@magma.ca.

374 PERSONNEL HÔTELIER

CABARET TABOO recherche gérant et disc-jockey (h./f.). Envoyez votre C.V. au 92 Gréber, Gatineau, QC, J8P 3P8 ou par fax: 561-1142.

LA BOITE À CHANSON
recherche barman/serveur (h./f.), avec exp., 669-6175.

374 PERSONNEL HÔTELIER

Château Cartier
RELAIS · RESORT

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

Auditeur de nuit
(temps partiel)

Pour combler un poste d'environ 16 heures et plus par semaine.

- Expérience en audition de nuit (un atout)
- Expérience en comptabilité exigée
- Connaissance de l'informatique
- Bilinguisme exigé (parlé et écrit)
- Sens de l'organisation
- La ponctualité, la fiabilité et l'autonomie sont des qualités recherchées
- La précision et le souci du détail sont requis

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de faire parvenir leur résumé le ou avant le 2 novembre 2004 au :

Château Cartier
Comptabilité
1170, ch. Aylmer
Gatineau (Québec) J9H 7L3 ou
télécopier au : (819) 777-7161

Nous vous remercions de l'intérêt manifesté, par contre nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s. Prière de ne pas téléphoner.

374 PERSONNEL HÔTELIER

Château Cartier
RELAIS · RESORT

Nous sommes présentement à la recherche de :

Cuisinier(ère)s

Nous embauchons des étudiants

Qualifications :
- Bilingue
- Formation professionnelle (D.E.P. ou D.E.C) culinaire ou expérience
- Connaissances culinaires générales d'un cuisinier
- Maîtrise du matériel et équipements de cuisine
- Sens de l'organisation
- Disponible pour différents quarts de travail (fin de semaine et selon disponibilité durant la semaine)

Salaires compétitifs

Les personnes intéressées et possédant ces qualifications sont priées de faire parvenir leur c.v. avant le 2 novembre 2004 à :

Château Cartier
Ressources humaines
1170, chemin Aylmer
Gatineau (Québec) J9H 7L3
Ou télécopier au : (819) 777-7161

Nous vous remercions de l'intérêt manifesté, par contre nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s. Prière de ne pas téléphoner.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

COUVREURS (pose de bardeaux d'asphalte) et sous-traitants en toiture, avec licence RBQ. 243-4115

MÉCANICIEN à tout faire (h/f), minimum 10 ans d'exp. Personne auto nome. Bon salaire. 223-0670.

MENUISIER charpentier (framer) avec exp. (cloueur). 819-682-5231

RECHERCHE plombier certifié(e), hors construction, pour services 24h/7 jours, temps partiel. 777-6139.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BISTRO L'ESPRESSO
est à la recherche de plongeur(se), aide-cuisinier(ère) et garde-manger, poste disponible de jour et soir, temps plein/partiel. Téléphonez au 777-5552 ou par courriel: marc@lespresso.ca

BOUCHER de restaurant avec 5 ans d'exp., temps partiel, fin de sem., 20h, idéal retraité ou revenu suppl. Ecrire à case 24, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

CAFÉ DES FLANDRES recherche aide-cuisinier(ère) avec exp., temps partiel. Se présenter au 22 des Flandres, Touraine, entre 14h et 20h. 712-0742.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CAFÉ-RESTO cherche cuisinier(ère) à temps plein. **URGENT.** Se présenter entre 8h et 11h au 106 boul. Sacré-Coeur, Hull.

CUISINIER(ÈRE) recherché pour un établissement de soins de longue durée à Ottawa. Le poste est permanent, à temps plein. Veuillez faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (613)744-4062 ou par courriel à marochel@magma.ca.

CUISINIER(ère)s avec exp., temps plein et partiel. Se présenter avec CV au 377 Notre-Dame, avant 14h.

SUBWAY

Recherche

GÉRANT(E)S
Temps plein

ASSISTANT(E)S GÉRANT(E)S
Temps plein

SANDWICHS ARTISTES
Temps plein et temps partiel

Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.

Restaurants se situent à Rockland, Embrun, Alfred, Casselman, Hawkesbury, Centre commercial Westgate et chemin Merivale.

Joignez-vous à une équipe dynamique. Faire parvenir votre c.v. par courriel à l'adresse:
chris.brunet@sympatico.ca
ou par télécopieur au 824-2273.

DIRECTEUR(TRICE) DE SERVICE ALIMENTAIRE
demandé(e) pour un collège de langue française situé à Ottawa. Ce compte a une grande cafétéria, des opérations de franchises, distributrices et services de traiteur. Les candidat(e)s doivent être bilingues avec le français comme première langue. Le(la) candidat(e) idéal(e) doit avoir 2 années d'expérience dans l'industrie avec des compétences organisationnelles fortes, des compétences de supervision, être bien informé de la préparation de la nourriture, du système sanitaire à la cuisine et des normes de sécurité. SVP envoyer CV à Chartwells, par fax au 613-737-9971. Le salaire est négociable.

GÉRANT(e) pour CAFÉ et "Takeout" (mets pour apporter), temps plein, min. 3 ans d'exp., bilingue et avoir de la créativité. C.V. par fax au 459-3296.

LA CRÊPERIE recherche cuisinier(e), aide-cuisinier pour la nuit et plongeurs, avec exp. 561-5290 ou 664-8809.

LA MÉDITERRANÉENNE
RECHERCHE serveur(se)s, cuisinier(e) avec exp., Gatineau. 243-0800.

LE POMMIER D'ARGENT, recherche serveur(se), temps partiel sur appel, exp. cuisine française. 669-5417.

LE RESTAURANT McDONALD
de Montée Paiement, a un besoin urgent de personnel le jour sur semaine. Se présenter au 695 Davidson Ouest, secteur Gatineau.

LIVREUR(EUSE) avec voiture pour pizzeria. Après 15h, 561-7171.

L'ORÉE du Bois recherche commis-débarasseur (h/f) avec exp., bilingue, temps plein le soir. 827-0332.

PATIO VIDAL
Cuisinier(ère) de jour et/ou de soir, avec exp., Vous présentez au 470 Gréber et 2310 St-Louis.

PERSONNEL avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

PIZZERIA recherche livreur(euse) avec exp. 643-0070.

PLONGEUR(se) demandé(e), sem. et fin sem., temps plein. 561-0555.

RECHERCHE livreur(se), temps partiel, pour restaurant chinois à Gatineau. 669-8388, 263-2268.

STERLING
GRILLADES · FRUITS DE MER · STEAKHOUSE · SEAFOOD

recherche **sous-chef, grillardin et cuisinier.** Se présenter avec C.V. au 835 Jacques-Cartier

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

OPA RESTAURANT GREC
OUVERTURE BIENTÔT
recherche **cuisinier** avec exp.
en restauration grecque et déjeuners, **serveur/ses** temps plein, temps partiel.
Se présenter au 69 boul. Gréber entre 9h et 16h.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

LA CAGE AUX SPORTS
DE GATINEAU
cherche **cuisinier** temps plein, salaire selon exp. Se présenter avec C.V.

RESTAURANT CROCODELI
recherche **cuisinier(e) à temps plein,** serveur(se)s à temps partiel et préposé(e) à l'entretien à temps partiel. Avec exp. Apportez C.V. au 960 Maloney O., Gatineau.

RESTAURANT LAPOINTE
Serveur(euse)s, avec 1 an d'exp., temps partiel de 20 à 25h/sem. Apportez C.V. au 320 boul. St-Joseph, Hull.

RESTAURENT LE BIFTÈQUE
RECHERCHE serveur(se), temps partiel, 24h/sem., banquet, s/manger et bar, 2 ans d'exp. Se présenter avec c.v au 75 rue Edmonton, Hull ou envoyer par courriel: biftequegatineau@vl.videotron.ca

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

RÔTISSERIE FUSÉE
recherche cuisinier(e) temps plein. Salaire à négocier. Se présenter au 46 boul. Montclair à Hull.

SERVEUR(SE) avec exp., temps plein. Se présenter avec C.V. Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer 684-1771

SERVEUR(SE) demandée pour la fin de sem. au Restaurant TJ dans la Plaza de Chelsea. 827-5559.

SERVEUR(SE)S avec exp. pour banquets et occasions de tout genre (cours disponibles), salaire très intéressant. Les Services JGL, services de banquets et agence de placement. www.services-jgl.com/770-4795.

SERVEUR(SE)S temps partiel demandés avec aptitudes pour chant ou danse. **Restaurant Ferme Rouge,** contactez Marc, 986-7013.

SERVEUSE(EUSE)S, avec exp., temps plein. Se présenter au Buffet Dragon, 1100, boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

Service Noir et Blanc Inc. recherche serveur(se)s de banquets, travailler le jour, soir et fin de sem., doit être bilingue et avoir un min. d'un an d'exp. dans le poste demandé. Salaire très intéressant. Télécopiez C.V. 669-9868 ou par courriel à blackwhiteagcy@videotron.ca

URGENT BESOIN!!!
Personnel de cuisine, cuisinier(ère) et plongeur(se) etc..., salaire très intéressant. Les Services JGL, services de banquets et agence de placement. www.services-jgl.com/770-4795.

Grillardin
TEMPS PLEIN POUR RESTAURANT DE HAUT VOLUME 300 PLACES +

- Capacité de travailler sous pression
- Quart de travail de soir
- 5 ans d'expérience minimum
- Salaire à discuter
- Bénéfices, assurance groupe
- Responsable et autonome
- Bonne ambiance de travail

Venez vous joindre à notre nouvelle équipe!

Envoyez c.v. par courriel
dirrestauration@videotron.ca
ou par fax au
(819) 777-0277

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

BRIQUETEURS (h/f), minimum 2 ans d'exp. récente. Avec véhicule. Si qualifié: CV par fax au 772-1500.

378 PERSONNEL DE VENTE

25 ANS ET + avec DEC ou BAC, personne dynamique et ambitieuse désirant gagner un revenu supérieur. Pour inf., Yves Desjardins, 771-6646

BOUTIQUE de vêtements pour hommes recherche commis-vendeur (h./f.), bilingue, idéal pour étudiant(e), temps partiel. Se présenter avec C.V. chez Bleu en Ville, 292 Dalhousie, Ottawa.

COMMUNICATION SERGAU INC., entreprise établie depuis 12 ans, est à la recherche de vendeur(se)s avec expérience en téléphonie cellulaire à temps plein et à temps partiel. Envoyer C.V. par fax au 595-1149 ou par courriel: info@sergau.com

CONSEILLER(ÈRE), temps partiel, magasin spécialisé en literie et décoration, aptitudes en décoration, bonne disponibilité, bilingue. Se présenter à la gérante avec C.V., au Trésor de la literie, 25 de la Savane, Gatineau.

FANTASIA, présentations à domicile, formation gratuite, excellent revenu. Inf.: Sylvie, 643-5251.

378 PERSONNEL DE VENTE

LEVI'S Store
Nous sommes présentement en période de recrutement. Vous êtes une personne dynamique, compétitive, et vous avez des aptitudes en vente.
Postes:
- Assistant(e) gérant(e)
- Vendeur(euse)s, temps plein

Veuillez vous présenter à la boutique **LEVI'S,** Promenades de l'Outaouais, à Gatineau.

Mid.
Le magazine Mid. est présentement à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes avec exp. dans la vente de publicité. Nous offrons un salaire de base compétitif en plus des commissions. Si vous êtes une personne autonome, responsable et qui est capable de travailler sous pression faites-nous parvenir votre curriculum par courriel à: magazine@olivex.ca ou par télécopieur au (819)595-4994.

PRÉPOSÉ(E)S AUX VENTES BILINGUES
Nous avons un besoin immédiat de préposé(e)s aux ventes, bilingues, à temps complet, au sein de la boutique d'une institution publique prestigieuse. Le profil de l'emploi requiert un ou plusieurs cours en art de niveau collégial ou universitaire. Expérience dans la vente au détail est un atout certain. Communiquer avec Joan Shaw, (613)237-2888 ou télécopier C.V. au (613)237-2070, courriel: shaw@ianmartin.com

378 PERSONNEL DE VENTE

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES - BILINGUE

Distributeur de produits de quincaillerie et de panneaux cherche un représentant(e) aux ventes, bilingue, pour servir un territoire dans l'ouest du Québec. Une allocation de voiture et assurance groupe sont offerts. De l'expérience avec ordinateur et une éducation secondaire en vente et/ou marketing est préférable.
Faire parvenir votre CV (en anglais seulement), par télécopieur au: 613-731-6668, par courrier à:
Mcfaden's Hardwood & Hardware Ltd
2770, Sheffeild Road
Ottawa, Ont., K1B 3V9

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
pour compagnie de portes et fenêtres à Orléans. Obligatoirement bilingue, avec expérience de préférence. Travail sur la route et en salle de montre. Pour entrevue au (613)834-7741.

STAR CHOICE
Nous sommes à la recherche des meilleurs vendeur(euse)s dans le domaine. Formation rémunérée fournie. Les meilleurs avantages sociaux de l'industrie. Recherchons également des chefs d'équipes. Envoyez votre C.V. via courriel à: brian.daze@starchoice.com ou télécopiez au 1-613-599-8067.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

BERLITZ recherche présentement des professeurs de français. Si votre langue maternelle est le français ou l'espagnol et que vous possédez un baccalauréat et êtes dynamique, faites-nous parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 613-238-7832 ou par courriel à: fabienne.labatut@berlitz.ca

CHERCHE professeurs de français langue seconde avec baccalauréat. Courriel à: clic-hull@qc.aibn.com

ÉCOLE de langues à Hull recherche professeur(e) de français langue seconde, avec expérience niveau C. Télécopiez C.V. au 777-6922.

ÉCOLE DE LANGUES
recherche
PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE
avec expérience.
La connaissance des niveaux B et C est un atout.
Faire parvenir votre c.v. par télécopieur au
(613) 232-9493

382 SERVICES D'EMPLOI

EXERCICES supplémentaires pour mathématiques et aide aux devoirs pour niveau primaire. Disponible l'après-midi, soir, compétences assurées. 561-9365.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er nov., $570, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. (613)799-5008 après-midi seulement.

1 CHAMBRE, calme, clair, neuf, 1er nov., 675$ chauffé, éclairé. 777-1816

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), libre, $575. 684-2830.

Nouveau!

2 CHAMBRES, $595 chauffé, éclairé, Pierre, 293-4682.

★★★

2 chambres, Marina, constr. neuve, luxueux, bois franc. $835. 684-0704.

2 CHAMBRES, triplex neuf, secteur Deschênes, 595-1967.

6 LOGIS NEUF
2-3 Chambres, à partir de $675, style condo, 61 Front, près Marina, 1er janv. 827-3668; 827-8555

MAISONNETTE, campagne, 10 min. de Hull, 1 chambre, $800. 684-7304.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

TOUT EST PRÊT! rénové et nettoyé

Les immeubles
LE STRASBOURG
Près autoroute McConnell - Laramée

Vue sur rivière

A partir de 510$

- À 5 min. du Wall Mart
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

STATIONNEMENT DISPONIBLE

Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Conciergerie
- Buanderie
- Piscine

** Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 Poste 1 **HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 et 3 CHAMBRES, chauffé éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur $550 +. 561-3324

1, 2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, frais peints, à partir de $495, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades. **246-3307 ou 775-8961**

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1, 2 et 3 CHAMBRES, secteur Gréber, luxueux, plancher bois/céramique, libre. À partir de $595. 213-9998.

1 CHAMBRE, 1er déc., 2 appareils, prises lav./séc., non-fumeur, stat., pas d'animaux, $500. 669-3034.

1 CHAMBRE, 1er déc., 97 Marengère, app. A-4, avec foyer au bois, entrée privée, non chauffé, non éclairé, $575. 819-955-4144.

1 CHAMBRE, 1er déc., s/sol de maison, chauffé, éclairé, 2 appareils, non-fumeur(se), stat. 663-3558.

1 CHAMBRE, 1er nov., prises lav./séc., 1 stat., $465, non chauffé, non éclairé. 613-783-1853, 643-2194.

1 CHAMBRE, 1er nov., semi-s/sol, 2 appareils, accès lav./séc., chauffé, éclairé, $500, non fumeur(se), pas d'animaux. 665-9938

1 CHAMBRE, 1er nov., s/sol, frais peint, chauffé, non éclairé, câble, 4 appareils, 1 stat., $570. 770-2769.

1 CHAMBRE, 2 appareils, stores, $490, non chauffé, non éclairé. 459 Laverendrye est. 669-0282.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, libre, $580. 263-1789.

1 CHAMBRE, $450, non chauffé, non éclairé, 1 personne seule. 561-0810.

1 CHAMBRE, $475, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc. 561-5434 ou 712-1590.

1 CHAMBRE, $500; 2 chambres, $625; garçonnière, $420. 243-6286.

1 CHAMBRE, $500 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., Templeton. 669-4804.

1 CHAMBRE, $525, près Promenades, neuf, porte-patio, prises lav./séc., 2 stat., 663-5297, 775-6101.

1 CHAMBRE, $575, 1er nov., chauffé, éclairé, pas d'animaux. 661-2665.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 5 min. Promenades, spacieux, ascenseur, eau chaude, $520, non chauffé, non éclairé. 918-0772.

1 CHAMBRE, 650 pi², semi-s/sol dans maison neuve, non-fumeur, entrée privée, prises lav./séc., stat., 1er nov., $650 non chauffé non éclairé, 1327 Des Hirondelles, secteur unifam. (Cheval Blanc) 669-7515

1 CHAMBRE, calme, propre, $440. 778-7271, 663-9973.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 4 appareils, $550, 1er nov. 328-9347

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, rénové, 4 appareils, $650. 246-9232.

PRIMFORCE
GESTION IMMOBILIÈRE

PORTES OUVERTES
Ce samedi et dimanche de midi à 19h00
111 Grand Duc, app. 2. Masson-Angers. Faut voir. Nouveau projet.
Enfin du logement neuf dans le secteur Masson-Angers. Louez pour aussi peu que 20^{375} par jour ou obtenez le dernier mois gratuit avec bail de 12 mois. Logement spacieux à aire ouverte, très bien éclairé, prise pour laveuse, sécheuse et lave-vaisselle. Dans un secteur paisible et sécuritaire pour votre famille. Près des écoles, parcs et aréna. Tout cela à seulement 2 minutes de l'autoroute 50 et du traversier Masson-Cumberland.
Cadeau de 250$ à qui nous réfère une personne qui aménagera dans un de nos logements*
*Voir agent de location pour les détails
Info : 986-1313

Condo St-René
Nouveau projet au centre-ville de Gatineau
Secteur recherché. Angle boul. de l'Hôpital et St-René, à proximité des Promenades de l'Outaouais, pistes cyclables et hôpital. Un condo abordable avec garage intérieur. Venez nous visiter au 834, boul. St-René Ouest, Gatineau. Portes ouvertes en fin de semaine de 12 h 00 à 18 h 00
Info : 986-1313

2 c.c., luxueux
Secteur recherché. Excellente opportunité
Venez constater par vous-même
Magnifique appartement de luxe avec 2 c.c. dans un secteur paisible, 2 minutes des centres d'achats à Gatineau.
Info : 986-1313

2e chance au crédit
NOUVEAU PROJET
Devenez propriétaire pour seulement 32,26$ par jour. Financement disponible sur place dans un secteur paisible près des écoles, parc et aréna. Tout cela à 2 minutes de l'autoroute 50 et 15 minutes du centre-ville d'Ottawa. Cheval Blanc. Secteur Templeton
Info : 986-1313

Secteur recherché
EXCELLENTE OPPORTUNITÉ
VENEZ CONSTATER PAR VOUS-MÊME
Magnifique appartement de luxe avec 3 c.c. dans un secteur paisible, 2 minutes des centres d'achats à Angers.
Info : 986-1313

Pour une visite personnalisée, communiquez avec nous !

PROJET
L'Escale
AYLMER

2 et 3 chambres à partir de 600$

APPARTEMENTS À LOUER

Inclus :
- Immeuble tout béton
- 2 appareils ménagers
- 20 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Appartements disponibles avec vue sur la rivière
- Eau chaude

Pour information :
685-0585 #2

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er nov., $584. 743-8688.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, stat., privé, non-fumeur, pas animaux. $600, 1er nov. 663-3648, 663-5113.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $545. 669-2897.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $475, 1er nov. 561-8898

1 CHAMBRE, **Côte D'Azur**, meublé, entrée privée, stat. 568-3100.

1 CHAMBRE, demi-s/sol dans maison neuve, entrée privée, stat., prises lav./séc., idéal pour personne seule, près de l'hôpital Gatineau. Non fumeur(se), pas d'animaux, libre immédiatement. $750, chauffé-éclairé-câble. 561-0172 après 18h.

1 CHAMBRE + den, $600 chauffé, éclairé. 771-0410.

1 CHAMBRE, face à la rivière, rénové à neuf, $500 + Hydro, libre immédiatement. 799-6344, 266-8860.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, libre nov., rue St-Louis. Pag. 719-1092.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, clim., foyer, idéal personne seule ou couple, tranquille. Non-fumeur. Pas d'animaux. $600. 243-8619.

1 CHAMBRE, libre, **chauffé, éclairé**, poêle, réfrig., stat. **663-0491.**

1 CHAMBRE, libre, Touraine, style garçonnière, luxueus, semi s/sol, bien insonorisé, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, $550. 561-9376.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, près de tout, $550, 790-9880

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, balcons, stat., $460. **743-6350**

1 CHAMBRE, nov., $550, non chauffé non éclairé, 3 appareils, buanderie. 568-1513.

1 CHAMBRE, NOV-DÉC., tranquillité, **$495**, non chauffé/éclairé, très propre, entrée privée, **foyer**, remise, stat., centre-ville. **S.V.P. pas d'animaux.** Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, petit, chauffé/éclairé, 4 appareils, près autobus et autoroute, stat., idéal pour personne seule, $480. 246-1035.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $450, stat., libre. 328-6262.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., entrée privée, porte-patio sur la cour, stat., frais peint, près de tout, non chauffé, non éclairé, $600. 246-0552.

1 CHAMBRE, Projet de l'Oasis, non-fumeur, pas d'animaux, $700 chauffé, éclairé, câble. Julie 246-5466.

1 CHAMBRE, rabais! $440, jour: 827-0234, soir: 663-4389.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, buanderie, balcon, $495-$525, libre. 776-0593.

1 CHAMBRE, secteur Templeton, tranquille, 2 stat., entrée privée, prises lav./séc., lave-vaisselle, chauffé, éclairé, $575. 643-4118.

1 CHAMBRE, semi-sol, stat., remise, 4 appareils., $450. 561-0406

1 CHAMBRE, semi s/sol, tout incl. (option), 1er fév., 669-8503/779-4009

1 CHAMBRE, secteur Gréber, bois et céramique, $550. 213-9998.

1 CHAMBRE, tout meublé, chauffé, éclairé, satellite incl., $600, stat., 1er nov. 643-2060.

IMMOGEST
www.info@immogest.ca
2 et 3 c.c.
Frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement inclus.
Vaut une visite!
246-6453

1ER OCT., 1ER NOV., 2 et 3 chambres, visiter mes logements, app. remis à neuf, prix compétitifs, sécuritaire, poêle, réfrig., eau chaude. Josée **246-6453.**

1 et 2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, très grands, remise, stat., $585 +. Pas d'animaux. 328-4845, 772-1453.

2-3 CHAMBRES, 68 Garneau, $560. 21 Morin, chauffé, $780. 263-1789.

2-3 CHAMBRES, libre, de l'Hôpital, Lorrain, à partir de $635. 568-2202.

2 BELLES grandes chambres, balcon, prises lav./séc., poêle, réfrig., libre maintenant, $600, non chauffé, non éclairé. 561-1370.

2 CHAMBRES, 100% propre, oct./déc., **poêle, réfrig., prises lav./séc.**, frais peint, pas d'animaux, $625. **Un mois gratuit.** 246-7873, 243-7799

2 CHAMBRES, 139 de la Savane, près des Promenades, 5 appareils, stat. int., 2 rangements, 2 s/bains, libre 1er janv. 568-4498, 778-4481.

Les Immeubles
E.TASSE
Studios, 1-2 chambres à Gatineau
Visitez dès maintenant sur internet !
www.etasse.com
Et appelez notre agente de location
Cell. : (613) 276-5988

2 CHAMBRES, 1er déc., 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prise lav./séc., $765. 568-2595.

2 CHAMBRES, 1er déc., Côte d'Azur, grand, tranquille, prises 5 appareils, $675. 827-0855.

2 CHAMBRES, 1er déc., près Gréber, $700 chauffé, éclairé. 243-6493.

2 CHAMBRES, 1er déc., rue Gouin, semi-s/sol, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc., références. 743-1998.

2 CHAMBRES, 1er déc., secteur Labrosse, bain tourbillon, très propre, $650, non chauffé, non éclairé. 266-7616.

2 CHAMBRES, 1er déc., semi-s/sol, tranquille, proprio résident, stat., non chauffé, non éclairé, $500. 568-0135.

2 CHAMBRES, 1er janv., près des Promenades, 1 stat., $545, non chauffé, non éclairé. 568-3208, 246-8239.

2 CHAMBRES, 1er janv., rénové, chauffé, prises lav./séc., 2 stat., $650. 661-6355, 850-5040.

2 CHAMBRES, 1er nov./1er déc., prises lav./séc., 2e étage, balcon, vue sur rivière Gatineau. Foyer au bois, stat., pas chauffé/éclairé, pas d'animaux, références. $700. 329-4921

2 CHAMBRES, 1er nov., 1er mois gratuit, prises lav./séc., Touraine, $730 non chauffé, ni éclairé. 664-3166.

2 CHAMBRES, 1er nov., 1 mois gratuit, $650, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie. 665-3871, 246-8457

2 CHAMBRES, 1er nov., $200 de rabais pour le premier mois. $650, chauffé/éclairé. 246-8367.

2 CHAMBRES, 1er nov., 2e étage, constr. 2004, style condo, moderne, ensoleillé, 1,250 pi car., impeccable, prises 5 appareils, remise ext., 2 stat., bien situé, $875/mois. 775-6901.

2 CHAMBRES, 1er nov., $700 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stores, stat. Après 18h: 663-9223.

2 CHAMBRES, 1er nov., 784 boul. Maloney E., entrée privée, prises lav./séc., stat., remise, $700. 773-0637.

2 CHAMBRES, 1er nov., chauffé, éclairé, $675. 776-2694

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $650, 2 appareils, prises lav./séc. 665-3871.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $650, prises lav./séc., s/manger. **743-7580**

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., triplex, prises lav./séc., céramique/flottant, stat. Enquête crédit. $625. 779-6322

2 CHAMBRES, 1er nov., face à la rivière Gatineau, $623/mois, chauffé, éclairé, stat. 568-4756.

2 CHAMBRES, 1er nov., r.-de-ch. de maison, poêle, réfrig., lave-vaisselle, foyer, s/lavage, deck, $825 chauffé, éclairé. 715-0216, 643-1687.

2 CHAMBRES, 1er oct.-1er nov., FATIGUÉ DE PAYER UN GROS PRIX. Visitez mes logements, propres, sécuritaires. Jeunes couples, étudiants, 50 ans +. Bienvenue. Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, **2 condos à louer**, 1er nov. et 1er déc., Côte d'Azur, entourés de grands érables, très spacieux (1,200 pi car.), int. et ext. attrayants, modernes (1994), ensoleillés, insonorisés, piste cyclable, super remise int. (12'X8'), $720 et $775. 770-9861

2 CHAMBRES, 2 pas des Promenades, 2 appareils, électricité, libre, $655. 459-2459 ou 246-2782.

2 CHAMBRES, 2 stat., près du Portage, $650. Daniel, 669-2115.

Les Jardins de la Savane
App. 2 c.c. disponibles
Nouvelle construction
Prix spéciaux pour personnes retraitées ou semi-retraitées
(819) 246-6957
195 ch de la Savane, Gatineau

2 CHAMBRES, 327-331 La Vérendrye Est #1, $580, non chauffé, non éclairé, 1er nov. 790-0722.

2 CHAMBRES, 34 Claire, semi s/sol, secteur Pte-Gatineau, $650 chauffé, éclairé, prises lav./séc. 923-3103.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2 stat., $675; **3 CHAMBRES**, 3 logis, grand, 2 stat., $775 chauffé. **663-9397**

2 CHAMBRES, $505, semi s/sol, prises lav./séc., stat. 643-3625.

2 CHAMBRES, 515 Notre-Dame, balcon, prises lav./séc., stat., $540, libre, 663-6592.

2 CHAMBRES, 57 #2, rue de Candiac, 1er déc. 561-4670.

2 CHAMBRES, 6 logis neuf, 1,100 pi car., stat., $750 non chauffé, non éclairé, stat. supplémentaire disponible. Côte d'Azur. 213-4545.

2 CHAMBRES, Av. du Cheval Blanc, neuf, stat., remise, $675. 643-2150

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, impeccable, prises lav./séc., nov./déc., $725. 568-3133, 568-3860

2 CHAMBRES, bas de duplex, près du boul. Lorrain, pas d'animaux, $525 non chauffé, non éclairé. 328-7921.

2 CHAMBRES, bas de duplex. Complètement neuf. 1er déc. $675. 775-0064.

2 CHAMBRES, bel appartement, peinture récente, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, références, libre. $625. 329-4921

2 CHAMBRES, boul. Hurtubise, plusieurs rénovations, $630, 1er nov., calme, références. (613)565-3986.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, immeuble propre, tranquille. Pas d'animaux. Gréber/Savane, $680. Libre. 744-5839.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, frais peint, près Promenades, 568-4490.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $630. Marc: 246-0684.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, $565, stat., pas d'animaux, 1er nov. Après 18h: 663-0618.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $500. (613)521-5662

2 CHAMBRES, déc., $625, eau chaude inclus, (1er mois à $325), LaVérendrye/du Barry, 561-1954.

2 CHAMBRES, grand 4 ½, très propre, boul. Labrosse, $595, libre 1er nov. 643-4923.

2 CHAMBRES, grand, très propre, libre, pas d'animaux, $620. 281-3171.

2 CHAMBRES, haut duplex, s/lavage, stat., $680 chauffé. Après 18h, 671-8651.

2 CHAMBRES, libre, 298 Lévis, stat., $550 + Hydro. 595-1745.

2 CHAMBRES, libre, $625 pas chauffé, pas éclairé, balcon, prises lav./séc., Templeton. 775-6987.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, constr. neuve, près de l'hôpital, 1 stat., $850. 561-7668

2 CHAMBRES, libre ou 1er nov., $680, sous-location. 568-0597.

2 CHAMBRES, **luxueux condo neuf**, 1,250 pi car., bain et douche en coin, planchers flottant/céramique, prises pour 5 appareils, remises int./ext., 1er nov. $875, non chauffé, non éclairé, 8 De Rimouski (étage du bas). 663-3117.

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., emplacement clim., remise ext., stat., $695. 246-6957.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, libre, pour période de 6 mois. $550. 568-9835 ou 639-0300.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er nov., $500. 953-8553.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

★★★

2 CHAMBRES, nov., **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig. **$575-$635. 568-1272, 685-1743.**

2 CHAMBRES, nov./déc., $625, rénové, aucun tapis, prises lav./séc., stat., remise, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé. 643-6368.

★★★

2 CHAMBRES, nov./déc., rénové, chauffé, éclairé, 1 stat., prises lav./séc., $700. 643-4266.

2 CHAMBRES, nov. et déc., rue Curé-Presseault, $675 et +. 773-8175.

2 CHAMBRES, options appareils, 2 stat., près hôpital, piscine, $695. (613)864-8174.

2 CHAMBRES, petit, nov., appareils, chauffé, éclairé, câble, $545. **246-5676,** 561-0727.

IMMOGEST
www.info@immogest.ca
Près Promenades de l'Outaouais et parc
1c.c 495 $
2 c.c. 550 $
3 c.c. 625 $
Rénovés, frais peint, frigo, cuisinière, eau chaude, stationnement et ascenseur.
Vaut une visite
Jour : 246-3307
Soir : 775-8961

2 CHAMBRES, près de Canne, luxueux, foyer au gaz, bois flottant, clim., remise, $825, **210-1434.**

2 CHAMBRES, près du Lac Beauchamp, repeint, $525. 664-5851.

2 CHAMBRES, près Promenades, ascenseur, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, remise, pas d'animaux, $695. 561-3324.

2 CHAMBRES, près Promenades, r.-de-ch., $675/mois, libre, plancher de bois et céramique, prises lav./séc., possibilité d'un 2e stat. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

2 CHAMBRES, rénové, libre, poêle, réfrig., eau chaude, stat. **663-0491**

2 CHAMBRES, semi s/sol, 1 stat., $550/mois pas chauffé ni éclairé. 35 Joseph Roy. 663-6855

MAGNIFIQUE CONDOS À LOUER
Centre-ville de Gatineau près de tous les services
• Ascenseur • 2 chambres à coucher
• Rangement • Salle communautaire
• 895 $ / mois • Chauffe-eau inclus
GESTION INTEGRA
213-4747

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 1er nov., $575, 243-7050.

2 CHAMBRES + s/lavage, entrée privée, $700 chauffé, eau chaude, libre, Soir, (lun.-vend.) 561-2312.

2 CHAMBRES, Touraine, 29 déc. 2004, $675, chauffé, éclairé, clim., stat., idéal personne seule ou couple. Pas de chiens. 819-827-4930.

2 CHAMBRES, très grand, propre, luxueux, pas chauffé, pas éclairé, stat., $640. Libre ou 1er janv., 561-1840.

3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., idéal personne seule, tranquille, non-fumeuse, 1er nov., $500, 824 boul. Lorrain. 663-8283.

3 CHAMBRES, 18 de Navarre, grand, 1er déc., 2 stat., prises lav./séc./lave-vaisselle, $590. 643-3835.

IMMOGEST
www.info@immogest.ca
50 Robinson
1 chambre, chauffé, éclairé, frigo/cuisinière
À partir de 550$
31 De Léricy
2 chambres, frigo/cuisinière, eau chaude, stationnement
À partir de 575$
• Vaut une visite 663-0491 •

3 CHAMBRES (1995), **1 mois gratuit,** remis à neuf, prises lav./séc., lave-vaisselle, balcon, remise, 2 stat., Gréber/St-René, $800 non chauffé, non éclairé, 1er nov., pas d'animaux. Recherche de crédit. (613)286-5335.

3 CHAMBRES, 1er déc., neuf, 3e étage, prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., $800 non chauffé, non éclairé,. Pas d'animaux. 246-4569.

3 CHAMBRES, 1er déc., près hôpital, immense, 1,800 pi car., 2 s/bains, garage int., 2 stat., 5 appareils, plancher et mur béton, chauffé, éclairé, $1,085 tout inclus. 770-9861.

3 CHAMBRES, 1er étage, grand, libre, $700. Style condo. 827-9335.

3 CHAMBRES, 1er nov., duplex, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, entrée privée, 2 stat., remise, $775. Etude de crédit. 669-8054.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er nov. et 1er déc., $725 non chauffé ni éclairé, rénové, plancher flottant et céramique, 725 rue Main. **Alain** 328-5248, 328-3208.

3 CHAMBRES, 1er nov., luxueux, prises lav./séc., $795. 669-6274.

3 CHAMBRES, 1er nov. ou avant, luxueux haut de duplex, prises lav./séc., $875. Nathalie 213-0659, 643-6645.

3 CHAMBRES, 1er nov., Tecumseh, haut de triplex, const. 2003, 1,200 pi², remise, 2 stat., câble, $800. 561-5328 ou 319-2564

3 CHAMBRES, 3 appareils, stores, $750, non chauffé, non éclairé. 459 Laverendrye est. 669-0282.

3 CHAMBRES, 580 #3, boul. de l'hôpital, stat., prises lav./séc. 561-4670.

3 CHAMBRES, 66 St-Rose, libre, non chauffé non éclairé, $695. 568-8528.

Nouveau!

3 CHAMBRES, $695 chauffé, éclairé, fraîchement repeint. Pierre, 293-4682

3 CHAMBRES, Ch. De Chambord, très grand terrain, grand patio. La campagne en ville. Faut voir! 1er déc., $640. 663-7214.

3 CHAMBRES, ch., du Lac, grand, stat(s)., non chauffé, ni éclairé, libre, $800. (819)664-1733.

3 CHAMBRES, complètement rénové, $675, libre. 819-643-1612.

3 CHAMBRES, dans duplex, rénové, prises lav./séc., remise, 2 stat., 2e étage, cour arrière, $729. 669-4962

3 CHAMBRES, grand, 1er déc., 3e étage, 2 stat., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $680. **743-6350**

3 CHAMBRES, grand bel appartement, plancher bois flottant, $725. 328-6262.

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
APPARTEMENTS
(St-Rédempteur)
2 c.c., libre, poêle, réfrig., prises laveuse/sécheuse, stat., 645 $/mois.
(Hautes-Plaines)
2 c.c., libre, prises laveuse/sécheuse, grand g/r, stat., inclus, emplacement idéal, parc, pistes cyclables et beaucoup plus.
Marc ou Nathalie (819) 770-9911

3 CHAMBRES, haut de duplex, $650 chauffé, 1er déc. 663-5791.

3 CHAMBRES, haut d'un triplex, 1er déc., $690. 669-2897.

3 CHAMBRES, libre, plancher flottant neuf, non chauffé, non éclairé, $750. 664-0071.

3 CHAMBRES, libre, près de Nicolas Gatineau, haut de triplex, 2 stat., foyer, meublé ou non, spacieux, non chauffé/éclairé. $835. 669-3480.

3 CHAMBRES, près autoroute, sortie St-Louis, libre, s/manger, grandes pièces, céramique, cour, stationnement, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, $725. 772-5263

3 CHAMBRES, secteur Côte d'Azur, prises lav./séc., libre, $740, non chauffé, non éclairé. 246-7646.

3 CHAMBRES, très grand, 5 appareils, 2 stat., 1 déc., $890 chauffé éclairé. 243-7803, 794-5943.

3 ET 1 CHAMBRES, neufs, 1er nov., pas de tapis. Après 18h, 281-4221.

APPARTEMENTS avec appareils, meublés si désiré, rue Jacques-Cartier à Gatineau. 568-3664.

CONDO neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

DÉCEMBRE Pointe-Gatineau, 3 chambres, $652, chauffé/éclairé. Enquête de crédit 561-6078

★★★

GATINEAU, (La Vérendrye Est), 1 chambre, $550; 2 chambres, $750; 2 chambres, foyer gaz, $760; 3 chambres, foyer gaz, $780.
CÔTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de $795, 1 stat. inclus.
HULL, centre-ville, 1 chambre, $720; 2 chambres, $1,090 + stat. inclus, 5 appareils, clim., aspirateur central.
RICHER, meublé, chauffé, éclairé, à partir $575.

775-3386

Faut voir!

LUXUEUX 2 CHAMBRES, LIBRES, NEUFS, 5 APPAREILS, REMISE, STAT. NON CHAUFFÉS, NON ÉCLAIRÉS. 243-0418, SOIR: 561-4521

NEUF NEUF NEUF
1 CHAMBRE, 600 pi car., plancher flottant, céramique, portes françaises, $595. (613) 859-8089.

IMMOGEST
www.info@immogest.ca
MANOIR DES TREMBLES
2 et 3 chambres
frigo, cuisinière, eau chaude et stationnement.
Vaut une visite 778-1956

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

LE GROUPE **BRIGIL** LOCATION
Appartements • Condo disponibles
1, 2, 3 chambres
• Secteur Hautes-plaines
• Secteur du Plateau
• Secteur Gatineau
Maisons à louer 1 050 $
• Près de l'Hopital(Gatineau)
568-1771 • 776-1422
Soir et fin de semaine :
(613) 719-6382

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRE, balcon, Hautes Plaines, prises lav./séc. 775-1245.

1-2-3 CHAMBRES, 1er sept., **Plateau de la Capitale,** non chauffé non éclairé, poêle, réfrig., 1 stat. **778-1956.**

1-2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, nov./jan., chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1-2 CHAMBRES, PRIME DE DÉPLACEMENT, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $635. 777-7410.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 328-4845.

Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés, disponibles maintenant, pl. bois franc, buanderie. À voir!
Tél : (819) 770-9720

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble, **778-3449, 778-4481, 568-4498**

1½ CHAMBRE, 118, Champlain, face musée, bois franc, réfrig., poêle, spécial $671, chauffé. 328-4416.

1 CHAMBRE, 1er déc., $500 non chauffé ni éclairé. 776-6492.

1 CHAMBRE, 1er déc. ou avant, rue Laval, poêle, réfrig., très propre, eau chaude fournie, 2 min. d'Ottawa, $480. 778-0815.

1 CHAMBRE, 1er déc., poêle, réfrig., chauffé, éclairé, buanderie, stat., $450. 771-2462.

1 CHAMBRE, 1er nov., 4 appareils, près édifices fédéraux, propre et tranquille, $555. 743-2855.

1 CHAMBRE, 1er nov., $600 chauffé, éclairé, 2 appareils, rue Riel. **772-4567**

1 CHAMBRE, 1er nov., face au musée, s/sol, chauffé, éclairé, $520, pas de stat. 243-9144.

1 CHAMBRE, 1er nov., près édifices fédéraux, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, $450. 776-0268

1 CHAMBRE, 1er nov., près UQO, $515, chauffé, éclairé, stat. non inclus. (613)836-3928.

1 CHAMBRE, 1er nov., près UQO/ Taché, poêle, réfrig, buanderie, stat. non chauffé non éclairé, références, pas d'animaux, $525. 770-6217.

1 CHAMBRE (2 1/2) 1er nov., coin Hôtel de ville/Laval, chauffé, éclairé, pas de stat., pas d'animaux, références. $485. 329-4921

À Hull
Grands 1,2,3 cc.
Appts rénovés, disponibles maintenant, pl. bois franc, buanderie. À voir!
Tél : (819) 770-9700

1 CHAMBRE (2½), $575, tout incl., non-fumeur(se), autobus, pas d'animaux, références. 772-0380.

1 CHAMBRE, 26 D'Ecosse, app. 2, Mont-Bleu, fraîchement rénové, $375/mois non chauffé, non éclairé. visites dim. le 24 oct. de 12h à 14h.

1 CHAMBRE, $450 non chauffé, non éclairé, équipé, déc., (819)328-8345.

1 CHAMBRE, $470, 55, Isidore-Ostiguy #A, balcon, poêle, réfrig., stat., non chauffé non éclairé, 1er déc., 773-1613.

1 CHAMBRE, $475 non chauffé, non éclairé. 778-1648 ou 292-3415

1 CHAMBRE, 6 min., à pied du gouvernement. 669-7010, 664-2500.

1 CHAMBRE, à voir absolument, tranquilité au centre-ville, près de tout, constr. récente, décoré, stat., terrasse, prises lav./séc., 1er nov. 776-1183.

1 CHAMBRE, bel app., 1er nov., propre, sécuritaire, stat. et buanderie, 3 appareils, $500. 266-9083, 775-4769

1 chambre, Blvd Taché, près UQO et parc de la Gatineau. $550 tout inclus, stat. Sous location. 277-2560

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, bois franc, 2 appareils, $550 + services. Libre. 773-1310

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services, 771-7206

1 CHAMBRE, chauffé, centre-ville, $475. 819-955-7445, 819-665-7446.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, sécuritaire, stat., buanderie, $595. 775-0967.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., $556, 770-5240.

1 CHAMBRE, chauffé, libre 1er nov. 682-7875.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé. Boul. Taché, $480, janv. 777-2282.

1 CHAMBRE, chauffé, très propre, pas de stat., buanderie, 1er nov., $490. (819)246-0749.

1 CHAMBRE, condo centre-ville, $635 non chauffé non éclairé. 778-9650.

GRAND TRIPLEX DE 2 CHAMBRES
Secteur Le Plateau
foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible.
(819) 213-5775
JUNIC

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, stat., libre, 2 appareils, buanderie. $550. 671-8059, 771-2852.

1 CHAMBRE, grand, libre, stat., 1 min. à pied de l'UQO, 5 min. d'Ottawa en auto, $550. 483-9873.

1 CHAMBRE, Le Plateau, ensoleillé, bois, céramique, lave-vaisselle, non-fumeur, patio, $570. 743-7156.

1 CHAMBRE, Le Plateau, nov./déc., stat., 2 appareils, $575. 772-4179.

1 CHAMBRE, libre, $480, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, eau chaude, stat., 79 Prévost. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, $540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, libre, $600 chauffé, 3 appareils, non-fumeur. 773-9987

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, bois franc, derrière Place Cartier, $575. **360-1844**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, appareils, câble, $595. 595-3231.

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, $470, libre. Après 18h, 918-1973.

1 CHAMBRE, nov. ou déc., près édifices fédéraux, non chauffé ni éclairé, $475. 265-7414.

A LOUER
Garçonnière .....550 $
1 chambre .....635 $
2 chambres .....745 $
3 chambres .....852 $
chauffé, éclairé, piscine et dépanneur.
Boni de déménagement
777-7410
OSGOODE PROPERTIES

1 CHAMBRE, personne tranquille. Près Ottawa, libre, $600 chauffé, 2 appareils, bois franc, stat. 277-1878.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig.,$435 pas chauffé, pas éclairé, nov. 778-5219

1 CHAMBRE, pour nov. Appellez au 778-3266.

1 CHAMBRE, près boul. St-Laurent, $550 non chauffé ni éclairé, pas d'animaux, 1er nov. 663-6476.

1 CHAMBRE, près Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., balcon, $651. 772-4898.

1 CHAMBRE, près du Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, $550, stat. 776-6379.

1 CHAMBRE, près Mont-Bleu/parc Gatineau. Ensoleillé. 651$/mois tout inclus: chauffage, éclairage, câble, stat., réfrig., poêle. 1er nov. 948-3145 (jour), 778-1764 (soir).

1 CHAMBRE, près Ottawa, véranda, cour, poêle, réfrig., $570 chauffé, éclairé, 1er nov. 684-0541.

1 CHAMBRE, tout neuf, chauffé, éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, libre, $575. 778-7322.

Studio 1 et 2 chambres
(sect. Hull)
www.bwalk.com
À partir de
549 $
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig.

(819) 776-1112

1 ET 2 CHAMBRES, 1er nov., chauffés, éclairés, câble, poêle, réfrig., $740. Près de tout. (613) 762-5506.

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, piscine, sauna, près des services. Info: au 770-9730.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $619 et $719. 778-3103

1 ET 2 CHAMBRES, nov., $435 et $530, appareils, non chauffé ni éclairé, tranquille, 771-0458.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 MOIS gratuit, 1 chambre, semi-sol, libre, bail termine en mai, juin ou juil., $570. Près Plateau de la Capitale. 595-9106, 360-8825.

2 + 1 CHAMBRES, cour clôturée, $865 chauffé, éclairé. 568-0972.

2 BELLES chambres, 5 appareils, chauffé, prises lav./séc., stat., $650, 1er nov. 775-5325

2 BELLES chambres, face Cégep, libre, **bois flottant-aucun tapis,** poêle, réfrig., buanderie, $680. 778-5248
-TRÈS PROPRE-

2 CHAMBRES, 1,150 pi car., Le Plateau, neuf, foyer, stat., $715, non chauffé, non éclairé. 778-9650.

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, 2 appareils, $629, près auto bus et Ottawa. 770-3879.

2 CHAMBRES, 1er déc., planchers de bois, $585 non chauffé, non éclairé, 772-1246.

2 CHAMBRES, 1er déc., Plateau, 1,450 pi car., presque neuf, logement proprio, $995. 712-2960, 772-2485.

2 CHAMBRES, 1er janv., poêle, réfrig., stat., $650. 778-0843.

2 CHAMBRES, 1er mois à moitié prix, 2 appareils, buanderie, 2 min. du CEGEP, $665. 770-3953.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, Le Plateau, beau grand 4½ bien aéré, foyer, prises lav./séc., stores, stat. inclus, pas d'animaux. $700. Nov. ou déc. 829-0064 ou 771-1538.

Faut voir!

2 CHAMBRES, 1er nov./ 1er déc.
★ **MANOIR DES TREMBLES** ★, secteur de choix, triplex impeccable, luxueux, spacieux, ensoleillé, grand balcon, lave-vaisselle, dînette, pas d'animaux, **1 mois gratuit. 684-9731.**

2 CHAMBRES, 1er nov., 2 appareils, stat., $665, semi-s/sol, boul. Cité-des-Jeunes, face Cegep. 772-9611.

2 CHAMBRES, 1er nov., 2e étage d'un duplex, 2 stat., prises lav./séc., 2 balcons, près du Parc de la Gatineau, tranquille, propre, $700. 778-7998.

2 CHAMBRES, 1er nov., 2 étages, rénové, vieux Hull, poêle/réfrig. ou non, prises lav./séc. stat., $725. 244-5774.

2 CHAMBRES, 1er nov., 5 appareils, foyer, stat., $710 + Hydro. 923-7977 laissez message.

2 CHAMBRES, 1er nov., condo rénové avec appareils, très propre, près de tous les services, boul. Taché, $700 non chauffé, non éclairé. 665-3403.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $595, prises lav./séc., Mont-Bleu. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., $730, chauffé, éclairé, Mont-Bleu, grand. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er nov., non chauffé, non éclairé, $650. 762-6404.

2 CHAMBRES, 1er nov. ou déc., bois franc, prises lav./séc., 2 stat., en face Star Cité, $710. 771-6275.

2 CHAMBRES, 1er nov., près Place Cartier, non-fumeur(euse), $600 chauffé. 778-2736.

2 CHAMBRES, 1er nov., rénové, 5 appareils, secteur calme, St-Jean-Bosco, près UQO, près autobus, entrée privée, idéal couple de personnes âgées, $650. Après 18h: 776-3767.

2 CHAMBRES, 1er nov., secteur le Dôme, grand, rénové, prises lav./séc., $595. 780-7830.

2 CHAMBRES, 1er oct., $810, triplex neuf, foyer, secteur Le Plateau. 878-0874, 776-0673

2 CHAMBRES, 1er oct., stat., non chauffé, non éclairé. **663-0491.**

A LOUER
1 chambre .....619 $
2 chambres .....719 $
3 chambres .....839 $
chauffé, éclairé et installation du câble
778-3103
OSGOODE PROPERTIES

2 CHAMBRES, 1 s/bains, 5 appareils, foyer, stat., $900 + hydro, 1 mois gratuit. www.homes-for-rent.com, 288-1500.

2 CHAMBRES, 240 MAISONNEUVE, Le Verdun, condo de luxe, 5 appareils, $864, clim., 1 stat. int., non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. 778-4090, 568-4498, 778-4481.

2 CHAMBRES, 285 Laramée, libre, $595. 328-4416.

2 CHAMBRES, 2e étage, stat., non chauffé, non éclairé, $635, 827-3280

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, neuf clim., bois et céramique, pas de chien, $875. Déc. 776-0593.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, bois franc, $695. 328-6699.

2 CHAMBRES, $540/mois, 1er nov., St-Joseph/Mont-Bleu, 1 stat., appareils, spacieux! 770-7744

2 CHAMBRES, $685 tout incl., buanderie, Mont-Bleu. 613-866-1141.

2 CHAMBRES, 96 Mont-Bleu, $695 chauffé, éclairé. 613-791-0226.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, non éclairé, $725. Libre, 777-0654

2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre (1 mois gratuit), triplex, non chauffé, non éclairé, 1 stat., prises lav./séc., $700 et +. Références. (819)684-8666.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 772-1453, 778-0937.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, appareils, remise, $745. 328-4845, 595-0857

2 CHAMBRES dès $735 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 1 Mois gartuit. 771-4299.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $625. 771-6742.

À LOUER À HULL
À partir de 679$
Beaux 2 et 3 ch. rénovés, bois franc, remise, balcon, ascenseur, sécurité, stationnement. Électro-ménagers, chauffé et eau inclus.
GRATUIT
- TV couleur 20" Plat, ou
- 7" lecteur DVD portatif
(819) 777-5444

2 CHAMBRES, haut triplex, tranquille, grand, lav./séc., chauffé, non éclairé, $600, jusqu'à juin 2005, libre. 743-3190.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, foyer, prises lav./séc., remise, stat., à partir de $795. 595-0362 poste 25 ou 955-8042.

2 CHAMBRES, libre, $540, prises lav./séc., stat. 770-6907.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, stat.,$650. 595-1804.

2 CHAMBRES, libre, Hautes Plaines, luxueux, foyer au gaz, clim., planchers bois, $800. 776-3015.

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, prises lav./séc., rénové, 1 stat., $575. 827-3022.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, stat., $500. 663-6261.

2 CHAMBRES, libre, propre, rue Joanisse (2 min. d'Ottawa), buanderie, poêle, réfrig., $625, non chauffé, non éclairé. 819-661-6430.

2 CHAMBRES, libre, triplex, foyer, rangement int./ext., stat., balcon, prises lav./séc., pas d'animaux, Le Plateau, $800. 769-9292

Château de l'Île
Hull - Appartement luxueux de 2 chambres (2 000 pi ca.) au Penthouse, vue panoramique avec 2 grandes terrasses (Parc de la Gatineau, parlement, casino). Incluant électricité, chauffage, air climatisé, câble, garage intérieur et entretien ménager.
Prix à discuter.
Information
Naji (819) 778-8717

2 CHAMBRES, loft, 1er janv. 2005, 1,590 pi car., foyer, bois franc, céramique, garage, triplex neuf, Le Plateau, 5 appareils, $995. 794-1037.

2 CHAMBRES, mi-nov., coin Maisonneuve et St-Laurent, semi sous-sol, $575, prise lav./séc., possibilité d'appareils ménager, repeint, non chauffé, non éclairé, stat., (819)983-2251.

2 CHAMBRES, moderne, Hull, 50 René-Marengère app. 5, 1er déc., $610. 776-5795

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er déc., tranquille, très grand, neuf, bois flottant, balcon et 2 stat., non chauffé, non éclairé, $610. 868-1346.

2 CHAMBRES, NEUFS
libres, clim., 1,200 pi car., Plateau de la Capitale. 770-6226.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, nov.-janv. $645. 771-5635.

2 CHAMBRES, Plateau, luxueux, foyer, $850, nov. 957-3474, 770-6971

2 CHAMBRES, Plateau, **neuf,** 1,150 pi², semi-s/sol, foyer, lave-vaisselle, stat., libre, $825, pas d'animaux, 743-9494.

2 CHAMBRES, près services, 6 appareils, chauffé, stat., $750. 771-2700

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $645, chauffé, non éclairé. Steve, après 18h: 595-8527.

Attention!

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise int., stat., $769 non chauffé, non éclairé, 1er oct. 772-6888.

2 CHAMBRES, rénové, 1,300 pi car., $825/mois, pas d'animaux, idéal adultes, 1er nov. 777-9040.

2 CHAMBRES, secteur Lac des Fées, semi s/sol bien éclairé, 1er nov., $525. 819-778-3591. www.wedorentals.com

2 CHAMBRES, semi-s/sol, non fumeurs, $850, libre. 827-5469

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, sept.-oct., $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./ lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, spacieuses, quelques meubles, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $850. 819-463-4446.

2 CHAMBRES, spacieux, Mont-Bleu, bien situé, $690 chauffé. 772-2337

2 CHAMBRES SPLENDIDE AU 226 CITÉ-DES-JEUNES, près d'Asticou et services, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., foyer, rangement, ensoleillé. 568-4498, 778-4481.

2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, poêle, réfrig., bois franc, $625. 1er déc., 770-3167

2 CHAMBRES, sur le parc Lac des Fées, rénové, stat., prises lav./séc., $675, chauffé, 771-9217, 712-4878

2 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, remises ext./int., Plateau. Libre déc. ou janv., $724 + Hydro. 770-4985

2 CHAMBRES, très grand, balcon, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., clim., libre, $765. 771-2610.

2 CHAMBRES, très grand, haut de triplex, secteur du Plateau, 2 stat., libre, $750. 772-7734.

2 CHAMBRES, très propre, centre-ville, stat., buanderie, $750 chauffé, libre, 266-3711.

2 CHAMBRES, VILLAGE NORMANDIE, secteur Mont-Bleu, condo, tranquille, 5 appareils, foyer, grand balcon, vue panoramique, idéal pour personne retraitée ou semi-retraitée. Pas chauffé, pas éclairé. 778-4481, 568-4498.

2 ET 3 BELLES chambres, des Noisetiers, libres, poêle, réfrig. 684-5615.

2X2 CHAMBRES, non chauffés, non éclairés, $575. 195 Mutchmore et 10 Galipeau. 778-0516.

3 CHAMBRES, 1,600 pi², garage, prises lav./séc. 770-1453, 852-5031.

3 CHAMBRES, **1er déc.**, 1,200 pi car., unité de coin, Plateau de la Capitale, $875. 770-6226.

3 CHAMBRES, 1er déc., le Plateau, triplex, portes française, constr. neuve, $860. 663-6464.

3 CHAMBRES, 1er déc., Wrightville, câble, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., impeccable, remise, 1 stat., très éclairé, semi s/sol, pas d'animaux, $850. 771-2429.

3 CHAMBRES, 1er nov., exceptionnel - face rivière, 1,700 pi², 2 étages, luxueux, $1,500, 771-0084, 743-7545.

3 CHAMBRES, 1er nov., grand, 2 appareils, balcon, 2 stat., **$690,** 80 des Noisetiers. 772-4750.

3 CHAMBRES, 1er nov., Manoir des Trembles, triplex, pries lav./séc., non chauffé, non éclairé, 2 stat., remise ext., $730. Références. 776-6648.

3 CHAMBRES, 1½ s/bains, remise, stat., bien situé, chauffé, éclairé, appareils. Hélène, 770-9720.

3 CHAMBRES, boul. du Plateau, nov./déc., 2 stat., $830. 595-4654

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois, clim., $875. 776-2929.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, secteur tranquille, piste cyclable, appareils fournis, 777-6726 ou 561-8003.

3 CHAMBRES, neuf, foyer, garage, bois franc, Le Plateau, $1,500. 923-3410, 595-6784.

3 CHAMBRES, nov./déc., très grand, 1,250 pi car., cuisine moderne, 5 appareils, cour fermée, stat., près boul. St-Laurent, $850. 595-3798

3 CHAMBRES, nov. gratuit, 5 appareils, stat., remise, cours arrière, près autobus, $850, 1er nov./déc., 771-8440, (613)780-7633, pag.

3 CHAMBRES, (Plateau), libre nov. 328-3434, 771-1382.

3 CHAMBRES, près édifices gouvernementaux, 15 nov., rénové, foyer, 1 stat., très grand, $895 chauffé. 246-8930, 294-1935.

3 CHAMBRES, près St-Raymond, chauffé, $795, déc. Non-fumeur(se), pas d'animaux. 777-4274.

Attention!

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise int., stat., $829 non chauffé, non éclairé, 1er oct. 772-6888.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., armoires mélamine et chênes. 772-8594, 770-1729.

3 CHAMBRES, rénové, 1er nov., $830 chauffé, céramique et marqueterie. 778-1758, 955-7877.

3 CHAMBRES, rue Dollard, centre-ville, $750. 360-1804

3 CHAMBRES, rue Frontenac, non chauffé, non éclairé, $750, 1 stat. Gestion Parroda, 743-5731.

3 CHAMBRES, rue Lanctôt, près parc non chauffé, non éclairé, remise ext., stat. privé, 1er déc., $750. 770-6741

3 CHAMBRES, secteur paisible, près UQO, très grand, 1,600 pi car., remise ext., stat. $950, chauffé, 1er nov./1er déc.. 819-456-2573

3 CHAMBRES, très grand, $825, 1er nov. 771-5635, 771-5365.

4 CHAMBRES, 1,400 pi car., prises lav./séc., stat., $825. 776-4077.

CONDO neuf, 2 chambres, foyer, option d'achat disponible, $895. 776-4663.

Attention!

Grand 2 chambres, très luxueux avec cour, triplex dans le Plateau, libre 1er déc. Paul-André Charbonneau, 955-8032.

HULL, condo, 2 étages, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, stat., tennis, piscine, $675, 1er déc. 595-8864.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

LOFTS HÉRITAGE
1 CHAMBRE +, 205 Laurier, face parc Jacques Cartier, luxueux, clim., stat. int., à partir de $950.
Oct, nov., déc. 770-4444.

★★★

TRIPLEX NEUF - PLATEAU
2 chambres, 1er nov., rue du Crépuscule, secteur recherché, cuisine et dinette, bain romain (douche séparée), lave-vaisselle, clim., prises lav./séc., insonorisation supérieure, bois flottant, demi s/sol, stat. incl., $795. 776-0186.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 3e étage, libre, dans 6 logis, idéal personne seule ou couple d'âge mûr, secteur tranquille, rue Sauvé, rénové, $550 non chauffé, non éclairé. Luc, 664-4587.

2 CHAMBRES, $475, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., libre. 669-3302.

2 CHAMBRES, duplex, rénové, impeccable, libre, pas chauffé, pas éclairé, $550. 281-8182.

2 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, $500, 1er déc. 743-2054.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er nov., $530, idéal personne seule ou retraitée. 772-0234.

RUE Des Pins, app. luxueux, neuf, 2 chambres, bois franc/céramique, $695, non chauffé, non éclairé, 1er nov. (819)986-8652

SEMI-dét. à partager, $400/mois, idéal pour femme. 281-4478.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 1er nov., $425, non chauffé, non éclairé; 2 chambres, $595, chauffé, éclairé. 281-5792.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, non-fumeur, $500. 986-2881.

1ER nov., 2 chambres + bureau, entrée privée, prises lav./séc., $650 non chauffé, non éclairé. 281-4109

2 CHAMBRES, $450, non chauffé, non éclairé, 1er nov. 281-4122.

2 CHAMBRES, libre, nov.-déc., pas d'animaux, $500. 778-1444, 281-7360 demandez Julie.

2 CHAMBRES, rénové récemment, eau chaude, stat., $550. 281-0340.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, à 5 min. pont Alonzo, bel app., 5 appareils, 1er nov., $600 chauffé, éclairé. 827-2275.

2 CHAMBRES, 2 stat., non chauffé, non éclairé, $500, 1er nov. 827-1418.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, 1er nov., stat., $600, à 5 min. d'Orléans. 834-0135.

2 CHAMBRES, 1er nov., $800, chauffé, non éclairé. 613-762-6404.

2 OU 3 CHAMBRES, grand, chauffé, poêle et réfrig., propre, près St-Laurent, $750/$850, libre. 748-1421.

APP. EVERGREEN, 1 et 2 chambres, chauffés, rénovés, 2 appareils, 1 mois gratuit, à Vanier. 746-0253.

OTTAWA, place Montfort, près auto bus, 1 chambre, 3 appareils, balcon privé, $650. 613-880-5464.

VANIER, 2 chambres, haut duplex, prises lav./séc., $775 + hydro, non-fumeur, pas d'animaux. 738-9504.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Chelsea, s/sol, très moderne, non-fumeur(se), personne tranquille, $600, chauffé, appareils. 827-8072.

CHELSEA, petite maison, 1 chambre, bois franc, poêle à bois, grandes fenêtres, 4 appareils, grand atelier, terrain boisé, $600 + services. 827-8105.

CHELSEA, Pont Alonzo, 1 CHAMBRE, $495; 2 CHAMBRES, $525; 2 appareils, r.-de-ch., 770-2835

GRACEFIELD, Route 105, 2 chambres, $475 chauffé, éclairé. 463-0706

LAC McGREGOR, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, + extra, gens sérieux, $675 et $750. Soir, 671-2973.

MASHAM, 4½ pièces, s/sol, $475, chauffé, éclairé, 1er déc. 456-2785.

PAPINEAUVILLE, superbe 4 ½ neuf, haut duplex, quartier résidentiel, libre immédiatement. 819-427-9062.

PERKINS, 1 chambre, chauffé, éclairé, libre, $500. 671-8718, 773-7522.

ST-PIERRE, grand 3 chambres, 4 appareils, $550. (819)457-1495.

À qui la chance!

WAKEFIELD, 20 min. de la ville, 2 chambres, pas d'appareils, chauffé, éclairé, $575. 459-1398/ 787-1806.

408 GARÇONNIÈRES

1er DÉC., 2½, $450 tout inclus, céramique, buanderie, près place Cartier, pas d'animaux. 827-3829, 778-4130.

1 KM du pont Alonzo, toute meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., s/sol, entrée privée, idéal travailleur ou étudiant, non-fumeur, $450. 827-2327

1 PERSONNE, 2 1/2, tout incl., rénovée, entrée privée avec grand balcon, $565, 74 St-Raymond. 827-2750.

$425, GATINEAU, garçonnière, poêle, réfrig., stat., libre. Après 17h: 669-4553.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

408 GARÇONNIÈRES

91 GAMELIN, Hull, près de tout, meublé, chauffé, éclairé, entrée, cuisinette et s/bain privées, $500/mois, références. Cell: 661-5193.

BORD DE L'EAU, PTE-GATINEAU privé, propre, tranquille, meublée, câble, $380, références. 246-0850.

CHAUFFÉE, éclairée, 4 appreils, câble, libre. 819-360-7858, 778-2751.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $425/mois, libre, Cantley. 827-9976.

CÔTE d'Azur, grand, personne tranquille, non-fumeuse. $480. 561-5055.

GARÇONNIÈRE - $475 - 1ER DÉC.
30 LE Breton, Mont-Bleu, spacieuse, 2 pièces, balcon, eau chaude, buanderie, autobus, stat. **771-6266.**

GARÇONNIÈRE, tout inclus, bord de la rivière, accès au quai, $600. 663-5440, 771-7761 poste 8471.

GATINEAU, $440/mois, chauffé, eau chaude, stat., 1er nov. 921-5754.

GATINEAU, boul. Maloney, 1½ pièce, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., non-fumeur(se). 663-4286.

GATINEAU, chauffé, éclairé, pas d'animaux, $400. (613)521-5662.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $490. 643-9258.

GATINEAU, chauffée, éclairée, balcon, pas de stat., libre. 663-7118.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stat., $450, 1er nov. 827-3069.

GATINEAU, chauffée, meublée, travaillant, $450. 663-4394, 743-2957.

GATINEAU, rue Notre-Dame, tout incl. Après 18h: 663-6137.

GRAND, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat., entrée privée. 663-1684.

HULL, $425, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, libre. 770-2939.

HULL, belle garçonnière, construct. neuve, bois flottant, services, appareils, câblevision, internet rapide, beau district, idéal pour personne seule, $500/mois nég. 777-5060

HULL, centre-ville, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., rénové, pas d'animaux. $475. 777-9286.

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près des services. 771-7206.

HULL, libre, 2½ pièces, près UQO et Galeries, $390 et +. 773-8175.

HULL, près Cegep, garçonnière, disponible maintenant, $539/mois tout inclus. Viviane au 778-3439.

PRÈS casino, $470, meublée, balcon, non-fumeur(se), pas d'animaux, tranquille, libre 17 oct. 771-8045

PRÈS UQO, oct./nov., meublée, $378 non chauffée, non éclairée, 778-1666

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, condo, comme à l'hôtel, centre-ville Hull, 1 km du parlement, $1,400/mois, 665-6890.

2 CHAMBRES, grand luxe, foyer, sauna, meublé et entièrement équipé (télé, DVD, vaisselle, literie...), à 5 min. du pont Alonzo. Inclut: chauffage, éclairage, câble, téléphone, stat. Faut voir, $750/mois. 955-3673.

Les Immeubles
E.TASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
à Gatineau
Magnifiques suites luxueuses
Durée flexible, très propre
Appelez maintenant
notre agente de location :
Cell. : 276-5988
www.etasse.com

GATINEAU, bords de l'eau, studio indépendant, toit cathédrale, chambre séparée, non-fumeur(se), pas d'animaux, 1er nov. $575. 568-0766.

GATINEAU (Touraine), 1 chambre (3½ pièces), chauffé, meublé, éclairé, câble, stat., $595. 561-5106

HOTEL appartement de grand luxe (1,300 pi², foyers, mezzanine, bain romain, deck ...), meublé et complètement équipé (télé, DVD, vaisselle, literie...), à 5 min. du pont Alonzo. Inclut: chauffage, éclairage, câble, télé., stat., $1,000/mois. 955-3673.

HULL, 3½, garçonnière et chambre, clim., stat. 776-4514, 664-0582

HULL, garçonnière, libre, chauffée, éclairée, $510. **770-6907.**

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,300. Libre. 613-862-7735.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +. **819-771-0944** www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234. rdespatie@videotron.ca www.suitesmontbleu.ca**

410 LOGEMENTS À PARTAGER

AYLMER, Manoir Lavigne, 1,400 pi², près autobus, stat., salons privés, $425 tout incl. 684-7421.

GATINEAU, $400 tout inclus, 281-7356.

GATINEAU, boul. Gréber, 2 chambres, accès à tout, $375 tout incl. Idéal étudiant. 819-246-3697.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, chauffé, éclairé, stat., $300. Cell. 923-3410, 595-6784.

HULL, près UQO, $350 tout incl. 955-2699.

LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS URBAIN INC.
Un service de jumelage pour les personnes de tous âges désirant partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens. (819)771-6576.

SECTEUR Hautes-Plaines, luxueux, idéal étudiant/professionnel (h/f), lav./séc, lave-vaisselle, $400. 770-9012

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT: BRAVO: 772-2994
Devenez propriétaire $875/mois, Hull
Fini payer loyer/notaire incl., libre

18 MATANE, Gatineau, quadrex, 3 chambres, grande cour, option d'achat, 1er janvier, $725. 738-7717, 240-5485.

1ER JANV., Hull, 2,800 pi², 4 chambres, 4 appareils, $1,500, non chauffée, non éclairée. 328-2080.

1ER nov., pas d'animaux, $700, non chauffée, non éclairée, route 307 à Val-des-Monts. (819)457-4104.

1 MOIS gratuit, Hull, charmante maison patrimoniale 2 chambres, près restaurants, parcs. $995. 671-0511

2 CHAMBRES, Bunckingham, libre, petite maison centenaire, près auto route, grand terrain, $795. 281-1297.

3 CHAMBRES, Hull, 1er sept. et 1er nov., maison en rangée, 2 s/bains, s/sol non fini, $750 non chauffée non éclairée. (613)746-5911.

3 CHAMBRES, s/sol fini, 2 s/bains, $750, libre. 431 Nadon, Buckingham, **986-5392,** 819-827-3746.

4 CHAMBRES, élégante, 1 mois gratuit, Val-des-Monts, 2 acres paysager, $1,750. 819-671-0511

ANGE-GARDIEN, 1er déc., bord de l'eau, 7 min. de Buckingham, bungalow, 2 chambres, lav./séc., congélateur, $795 non chauffée, non éclairée. 613-764-3575.

AYLMER/CENTRAL, secteur paisible, 3 chambres, 1½ s/bains, libre immédiatement, $950 + services. 727-1400, www.house-rent.com

AYLMER, libre, 3 chambres, clim. central, sans appareils, non chauffée, non éclairée, $950/mois. 282-0068.

● AYLMER - prom. Crescent, bungalow, 3 chambres, $1,200, libre.
● HULL - Hautes-Plaines, magnifique propriété, tout bois franc, $1,500, 1er oct.
● HULL, secteur Hautes-Plaines, magnifique condo, 2 chambres + mezzanine, face au parc, $975.
Client sérieux seulement. Très bonnes références exigées.
Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (613)594-1509.

AYLMER, unifam. 3 chambres, libre, $975. 276-3619, 613-828-8652.

BUCKINGHAM, 2 chambres (Mayo), pièces sur pièces, chauffage électrique et bois, pas d'animaux et sans fumée, libre, $750. 775-6987.

CANTLEY, coin paisible à la campagne. Victorienne de 2,300 pi car., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, bureau, garage double, bois franc et céramique, foyer, bain tourbillon, aspirateur et chauffage central, piscine, 20 min. centre-ville, LIBRE, $1,250 + services. 777-3352.

CHELSEA, maison 3 chambres, 4 appareils, foyer, vue sur rivière, secteur tranquille, $1,077. 792-0130.

COMME CHEZ VOUS
Bungalow de 3 chambres, bois franc, foyer, sous-sol aménagé, piscine, abri d'auto, $1,200/mois, non chauffé, non éclairé, Val Tétrault. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël,** agent agréé, **778-4352.**

CONSTR. neuves, bois/céramique, 2 chambres, 3+1 chambres, Buckingham, Gatineau, à partir de $895. Location avec option d'achat. 213-9998.

GATINEAU, 270 Garnier, 3 chambres, 1er nov., $750. 568-8528.

GATINEAU, 64 David Gaulin, 3 chambres, grande cour clôturée, patio, remise, très beau, propre, tranquille, parfait pour garderie, libre, $1,075. 827-0093, 282-0045.

GATINEAU, belle maison 3 chambres, logis parental, très propre, grande cour clôturée avec remise, 1er déc., 320 Duquette, non chauffé, non éclairé, $1,075. 827-0093, 282-0045.

GATINEAU, luxueux et très propre, 3 chambres, 1 ½ s/bains, alarme, 4 stat., grande remise, $1,050 pas chauffé ni éclairé, libre. 743-2303.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, garage, 2 stat., clim., libre, près hôpital, location avec option d'achat. Nathalie, 643-0539.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 2 stat., non chauffé, non éclairé, $900. 243-2765.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, option d'achat disponible, $1,050. 561-4663.

GATINEAU, près aéroport, maison 2 chambres, libre, salon et cuisine aire ouverte, $750 non chauffée, non éclairée. Possibilité chauffage au bois. (819)449-3427.

GATINEAU, semi, 2 chambres, rénové, s/sol fini, $875 non chauffé, non éclairé. Secteur paisible, 724-0366.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, cour clôturée, 5 min. école et parc, très propre, libre, $925. 669-6232.

GATINEAU (Templeton), constr. neuve, bois franc et céramique, $880, personne mature et responsable seulement. À voir! 281-8966.

GATINEAU, unifamiliale de luxe, 3 + 1 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, à louer avec ou sans option d'achat, $1,350. 819-663-8813.

HAUTES-Plaines, canadienne, garage. 3 chambres, bois franc, s/sol fini, cour privée, $1,575. **210-1434.**

Le programme Zéro Comptant
souvent copier jamais égaler
Devenez propriétaire sans maux de tête...
Financement à 100% incl. dépôt, notaires, taxes, gestion.
Service personnalisé, discret, sans obligation de votre part.
568-8104
www.0comptant.ca
$ COMPTANT
www.0comptant.ca

HULL, 3 chambres, 1,200 pi², rue Ste-Thérèse, 1er déc., non chauffé, non éclairé, $950. 776-2921.

HULL, 3 chambres, 1½ s/bains, 5 appareils, garage, cour, libre, 1 mois gratuit, $1,000 + services.
www.homes-for-rent.com, 288-1500.

HULL, beau semi-dét., secteur Le Plateau, rénové, 3 chambres, près des services, libre, $1,150 ou à vendre pour $164,900. 266-9422.

HULL, bungalow, 3 chambres, s/sol aménagé, références, pas d'animaux, $950, non chauffée non éclairée, 1er nov. 682-4767.

HULL, Hautes Plaines, 21 de l'Argile, quartier de choix, maison à paliers multiples, décoration supérieure, 3+1 chambres, s/familiale, planchers céramique et bois, appareils, garage double, paysagement professionnel, $1,500/mois. 778-9650.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., 3 chambres, bois franc, possibilité d'appareils, idéal professionel-(le)s. $1,050/mois. 790-3630.

HULL, Manoir des Trembles, semi, 3 chambres, s/sol aménagé, 5 appareils, remise, cour privée, 1er nov., $1,050. Cell. 794-0437.

HULL, Plateau, de L'Apogée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, piscine, $1,400, libre. 360-3276.

HULL, près Galeries/hôpital, duplex, 2 chambres, rénovée à neuf, céramique, 6 appareils, 1 stat., $750 + hydro, aucun chien, références. 791-7961.

LIBRE immédiatement. Maison de ville très propre et bien entretenue avec 3 chambres, près du CHVO de Gatineau. 2 stat. 712-1444.

MAISON r.-de-ch. et s/sol, 2 chambres, clim. mural, meublée, stat. double, non chauffée, non éclairée, 1er nov., $800. 663-0945

MASSON-Angers, semi, neuf, 3 chambres, sous-sol aménagé, $895. 281-2743, 923-4743.

OTTAWA, 521 Vernon, 3 chambres, 2 s/bains, sous-sol aménagé, foyer, garage, clim., $1,250/mois. 299-4478.

OTTAWA, COOPÉRATIVE FRANCOPHONE Hunt Club, 2 chambres: $727; 3 chambres: $795. Disponibles immédiatement. Milieu familial. (613)737-5353.

PLATEAU de la Capitale, 3 chambres, $1,250 non chauffé, non éclairé. 819-682-4664

SECTEUR Aylmer, semi-dét., poêle, réfrig., 1er nov., $1,000. 568-4651.

SECTEUR recherché, près Pont champlain (les Jardins du Château), 3 chambres, s/familiale, foyers, patio, garage, 1er nov., 4 appareils, clim. lieve.segers@sympatico.ca **777-6233**

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, $350 (Hydro inclus), accès à tout, aucun tapis, piscine, Gatineau/Labrosse. 643-0383

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $425 tout incl. 561-0093.

$395, PRÈS autobus et Montée Paiement, grand stat. Aubaine! 771-7775

À HULL, centre-ville, très propre, stat., travailleur non-fumeur, $380. **777-8216**

AVEC personne âgée, idéal femme autonome, $700. 669-8481.

AYLMER, idéal femme, stat., $350, chauffé, éclairé. 725-0202, 682-8513

CITÉ-des-Jeunes, $330, chauffé, éclairé, meublé, câble, internet, stat., autobus, jardin. 827-9319.

GATINEAU, 1er nov., possibilité internet sans fil, stat., $375. 246-3233 soir.

GATINEAU, 3 étages, neuve, chauffé, éclairé, 5 appareils, téléphone, internet, $450. 360-4062.

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, belles chambres meublées, idéal homme seul, 5 appareils, non-fumeur, $275. 663-6092.

GATINEAU, grande chambre, meublé ou non, stat., $325. 246-5338.

GATINEAU, Labrosse, étudiant(e)/ travailleur(se) sérieux(se), non-fumeur, accès libre, $350. 669-5721.

GATINEAU, maison neuve, foyer, grande chambre, $400. 643-3080.

GATINEAU (Maloney/Lorrain), grand, propre, salon et s/bains privés, stat., câble. 669-2822.

GATINEAU, près promenades, sans fumée, personne responsable, $400 tout incl. 568-8205.

GATINEAU, semi-dét. à partager, très propre, 1er nov. $400/mois tout incl. 243-6732 ou cell.: 260-5071.

GRANDE maison luxueuse, Plateau de la Capitale, Hull, tout compris, accès à tout, idéal femme seule, sérieuse et propre, ou avec enfant. Conditions à discuter. 775-5151

HULL - boul. Riel, grande chambre, accès à tout, $350. 771-1204.

HULL, près CHVO, rue Bourque, $340, tout incl., libre. 795-3877.

HULL, secteur boul. des Trembles, rue Chardonnerets, $350. 771-1526.

HULL, une grande chambre meublée, près Cégep, idéal homme non-fumeur, $350. 777-6150.

PARC de la Montagne, 1 chambre, tout incl., idéal personne active, $300, 777-0305.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, meublée, câble, stat., buanderie, libre, $495. 328-6699.

124 CARILLON, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., $410, 328-6699.

12 A.-THIBAULT, $325, Hull, UQO, meublée, télé. 852-4084, 595-3315

145 MONT-BLEU, $300 et $320 tout incl. non-fumeur(se). 613-913-6927

1 BELLE chambre meublée, près promenade, sans fumée. 568-1619

1 CHAMBRE, $85/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1ER choix, $425, luxueuse, tout incl., Gatineau, idéal travailleuse, non-fumeuse, 243-0820, 760-3151.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

$225 ET +, Gatineau, central et près de tout, meublées. 923-7086.

25 ST-RAYMOND, Hull, $325. 770-1886.

2 CHAMBRES, meublé et non meublé, accès à tout, idéal femme, stat., 256 Main, 643-0159, pag. 772-5511.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$310, COMMODITÉES, idéal études, câble, sans fumée, très tranquille, propre, Hull, près de tout. 778-2626.

313 NOTRE-DAME et 50 rue Wright. 643-1861, 456-4140.

$325, PRÈS Promenades, cuisine, s/ lavage, câble. 246-7300.

$325 TOUT inclus, clim., câble, stat. Non-fumeur. 669-9381.

$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$335/MOIS, accès à la maison, Hull. Après 18h: 770-8048.

62 BINET, idéal étudiant, calme, non fumeurs, meublée, $285. 760-0500.

$65/SEM., Gatineau, idéal dame ou étudiante, près de tout. 663-0280.

98 CARON, près des Galeries de Hull, meublé, câble, non-fumeur, références. Cell. 661-5193, 778-3992.

À 10 MIN. de Hull, grande chambre, tout incl., non-fumeur(se), stat. $375. Site enchanteur. 770-1398.

ACCÈS cuisine, s/bains, s/lavage, câble, stat. Condo Manoir des trembles. $400. 770-5731 laisser mess.

ANGERS, chambre spacieuse, non-fumeur(se), $350. 986-2881.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

À PARTAGER, presque app., bd Lorrain, non-fumeur, $395. 796-3633

AYLMER, maison meublée, accès à tout, stat., $355. 684-8537.

AYLMER, **RÉSIDENCE VILLA,** chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

AYLMER, secteur tranquille, non-fumeuse, idéal femme, câble, tél., accès cuisine et s/lavage. 682-4499.

BUCKINGHAM, lit king, réfrig. et micro-ondes personnels. 210-0927.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

DE MARIA, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., lav./séc., $350. Soir 246-8016, 795-3703.

GATINEAU, 167 de la Canipco, Manoir du Moulin, à partir de $250/mois. Concierge, 643-0614.

GATINEAU, 2 chambres privées à partager dans logis parental meublé. Idéal pour dames 3e âge, autonomes, propres, tranquilles, non-fumeuses, stat. Pas d'animaux. 561-9178.

GATINEAU, $325, câble, s/bains, cuisinette, très propre, stat., non-fumeur(se), près autobus. 243-6466

GATINEAU, accès à tout, idéal travailleuse non-fumeuse, $350. 561-9180.

440 CHAMBRES À LOUER

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style garçonnière, avec s/bains privée, etc., $285+/mois, aucun bail. 669-5558.

GATINEAU, chambre à louer, bain tourbillon, piscine, stat. 663-5618.

GATINEAU, idéal personne 50 ans + près services. 243-9345.

GATINEAU, lav./séc., câble, foyer, privée, cour avec piscine, $375, stat., 1er nov. 663-9220.

GATINEAU, meublée, salon privé, stat., idéal étudiante, tout incl., $325/mois. 561-4809.

GATINEAU, près hôpital/autobus, dans 4 1/2 spacieux, chambre meublée, $365 + services. 663-5792.

GATINEAU, près Promenades, stat., libre, $380/mois. 775-5998.

GATINEAU, tout inclus, $350. 669-6381.

HULL, à partir $345 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, boul. Riel, près cégep, grande, idéale dame ou étudiante. 776-5084.

HULL, chambre avec cuisine et s/bain partagés, lav./séc., non-fumeur. Boul. Taché, $280. 262-7608.

HULL, dans maison, idéal travailleur(se) non fumeur(se). 772-0079

HULL, entrée privée, clim., libre, $300. 772-2825.

HULL, Hautes-Plaines, libre, tout inclus, $385. 613-880-3190.

HULL, Mont-Bleu, près cégep, meublée, piscine, $100/sem. 595-0943.

HULL, non-fumeur(se), meublée, centre-ville, $290 +. **(819)456-4140.**

HULL, près autobus et services, idéal étudiante non-fumeuse, meublée, s/ bain privée, câble, accès cuisine, s/ lavage, $500, 1er nov. 777-3649.

HULL, près du casino, meublée, non-fumeur(se), lav./séc., cuisine, câble, $350, libre. 771-4118.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, près hôpital, chambre meublée + salon, non-fumeur(euse), à la sem. ou au mois. 770-5790.

HULL, rénovée à neuf, tout inclus, $400. 778-5068.

HULL, rue St-Hyacinthe, chambre à louer, $345 tout inc. 613-443-5815.

IDÉAL homme travailleur, grand, tout incl., Hull. **613-822-9420,** 239-6321.

IDÉAL pour travailleur(se), gens propres, paisibles et respectueux, tout inclus, stat. 777-1426.

MEUBLÉE, stat., près CEGEP et services, non-fumeur, $350. 775-3623.

MOTEL, 1 chambre, $350/mois ou à la semaine. 663-6813.

ORLÉANS, meublée, accès lav./séc., câble, télé, près autobus, non-fumeur(se). $400. 613-837-3276.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

À qui la chance!

1 CHAMBRE pour nov., avec service, pour personnes âgées, remboursement du gouvernement, secteur Buckingham/Masson-Angers. 986-9657.

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

MILIEU de vie familiale pour personnes âgées, autonomes si possible, services et activités. Information: Murielle ou Flo, 643-9219.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1,160 PI², 2 et 3 chambres, foyer au bois, $799 ch. Luc, 613-799-3173.

1 CHAMBRE, $675, 2 chambres, $790, à 2 rues de Place du Portage. (613)262-3508.

1 CHAMBRE, près du Pont Champlain, 4 appareils, 1er nov., $560 non chauffé, non éclairé. 921-2149.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, 1er nov., côte d'Azur, **entouré de grands arbres,** très spacieux, (1,200pi²), attrayant, **étage supérieur,** ensoleillé, insonorisé, **impeccable,** $775. 770-9861.

2 CHAMBRES, 240 Maisonneuve, Hull, complètement rénové, planchers bois/céramique, clim., libre, 5 appareils neufs. 827-0996.

2 CHAMBRES, 5 appareils, libre, Hull, secteur ch. de la Montagne, $650. 595-9658.

Condominium de luxe

1 seul condominium à louer!

Faites vite...

Édifice complètement neuf situé au centre-ville de Hull

★★★★★

2 c. c., libre immédiatement, garage intérieur, 6 appareils ménagers inclus.

1 150 $/mois

Info : (819) 778-7377

2 CHAMBRES, condo, 1er nov., Hull, 2 étages, non chauffé, non éclairé, 5 appareils, 1 stat, foyer au bois, 2 balcons, entrée privée, $750. 772-4417.

2 CHAMBRES, Hull, s/sol, clim., $900 chauffé, libre. 770-8845.

2 CHAMBRES, sept.-oct., $750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./ lave-vaisselle. 770-6907.

42 DES Lilas, Hull, 3 chambres, 5 appareils, boisfranc, foyer, stat., piscine, janv. 2005, $925/mois. 446-2829

AYLMER, 3e niveau, 1,368 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, 2 remises, construction béton et acier, libre 1er nov., $895/mois. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

AYLMER, 43 et 45 Symmes, près Marina, condos neufs, libres, promotion: 1er mois gratuit; 2 chambres, clim., à partir de $750. 613-299-2828.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

AYLMER, 450, Wilfrid Lavigne, condo, 3 chambres, rénové, plancher bois flottant, frais peint, lave-vaisselle, près services, $800, chauffé et eau chaude. Pour rendez-vous, 685-1650 et 685-1098.

AYLMER, près Marina, condos neufs, luxueux, 2 chambres, plancher flottant et céramique, balcon, stat., à partir de $750/mois. 819-213-0939.

Exceptionnel - face rivière

HULL, 1er nov., 1,700 pi², 2 étages, luxueux, $1,500, **288-8484, 360-6698 www.maison360.com (sia.97508)**

GATINEAU, 1 chambre, app. de luxe, céramique, bois franc, clim., remise, près de l'hôpital. Références. $650. Pierre au 955-7582.

Libres immédiatement

CONDOS NEUFS

2 CHAMBRES

895 $/MOIS

DOMAINE DE LA GAPPE

213-4747

GATINEAU, 1er nov., condo 2+1 chambres sur 3 étages, appareils, 2 min. Promenades, $800. 263-0304.

GATINEAU, 2 chambres, 1,200 pi car., garage, lave-vaisselle, foyer au bois, sécheuse, près Ernest-Gaboury, $950, 1er nov. 243-5145.

GATINEAU, condo 2 chambres, 1er déc., 2 min. Promenades, très propre et tranquille. **246-3902 poste 221.**

GATINEAU, condos neufs, 2 chambres, 1,150 pi car., foyer, lave-vaisselle, $895. 795-1936.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, joli décort, 2 chambres, 5 appareils, $775. 243-6290

GATINEAU, luxueux, plancher bois/ céramique, bain romain, foyer, garage, 1, 2 et 3 chambres, à partir de $695. Libre le 1er janv. Location avec option d'achat. 790-9999.

GATINEAU, neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

Attention!

Grand 2 chambres très luxueux, 1,500 pi² avec s/familiale, garage et cour, triplex neuf dans le Plateau, libre 1er déc., $1,250/mois. Paul-André Charbonneau, 955-8032.

★★★

HULL, 14e étage, splendide vue sur la rivière et le Parlement, à quelques min., du centre-ville d'Ottawa, orientation sud-est, 2 chambres, complètement rénové, incluant tous les appareils, eau chaude et câble, planchers chauffants, ardoise et bois, libre 1er nov., stores, garage int., $1,195/mois. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

Hull centre-ville, 1 chambre, meublés ou non, références, 743-0920.

HULL, centre-ville, à 2 pas Place du Portage, 25 Victoria, 4 1/2, clim., piscine sur le toit, possibilité de louer entièrement meublé. (514)945-4548.

HULL, condo de luxe, Jardins Montsarrat, concept européen, 2 chambres, cuisinette, bain romain et douche, garage int., $1,075/mois. 770-6210

HULL, condo luxueux, neuf, vue rivière, place Champlain, plus de 1,100 pi², $1,350. 778-1208.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $895. 776-4663.

HULL, grand 2 chambres, 1,250 pi car., très luxueux, $950. 669-8727

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL - Hautes-Plaines, luxueux condo, avec mezzanine, insonorisation supérieur, beau parc à l'avant, $975. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (819)561-1878.

HULL, Le Plateau, nouveau, 2 chambres, concept ouvert, foyer au gaz, céramique/tapis, 2 stat., 15 oct., 2 sem. gratuites. $750. (819)790-9020.

HULL, Place Champlain, luxueux, 1 chambre, vue rivière, 2 min. d'Ottawa, 6 appareils, $1,050. 799-9197

HULL, port de Plaisance, 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, 1,425 pi car., bois franc, stat. int., clim., vue rivière et parlement, casier, $1,500. 819-743-9291

HULL, rue Deauville, résidentiel, tranquille, spacieux, 2 chambres + 1 chambre de service, 4 appareils modernes, 2 terrasses, 1 stat., foyer au bois, non chauffé, non éclairé, non fumeurs, 1er nov. 771-0494, 777-1819, cell: 665-8007.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, secteur tranquille, condo, unité de coin, 1er étage, entrée privée, spacieux, 1,290 pi car., 7 pièces, 2 chambres, rénové, 6 appareils, clim., stat., 1er nov., $1,150 incluant frais de condo. 595-0392. http://pages.videotron.com/turquois

NEUFCHÂTEL, $1,200/mois, 2 chambres, appareils, 3e étage, paisible, lumineux, terrasse, 220-4987

- **VUE sur la rivière, 1 chambre,** constr., récente, plancher flottant, remise ext., décoration professionnel, $650 non chauffé, non éclairé.
- **3 CHAMBRES,** contr., récente, 1,300 pi², foyer au gaz, remise ext., décoration professionnel, $1,175 non chauffé, non éclairé, 1er oct./nov.
- **1 CHAMBRE, LOFT,** contr., récente, beaucoup de rangement, remise ext., décoration professionnel, $750 non chauffé, non éclairé, 1er nov.

Hélène au 772-2224.

432 MAISONS À LOUER

432 MAISONS À LOUER

432 MAISONS À LOUER

432 MAISONS À LOUER

432 MAISONS À LOUER

432 MAISONS À LOUER

ROYAL LEPAGE VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

www.royallepageoutaouais.ca

Fier d'être au service des gens d'ici depuis maintenant 20 ans !

ANDRÉ CRIGHT 281-1998

MULGRAVE ET DERRY, 125, ch. du Lac-Chauncey, Superbe maison en bois rond, 1 âcre au bord du Lac Chauncey (pas de plage) Lac écologique pas de moteurs, 15 min. de Buckingham, secteur très tranquille, façade au sud, beaucoup de sentiers pour la marche et +. Venez voir cette belle nature. 194,900$

ANDRÉ CRIGHT 281-1998

MASSON-ANGERS, 513, rue Fer-à-Cheval, Bord de l'eau superbe propriété, bois franc partout, escalier ouvert en chêne, portes françaises, salle de lavage au r.d.c, foyer propane, système traitement d'eau UV, deck arrière avec vue sur étang, c.m. avec walk-in, quai 8X32, deck 12X12 au bord de l'eau, venmar échangeur d'air.

GATINEAU, FAITES UNE OFFRE, ON VEUT VENDRE, 520, rue Burns, grande chambre des maîtres, salle de bains rénovée, piscine, près de tous les services. À visiter! 147,900$

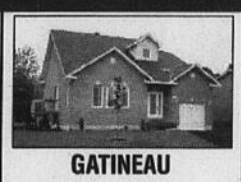
JEAN-MARC LABELLE 773-0150

GATINEAU

SEMI DÉTACHÉ RÉNOVÉ,

109,900$

IVAN PICHÉ 778-2419



GATINEAU

RUE LEBAUDY,

244,900$

IVAN PICHÉ 778-2419

HULL

5 CHAMBRES,

134,900$

IVAN PICHÉ 778-2419

DENHOLM, 137, rue du Lac Tranquille, bungalow, 2 c.c., aucun voisin arrière, 2 remises à bois, extérieur refaite à neuf. 43,000$

CLAUDE MAJOR 328-3100

AYLMER, 58, rue Norval-Jones, Bungalow de 4 ans, secteur recherché, 3 c.c., sous-sol est de pleine grandeur avec s. bains. 197,000$

CLAUDE MAJOR 328-3100

AYLMER, 42, du Couvent, Maison d'époque en bonne condition, 3 c.c., grande cuisine, nouveau toit et fournaise, b. franc sous les tapis dans le salon et s. à m., zonage commercial. 139,900$

DIANE BLACKBURN 222-1699

GATINEAU, 171, rue René-Tassé, Bungalow très propre, 3 + 1 c.c., beau secteur. 163,900$

MICHEL BLONDIN 712-2553

CANTLEY, 16, du Mont Apica, secteur Mont Cascade, vue du Lac Mohr, 2 + 2 c.c. avec logis parental, garage double. 245,000$

MICHEL BLONDIN 712-2553

GATINEAU, 84, rue Roquevaire, 2 étages, construit en 2003, garage 28x14, 3 c.c., 4 s.d.b., s.s. aménagé + sortie ext., ch. froide. Aucun tapis. Climatisation. Remise 12x20. Près des services et autoroutes. SIA 038345

ROBERT BLEAU 923-2532

GATINEAU, 547, rue Des Martinets, Secteur Cheval-Blanc. Attrayante maison à paliers toit cathédral, design unique, s.s. aménagé. Clôture intimité 7 pi., 2 remises, piscine h.t., allée pavée. SIA 036214

ROBERT BLEAU 923-2532

GATINEAU, 41, boul. Lorrain, Investisseurs: Revenus poss. de plus de 40,000$/an, 5335 p.c., cour int. sous toit cathédrale de 22 pi., pisc. creusée. Terrain de 25,200 pi. sans voisin arrière + 3 logements. SIA 036523

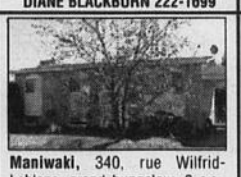
ROBERT BLEAU 923-2532

AUMOND, 156, ch. Lac Murray, près de Maniwaki, bungalow, 3 c.c., bois franc et céramique, ch. d'accès asphalté et ouvert à l'année. 350 pi. de façade sur le lac. 89,900$ www.guymenard.com

GUY MÉNARD 778-4563

BLUE SEA, 46, Lac des Îles est, Lac Allard, près du Lac Blue Sea, 2 c.c., propre, terrain aménagé, plage sablonneuse. Vendu meublé avec remise, quai et poêle au bois. Vendeur motivé. www.guymenard.com

GUY MÉNARD 778-4563

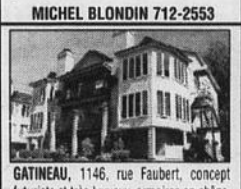


Maniwaki, 340, rue Wilfrid-Leblanc, grand bungalow, 6 c.c., s.s. aménagé, 2 s.d.b., air climatisé central, entrée asphaltée, abri d'auto, situé à 2 min. de l'hôpital. www.guymenard.com

GUY MÉNARD 778-4563

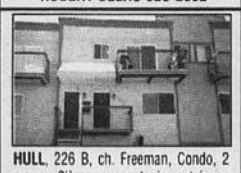
GATINEAU, 797, #2 rue Hurtubise, occupation rapide possible, 1,200 p.c., 2 c.c., tout refait, aucun tapis, garage + 2 stationnements pavés, vue sur la rivière. 159,900$

RENÉ LASALLE 778-4112 ET ROBERT LEDUC 778-4322



GATINEAU, 1146, rue Faubert, concept futuriste et très luxueux, armoires en chêne, comptoir en granite, aucun tapis, 3 c.c., 3 s.d.b., c.c.m. avec accès s.d.b., garage + grande cour clôturée. 224,900$

RENÉ LASALLE 778-4112 ET ROBERT LEDUC 778-4322



HULL, 226 B, ch. Freeman, Condo, 2 c.c. au 2ième, aucun tapis, entrée en céramique. Logez-vous pour moins cher qu'un loyer. Près du golf, casino et autobus, possession rapide. Faites vite! 83,900$

MYLÈNE CLOUTIER 719-1293

HULL, 12 #5, Impasse des Lilas, Voyez ce condo, secteur Manoir des Trembles, foyer au bois, bain tourbillon, 2 cac, possession rapide. Vraiment impeccable. Faites vite. 119,900$

MYLÈNE CLOUTIER 719-1293

CANTLEY, 15, rue Mont Joël, superbe résidence haut de gamme, 2 + 2 c.c., foyer au gaz, garage, bureau, s.s. complètement aménagé, walk-out, 1 acre de terrain. À voir absolument.

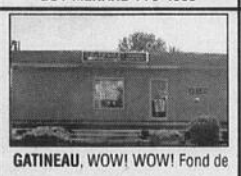
MYLÈNE CLOUTIER 719-1293

GATINEAU, 681, rue Lahaie, Semi détaché, aucun tapis (sauf c. des m.). Concept aéré pour un max. d'espace. Toit: nov.2003; plusieurs autres rénos. Chauffage central. Piscine, deck, remise. 129,900$

MICHEL ARTHUR NORMAND 613-248-9779

GATINEAU, 51, rue de La Malbaie. Semi détaché, vous n'avez qu'à vous installer. 3 chambres à coucher beaucoup de céramique, deck, remise etc... Voyez par vous même. 139,900$

MICHEL ARTHUR NORMAND 613-248-9779



GATINEAU, WOW! WOW! Fond de commerce, salon de coiffure, clientèle établi, 3 chaises, salle pour esthéticienne, bon inventaire.

CHARLES BEAULIEU 743-2829

GATINEAU, 125, rue Châteauguay, Tout ce qu'on désir sur une propriété + garage, cour donnant sur la rivière pour amateur de bateaux. Tout ça avec un logement qui rapporte 550$/mois.

DANIEL CAYER 248-2539

GATINEAU, 1166, rue Bigras, Superbe 'Split Level' en partie rénové, toiture, plomberie, salles de bains, extérieur il y a une petite infiltration lord de pluie torrentielle de août 2004.

DANIEL CAYER 248-2539

MASSON-ANGERS,

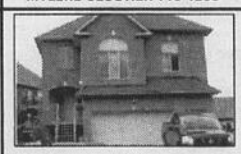
sortie Laurentides,

2+1 chambres à coucher,

139,900$.

SIA 039017

YVES CADIEUX 248-2682



HULL

Hautes Plaines,

3 logis luxueux,

499,999$.

SIA 038690

YVES CADIEUX 248-2682

CHELSEA

VENDU

293,333$,

FRANCINE DELISLE 360-1309

AYLMER

VENDU

267,000$,

FRANCINE DELISLE 360-1309

GATINEAU, 1034 #2, boul. St. René ouest, condo, bien situé, décoré avec goût, intérieur impeccable, plancher flottant, céramique, bain tourbillon, air climatisé central, remise extérieur avec éle. 119,900$

YVON LEGROS 778-4419

GATINEAU, 300-302, rue Saint-André, Duplex, revêtement ext. neuf, bardeaux 2002, chauffage gaz nat., 2 compteurs éle. 399$/m. et 0$ mise de fonds, plus une ristourne du prêteur de 3,000$.

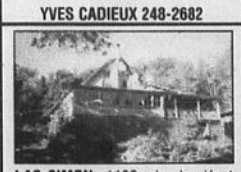
CAROLLE DROUIN 248-5661

AYLMER, 112, ch. Cochrane, **SUCCESSION,** Terrain de 10,889 p.c. Const. solide 1945. Secteur rés. paisible, près de tous les services, remise avec éle. Fenêtres, bardeaux, panneau éle. & portes changés

CAROLLE DROUIN 248-5661

GATINEAU, 16, rue Claude, paliers multiples de 2350 p.c., 5 c.c., 2 s.d.b., planchers et poutres en pin, foyer au bois. Paysagement professionnel 2003, toiture en oct. 2001.

MICHEL GRÉGOIRE 778-9727



LAC SIMON, 1120, ch. des Haut des Côtes, maison centenaire. Rebâtit au complet, assise sur un salage de béton armé de 8', un bijou. Grande remise 39 X irr., galerie 55' couverte, + moustiquaire.

MICHEL GRÉGOIRE 778-9727

BUCKINGHAM, 215-217, rue Berthel, duplex, paysager, grand stationnement, s.d.b. avec bain romain et douche séparée, 2 logis au s-sol de 3 c.c., bien entretenu, intérieur très propre.

MICHEL GRÉGOIRE 665-4316

GATINEAU, 1463, rue Elzéar, bungalow, 3 c.c., secteur rechercher, 5 min. du Cosco. Ext. en pierre et brique, chauffage électricité et fournaise à bois.

MICHEL GRÉGOIRE 778-9727

Gatineau	Hull	Aylmer	Buckingham	Chelsea	Val-des-Monts
561-0223	770-9221	684-4000	281-5000	459-2929	671-0223

ROYAL LEPAGE

VALLÉES DE L'OUTAOUAIS

Courtier Immobilier Agréé

Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, $81,000, 12e et dernier étage, centre-ville Hull, 3 appareils et clim., aucun tapis, 5 min. d'Ottawa. Jour 941-5443, soir 770-3828.

3 CHAMBRES, bon prix, $0 comptant, bien situé. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

APPARTEMENT de luxe Serres de Gatineau, 2 chambres, 2 s/bains complètes, s/lavage, 5 appareils, foyer au bois, garage, $105,000. 745-4125.

★★★

AYLMER, 1,368 pi², 2 s./bains, plancher de bois et céramique, remise int., et ext., lav./vaisselle, stat., et clim., inclus, construction de béton et acier, très bien insonorisé, libre, $140,000. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,342 pi car., $131,900. Taxes et frais notaire inclus.
C.D.M. Construction, 665-6890.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, près hôpital, 1,100 pi car., 2 chambres, bois flottant, 6 appareils, IMPECCABLE, vaut une visite. (Libre), $119,900. 923-4544.

GATINEAU, super condo, 2 chambres, à paliers, plancher flottant, toit cathédrale, 2 balcons, garage. 246-3186.

GATINEAU, Touraine, chaleureux 1 chambre, foyer au bois, bon éclairage naturel, espace pour lav./séc. $82,000. Thérèsa Tremblay, agent affilié, Noël immobilier, 594-1538

HULL, 2 chambres, foyer, 1½ s/bains, étage supérieur, bois + céramique, 2 paliers, $116,000. 682-4230.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $126,000. 776-4663.

HULL, Hautes-Plaines, 3 chambres, foyer au bois, $105,000. 770-0319.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

Venez visiter...

Découvrez le calme

- CONDO SPACIEUX ET MODERNE
- CONSTRUCTION EN BÉTON
- PLANCHERS DE BOIS FRANC
- FOYER AU GAZ
- AIR CLIMATISÉ
- GRAND BALCON
- GARAGE (OPTIONEL)
- QUARTIER RÉSIDENTIEL DE CHOIX

489, RUE DE CANNES,
SECTEUR CÔTE D'AZUR, GATINEAU
776.6000

OLIVEX

Un vrai condo!
de son chez-soi et la nature
UNE NOUVELLE GÉNÉRATION D'HABITATION À GATINEAU

Une construction moderne tout en béton et entièrement insonorisée dans un environnement de verdure où tous les détails ont été conçus pour satisfaire vos besoins d'équilibre et de tranquilité.

Venez visiter... - LUNDI AU JEUDI DE 13 H À 18 H
- VENDREDI : FERMÉ - SAMEDI ET DIMANCHE DE 13 H À 16 H

CONDO de coin, 2 chambres, clim., plancher flottant de qualité, foyer, autres extra, 701 boul. St-Joseph, condo 18, Hull. 770-6150.

Condos à partir de $63,900. Possibilité 0$ comptant et 490$/mois. Robert Bleau, 923-bleau (2532) ou robertbleau.com, agent immobilier.

GATINEAU, 1er déc., 2 chambres, foyer, appareils incl., $950. 663-0258.

GATINEAU, 2 chambres, clim., plancher flottant, céramique, beaucoup d'extras, 5 appareils, $121,900, près Hôpital Gatineau, 568-3327 ou 568-9521.

★★★

● GATINEAU, beau condo, $117,000 nég., 2 chambres, foyer, céramique, face au parc, très central, occupation rapide.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

GATINEAU, condo 2 chambres, 3e étage, clim., remise int., grand balcon, libre. Près centres commerciaux et écoles primaire et secondaire. Madeleine Jobin, Royal LePage La Renaissance, 955-0133.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $123,000. 561-4663.

HULL, Hautes-Plaines, possession rapide, super condo 3 chambres, ensoleillé, propre, 5 appareils, stores, clim., $120,900 nég. Faites une offre! (819)770-1694, (613)749-7474.

HULL, Le Neufchatel, condo 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 4 appareils (2 ans), stat. int. Libre. $150,000. 819-449-4239, 771-4930.

HULL, Terrasse Chavoin, 2 chambres, vue panoramique du 10e étage. Possession 1er déc. 772-2145.

LES JARDINS DU COLIBRI
Condo de luxe, secteur Hautes-Plaines (Hull), 1er déc. 779-9175

LUXUEUX, récent, garage int., foyer gaz, clim., 2 chambres, concept ouvert, centre-ville Gatineau. 568-0108

NÉGOCIABLE, 2 chambres, très propre, vue magnifique sur parc, foyer, garage, 2 stat., Pas de voisins arrière, une visite vous enchantera, appelez ou passez, 31 de Grondine, secteur Gatineau, 561-9084, (712-0549).

OTTAWA, Le Parc, condo de 1 chambre avec den, $50,000 de rénovations, piscine int. et ext., $224,500. Visites libres tous les sam. et dim. de 14h à 16h au 545 boul. St-Laurent, app. 308, Ottawa. Sonnez 148. 261-7427, 744-1163.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

DENHOLM (Val-des-Monts), maison, 2 chambres, 2 acres. 819-463-4005.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ORLÉANS, maison en rangée, 3 chambres, 2½ s/bains, solarium, bois franc et céramique (1er étage), cour privée/clôturée, s/sol fini, 5 appareils, clim., garage. $175,500. 830-0330.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Aubaine!

$0 COMPTANT, 2-4 Lucien Desjardins, beau duplex de 2+2 chambres, logis loué $600/mois. Logez-vous pour $475/mois taxes comprises. Roland, (819)328-5151, Re/Max Vision.

$0 COMPTANT: BRAVO: HULL
3 chambres, rénové, libre: super propre, notaire inclus. 772-2994

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 DÉPOT, duplex très propre, 2x2 chambres, libre, près UQO. 772-2994

$0 MISE de fonds, 3 chambres, 1,200 pi car., notaire incl. 773-2415.

0$, rue Lacombe, belle unifam., à paliers, 2+2 chambres, toit cathédrale, 1,050 pi car. +, s/sol fini, pavé, piscine, remises, deck, clôturé, foyer ext., $150,900 nég. 663-2860

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

1018 #1, St-René O., Gatineau, condo de 1,075 pi car., 3 chambres, plancher flottant et céramique, foyer au salon, près hôpital et centres commerciaux, $116,900. Sylvain Gagnon, La Capitale, 613-248-2454.

$104,900
VISITES libreS, le dim. 24 oct. de 13h à 15h au 273 rue Garnier, Gatineau, maison-jardin, 3 chambres, céramique et bois, toit neuf, belle cour arrière. Denise Bonneau, agent immobilier Re/Max Vision, 778-9000.

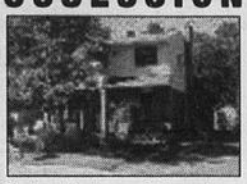
10 MIN. au nord de Buckingham, bungalow, 3 chambres, atelier de travail, piscine creusée, superbe terrain de 5 acres avec plantation de pins, $130,000. Après 18h: 986-7612.

$132,000, GATINEAU, semi très propre avec abri, secteur des Fleurs, 3 chambres. Katia, La Capitale Outaouais, 613-222-8888.

684.2000
Philip LeMay
www.philiplemay.com

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

POSSESSION RAPIDE



Secteur Limbour - Belle maison de 1 500 pieds carrés sur 2 étages avec 3 chambres à coucher, deux salles de bains complètes. Beaucoup de bois franc et de parquet. Belle peinture. Grande salle familiale au sous-sol. Foyer au bois, grand deck donnant sur une cours très privée sans voisin à l'arrière et très bien paysager.

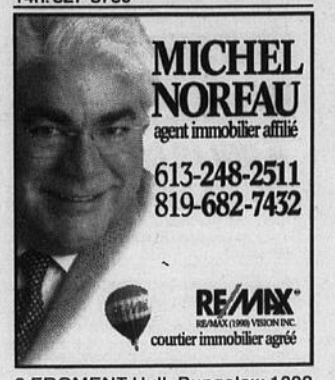
Une visite vous convaincra!
Daniel Lemieux
661-2139
Royal LePage V.D.O.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

• **$139,900 INCROYABLE! Maison neuve 3 chambres**, plancher bois flottant + céramique, terrain boisé 1 acre, **très privé**, 15 min. ville, **se vendra vite.**
• **$10,000 DE RÉDUCTION**, Gatineau, **très vaste maison** récente, bungalow 5 chambres, **impeccable**, 2 s/bains, s/sol aménagé, $169,900. **Faut vendre vite! M. Périard, 671-0360, Royal LePage.**

$144,900 GATINEAU 48 Terrasses David, libre immédiatement, secteur Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

3 CHAMBRES, Chelsea, 7 Boischatel, piscine creusée, solarium, 40,000 pi car., porte ouverte 16-23 oct. 10h à 14h. 827-8780



MICHEL NOREAU
agent immobilier affilié
613-248-2511
819-682-7432
RE/MAX
courtier immobilier agréé

3 FROMENT Hull. Bungalow 1000 pi2, céramique / bois franc, air clim. central, piscine. Toit 2004. Prix demandé: $189,900. 770-4064

Aubaine!

443 GRÉBER, beau, paliers multiples 1,200 pi², garage, terrain 60x100, 3+1 chambres, couvre-plancher et peinture neufs, $144,900. Roland, 819-328-5151, Re/Max Vision

59 GABRIELLE-ROY, Gatineau, maison à paliers 4 niveaux (2000), garage, 2 s/bains, 4 chambres + 1 au s/sol, bois franc, céramique, armoires en chêne, $219,000 nég. 663-9784

AVANT 2005
MAISON EN RANGÉE
Rue privée
Stationnement
Aucun entretien extérieur
à partir de 650$* /mois
568-2555
cell. : 790-1785
*avec une mise de fond de 5%

✓✓✓

65-3 DE Sauternes à Gatineau, superbe condo, unité de coin, au dernier niveau, impeccable, cuisine rénovée, foyer au bois, bain tourbillon, emplacement de choix, $116,900.

333 Ryan, Gatineau, superbe bungalow, r.-de-ch. sur le bois dur partout, cuisine rénovée, s/sol aménagé avec pcl, portes et fenêtres et toiture rénovées, piscine creusée, garage double, $159,999.

5 de Carignan, Gatineau, superbe bungalow (1,500 pi car.), bois franc et céramique partout, cuisine et s/bains à faire rêver, clim. central, garage double attaché, constr. 2002, s/sol aménagé, secteur très recherché, $249,900.

Pascal Langevin/Sutton, 743-7744

848 DE L'OASIS, Gatineau. 243-1280

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

ANGERS, très beau semi-dét. de 1 étage avec 3 chambres. Aucun tapis, s/sol très éclairé, grand terrain clôturé de 6,000 pi² avec piscine, patio et remise. Madeleine Jobin, Royal Lepage, 955-0133.

AUBAINE! 2 étages, 1,600 pi², 3 chambres + logis parental (entrée privée), Mont-Luc, $205,000. 743-6614

★★★

Aylmer, 342 Honfleur, **Parc Champlain, luxueux** 2 étages 4+2 chambres. Bois, céramique, marbre, foyer, garage **double**, 1 acre, $459,900. **282-2030**

AYLMER, bungalow, 3+1 chambres, rénové, plancher de bois franc, s/familiale et foyer au sous-sol, garage, cour clôturée d'une haies de cèdres, piscine, 2 s./bains, libre fin octobre, $165,900. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

Chance unique!

• **AYLMER**, semi-dét., 4 chambres, bois franc, céramique, $129,900.
• **15 min., D'AYLMER**, 2,445 pi car. 2 étages, garage double, $269,900.
• **HULL**, Plateau, semi-dét. 1 étage, s/sol fini, 4 chambres, constr. 2000, $164,900.
Marty, Capitale Outaouais, 743-5798

BEAU SEMI-DÉTACHÉ RÉCENT
1,320 pi car., secteur recherché, Gatineau, 4 chambres, 2 s/bains, clim., bois franc salon/céramique entrée, s/sol fini, $149,900. 771-3456.

Somptueuse propriété toute briques de 3200 pi.ca., bois franc et céramique, 4 c.c., 5 salles de bain, 2 foyers, sous-sol aménagé. Superbe véranda, piscine creusée chauffée. 529 000$ SIA 038011

NOËL immobilier
JACQUES NOËL, courtier agréé, (613) 594-1509

BELLE trouvaille, bungalow 3 chambres, concept ouvert, beaucoup de clareté, constr. 1999, nouvellement sur le marché, $164,900. Jean-Yves Plouffe, Olivex, agent immobilié affilié, 328-3683.

BUCKINGHAM duplex, 2 x 3 chambres, vente privée, excellent revenu, $167,900, 665-2006 ou 463-4565.

BUCKINGHAM, en rangée, unité de coin, 387 Nadon, 2 chambres, 2 s/bains, plancher flottant, clôturé, grand deck, entrée pavée, boisé à l'arrière, impeccable et décoré avec goût. $97,400. 281-6592.

BUCKINGHAM, jolie petite maison, clim. central, $92,000. 643-1196

Construction neuve
Possession immédiate

MAISON OUVERTE DIMANCHE

- Maison en BÉTON (coffrage isolant)
- INSONORISATION supérieure
- Très grande ÉCONOMIE DE CHAUFFAGE
- Maison SAINE

Maison ouverte de 13 h à 16 h 1439 rue ELZÉAR (près du Costco)

Secteur Gatineau - zone blanche - quartier tranquille
Grand terrain de 9000 p.c.
maison unifamiliale de 1100 p.c., 3 chambres à coucher
179,900 $ (taxes incluses)

LES CONSTRUCTIONS DOUCET (819) 712-0454

Claude C.Proulx
Agent immobilier affilié
(819) 328-2232
Résidentiel et commercial
Pour vendre ou acheter votre propriété.
ÉVALUATION GRATUITE
de la valeur marchande de votre propriété.
Exigez : Expérience et fiabilité
RE/MAX Vision 1990 inc.

BOULET CONSTRUCTION

Heures :
Lundi au jeudi : 13h à 19 h
• Vendredi : sur rendez-vous
• Samedi et dimanche : 12h à 17h

NOUS EN AVONS POUR TOUS LES GOÛTS!
Maisons de qualité supérieure, terrains boisés, service personnalisé et bien plus!!!

Plusieurs modèles au choix!

Le Santa-Barbara

PHASE I : complétée
PHASE II : vendue à 65%

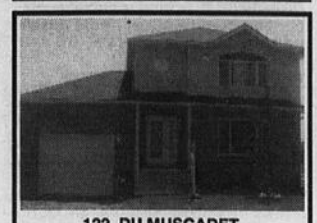
Venez nous visiter au
239 Maurice St-Louis
(secteur Manoir Lavigne, Aylmer)
www.bouletconstruction.com

(819) 682-8288

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

• BUNGALOW 1986, 3 chambres, bain antique, poêle au bois, cour privée 11,000 pi², $149,000.
• 2 ÉTAGES avec grande galerie avant, secteur Hillview, Gatineau, 3 chambres + 1 boudoir, s/sol fini, terrain 13,000 pi², arbres matures. Annie Morin, 246-4446, Re/Max Vision C.I.A.

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)568-8104
www.no-money-down.net



122, DU MUSCADET, MASSON-ANGERS
Const. 2001 de 1750 pc, sur terrain 8,782 pc, grandes pièces et garage, près de tout, 229 900 $
MICHEL GODBOUT (613) 598-0955
ROYAL LEPAGE LA RENAISSANCE

CAMPAGNE EN VILLE. Mont-bleu, 2 étages, 2,400 pi², 4 chambres, 2+2 s./bains, foyers, piscine, grand terrain, $389,000. (819)777-0775.

CANTLEY, 60 Mont-Joël, maison neuve, 1,560 pi car., bois franc, 1 acre, clé en main. Gerry Nault, Imm. RPM, (613)229-3197.

PREMIER ACHETEUR DE MAISON
Pourquoi louer quand vous pouvez devenir propriétaire ? Liste informatisée gratuite de propriétés pouvant être achetées sans aucune mise de fonds, message enregistré gratuit.
1.800.287.9492
code : 2002
Olivex courtier immobilier agréé

CANTLEY, nouvelle constr., 1,568 pi², 3 grandes chambres, bois franc, céramique, belle fenestration, foyer Napoléon, grand balcon couvert environ 150 pi², s/sol 9' haut avec sortie, porte jardin double, 1 acre boisé, Domaine Chanteclair, $229,900. **827-4440, www.lesmaisonsjuteau.com**

Prix réduit!

CENTRE-VILLE de Hull, 107 Garneau, duplex, $128,000. 776-9993.

CHELSEA, 4 chambres, 2 s/bains, concept ouvert, spa ext., terrain paysager. 827-0387.

11 PROBLÈMES POSSIBLES À L'INSPECTION EN BÂTIMENT
Avant d'inscrire votre propriété en vente, informez-vous sur les 11 problèmes potentiels reliés aux inspections en bâtiment, préparez votre propriété en conséquence et économisez du temps et de l'argent. Message enregistré gratuit vous expliquant comment obtenir ce rapport.
1.800.287.9492
code : 2004
Olivex courtier immobilier agréé

● CHELSEA, superbe bungalow (2003), 3 chambres, bord du lac, **site unique,** style carte postale, à 2 min. après Golf Kingsway, à 10 km du centre-ville de Hull. Bijou.
● BORD de l'eau, **superbe semi,** 2 + 1 chambres, bois dur et céramique, s/sol fini, foyer, clim. central, piscine, des extra, réel bijou, Gatineau. Bon prix!
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

GATINEAU, 0% de commission, unifam. 2001, 2 étages + loft, 2,015 pi car., 3+1 chambres, s/bains luxueuse, clim./aspirateur centrals, s/sol fini, terrain 10,600 pi car. aménagé, piscine 24 pi chauffée, remise, près écoles, + extras, valeur $280,000 pour $259,900. 669-6263

VENDEUR
DÉCOUVREZ COMBIEN LES MAISONS ONT ÉTÉ VENDUES DANS VOTRE SECTEUR.
Obtenez une analyse informatisée complète des propriétés vendues dans votre secteur sans aucuns frais ou obligation - SVP indiquez le nom de la rue dont vous désirez obtenir les informations
1.800.287.9492
code : 1077
Olivex courtier immobilier agréé

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Aubaine!

Gatineau, $123,900, 3 chambres, foyer, piscine creusée, possession immédiate. Hélène Théorêt, agent immobilier agréé le Sommmet, 771-2266.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU
• **15 DE L'ÉCLAIRCIE,** bungalow high-ranch 2 chambres, logis 1 chambre au s/sol, revenu $600/mois chauffé, éclairé, près de tout, $199,900.
• **37 BONHOMME,** semi 1 étage avec logement, secteur tranquille, idéal pour proprio occupant au s/sol de 2 chambres, rez-de-chaussée, 3 chambres. Revenu $15,000/année, $154,900.
• **11 de L'ÉCLAIRCIE,** 2 étages de 3+1 chambres dans secteur de jeunes familles, maison très propre, $175,000.
HULL
• **179 RUE DU DOME,** semi-dét., 1,227 pi car., 3 chambres, aspirateur central, piscine hors-terre et accessoires, garage, terrain clôturé. $159,900.
• **84 ARC-EN-CIEL,** 2 étages, 3 chambres, bois franc et céramique, clim., piscine creusée et accessoires, remise, $255,000.
LUSKVILLE
• **35 CH. DU CARTEL,** transfert, urgent, 2 étages (2004), 1,670 pi car., 4 chambres, bois franc, foyer, terrain boisé, vue sur la montagne, $245,000.
VAL-DES-MONTS
• **30 RAYMOND,** duplex, aucun tapis, bain giratoire, foyer, logis d'une chambre au semi-s/sol avec entrée séparée, $219,900.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, 2+1 chambres, en rangée, s/sol fini, clôturé. 663-6257.

GATINEAU
• **252 HART,** bungalow 2+1 chambres, logis au s/sol, entrée séparée, cour clôturée, remise, à côté de l'école primaire, $149,900.
• **5 MICHELINE,** bungalow 3+1 chambres, 2 s/bains, bain romain, s/sol aménagé, aspirateur et clim. centraux, 2 remises, poêle combustion lente, $144,900.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

GATINEAU, 357 rue Maude, bungalow 2 + 1 chambres, gaz naturel, clim. central, toiture neuve, cour, près écoles et service, $134,900. 669-3115.

GATINEAU, à paliers, grand, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, piscine, abri d'auto, $179,900. 643-2362

GATINEAU, beau semi, très propre, 3 chambres, s/sol fini, poêle à bois, clim., bois franc, secteur tranquille, près école, $139,900. 669-7042.

GATINEAU, bord de l'eau, luxueuse propriété 1,404 pi², beau terrain paysager, grand deck et piscine hors-terre, 5 chambres, 2 s/bains. La campagne en ville! Martin Chiasson, agent immobilier affilié, 248-5855.

GATINEAU, bungalow, 3+2 chambres, magnifique int. tout rénové, grand salon avec foyer, clim. central, 5 appareils, 2 s/bain, P.C.L., piscine hors-terre, $149,000, 663-7676.

HULL, centre-ville, résidence de qualité, cachet Cape Cod, 1,500 pi², entièrement rénovée avec goût, 3 chambres, 2 s/bains complètes, garage double 24x20, près de tout, à 5 min. du centre-ville Ottawa. Martin Chiasson, agent immobilier affilié, 248-5855.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, centre-ville, semi-dét. de luxe, 4 chambres, 2 s/bains, s/lavage au r.-de-ch., bois franc, céramique, clim. et aspirateur central, poêle à l'huile, chambre des maîtres avec "walk-in", piscine hors-terre, cour clôturée, grand stat., possession rapide. Martin Chiasson, agent immobilier affilié, 248-5855.

GATINEAU, ferme Limbour, **grande famille seulement,** 2001, 1,604 pi car., 3 chambres, foyer gaz, bois franc, céramique, garage, cour clôturée, $227,500. Hélène Thivierge, Avantage Immobilier courtier, 328-1567

GATINEAU, Limbour, 23 Le Vasseur, $239,000. 827-1367 Pas d'agent

GATINEAU, magnifique canadienne de 2,100 pi² avec beaucoup de boiseries, foyer au bois, 2 garages et magnifique terrain plat de 32,000 pi², $254,900. Serge Beauvais, Re/Max Vision, 613-248-2627.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, location avec option d'achat disponible, $153,500. 561-4663.

GATINEAU, près CHVO, ± 1,500 pi car., 3 chambres, clim./aspirateur centrals, bois franc, remise, beau secteur. $195,000. 568-1905.

Prix réduit!

GATINEAU, près Promenades, maison en rangée, unité coin, concept ouvert, 3 chambres, $124,900. **243-3146.**

GATINEAU, rue du Barry, quadrex, 3 chambres, impeccable, bien décoré. Après 17h: 561-7454.

GATINEAU, rue Oscar, bungalow 1,260 pi², 3+2 chambres + garçonnière au sous-sol, sous-sol aménagé à 80% donnant beaucoup de possibilité, $129,900. Vendeur motivé. Faites une offre! Michel Carrière Re/Max Vision (1990) Inc. 613-248-5959

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, secteur Côte d'Azur, paliers multiples, 3 + 1 chambres, 1,725 pi², $275,000, 246-1339. **Voir photo et détails: www.duproprio.com 19330.**

GATINEAU, secteur La Sablonnière, bungalow avec logis loué à 670$, 1,000 pi², $169,900, 2x2 chambres. À voir! 643-2415. Pour photo: www.duproprio.com code 19250.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, aucun tapis, s/sol fini, secteur familiale, $119,900. Info: France Desforges 779-1354, Services immobilier Brigil.

GATINEAU, semi-dét., constr. 2003, planchers bois/céramique, à vendre par proprio/vendeur motivé. Possession mi-nov. 213-2999, 213-9998

GATINEAU, semi, garage, 1 min. des Promenades, $116,900. 923-6192.

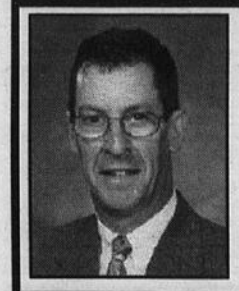
GATINEAU, unifamiliale 2 ou 3 chambres, bois franc, céramique, terrain de 1 à 3 acres boisés avec services, à partir de $159,900.
C.D.M. Construction 561-1971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, maison de prestige, garage, possession 1er déc., $279,000 +. **819-771-0944**

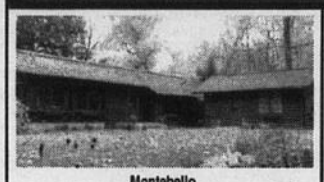
DIVORCE
Rapport gratuit qui vous révélera ce que vous devez savoir avant, pendant et après une séparation, lorsque vous avez une propriété - message enregistré gratuit.
1.800.287.9492
code : 2003
Olivex courtier immobilier agréé

VOUS VOULEZ VENDRE ?



J'AI DES ACHETEURS
(À votre service dans l'immobilier depuis 1972)
JEAN-PIERRE LEMAY
Agent immobilier agréé
(819) 328-3949
Courriel :
jeanpierrelemay@videotron.ca
Royal LePage, Vallées de l'Outaouais
Courtier immobilier agréé

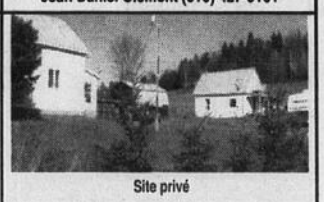
"C'est féérique, les couleurs automnales des paysages de la Petite-Nation.
C'est très abordable, les achats de biens immobiliers dans cette belle région.
Pour en savoir plus, un choix gagnant dans la Petite-Nation
Contactez un agent de l'équipe J.D.Clément."
www.jdclement.com



Montebello
Une des belles d'autrefois. Construction 1930 en billes de bois, très bien entretenu. Site de nature exclusif. Maison d'invités. Terrain boisé 1 acre +/- et très privé. Luxe, confort et qualité vous y attendent. Sur le prestigieux terrain golf du Château.
Lucie Brazeau (819) 773-2811

Choix de connaisseurs
Pour investir ou pour occuper. Solide bungalow rénové incluant logis au sous-sol 74 900 $, Papineauville. (033287)
Jean Daniel Clément (819) 427-5101

Bord du Ruisseau, maison de 3 chambres sur un site enchanteur et privé de plus d'un acre, garage, Montpellier. 037158
Pierre-Yves Fournier (819) 428-4170



Site privé
2.5 acres de terrain sans voisin, maison 2 étages, cachet d'autrefois + maison d'invités. À ne pas manquer, St-André Avellin 89 900 $. (039169)
Line B. Bélanger (819) 427-5611

Réduit 84 900 $
Vente rapide
Résidence 2 + 1 chambres, aire ouverte, grand salon, b.c.p. plancher bois franc, faites une offre. Occupation immédiate dans beau secteur, Thurso. Bonne occasion. (037871)
Sylvain Neveau (819) 923-0605

Prix réduit 75 000 $
Près du centre
2 étages sur grand terrain paysager. Beaucoup de potentiel; unifamiliale, duplex, bureau professionnel (etc) (037386)
Michel Chabot (819) 743-0112

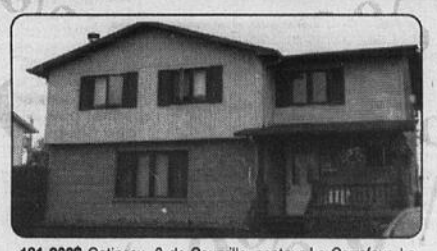
AGENCE IMMOBILIÈRE J.D. Clément INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

(819) 427-5101

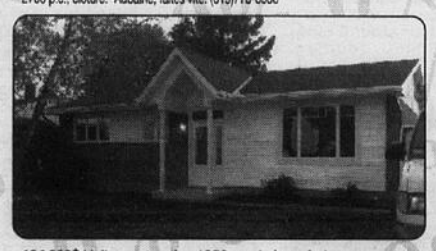
480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

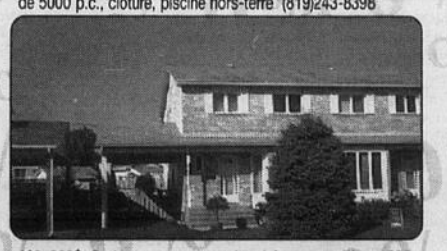
169 000$ réduit à 159 000$** Hull, incluant 30,000$ de réno. en 2003. À 30 secondes de l'école et des pistes cyclables. Sise dans un croissant, aucun voisin arrière et décoration chaleureuse. Libre 1er décembre. **Semi-détaché de 1350 p.c., 3 c.c., 1.5 s.de bain; bois franc, céramique, sous-sol fini à 50%, terrain aménagé de 2700 p.c., clôture. Aubaine, faites vite! (819)778-6566



181 900$ Gatineau, 8 de Courville, secteur Le Carrefour. La plus belle, la moins chère et la mieux située. Construction 1987, unifamiliale de 1500 p.c., 3 c.c., 1.5 s.de bain, céramique, bois franc. Sous-sol fini à 100%, terrain aménagé de 5000 p.c., clôture, piscine hors-terre (819)243-8398



184 900$ Hull, construction 1958, remis à neuf, dans un secteur recherché, unifamiliale de 1176 p.c., bois franc. Sous-sol fini à 50%, céramique, lot de 6000 p.c., piscine creusé, garage* Libre immédiatement, faut voir absolument. (819)669-7073



139 900$ Gatineau, secteur recherché, construction 1988, semi-détaché de 1480 p.c., 3 c.c.,1.5 s.de bain, plancher flottant. Sous-sol fini à 75%, terrain aménagé de 4567 p.c., clôture, piscine hors-terre, abris d'auto (819)669-4410

129 900$ Gatineau, à voir absolument, décorée avec goût. Construction 1993, maison jardin de 1400 p.c., 3 c.c., 1.5 s.de bain, plancher flottant, céramique, terrain de 6000 p.c. , clôture, climatisation centrale (819)643-1406

199 500$ Buckingham, constr. 1988, rénové en concept ouvert, 2046 p.c., 3 c.c., , 2.5 s.de bain, bois franc, céramique, foyer au gaz. Sous-sol fini à 100%, terrain aménagé de 9993 p.c. , clôture, climatisation centrale, garage (819)281-5926

Un autre client satisfait
Notre maison s'est vendue en exactement 3 jours. L'acheteur l'a remarqué sur le site et nous a contacté. La possibilité de consulter plusieurs photos est une excellente idée. J'ai économisé 7 500 $ en vendant sans intermédiaire. Merci beaucoup!
Éric

INFORMATION :
Nicole Allen

MAISON VENTE PRIVÉE 0% de commission
www.MaisonVentePrivee.com
(819) 827-5378 1-877-827-5399

MAISONS NEUVES EN INVENTAIRE TOUJOURS DISPONIBLES POUR POSSESSION PLUS RAPIDE!
Secteur le Plateau, Hull
RBQ 2346-5966-46

JUNIC
Construit pour la vie!
(819) 595-5962
www.junic.ca

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL - Hautes-Plaines, joli semi-dét., 1,315 pi. car., bois franc/céramique, 4 chambres. Près autoroutes, écoles. $174,500. 770-9313.

HULL, Le Plateau, semi-dét., 1,250 pi ca., bois franc, céramique, s/sol fini, piscine, thermo-pompe. 210-1379.

HULL, maison 2,500 pi², avec piscine int., et garage double, sous-sol aménagé, foyer, disponible. Serge Ménard, agent affilié, Immeuble RPM, 775-1948.

HULL, maison de 1 1/2 étage de 2 chambres, finition int. en bois naturel, plancher de bois franc et céramique, garage chauffé, $129,900 nég. Madeleine Jobin, Royal LePage La Renaissance, 955-0133.

HULL, Marché Chaput, magnifique 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, superbe cour arrière sur terrain de golf, 2 min. pont Champlain, garage, 5 appareils, 168,500$. 613-761-1350

HULL, Mont-Bleu, 113 des Églantiers, très grand semi, 3 chambres, 4 niveaux, plus de 2,000 pi². **VENTE PRIVÉE.** $197,000. (819)664-0158.

HULL, semi dét., constr. Lemay (1997), 3 grandes chambres, s/bains spacieuse avec douche cabinet, sous-sol aménagé, garage, cour clôturée, $174,900. Jean-Yves Plouffe, Olivex, agent imm. affilié, 328-3683.

L'ANGE GARDIEN, 18 ch. des Érables, 4 chambres, 1 acre de terrain $189,900.
L'Ange Gardien, 17 ch. Lacombe, 3 chambres, garage double, 1 acre de terrain, $239,900.
L'Ange Gardien, 78 ch. des Pins, 3 chambres, garage double, 1 acre de terrain $270,000.
Gatineau, 320 P-Labine, bungalow, 3 chambres, $163,000.
Ferme Limbour, canadienne, 4 chambres, $224,900.
Hull, rue Curé Robert, 3 chambres, avec logement parental au sous-sol, $179,900.
Hull, 102 rue Kent, 2 étages, 3 chambres, près des ponts et édifices gouvernement, $111,900.
Hull, boul. des Trembles, semi détaché, 2 chambres, $177,900.
Hull, 2 rue des Cèdres, 1½ étages, 3 chambres, $299,900.
Gatineau, 51 Radmore, bungalow, 3 chambres, garage, $244,900.
Pontiac, 1943 chemin de la Montagne, bungalow, 2,150 pi², 3 chambres, garage double, $239,900.
Micheline Richard 790-9939, Pierre Richard 775-1111.
Royal LePage La Renaissance.

Nouveau!

L'ANGE-GARDIEN, Québécoise, 1.5 acres boisées, 10 min. de la 50, $159,900 nég. Libre. 281-1981.

LA PÊCHE, coquette petite maison (ou chalet 4 saisons) de 2 chambres, sur 1 acre donnant sur lac Bell. Très belle vue! Super accessible: 25 min. de Hull, 5 min. de Wakefield. Valeur sûre. $104,500. 459-2439.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

LOCATAIRES
Devenez propriétaire à $499/mois. $0 dépôt. Choix de propriétés. 819-779-5552.

MAGNIFIQUE maison en rangée, 3 chambres, bois franc/céramique au rez-de-ch., s/sol aménagé, $119,900. À voir! Edith Gagnon, agent immobilier affilié, Century 21 Multi-services Inc. 778-4141.

MAISON DE VILLE (condo), 3 chambres, 1½ s/bains, sous-sol aménagé. $105,500. Aylmer. Photos: mmoisan@scohs.on.ca; 682-9147.

✓✓✓
MICHEL SCHREINER
votre agent RE/MAX 772-0203
- Spacieux condo (1,400 pi car.), 5 min. Ottawa et Parc de la Gatineau. Chaleureux foyer au bois, solarium, etc. Près de tout! Réduit $124,900.
- Charmante unifam. 2 étages, 3 chambres, rénovations majeures, cuisine et s/bains (Jaccuzi) neuves, fournaise bi-énergie, thermopompe, secteur de choix, $154,900.
- Bungalow "high-ranch" 2002 avec garage, tout brique, charpente d'acier, s/sol fini, s/familiale avec beaucoup de luminosité, $197,900.
- Luxueux et récent bungalow 4 chambres, plafonds cathédrale + plafonds 9 pi., garage double, air clim. centrale, 5 min. du pont Champlain, sur terrain de 1/2 acre, $299,900.
- Centre-ville, maison victorienne à faire rêver! Entièrement restaurée, près des centre-ville d'Ottawa et Hull. Jardin d'éden à l'arrière. $229,900.
- Joli bungalow "back split" 2+ chambres, rénové avec plusieurs ajouts tels Jaccuzi, air clim. centrale, puits de lumière, etc., $189,900.
- Eardley sortie d'Aylmer. Luxe et qualité. Incroyable paliers multiples, récente (garantie 10 ans), taxes basses (Pontiac), $289,900 nég.
- Ext. d'Aylmer, bungalow high-ranch de 3 chambres avec rénovations ext. (fenêtres, bardeaux, vinyle) sur terrain de 2 acres, vue des montagnes Gatineau. Transfert. $179,900.
- Quyon, paix et tranquillité de la campagne, bungalow 3 chambres + garage double, 1/2 acre. Possibilité d'acquérir plus de terrain. $159,900.

772-0203

MONT-Bleu (Hull), bungalow 4 chambres, 2 s/bains, gaz, clim. central, bois franc, piscine, $162,900, possession rapide. Personnes sérieuses seulement. 775-3393.

NOTRE-DAME-du-Laus, résidence entièrement rénovée, "cave de service" 6 pi. et cabanon. $105,000 ou à louer $700/mois. Constant Dalpé, Century 21 Max-Immo, courtier. 514-576-9017.

★★★
NOUVEAU! Plus de 100 propriétés!
www.cavendre.com

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

OLIVEX COURTIER IMMOBILIER
25, rue de l'Arc-en-Ciel, secteur Hull, spacieux semi-dét., concept ouvert dans secteur familial, belles grandes pièces sur plancher flottant. Stat. pour 5 voitures. Cuisine avec beaucoup de rangement. S/bains luxueuse avec bain romain et douche séparée. Splendide loft de 21x15 pouvant servir de chambre supplémentaire. Composez le 1-800-287-9492 code: 2007 - $184,900 (038367)

ORLÉANS, 2,050 pi², 3 chambres, 2.5 s/bains, garage double, $262,900. 364-4933. **www.grapevine.ca id#4973**

PLATEAU DE LA CAPITALE
Nouvelle inscription
semi, de 1,450 pi², 3 chambres, bois franc et céramique, sous-sol aménagé, piscine creusée et garage, $184,000.
Imm. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

VAL-des-Monts, 1,700 pi car., 1-3/4 acre, beaucoup de fenêtres avec très belle vue, garage simple + garage double équipé pour bricoleur, $216,000. (819)457-1344

14 rue Prentiss grand (1400 pc,3+1chambres) semi-détaché (dans un secteur très tranquille) plusieurs rénovations ,intérieurs et extérieurs fournaise au gaz (récent),plancher de bois franc et céramique au rez-de-chaussée, cuisine rénovée, air climatisé centrale, salle familiale au sous-sol(aménagé) . grande court arrière très privé et joliment paysagé. code: 2340

JONATHAN TRUDEL
OLIVEX COURTIER IMMOBILIER AGRÉE
277-8103

VAL-des-Monts, 2 maisons neuves, boisé, campagne, 1,950 pi², 4 chambres, luxueuses. 671-1900, 663-5104

VAL-DES-MONTS La Seigneurie, 2 superbes maisons neuves, 2000 pi car., chemin asphalté avec lampadaires, portes ouvertes sam. et dim. 14h à 16h. Marc Rouleau, 613-276-6272.

VENTE de succession, Luskville, 35 km du centre-ville, spécial pour bricoleur, solide vieille maison pittoresque de 2 étages, revêtement Alcan, toit de tôle, terrain de 17,000 pi car., $55,000. Courriel: luskvil@yahoo.ca

C'est pas compliqué d'obtenir une hypothèque !
MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
Courtier immobilier agréé
Conseiller en financement hypothécaire
Le Leader en courtage hypothécaire
- Banque à 6.4%
- Taux garanti pour 5 ans à 4.99 %*
- Le meilleur taux tout simplement
- Service gratuit de 7 jours/semaine

UN RENDEZ-VOUS S'IMPOSE !
*Certaines conditions s'appliquent
Mario Lepage
Agent immobilier affilié
Conseiller en financement hypothécaire
(819) 329-4138

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

66 MARTINEAU, GATINEAU
Maison en rangée, 2 chambres + loft, garage, propre comme un sou neuf. Dimanche de 14h à 16h. Francine Pouliot, agent immobilier Re/Max Vision, 819-775-0774.

DOIT VENDRE
45D ET 53D RUE TOULOUSE, GATINEAU
Dimanche de 14h à 16h. Super condos, à paliers, de coin et de centre, 2 étages, garage int., beau et pas cher! Possession immédiate. Christine Roussel, Remax Vision, 248-5665.

VISITE LIBRE

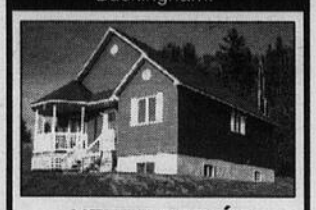
Dimanche 24 octobre 2004
De 14 h à 16 h
124, F. Béland, Gatineau
Bung. 3 c.c., 2 s/bain, s-sol aménagé, garage près des écoles primaire et secondaire, 164 900.00$
MICHEL GODBOUT (613) 598-0955
ROYAL LEPAGE LA RENAISSANCE

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

GATINEAU, 156 rue des Palominos, près de l'Aéroport, maison neuve, impeccable, complètement meublée, bois franc et ardoise, incluant cinéma-maison, vaisselle, literie, câble, 2+1 chambres, à louer ou à vendre, $188,500. Le dimanche 24 octobre de 14h à 16h. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision 777-0191.

GATINEAU, 248 rue du Voilier, samedi et dimanche de 14h à 16h. Cottage, constr. neuve, 3 chambres, bois et céramique. E. Gilbert Jacques, Re/Max 778-9001.

PORTE OUVERTE
24 octobre de 11 h à 16 h
1538, Route 309,
Notre-Dame de la Salette,
25 km au nord de Buckingham.



VENTE PRIVÉE
Bungalow 2004, 2 chambres, aire ouverte. Près de tous les services. Terrain 36 658 pi ca. Face à la rivière Le Lièvre et entourée de montagnes.
(819) 766-2426

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

RE/MAX
DOMINIQUE PATRICE
AGENT immobilier affilié
819-790-8830
VISITE LIBRE
96, av. des Jonquilles
DIMANCHE 24 OCTOBRE
13 H À 16 H

Condo, 2 c. à c., bois flottant, foyer, 5 app. ménagers, à 2 min. du pont Champlain.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

Roger Guindon 819 664-7282 RE/MAX

DIMANCHE 24 OCTOBRE DE 13 H À 16 H
736, av. du Cheval-Blanc
Gatineau
Maison 3 ch., 2 s/bains, garage, armoires érable, bois franc au salon, bal. garantie APCHQ.
POSSESSION TRÈS RAPIDE.

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

Visite libre ce dimance 24 octobre entre 14h00 et 16h00 au 163 La Vérendrye est à Gatineau. Très bon achat! Bungalow de 3 chambres au rez-de-chaussée et garage double. Fenêtres, toiture, portes de garage, cuisine rafraichies ainsi que la salle de bain. 2 ième s/bain au s/sol avec douche. Plancher de céramique au s/sol. Terrain privé. 159 900$
ISABELLE BOIVIN
Agent immobilier affilié
cell.: (613) 282-2885
www.maison3d.com

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

BORD DE L'EAU
Sur le ruisseau du lac Mc Arthur, secteur St-Pierre-de-Wakefield, constr., 1998, 2 chambres, garage et +, $114,900.
Imm. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

GATINEAU
- **1708 SCHRYER,** bord de la rivière! Constr. 2003, 2,000 pi², plafond cathédrale, bois franc partout, s/sol aménagé, sortie "walk-out". De quoi rêver! $300,000.
- **1718 SCHRYER,** bungalow 4,000 pi², 4 chambres, 3 s/bains, façade directement sur la rivière, bois franc, sauna, garage double, possibilité de logis parental, $539,900.
- **226 LECLERC,** très grande maison, 2,000 pi² + 900 pi² habitable au s/sol très éclairé, 4 chambres, foyer, pergola au bord de la rivière, bateau à la porte. Faites vite perle rare, **$259,900**

Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Re/Max Vision courtier immobilier agréé

LAC DES PLAGES, 218 pi bord de l'eau, mise à l'eau, vue panoramique exceptionnelle, cul-de-sac, bungalow rénové + s/sol 8' isolé, 3 chambres, f.c.l., chauffage électr./huile. $329,000. (819)426-2804.

MAGNIFIQUE MAISON sur le bord de la rivière des Outaouais, 15 min. d'Aylmer, $279,900. Joris Corthals, Royal LePage, 613-566-1350.

MAGNIFIQUE PETIT DOMAINE
Sur le bord du lac McMullin, à 30 min., de la ville, $279,900. Joris Corthals, Royal Lepage, 613-566-1350.

Nouveau!

MAJESTUEUX Lac Simon, 215 pi plage privée sabloneuse, eau cristaline, terrain 9,000 pi car., superbes arbres, maison 24x42 en rénovation, 2 chambres, 2 s/bains, garage dans s/sol 8,6 semi aménagé. Chauffage central bi-énergie (électricité et bois), bientôt 30 min. de Gatineau, 40 min. de Tremblant. $225,000. 428-7081

495 MAISONS DEMANDÉES

SECTEUR Cantley ou Chelsea, $160,000 et moins. 328-8743.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

5 et 8 LOGIS, près Promenades, Gatineau, très rentables. (819)243-6286.

8 RUE DES DUNES, GATINEAU, duplex, logis principal de 3 chambres avec loft + logis de 1 chambre avec loft au-dessus du garage, logez-vous à peu de frais, $229,900.

2528 ST-LOUIS, GATINEAU, bord de l'eau, triplex zonage commercial: grand logis de 2 chambres au s/sol avec accès par le garage; 2 logis de 2 chambres au 2e, revenu potentiel annuel $31,800, $349,900.

Diane Deslauriers, C.G.A.
Re/Max Vision, (613)248-2533

BEAU duplex, 3 chambres chacuns, rénové, idéal pour proprio occupant, Masson, $149,900. Raymond Charbonneau, Royal LePage, 246-9393.

BRYSON, 4 logis, $60,000. 613-566-6410.

DUPLEX, revenu de $1,455/mois, 61 Charpentier, $149,000. 281-9216.

GATINEAU, 5 rue Guertin, grand triplex, 3X2 chambres, 1 logis vacant, terrain 50X100, $190,000. 862-7735.

GATINEAU, 6 logis, (2X3 logis attaché), tout brique, 2 chambres chacun, revenu $46,800. Très beau secteur. Serge Ménard, agent affilié, Immeuble RPM, 775-1948.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, 4 logis, brique et pierres, bois franc, revenus: $25,000 + 6 logis, revenus: $32,000, bois franc + 9 garçonnières, revenus: $42,000, à 2 min. musée des civilisations. Michel Glazer, immeuble R.P.M. 797-4344.

HULL - Aylmer et Gatineau, édifice de 12 unités et +, 243-7392 poste 218.

HULL, Cité-des-Jeunes, 2x3 chambres et 1x2 chambres. 772-0371.

TRIPLEX NEUFS LE PLATEAU, HULL
EXCELLENTE OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT :
Triplex pour propriétaires occupants et investisseurs
JUNIC
(819) 595-5962
PROMOTION SUR INVENTAIRE!

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, Lac Simon, bien situé, très bon prix, possibilité $0 comptant. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

LAC STE-MARIE, chalet 2 étages, terrain 100x200. 770-0794, 643-0237, après 17h.

MAISON chalet 4 saisons, 184 Lac Murray, Aumond, 3 chambres, terrain 150x125, garage, abri d'auto, bateau et +. Impeccable! $128,500 nég. 1-819-449-5843

560 CHALETS À VENDRE

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., libre Jour de l'An. 819-767-2928.

2 CHAMBRES, Lac Serpent, N.-D. du Laus, $400/sem. 669-5868.

35 MIN. de Hull, bord du lac, meublée. 819-457-9060, 665-2130.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BLUE Sea. Très grand chalet à louer pour chasseur avec terrain disponible pour la chasse. 819-463-3663.

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, chasse chevreuils et petits gibiers, près du lac 31 Milles, 60 min. Hull. **(819)463-2091.**
www.ireseau.com/hazelwood

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC Cayamant, chalet 4 saisons, 1 chambre, idéal pour personnes âgées ou couple sérieux, $400, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, libre. (819)449-3427.

LAC des Plages, 30 min. de Tremblant, mangifique chalet tout équipé, 3 chambres, foyer, photos par courreil. $225+. Noël, 2 sem.: $1,100, 514-748-7649, 819-426-2311.

LAC O'Neil, sem. et fin sem. (819)281-4881, 1-819-767-2086.

LAC Roddick (Bouchette), 4 saisons, neuf, 2 chambres, couche 8, bord de l'eau, tout fourni. 819-465-2980.

LAC Simon, 3 chambres, tranquillité, coucher de soleil. (613)833-3535

LAC SIMON, 5 chambres, luxueux, tout incl., tranquille, hiver $6,000 ou au mois. (514)497-5774.
www.lechalet.ca.tc

LAC Simon, chalet meublé, 2 chambres, tout équipé, saison d'hiver. 819-428-4472.

LAURENTIDES, maison meublée, non-fumeur, pas d'animaux, près de tout, 13 nov. au 30 avril. (450)224-1750.

OTTER Lake, lac privé, 2 chalets neufs, 4 saisons, pêche, sentiers pédestres et +! 819-682-5231.
www.domainemonteepierre.com

PRÈS Montebello, bord lac, domaine privé, mariage, etc. **(819)687-8020.**
www3.sympatico.ca/jpmainville

562 FERMES

LUSKVILLE, superbe ferme avec vue magnifique des montagnes de la Gatineau, grande maison rénovée en 2000, 9,000 pi car. de bâtisses, idéal pour pension de chevaux, située près des sentiers équestres et comprend 120 acres de terre excellente et 20 acres d'érablière. $449,000 nég. Après 18h: 819-455-1032.

PETIT domaine avec écurie de 10 acres de terrain, 10 min. de la ville, magnifique bungalow, tout rénové, bois franc et céramique partout, $269,900. Joris Corthals, Royal LePage, 613-566-1350.

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

Prix réduit!

MAISON-CHALET très chaleureuse, avec près d'un acre de terrain, rénovée à 80%, bain thérapeutique double, murs en bois et pierre, près des chutes de Plaisance, **$72,500,** pas d'agent, cause transfert. 985-0050.

MASHAM, maison de campagne, 2 étages, 3 chambres, centre du village, 30 min. de la ville, occupation immédiate, $95,000. J.P. 819-775-1515.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

TRÈS BELLE maison mobile à aire ouvert, moderne, tout rénovée de A à Z, bois flottant et céramique partout, garage, $76,900. Joris Corthals, Royal LePage, 613-566-1350.

570 TERRES

ACHÈTE immédiatement fermes, terrains, terres et coupes de bois. Payons comptant. Sylvain Trépanier, 514-239-7520.

LOW, terre de 30 acres avec camp forestier en bois rond (14x16). Chasse. $35,000. Sylvain, 514-239-7520.

575 TERRAINS

125 DES Oliviers, ville de Gatineau, secteur Hull, 46'x80', près de l'hôpital, possibilité de construire un 3 logis, $45,000. 986-5016

1.5 ACRES, vue rivière de Gatineau, Chelsea, $60,000. (819)455-9785

1 À 50 acres, dans l'Outaouais, financement disponible. 819-568-2777.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900, 663-5104.**

1 ACRE, Cantley, prêt à construire, autobus, $28,000. 827-4737

1 ACRE clôturé, prêt à construire à Val-des-Monts, $18,500. 671-2324

1 ACRE, très privé, accès à la rivière, $16,000. 455-2663 ou 880-5346.

$21,900. LAC DES SABLES, cadastré, 2 acres, idéal pour chasseurs et pêcheurs. François Bellfoy, Re/Max Vision, 773-0744

2.3 ACRES, chemnin privé, Lac des Loups. $4,000. 770-4283.

50 ACRES, idéal pour la chasse, ruisseau, 10 min. au nord de Shawville. 955-0426.

ATTENTION Investisseur/Contracteur. Projet de lotissement de 6 lots, centre-ville Gatineau. 664-7905.

Guy Bélanger 778-4500
agent immobilier agréé
Depuis plus de 30 ans à votre service pour une transaction personnalisée

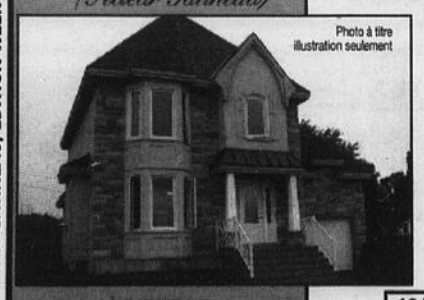
Condo de 2 chambres, occupation immédiate, dernier étage, balcon avec vue sur la rivière. # 037887 - 79 900 $

Semi-détaché de 1 800 pi ca., bois franc à la grandeur, foyer, garage et sous-sol fini, pas voisin arrière. # 038932 - 244 900 $

À VOIR
3 logis de 2 chambres, app. du centre vacant et refait à neuf. Garage, remise. Beau terrain, pas de voisin arrière. 369 900 $. 038839

Courtier Immobilier agréé Century 21 MULTISERVICES INC.

Maison centre ville (Secteur Gatineau)
Le Groupe ALEXMA Construction
Division Dario Construction



Vue Panoramique
Gatineau
Rue Lacombe
Maison de prestige intelligente (Smart Home)
Aucun voisin avant & arrière

À PARTIR DE **179 900$**
10 TERRAINS PRÊTS À CONSTRUIRE
#R.B.Q. 8292-0075-05

Contactez **Luc Poulin** Rep. des ventes **775-2207**

575 TERRAINS

AUBAINE! 6 acres boisés, Val-des-Monts, ruisseau. **1-418-825-4148.**

CANTLEY, 9 terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui, à partir de $28,000. 819-827-4268. Inf. 72 de Gui.

CANTLEY, ch. St-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, $25,000. 613-852-1929.

CANTLEY - Domaine Astral, $20,000 à $26,000. 328-2031, (613)842-8979

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 10 lots, 1 acre et +. **827-0171**

CANTLEY, prêt à constr., très beau terrain 1 1/4 acre, 5 min. Pont Alonzo, boisé, $34,000. 777-3322.

CANTLEY, rue de l'Ancre (Prud'homme), 40,405 pi car., large façade au Sud, splendide vue sur les collines. Thérèsa Tremblay, agent affilié, Noël immobilier, 594-1538

CHEMIN Klock, Aylmer: façade 150', profondeur 420', servitude d'eau. Prix nég. 819-684-3723.

DANS plusieurs régions, à partir de $2,000 et $100/mois. 225-7750.

DOMAINE JARDIN DES ÉRABLES
NOUVEAU PROJET DOMICILIAIRE
13 terrains de 1 acre et +, entièrement boisés, sites enchanteurs, à 1 km du village de Perkins.
Une visite vous convaincra!
819-671-7333, 743-9985

DOMAINE LAVERGNE
Cantley, par montée St-Amour, terrains boisés de 1 acre, 8 min. de Gatineau. 671-6489 ou 664-7204.

GATINEAU, 50 X 200, triplex avec service. 663-7348 ou 643-2998.

GATINEAU, centre-ville, lot panoramique, secteur de prestige, 6,081 pi², infrastructure payée, situé au 76 Monast, $80,000. 514-696-5303.

HULL, 2 min. du pont Champlain, Manoir des Trembles, 67 Mayburry, prêt à construire, zoné unifamiliale, 5,800 pi car., $58,500. 302-5345.

MASHAM, beau grand terrain sur un coin, cadastré, prêt à bâtir. 772-2458.

POUR triplex, privé, services, 11,692 pi car., 667 St-Louis. 819-663-1585.

ST-FAMILLE D'AUMONT/Maniwaki, plage de sable, terrain plat, pêche de la touladi/truite grise, chasse, chevreuil, ourse noir et petit gibier. 561-7869

TERRAIN pour triplex, 38 X 250, bien situé, rue Hamel, 819-827-9467.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS de 1 à 3 acres, prêts à construire, chemin Forgaty, Val-des-Monts, à partir de $30,000. 639-1772.

- **VERSANT Côte d'Azur:** Lots prêt à construire, à partir de $40,000; Lots sans services, à partir de $10,000.
- **AYLMER:** 7 lots cadastrés, sans services, $72,000; Coin ch. d'Aylmer/Castelbeau, 1 acre, commercial, $57,000.
- **CANTLEY:** Montée de la source, 1 acre, $17,000; Ch. Duclos, 1 acre boisés, $25,000.
- **GATINEAU:** 49 acres industriel, $550,000.
- **OTTER LAKE:** Lac Hughes, ½ acre, bord de l'eau, boisés, $30.000.

Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël (819)561-1878.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

HALLANDALE, studio, nov.-déc.-janv.: $850 U.S./mois. 954-456-3161

580 BUREAUX À LOUER

525 PI CAR., chauffé, éclairé, $650/mois, voisin avocats et comptables. 178 Greber, Gatineau (carré Picadilly). 561-0595, soir: 243-7983.

545 PI CAR., $500/mois. Isabelle, 568-5545 poste 220.

569, BOUL. St-Joseph, près St-Raymond, 850-2,000 pi², stat., chauffé, éclairé, clim. **771-6266.**

AU centre-ville de Hull, 500 pi², chauffé, éclairé, $340/mois. Téléphoner au 771-9075.

Bureau de 110 pi.car., centre-ville de Gatineau (Maloney), 2e étage, grandes fenêtres, 561-3360.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

CHELSEA, bureau privé à louer, chauffé, éclairé, pour professionnel(le) avec possibilité de service de réceptionniste. Tél., fax et photocopieur, grand stat., près services. 819-459-2929.

GATINEAU, 211 boul. Maloney ouest, 1,000 pi², aménagé, libre, 773-0637.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, près du Casino, 3,000 pi car., disponible 1er déc. 613-266-7316.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

580 BUREAUX À LOUER

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

IDÉAL PROFESSIONEL DE LA SANTÉ
Bureau à louer: 140 et 160 pi². Meublés, s/ d'attente et s/bains commune, stat., chauffé, éclairé, clim., belle décoration, près des Promenades de l'Outaouais, accès facile, services d'autobus. 568-4477, 778-4481.

PARC industriel Aylmer, 800 et 1000 pi car., chauffés, éclairés, clim., et stat., 955-7461.

585 COMMERCES À VENDRE

1-866-599-1161 Vous voulez vendre votre commerce sans agent? Solution: Relation Canada. Nous serons dans votre région, 23-24 oct. 2004.

Aubaine!

2 RESTAURANTS à vendre, quartier privilégié, casse croûte, pizzeria, livraison, salle à manger, permis alcool, $130,000. 923-4002.

À VOIR, resto-bar dans l'Outaouais, fonds de commerce, bâtisse, terrain 40,000 pi². (819)743-0920.

BON CHIFFRE d'affaires, dépanneur, bon prix, possibilité d'augmenter le volume de vente. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

CLUB VIDÉO, 1/4 million + chiffre d'affaires, 10,000 + films, clientèle établie, $165,000. (613) 262-8933

COMMERCE, débit boisson, avec machines loterie vidéo, bien établie et très rentable. Serge Ménard, agent affilié, Immeuble RPM, 775-1948.

$ $ $

DÉPANNEUR bon chiffre d'affaires, bon secteur, prix révisé. **613-923-8382**

GARAGES excellents pour vendre des voitures, mécanique, vente d'essence. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux, 778-4134.

GATINEAU, dépanneur à vendre, négociable, bon prix, 561-2085.

MAISON commerciale avec salon de bronzage, bon chiffre d'affaires, $425,000. 568-3753 ou 328-1209.

RESTAURANT thaïlandais, Promenades de l'Outaouais, comprenant tout l'équipement, $20,000. 921-6177.

ROUTE de distribution alimentaire à vendre avec beaucoup de potentiel, $15,000. Faxer c.v. à 819-246-8269.

589 ENTREPÔTS À LOUER

30 MIN. Est d'Ottawa, entrepôt 16,000 pi car., isolé, et 12,000 pi car., isolé, chauffage, frigo, quai de chargement. (613)673-4404, 302-2476

320 PI CAR., $200/mois
771-3446

$75/MOIS, entreposage extérieur, idéal pour 10 roues ou machinerie, 473 St-René Est, 243-6364 #232.

AV. GATINEAU, local de 500pi., chauffé, éclairé, $425/mois. Pag: (613)594-1509.

BOUL. Aéroport, conteneur 8x40, $145/mois. 663-5297.

ENTREPOSAGE d'hivers pour automobiles et bateaux, 10 rue Emile-Bond, Hull. Pour tarifs, 770-7740.

ENTREPOSAGE pour l'hiver: moto, Sea-doo, vélos. 777-6683

GARAGE 11'X21', près St-Raymond, Hull, $150/mois. 772-9822

GATINEAU, espace de remisage ext., $25/mois. 665-2068, 671-3526.

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau, portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MINIS entrepôts à louer, int. ou ext. Accès contrôlé et individuel. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

NOUVELS ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'X16' ou 16'X16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau.
Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC industriel Aylmer, 768 pi car., avec porte de garage, 955-7461.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

2,000 À 4,000 PI CAR., boul. Aéroport, à partir de $685. 663-5297.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
3,500 PI CAR., 3,937 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU:
457 PI CAR., 1,207 ET 5,059 PI CAR.
ADRIEN LEBLANC: CELL.: 276-5151
www.etasse.com

ESPACE disponible pour tatoueur ou perceur à Masson-Angers. 281-9921.

GATINEAU - RUE GRAVELINE
890 pi car., possibilité de restaurant, $650/mois; 1,300 pi car., commerce ou bureau, $1,000/mois. **663-7741.**

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, commercial, bureau de 900 pi², 1065 boul. de la Carrière, 770-0428.

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er nov. Maurice Meunier, 819-360-8200.

595 LOCAUX

LOCAL à louer, boul. St-Joseph, 1er nov. 561-4670.

LOCAL, commercial ou professionnel, environ 500 pi², chauffé, éclairé, clim., boul. Gréber. 561-3128.

SECTEUR HULL, 35 Gamelin, 475 pi car. Local à bureaux plein pieds. 328-5275

SECTEUR Hull, rue Jean Proulx, local 9,000 pi car., entrepôt ou atelier, 2 portes de garage en plus mezzanine de 1,500 pi car. comprise, hauteur libre int. de 20' + 3,000 pi car. de bureaux. Ces locaux peuvent être divisés. Pour renseignements appelez Jacques Lanoix, bureau: 595-8900, cell.: 955-7917.

Locaux à louer
Le Groupe Heafey
Bureau / Commercial
- 15 Gamelin, 3000 p.c.
- 490 St-Joseph 2700 p.c.
- 920 St-Joseph 4400 p.c.
- 1040 St-Joseph 1300 p.c.
- Place Fleur de Lys

Charles Masse
(613) 791-2245
(613) 791-BAIL
www.e-spaces.ca

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

FRANCHISE-CLUB D'EAU PLUS/ "VINERIE", plus de 2 ans d'opération, chiffre d'affaires intéressant, en expansion. Lucie, 246-2666.

FRANCHISE SNOBIZ, centre d'achats, $10,500. 775-1059, 773-2457

RECHERCHE personne sérieuse pour se joindre à une entreprise qui a la croissance la plus rapide d'Amérique. Formation et bureau fournis. Pour rendez-vous (819)281-0392.

SECTEUR Mont-Laurier, 2 résidences pour personnes âgées, bonne rentabilité. Imm. Grand'Maison, courtier **(819)623-4334.**

VOUS AVEZ du capital et aimeriez être votre patron, dépanneur unique à St-Aimée du lac des Îles dans son agglomération. Revenu et clientèle garanti. Imm. Grand'Maison, courtier **(819)623-4334.**

Les Immeubles **E.TASSE**

UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE

Occasions d'affaires
Solution clé en main

Centre Templeton

LOCAUX À LOUER
922 Maloney Est
3 937 pi car.
3 500 pi car.

Place Gréber

BUREAUX À LOUER
365, boul. Gréber
5 059 pi car.
1 207 pi car. et 457 pi car.
Chauffés – éclairés climatisés

Visitez notre site Web : www.etasse.com
Adrien LeBlanc / cellulaire : 276-5151

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

DOMAINE À LACHUTE
Plus de 50 acres, 2 lacs, 5 maisons pièces sur pièces, 1 bâtiment multifonction. 40'X100', site super intime. Actuellement centre de villégiature et pêche à la truite, ÉNORME potentiel de développement. 2 450 000 $

Visite virtuelle au
www.aubergeavendre.ca
Alain Guénette
La Capitale Laurentides.
1-800-665-4248

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & Iseut, spécial femme 20-30 ans, homme 50 et + gratuit. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

DAME de compagnie entre 45 et 60 ans, d'apparence agréable, logée et nourrie, en retour de légers travaux ménagers, pour homme de 70 ans avec santé un peu fragile, mais encore bon vivant. Bord de l'eau à St-Pierre-de-Wakefield. 819-457-1126.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME recherche dame, 54 ans, 5'4", 135 lb, non-fumeur, pas compliqué. Si tu recherches amitié, amour, tendresse. Fais-toi plaisir et donne-moi un coup de fil. 360-6252.

SOIRÉE d'information sur l'échangisme. 23 octobre, 19h. Club D & D. Info/réservations: 664-6365. www.clubd-d.com

VOUS cherchez l'âme soeur? Appelez Intro Options dès aujourd'hui. Établi 1980 avec plus de 4,000 membres. Tous états civils. 613-233-9697.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

♥ POITRINE sexy, naturel, 44DD ♥ beautée sensuelle. 776-9057

RELAXATION, sensualité, tantrique, par homme, $40-$60. 770-4851

SAPHIR ♥
Très jolie, corps à couper le souffle, reçoit/se déplace, 7/24, 561-0788

STUDIO PRIVÉ, massage de relaxation. Prix spécial pour Ottawa/Hull 236-5215 (Ottawa), 773-8444 (Hull).

XXX massage relaxant pour femmes couple par homme discret **771-1653.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

601 ÉSOTÉRISME

A1 Réponse à vos questions, analyse du futur, thé, cartes, mains. 778-2121.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, cartes, dessins, lignes de main, Marie au 568-2801.

CURIEUX de savoir ce qui vous attend! Venez faire lire votre avenir. Pour rendez-vous: Nancy 778-3237.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

601 ÉSOTÉRISME

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

602 MESSAGES PERSONNELS

1,000,000 ABANDONS
Satisfaction garantie, 7/7.
Michelle, 819-246-8540

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

100% NOUVEAU, elle & lui vous reçoivent pour meilleur confort. 775-2063.

100% NOUVEAU en ville. Beau jeune homme vous offres super massage. Bendy pour vous servir, 246-0163.

♥ AANNE ♥ 772-1481 ♥
Reçoit et se déplace

AH OUI! massage intuitif, tantrisme personnalisé, privé, atmosphère chaleureuse. **770-6326**

A+ NOUVEAU
Nouvelles masseuses, 319-0933.

ATTENTION
Prix très bas, 38DD, femme noire, lingerie sexy, 24h. 255-1685.

BEAUTÉ noire, massage, relaxation, session tranquille. 771-8593.

♥ BELLE CARLA ♥ 772-9071 ♥
Reçoit et se déplace

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103 NEQ.

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

COUPLE recherche femme seule ou couple pour sortie ou autre. 266-7647.

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 263-4318.

♥ KARYSSA 292-4557 ♥
beauté sexy et sensuelle
massage, fantaisie, lingerie
professionnel, discret, privé

LA TOUCHE MAGIQUE
MASSAGE. 246-0911

L'ENERGIE de la douceur, 1er massage $15 de rabais. **868-6371.**

♥ MASSAGE pour homme 45+ ♥
923-2127

MASSAGE pour homme par homme, 8h à 23h, Samuel. **771-1921.**

NE posez pas trop de questions, venez juste vous faire plaisir, partout sur votre corps. 9h à 21h et samedi 10h à 17h, 669-6616.

NOUVEAU! Arélis, à 2 min. du gouvernement. De 9h30 à 17h. 770-3617.

603 SERVICES D'ESCORTE

10000000000
♥♥♥ CHERRY ♥♥♥
JOLIE blonde, 5'6", 105 lb, propre, discret, 24h, h./f./couple, se déplace Gatineau/région. Lingerie.
(engageons). 319-0225.

10,000.00%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Plus grosse agence d'escorte dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantie à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393
NOUS ENGAGEONS

100% JOLIES filles demandées
★ Natasha ★, 24H. 329-0117.

100% MOMENT INOUBLIABLE
Juste pour vous messieurs
6 demoiselles pour vous servir
Engageons. 661-3225

★ A1 BON PRIX, JESSICA ★
centre-ville Hull. 776-9344

♥ AANNE ♥ CARLA ♥
772-9071, reçoit/se déplace

ANGEL, nouvelle, jolie blonde, jeune, douce et sensuelle, 261-7769.

CHEZ NICOLE
40DD, escorte/danseuse avec classe.
www.chez-nicole.com, 262-6626.

ÉROTIKA
Super spéciaux 2 sem., différentes demoiselles sensuelles. 770-5972.

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥

FANTASME, Désir, ne reçois pas.
325-7938

FANTASMES, femmes matures, danse privée. Isabelle, 561-9314.

♥♥GINGER♥♥
Privé. Sans se presser. **325-3408**

NOUVELLE, 5'11", mince, blonde, yeux bleus, sensuelle, reçoit, déplace, 24h, 246-9835.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, 27 ans, chez toi ou chez moi. (819)329-2477.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1981 PONTIAC Parisienne, 4 portes, 184,000 km, V8, 305, 4 pneus d'hiver, bon état, 770-4241, 229-4062.

1982 BMW, 5 vit., 113,000 km, non certifiée, très propre, $450. 776-5402

1983 CHRYSLER Fifth Avenue, 148,000 km, très bon état, 2 proprio, $1,800 nég., Denis 663-2788.

1985 VOLKSWAGEN, automat., $300. 669-3148.

1988 CAMRY, automat., 242,000 km, 8 pneus, rég. de vit., $750. 743-7748.

1988 FORD Ranger, V6, automat., 170,000 km, kingcab, $1,250. 669-4593.

1988 MERCEDES 190 E, bonne condition. 663-9043.

1988 TOYOTA Corolla, 240,000 km, 4 pneus d'hiver, bon état, immatriculé au Québec. $925. Appeler 733-0479.

1988 TOYOTA Corolla, manuelle, parfait état, plusieurs pièces neuves, 174,000 km, $2,800. 360-1909.

1990 BUICK Le Sabre, propre. Faites une offre! 862-7474

1990 HONDA Accord, 279,000 km, automatique, 4 portes, très bon état, plusieurs pièces neuves, $1,500 négociable. Jour (613)692-3455 Javier, soir: (819)568-9356.

1990 MAZDA 626 LX, équipée, mécanique et carrosserie A1, très propre, 2 proprio, même famille, $1,900 nég. 246-6385.

1990 Mazda protégé
213-2047

1990 OLDSMOBILE Cutlass Ciera SL, bon état, 169,000 km, $1,495 ou meilleure offre. 790-1830

1990 OLDSMOBIL Eighty Eight Royale, équipée, 186,000 km, $1,850 ou meilleure offre. 328-5039.

1990 TERCEL, bleu, 138,000 km, automat., $900. 669-1208.

1990 TOYOTA Tercel, automat., propre, démarreur à distance, 137,000 km, $1,650 nég. Après 18h: 777-9874

1990 TROOPER, moteur très bon état, 4 cyl., 1 seul proprio. 561-4882.

1991 DODGE Caravan, bon état, prix à discuter. 595-9045.

1991 GEO Metro, 103,000 km, 4 portes, $1,200 nég. 561-2497.

1991 SPRINT, 152,000 km, $1000. 568-7247.

1991 TOYOTA Tercel, 5 vit., $1,500. 819-663-8004.

1992 ACCORD, 153,000 km, 5 vit., 4 portes, $3,000 nég. (819)827-1892

1992 CHEVROLET Cavalier, 207,000 km, 4 portes, automat., fonctionne bien, $1,600. 328-5039.

1992 DODGE Grand Caravan, automat., $1,200 nég. 568-9513.

1992 DODGE Shadow, 2 portes, automat., très bonne condition, $3,500. 643-4685.

1992 F150 XLT, tout équipé, $2,000; 1990 Z-24 3.1L, $750. 281-1292.

1992 MAZDA 323, 5 vit., 204,150 km, bonne mécanique, $700 nég. 663-9928, 777-1787.

1992 MAZDA Protegé, 260,000 km, $1,950, 8 pneus neufs. 568-1157.

1992 MERCURY Topaz GS, 170,000 km, automat., $1,300. 524-2690.

1992 NISSAN, automat., 177,000 km, pneus d'hiver, $1,250. 568-8054

1992 SATURN SL1, 185,000 km, 5 vitesses, bon état, 1 proprio, $1,500. 775-9478.

1992 TRACKER, 2x4, manuelle, parfaite condition, $1,250. 985-0537.

1993 BUICK Skylark, pas de rouille, mécanique A1, 157,000 km, pneus neufs, $3,600. Nicole, (819)986-6649

1993 DODGE Caravan ES, rouge, 178,000 km, tout équipée, bon état, $2,400. 243-8325.

1993 FORD Taurus, parfait état, plusieurs pièces neuves, 4 pneus d'hiver, 155,000 km. 827-0391.

1993 GEO Metro, telle quelle, moteur A1, $325, 21 d'Orsonnens, Hull.

1993 GEO Metro, telle quelle, moteur A1, $325, 21 d'Orsonnens, Hull.

1993 GEO Storm (sport), peinture neuve, manuelle, 152,000 km, impeccable, $1,400. 819-665-8529.

1993 HONDA Civic DX, manuelle, 188,000 km, clim., 8 pneus, bonne mécanique, $3,500. 772-4349.

1993 HONDA Civic DX, manuelle, 182,000 km, 4 pneus d'hiver avec jantes, $3,000 nég., 595-0471.

1993 INTREPID, 4 portes, automat., bon état, faut voir! $1,450. 985-0537

1993 LUMINA, fourgonnette, $1,800 nég. pas de rouille (polymère) 360-7010.

1993 PRECIDIA, automat., équipée, V6, $2,600. 899-1114.

1993 SONATA Hyundai, prête pour l'hiver, $1,300 nég. 777-8100

1993 SUBARU Loyale AWD, 5 vit., 246,000 km, 4 pneus d'hiver presque neufs, $2,000. (819)568-0951.

1993 TOYOTA Corolla, 179,000 km, manuelle, beaucoup pièces neuves, pneus d'hiver presque neufs, demande $3,500 telle quelle. (819)827-8536 entre 9h et 19h SVP.

1994 FORD Tempo, 143,000 km, propre, $1,650. 669-8936

1994 FORD Tempo, 147,000 km, démarreur et clim., $2,600. 276-2002.

1994 GOLF, verte, 1.8 L., 2 portes, manuelle, 1 femme proprio, excellente condition, 198,000 km, 8 pneus, $3,200 nég. (613)236-7368.

1994 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, noire, très bon état, très propre, $4,000 nég. 669-8313.

1994 SUNBIRD, 2 portes, 5 vit., mécanique A1, $1,450. 923-1968.

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1995 BERETTA, 5 vit., $2,500; 1992 Volkswagen Golf, 5 vit., $1,200. 777-8062, après 18h: 643-3947.

1995 CHRYSLER Intrepid, 4 portes, clim., freins ABS, très fiable, sans rouille, idéal pour déplacements de longue distance, $2,995. Pierre, (819)664-2019.

1995 FORD Escort, automat., $4,000. Après 18h, 923-5664.

1995 LADA Samara, à hayon, 1,3L, 5 vit., 68,000km, bonne mécanique, batterie et silencieux neufs. Chaussée pour l'hiver, peu de rouille. $650. 669-7574.

1995 LUMINA, 7 places, $2,500 nég.; 1997 SUNFIRE, 94,000 km, démarreur, $4,000 nég. **923-2074, 663-2505.**

1996 CORSICA, 4 portes, automat. $2,900. Faut voir! 243-9694.

1996 CORSICA, excellente condition, $3,200 nég. 568-8489.

1997 ESCORT LX familiale, 137,000 km, automat., 2e proprio, freins neufs, 4 pneus d'hiver + jantes, dossier complet, $3,800 nég. 778-0387.

1997 HYUNDAI Accent, sport, automat., bonne condition, $2,800 nég., (613)764-0833.

1997 INTREPID, pneus et freins neufs, 3.5 L., $3,300. 663-3880.

1997 NÉON, automat., 106,000 km, $3,900 nég. 712-2014, 669-9256.

1998 NÉON EX, 146,000 km, bon état, $2,800 nég. 743-0666.

1998 NEON EX, sport, 5 vit., tout électrique, A-1, $3,500. 671-1418.

1998 TERCEL, manuelle, 4 portes, A1, $3,900. 669-7104.

SUBARU Legacy, 1992, 5 vit., excellente condition, 4 portes, 106,000 km, $3,500. 671-0221.

605 AUTOS À VENDRE

1982 CHEVETTE, automat., 135,000 km, $700. 595-9500

1986 GOLF CL, clim., roues "mags", 190,000 km, $4,300 nég. 777-6393

1987 LINCOLN Continental, noire et grise, V8, 5.0 L., traction arrière, très propre, ext. impeccable, mécanique A1, 6 bons pneus, tout équipée, démarreur à distance, sortie 2 hivers, 1 proprio non-fumeur, pas d'animaux, 149,000 km, $4,500. 243-9971.

605 AUTOS À VENDRE

1989 JAGUAR XJS, 40,000 km, décapotable, $19,900. (819)775-1557

1990 COROLLA familiale, manuelle. Faut voir! $1,400. 595-9500

1992 BMW 325I, peinture neuve, mécanique A1, $8,000. (819)682-1177.

605 AUTOS À VENDRE

1992 SUNBIRD, automat., 130,000 km, certifiée, $1,700. 595-9500

1993 CAMRY LE, clim., 181,000 km, très bonne condition, $5,200. 819-770-8337.

1993 JAQUAR XJ6, $9,900. 661-6238.

605 AUTOS À VENDRE

1995 JETTA GL, 4 cyl., manuelle, mécanique #1, noire, int. beige, 169,000 km, $4,500. Roy, 778-1910.

1995 MAZDA Cronos, automat., clim., aucune rouille, 137,000 km, $5,800 nég. 643-0499.

605 AUTOS À VENDRE

1996 ECLIPSE Spider, décapotable, automat., fonctionne bien, 82,900 mi., $8,959 nég. 613-612-6931.

1996 GRAND Marquis, excellente condition, $6,000. 595-0008.

1997 ACURA 1.6 EL, 5 vit., 84,000 km, $9,500. 568-5905.

1997 COROLLA PLUS, 5 vit., 1 proprio, $4,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 GOLF, 5 vit., 145,000 km, bien modifié, $8,000 nég. 671-0999.

1997 GOLF K-2, manuelle, noire, 4 portes, sièges chauffants, vitres teintées, bon état, $4,900 nég. 246-2216.

605 AUTOS À VENDRE

1997 GOLF, turbo, diesel, 4 portes, très bon état, $6,950. 819-918-2828.

1997 HONDA Civic CX, manuelle, 2 portes, rouge, 110,000 km, très bon état, garantie à vie contre la rouille, $6,495 nég. (819)778-3794.

1997 HONDA Civic EX, comme neuve, tout équipée, bas km, $7,800. 175 boul. de l'Aéroport, 743-6867.

1997 INTRÉPID, équipé, DC, très propre, $4,700. 661-5490, 770-8021.

1997 SUNFIRE, 2 portes, 5 vit., propre, $2,800. **denisauto.ca 643-5262.**

1997 TOYOTA Corolla SD, 5 vit., 207,600 km, $5,500 nég. 983-3487.

ATTENTION

Mont-Bleu (Ford)

Oui, tous les gens ont droit à une 2e chance

1ière chance au crédit, bienvenue

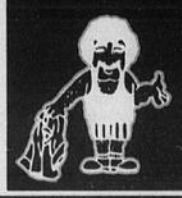
Vaste inventaire de véhicules neufs et d'occasions

APPROUVÉ
- Faillite
- jugement
- Retard sur crédit

Laissez-moi vous aider à rétablir votre crédit!

Nous allons à la source du problème!

Demandez Luc (819) 669-7800 (7 jours sur 7)



«Le spécialiste en 2e *chance* au crédit »

375, boul. Maloney Ouest, Gatineau

www.cars4me.ca / (819) 775-3222

Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

7 495$ 2000 KIA SPORTAGE 4X4 Équipé

2001 CHEV. VENTURE LS Tout équipé 9 995$

7995$ 2001 FOCUS SE équipé

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

7 995$ 2000 HYUNDAI SONATA GL Tout équipé, bas km

2000 ACCENT GS 4 995$

6 995$ 2001 CHEVROLET CAVALIER VLX 4 portes, équipé

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

605 AUTOS À VENDRE

BONNE OCCASION !

2004 Suzuki Aério, fastback, automatique, climatiseur, DC, 19 000 km	14 427 $
2004 Suzuki Vérona, automatique, climatiseur, DC, toit ouvrant, 13 000 km	21 164 $
2004 Suzuki Aério AWD, automatique, climatiseur, DC, ABS, 12 000 km	18 371 $
2003 Suzuki Aério GL, berline, automatique, climatiseur, DC, 18 000 km	12 808 $
2003 Suzuki Aério, fastback, 5 vitesses, DC, 36 000 km	11 854 $
2003 Suzuki Aério, fastback AWD, automatique, climatiseur, DC, 8 213 km	14 212 $
2003 S-10 4X4 King Cab, automatique, climatiseur, 4,3 L, 16 000 km	23 247 $
2002 Suzuki Aério GL Berline, 5 vitesses, climatiseur, DC, 16 000 km	11 633 $
2002 Suzuki Aério SX Sport, automatique, DC, 46 000 km	14 133 $
2002 Suzuki XL7 JX, 5 vitesses, climatiseur, DC, 4X4, V-6, 50 000 km	17 437 $
2002 Suzuki XL7 JX, automatique, climatiseur, DC, 4X$, V-6, 58 000 km	18 863 $
2001 Suzuki Esteem Familiale 1,8 litre, automatique, 46 000 km	9 524 $
2000 Ford Windstar SEL, climatiseur, 3,8 L, V-6, 113 000 km	11 488 $
1008 Mercury Mystique Sport, V-6, automatique, 180 000 km	3 538 $

SUZUKI de l'Outaouais

820, St-Joseph (Secteur Hull) 771-1900

MÉGA ENCAN.COM

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?

Ontario Ville d'Ottawa Ville de Gatineau

Si oui Financez votre prochain véhicule chez Méga et recevez à la livraison une ristourne bancaire de 500$†† Offre d'une durée limitée

« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre ! »

Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

†† S.A.C., financement minimum de 10 000 $, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 7,45 % fixe, prêt ouvert. 500 $ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga.)

	à partir de...
2000-2001 Kia Sephia	5 610 $
2000-2003 Hyundai Elantra, automatique, climatiseur	5 900 $
2000-2003 Hyundai Accent	5 980 $
2001 Ford Focus	6 950 $
2000-2002 Ford Windstar LX, SEL, Sport	8 900 $
2000-2003 Honda Civic, automatique ou manuelle	8 890 $
2001-2004 Oldsmobile Alero, automatique, tout équipée	8 960 $
2000-2001 Hyundai Tiburon	9 310 $
2001-2003 Nissan Sentra	9 730 $
1999-2002 Honda Civic SI, automatique ou manuelle	9 790 $
2000-2004 Venture/Montana	9 950 $
2001 Chevrolet Tracker 4X4, climatiseur, lecteur DC	10 890 $
2000-2004 Honda Accord	11 490 $
2000-2001 Mazda MPV, automatique, climatiseur	11 920 $
2000-2004 Toyota Camry	11 950 $
2003 Mazda Protegé LX, climatiseur, automatique	11 950 $
2001 GMC Sonoma 2X4	12 640 $
2000-2001 Subaru Forester	12 810 $
2001 Pontiac Aztek, tout équipée, climatiseur, bas km	12 810 $
2000-2002 Chevrolet Blazer 4X4, tout équipé, automatique	12 860 $
2003-2004 Chevrolet Malibu, automatique, tout équipée	12 900 $
2002-2004 Chrysler Sebring	12 950 $
2004 Grand-Am, équipée, climatiseur, automatique	13 710 $
2001-2002 Ford Ranger 2 ou 4X4, automatique ou manuel	13 980 $
2000-2002 Acura Integra RSX	13 980 $
2000-2004 Toyota RAV-4 4X4	13 980 $
2001-2003 Volkswagen Passat familiale, bas km	14 420 $
2000 Toyota Sienna, tout équipée, climatiseur, bas km	14 960 $
2000-2003 Subaru Outback LTD 4X4, équipé	14 690 $
2002 Mazda Protegé5, tout équipée, climatiseur	14 910 $
2002 Ford Escape 2 ou 4X4, équipé	14 960 $
2001-2003 Volkswagen Golf GLS	14 980 $
2001-2003 Ford F-150 XL Sport	15 690 $
2001-2003 Dodge Dakota 4X4	15 820 $
2003-2005 Toyota Matrix	15 570 $
2002-2003 Nissan Frontier 2 ou 4X4, climatiseur	16 680 $
2002-2004 Buick Rendez-Vous, tout équipée	16 900 $
2002 Dodge Dakota Quad 2X4	17 340 $
2001-2004 Jeep Grand Cherokee	19 780 $
2004 Mitsubishi Outlander	20 900 $
2001 Toyota Highlander 4X4	21 780 $
2002-2003 Dodge Ram, Quad Cab, 4X4, tout équipé	21 800 $
2000-2003 BMW 320-323	21 930 $
2001 Cadillac Seville STS, tout équipée, cuir	24 500 $
2004 Mitsubishi Endeavor 4X4, tout équipé, bas km.	24 900 $
2004 Kia Sorento 4X4, tout équipé, bas km	24 900 $
2003-2004 Ford F-150 Super Cab, 4X4, tout équipé, bas km	24 910 $
2001-2002 Audi A4	24 920 $

1261, boul. St-Joseph, Hull

www.megamitsubishi.com

(† Prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.

770-2277 AUTO OUVERT 8 JOURS/SEM.

Financement rapide! 2e chance au crédit!

La différence c'est la qualité de Méga

605 AUTOS À VENDRE

1994 ACCORD, 121,000 km, équipée, 5 vit., $5,400 nég. 669-5310.

1994 LINCOLN Town Car, certifié, aucune rouille, tout équipé, très bonne condition, $4,900. 613-233-2376.

1994 VOLKSWAGEN Jetta, 206,000 km, état A1, $5,200 nég. 561-5086

1995 NISSAN 200 SX SE, 1.6 L., automat., 110,000 km, 4 pneus d'hiver. Freins, batterie, bougies et alternateur neufs. Changement d'huile et antirouille. $5,700 nég. 986-3882

1996 BUICK REGAL, 3.8 L., 135,000 km, état A-1, $5,100 nég. 246-7946.

Comparez des citrouilles avec des citrouilles

Tundra 4X4 2001
Stock 25-455A, couleur noir, 4 portes, automatique, climatiseur, tout équipé, 72 000 km. Faut voir!
27 995$

Echo 2000
Stock P24-206, couleur blanche, 5 vitesses, 59 000 km.
9 595$

Echo 2002
Stock P24-232, couleur argent, 4 portes, automatique, seulement 33 000 km.
12 995$

Echo 2001
Stock P2331, couleur argent, 4 portes, automatique, 70 000 km, un bijou!
10 995$

Corolla 2002
Stock 25-374A, couleur grise, automatique, CD, seulement 35 000 km.
13 495$

Camry 1999
Stock 25316A, couleur verte, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, tout équipée.
12 995$

Sienna CE 2002
Stock 24-1496A, couleur beige, tout équipée, comme neuve, seulement 42 000 km.
21 995$

Highlander 2003
Stock P24311, couleur bourgogne, 4X4, tout équipé, seulement 37 000 km.
31 995$

RAV-4 2001
Stock P23-136, couleur or, automatique, climatiseur, tout équipée, seulement 63 000 km.
18 995$

Véhicules d'occasion Certifiés Toyota

TOYOTA GATINEAU

850, boul. Maloney O., Gatineau (819) 568-0066

605 AUTOS À VENDRE

• Crédit • Crédit • Crédit • Crédit • Crédit • Crédit •

Besoin d'un véhicule?

- Problème de crédit
- 2e et 3e chance au crédit
- Rebâtir son crédit
- 0 $ comptant disponible
- Garantie prolongée

Contactez Michel Duhaime

LINCOLN HEIGHTS FORD

(819) 775-2265 / (613) 719-7530

24 heures sur 24 • 7 jours sur 7

• Discrétion • Discrétion • Discrétion • Discrétion • Discrétion • Discrétion •

• Crédit • Crédit • Crédit • Crédit • Crédit • Crédit •

605 AUTOS À VENDRE

LE ROI DU FINANCEMENT

2e chance au crédit

3e chance au crédit

Sur place : Banque Nationale, Desjardins, VFC, FM, Scotiabank, GM Financial

RETOUR, LOCATION, REPRISE, LIQUIDATION, SAISIE, ETC

FORD, GM, HYUNDAI, DODGE, MAZDA, KIA, CHEVROLET, PONTIAC...

Nous avons presque toutes les marques !

www.automobilesroy.ca

Garantie prolongée disponible

(819) 778-8787

Financement maison dépôt requis

Sans frais : 1-888-611-7738 (prêt)

465, boul. Alexandre-Taché, Hull

ICI ON NÉGOCIE • ICI ON NÉGOCIE • ICI ON NÉGOCIE

605 AUTOS À VENDRE

1998 BUICK Century, V6, automat., certifiée, $5,600. 595-9500

1998 CIVIC DX, 3 portes, 5 vit., A1 113,000 km. Faite un offre! 643-2425

1998 HONDA Civic, 185,000 km, 1998 Toyota Tercel, 183,000 km. Bon prix. Eric, 770-5227

1998 HONDA Civic CX, 5 vit., 1 an de garantie prolongée, 120,000 km, pneus presque neufs. Une aubaine: $6,900. 819-210-0084

1998 MYSTIQUE Sport, V6, automat., 180,000 km, **$3,538.** 771-1900.

1998 NISSAN Altima GXE, automat., 68,000 km, $8,500. 770-5482.

1998 SUNFIRE, 85,000 km, automat., bon état, $4,900. 595-5235.

1998 TOYOTA Corolla, automat., clim., $6,850. **denisauto.ca**

1999 ACURA Integra, 92,000 km, peinture neuve, plusieurs modifications, 669-4899.

1999 HONDA Civic LX, 4 portes, A1, automat., 4 pneus d'hiver, 130,000 km, $10,000, 665-3030.

1999 HONDA CRV, 101,000 km, très équipé, 1 proprio, $14,500. 669-8727.

1999 HONDA CRV, noir, excellent état, 108,000 km, clim., fenêtres électriques, 4 roues motrices, DC, 1 proprio (femme). $14,900. 328-4747.

1999 NISSAN Maxima, tout équipé, 119,000 km, état impeccable, $11,900. 778-9993.

1999 SABLE LS, familiale, bijou, $7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

$$$

2000-2001 ACCENT, choix de 5, certifiée, à partir de $5,995.
www.automobilesmroy.com 778-8787

2000 BUICK Century, 55,000 km, très propre. Cause maladie. $12,000. Après 17h: 643-6177.

$$$

2000 CAVALIER, 2 portes, manuelle, 52,000 km, certifiée, garantie 12 mois ou 20,000 km, impeccable, $6,495.
Automobile M. Roy 778-8787

2000 ECHO, 99,000 km, 5 vit., $6,795. Y.R. Auto 243-5691.

2000 FOCUS, automat., 4 portes, faut voir, $5,900. 319-3499.

2000 FORD Mustang, manuelle, 6 cyl., $10,500. 684-3841.

2000 GOLF GLS, 5 vit., 4 portes, **$11,495. Auto Xtrem, 243-7461.**

Prix réduit!

2000 INTREPID, 120,000 km, très bon état, portes et vitres électriques, $7,999. 986-8288 ou 775-8080.

2000 JETTA GLS, bleue, clim., 4 pneus hiver, 5 vit., état A-1. 663-2705.

2000 KIA Sephia, 64,000 km, garantie, **$4,899. J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 MAZDA Protegé, certifiée, $7,495. Y.R. Auto 243-5691.

2000 MONTE Carlo SS, int. cuir, équipée, comme neuve, $13,500. 721-4097.

2000 PONTIAC Grand Prix GT, automat., 4 portes, 3.8 L., 6 cyl., tout équipée, 118,000 km, $11,800. 229-6749

2000 SATURN SC1, toit, $6,460, bas km. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2001-2004 SENTRA, dès $9,970. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2001 ACCENT GS, 5 vit., garantie, **$6,399. J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 ALERO, 58,000 km, tout équipée, $9,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 ALTIMA, 75,000 km, noir, très propre, équipée, $12,800. 778-3008.

2001 BUICK Century, le comfort, $10,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 CAVALIER, 4 portes, 5 vit., bas km, $5,795. **denisauto.ca 643-5262.**

2001 ECHO, 4 portes, 5 vit., 60,000 km, $8,995. **denisauto.ca 643-5262.**

2001 ECHO, 5 vit., 2 portes, garantie, **$7,999. J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 ESTEEM familiale, 1.8 L., automat., 46,000 km, **$9,524.** 771-1900.

2001 FOCUS, familiale, 5 vit., clim., $7,695. **denisauto.ca 643-5262.**

2001 FOCUS ZTS, cuir et +, $10,799. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 FORD Focus SE, familiale, grise, tout équipée, moteur V-Tech. Prix nég. 772-9600.

2001 GRAND AM SE, 43,000 km, bijou, **$10,799. J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 GRAND AM SE, 4 portes, automat., $9,595. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 Jetta, 1.8T, 5 vit., tout équipée, 76,000 km $17,500. 669-9800.

2001 PT Cruiser, automat., équipée, 60,000 km, $14,000. 561-3875.

2001 SATURNE SC1, 5 vit., clim., bas km. **$9,395. denisauto.ca 643-5262.**

2001 SEPHIA équipée, $5,840, bas km. **www.autovisiongm.com 669-3339**

2001 SUNFIRE, 5 vit., certifiée, $5,995. Y.R. Auto 243-5691.

2001 TAURUS SEL, 24 valves, cuir et +, $10,995. **denisauto.ca 643-5262.**

2002 ACCENT GS, 2 portes, bas km, $6,495. **denisauto.ca 643-5262.**

2002 ACCENT GS, automat., garantie, **$7,899. J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 AÉRIO GL Berline, 5 vit., clim., DC, 16,000 km, **$11,633.** 771-1900.

2002 AÉRIO SX Sport, clim., DC, 46,000 km, **$14,133.** 771-1900.

2002 PASSAT GLS, 5 vit., $19,995. **Auto Xtrem Inc.**, 243-7461.

2002 SUNFIRE, automat., clim., DC, $7,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2002 TOYOTA Echo, 19700 km, 4 portes, vente (13,500$) OU Transfert de bail possible (220$/mois, 34 mois). Excellent état. 246-5204.

2002 XL7JX 4X4, 5 vit., clim., DC, V6, 50,000 km, **$17,437.** 771-1900.

2002 XL7JX 4X4, automat., clim., DC, V6, 58,000 km, **$18,863.** 771-1900.

2003 AÉRIO AWD, automat., clim., DC, 8,213 km, **$14,212.** 771-1900.

2003 AÉRIO GL, automat., clim., DC, 18,000 km, **$12,808.** 771-1900.

$$$

2003 CAVALIER, 4 portes, automat., verte, certifiée, balance garantie GM, $9,995. **www.automobilesmroy.com 778-8787**

2003 COROLLA CE, pour la balance de location (jusqu'en 2007), $320/mois. 669-3576.

2003 SUZUKI AÉRIO Fastback, 5 vit., DC, 36,000 km, **$11,854.** 771-1900.

2004 AÉRIO, automat., clim., DC, 19,000 km, **$14,427.** 771-1900.

2004 AÉRIO AWD, automat., clim., DC, 12,000 km, **$18,371.** 771-1900.

2004 ALERO GL, V6, garantie, 4 portes, $13,500. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2004 SIENNA L.E., transfert de bail. Toyota: 776-0077, Pierre Bernard.

2004 SUBARU WRX, équipée, 2,400 km, à vendre $33,500 ou céder bail (location). Cause décès. 682-4993.

2004 VÉRONA, automat., clim., DC, 13,000 km, **$21,164.** 771-1900.

Plus de 475 véhicules

Cavendre.com

Une seule annonce... jusqu'à vendu!

Pour vendre ou acheter

www.cavendre.com

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE
VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	☐	☐
Vous travaillez	☐	☐
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	☐	☐
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	☐	☐

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****. Appelez* ***Daniel*** *pour une consultation gratuite.*

Div. 15567 canada inc

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau
www.autovisiongm.com 669-3339

Ouvert les samedis de 9 h à 17 h

Villa Toyota Inc

GRAND SOLDE DE VÉHICULES D'OCCASION DE QUALITÉ!

2004 Toyota Echo
Modèle hatchback, 4 cylindres, automatique, AC, lecteur CD, 11 500 km. # 419826
14 999 $*

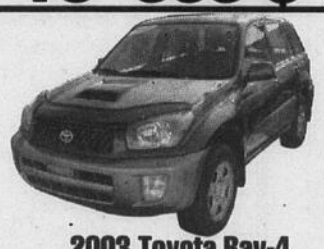
2004 Toyota Echo
4 portes, 4 cylindres, automatique, lecteur CD, verrouillage électrique, Mags, AC, 9 850 km. 419876
17 999 $*

2001 Toyota Echo
4 cylindres, manuelle, 70 050 km. U2558
10 299 $*

2002 Toyota Corolla
4 portes, 4 cylindres, manuelle, AC, lecteur CD, 67 350 km. U2557
13 999 $*

2003 Toyota Corolla
4 portes, 4 cylindres, manuelle, lecteur CD, AC, 50 795 km. U2616
15 799 $*

2003 Toyota Tundra 4X4
V-8, automatique, cabine allongée, lecteur CD, groupe électrique, AC, Mags, 42 580 km. 521639A
32 599 $*



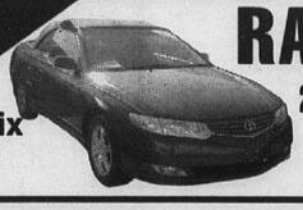
2003 Toyota Rav-4
4 portes, 4 cylindres, manuelle, lecteur CD, AC, groupe électrique, 31 670 km. U2607
21 999 $*

2003 Toyota Highlander 4X4
4 cylindres, automatique, lecteur CD, groupe électrique, AC, 74 460 km. 421581A
29 999 $*

2001 Toyota Sienna LE
6 cylindres, automatique, lecteur CD, AC, groupe électrique, Mags, 60 325 km. U2601
20 699 $*

En primeur!

Choix de 2



RABAIS ADDITIONNEL!

2002-2003 Toyota Solara décapotable
(# 420851A) 35 370 km. (# U2488) 23 500 km.
Tout équipée, cuir, etc...

Jusqu'à 500$ de remise

Nous achetons des véhicules récents à bas kilométrage

(* plus taxes, frais d'adm. et immatriculation)

Véhicules d'occasion Certifiés Toyota

- Inspection rigoureuse de plus de 100 points effectuée par un technicien Toyota
- Garantie minimum du groupe propulseur de 12 mois ou 20 000 km
- Assistance routière pendant 1 an, kilométrage illimité
- Plein d'essence inclus
- Politique d'échange de véhicules de 7 jours ou 1500 km
- Contrats de service prolongés offerts en option
- Programme de remise aux diplômés admissibles

Plusieurs autres véhicules disponibles. Informez-vous !

965 boul. St-Joseph, Hull - 776-0077

Promenade KIA

AUCUNS FRAIS D'ENCAN

Aucun tracas, Aucun comptant

LIQUIDATION DE LA SEMAINE

2003 Pontiac Sunfire SL
bien équipée (P667)
114$* aux 2 sem. tout inclus

2003 Ford F-150 XLT 4x4
"Super Crew Cab" tout équipée. (P691)
293$* aux 2 sem. tout inclus

2003 Kia Sorento EX De Luxe
tout équipée, intérieur cuir, toit ouvrant. (P705)
305$* aux 2 sem. tout inclus

2003 Kia Sorento EX
tout équipée, (P695)
294$* aux 2 sem. tout inclus

2003 Kia Sedona EX
7 passagers, tout équipée (P707)
213$* aux 2 sem. tout inclus

2002 Kia Sedona EX
7 passagers, tout équipée. (P690)
199$* aux 2 sem. tout inclus

2000 Ford Explorer Sport 4X4
bien équipé (P668)
129$* aux 2 sem. tout inclus

Promenade KIA

«Membre du groupe Lallier»

346, boul. Gréber
(coin La Gappe) Gatineau
(819) 561-6669

(*S.A.C. plan achat 60 mois, versements aux 2 semaines, taxes incluses, 0 comptant. Immatriculation en sus. Temps limité.)

promenadekia.com

605 AUTOS À VENDRE

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

G. CASINO (819)918-2828
1997 Windstar GL, auto., $4,900.
1999 Cougar V6, 5 vit., $6,500.
1999 Civic, 5 vit., air clim., $7,950
2001 Mustang, décapotable, $14,500
2001 Maxima SE, 5 vit., cuir, $15,500
2001 Corolla, auto., air clim., $6,900

★★★
NOUVEAU! Plus de 400 véhicules!
www.cavendre.com

611 AUTOS DE PRESTIGE

Aubaine!

1999 MERCEDES CLK320, couleur argent, 89,000 km, 4 pneus d'hiver, condition A1, $29,500 (inclus TPS et TVQ). 819-777-2193.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$0-$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions. 223-0194.

$100-$1,999 (OU PLUS) pour autos, comptant. 210-2959

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille. Payons comptant. Barry, 769-7940.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

621 FOURGONNETTES

1990 DODGE Caravan, bon état, équipée. 561-1271.

1993 AEROSTAR, très bon état, $1,500 nég. 790-0723.

1993 CARAVAN, $1,750 (moteur et transmission refaits). 777-1868

1993 COLT, automat., 206,000 km, turquoise, état A1, $1,450. 776-5402.

1993 LUMINA APV, automat., bon état, prix nég. 777-8186.

1993 VOYAGEUR, verte, propre, bon état, $1,100. 776-5402.

1994 AEROSTAR, V6, automat., certifiée, $1,700. 595-9500

1994 AEROSTAR, V6, automat., bon état, certifiée, $1,795. 671-4750

1994 CARAVAN 7 places, V6, $1,950. **denisauto.ca**

1995 LUMINA APV, 7 places, $1,950. **denisauto.ca**

1996 LUMINA MPV, V6, automat., certifiée, 130,000 km, $3,600. 595-9500

1996 PLYUMOUTH Caravan, blanche, bon état, $2,495. 281-0360.

1997 DODGE Caravan, 145,000 km, clim., bon état, $5,800. 595-5466

1997 PLYMOUTH GRAND Voyager SE, $4,500 ferme. 568-8983.

1997 PLYMOUTH Voyageur, très bonne condition, 161,000 km, $4,500 ou meilleure offre. Josée ou Luc, 246-7671.

1997 SAFARI SLX, V6, 4X4. 986-2419.

1998 FORD Windstar GL, tout équipé 4 pneus d'hiver, $8,000. 747-5506

1999 CHRYSLER Town & Country, très propre, très bon état, 454-2185.

1999 **OLDSMOBILE** Silhouette, allongée, 125,000 km, $12,800. 455-9567

$$$

1999 VOYAGEUR, clim., très propre, certifiée, garantie 7 mois/7,000 km, $6,995. **www.automobilesmroy.com 778-8787.**

2000 DODGE Caravan Sport, 92,000 km, $14,000. Après 17h, 243-5094.

2000 WINDSTAR SEL, clim., 3.8 L., V6, 114,000 km, **$11,488.** 771-1900.

2001 CARAVAN, 3.3 L., garantie 5/100, $10,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 MONTANA, bas km, doit vendre: déménagement. 664-3553.

2001 TOYOTA Sienna, tout équipée, 67,000 km, $18,900. 671-3160, 664-4617.

2003 MAZDA MPV DX, couleur argent, 29,000 km, garantie prolongée 7 ans, $24,500. 360-8829.

2003 VENTURE, blanche, 71,000 km, $13,500. 669-4522.

2003 VENTURE, clim., 42,000 km, $14,500. **denisauto.ca 643-5262.**

625 CAMIONS À VENDRE

1986 FORD F350 à bascule, 6.9 diesel, 4 vit., $4,000. Daniel 773-0894.

1988 CHEVROLET Super Cab, $1,500. 827-0264.

1990 À 1995, CAMION **RECHERCHÉ:** bas km, qualité-prix. 360-8555.

1990 GMC Sierra ¾t, 5.7L, mécanique A1, $2,200. 568-6348, 665-1184

1992 FORD F-250, diesel, automat., 300,000 km, clim., rég. de vit., bon état, $4,887. (819)664-1881.

1993 SUBURBAN, $2,500 nég. 281-1269, 923-1374.

625 CAMIONS À VENDRE

1994 FORD F-150 XL, automat., boîte courte, propre, $4,800. **665-6881.**

1994 FORD Ranger, 5 vit., cabine, $2,900. Mireille, 671-0869.

1994 RANGER, automat., 120,000 km, transmission, freins et démarreur à neuf, boite fibre de verre, doublure de caisse. $2,800. 772-9932.

1998 GMC, V6, démarreur à distance, automat., $6,500. 595-9500

2001 F-150, crew cab, équipé, 49,000 km, $18,995. **denisauto.ca 643-5262.**

2002 MAZDA B3000, Cab Plus, équipé, $15,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

CAMION WESTERN 1999, modèle CNV, masse nette 9102 et remorque MAKE 1999, modèle Deloupe, masse nette 8959, pour bois en longueur. Très bon état. (819)465-2470, soir.

628 CAMIONS 4X4

1990 GMC Z71, automat., $3,000 nég., 955-7621.

1990 TOYOTA 4Runner pour pièces. $900. 992-9690, soir 671-8373

1990 TROOPER, moteur très bon état, 4 cyl., 1 seul proprio. 561-4882.

1991 SIDEKICK, manuelle, 2 toits, bon état. Prix nég. 243-5018.

1992 NISSAN Pathfinder, équipé, 190,000 km, besoin réparations, $1,500 nég. 568-0349 ou 743-0034.

1993 CHEVROLET 1500, automat., peinture neuve, 170,000 km, $8,450. David, 595-8402.

1993 F-150 4x4, bon état, 180,000 km. Faites une offre! 661-1875.

1995 4RUNNER, 4x4, 4 cyl., 5 vit., bourgogne, mécanique A1, $5,900. 665-1618.

1995 CHEVROLET ½t, extra cab, boite courte, 5L, 2 tons, clim., 144,000 km, très propre, peinture originale, $16,000. 827-0810, 921-1353.

1995 SUNRUNNER, toit mou, 106,300 km, $2,800. 669-4194.

1996 JIMMY ELT, noir, 4.3 L., 4 portes, int. cuir, 8 roues, équipé, impeccable, 185,000 km, $8,995. 775-2385

1997 CHEVROLET Tahoe LT, 4X4, excellent état, 140,000 km, $11,000 nég. 456-3871.

1998 GMC 1500 SL, cabine allongée, 140,000 km. $13,000. 457-2920 après 17h.

1998 HONDA CRV, 132,000 km, très bonne condition, $13,500 nég. 427-8457, 790-5913.

1998 ISUZU Rodeo 4X4, automat., 110,000 km, bien entretenu, clim., impeccable, $8,650 nég. 595-8433

1998 PATHFINDER, automat., 140,000 km, tout équipé, $11,500. Jour 561-1141, soir: 773-0549.

1999 4RUNNER Ltd, comme neuf, 108,000 km, $19,999. 923-5039.

1999 FORD F250 XLT, 6 places, 4 portes, V8, boîte 6'x6", état A1, $21,500. 827-8200.

1999 HONDA CRV, 101,000 km, très équpé, 1 proprio, $14,500. 669-8727.

1999 SUZUKI Vitara, 127,000 km, excellent état, $10,500. (819)827-4365.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 GMC, 134,000 km, support pour chaloupe, $19,700 nég. 561-4857.

2000 GMC Jimmy SLE, 4X4, vert, bon pneus hiver, 120,000 km, $16,000. 281-2353.

2000 JIMMY SLT, 4 portes, tout équipée, 66,000 km, $18,800. 663-8842.

2000 RANGER EXT, $15,980, ailes bombées. www.autovisiongm.com, 669-3339

2000 **SPORTAGE** EX équipée, $7,970. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2000 TOYOTA 4Runner, 6 cyl., 85,000 km, $25,000. (819)454-2180.

2000 TRACKER, automat., équipé, garantie GM, $11,995. **denisauto.ca**

2001 CHEVROLET Blazer ZR2 4x4, tout équipé, noir, $18,000. 819-665-7446

2001 DODGE RAM 1500, king cab, 8 cyl., automat., 51,000 km, $19,995. **denisauto.ca 643-5262.**

2001 RAM 2500 sport, EXT, $21,800. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2001 TRIBUTE DX, V6, équipé, $13,800. **denisauto.ca 643-5262.**

2002 BUICK Rendez-Vous équipé, bon km, $19,995. **denisauto.ca**

2002 DODGE RAM 1500, 4 portes, bas km, $21,995. **denisauto.ca 643-5262.**

★★★

2002 GMC Sierra Z71, cabine allongée, parfait état, 41,000 km. Garantie GM, 1 an ou 19,000 km, $29,900 nég. 643-9584.

2002 HONDA CR-V, automat., équipé, 47,000 km, $21,995. **denisauto.ca**

2002 HYUNDAI Santafe, V6, argent, 69,000 km, garantie, $19,200. 684-0273.

2002 JEEP Cherokee, bourgogne, 4 portes, tout équipé, V6, 30,000 km, $20,500. 819-955-7445.

2002 SANTA FE, équipé, $19,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2002 SILVERADO 2500 HD, "King Cab", équipé, $25,995. **denisauto.ca**

2002 SILVERADO, king cab, 55,000 km, garantie, $24,495. **denisauto.ca**

2003 CHEVROLET Blazer, blanc, tout équipé, 9,000 km, 4 portes, $23,900. 819-665-7446

2003 S-10 4X4, automat., clim., 4.3 L., 16,000 km, **$23,247.** 771-1900.

628 CAMIONS 4X4

2004 F-350, 6.0 L., diesel, Super Cab, roues doubles, noir, 6,000 km, transfert de location. (613)673-5795.

2004 Jeep TJ, 4.0 L, jaune. Roues 32" "All-Terrain", toit dure. Seulement 5,000 km. Location inclus contrat de service, 510$/mois pour 4 ans. Francois au 514-261-6731

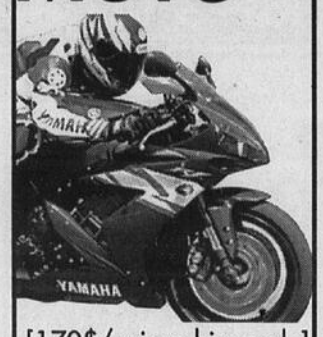
2004 SORENTO, 6 cyl., équipé, 29,000 km, $24,995. **denisauto.ca 643-5262.**

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE chauffé pour motocyclettes, à Aylmer, $170/saison hivernale. (819)684-6446 ou 773-2560.

SUPER local chauffé pour moto et petite auto, à partir de $200 hivernal, Gatineau. 664-8501, 669-6908.

Entreposage chauffé pour **MOTO**



[170$/saison hivernale]

1320 ch. Vanier, Aylmer
(819) 684-6446
ou 773-2560

660 GARAGES OU STATIONNEMENTS DEMANDÉS

GARAGE commercial, 800 à 1,000 pi², à Hull seulement. (613)852-1096.

663 MACHINERIE

SOUFFLERIE de forge antique avec 200 lbs de charbon. 819-663-4620.

665 MOTOCYCLETTES

1983 HARLEY DAVIDSON FLH 1340, faites une offre. 669-5154.

1989 HARLEY Davidson, 19,980 km, bonne condtion, avec extra, $8,900. Faut voir! Guy, 664-1847.

1997 KAWASAKI 300 (de montagne), pas de route, $2,500. 775-1366.

2000 YAMAHA R1, très propre, $8,000. 643-2074.

2002 HONDA Shadow 750, excellent état, 8,000 km, $7,500. 775-1366.

2003 HONDA Shadow Ace, 16,000 km, $7,400. 819-428-1261 après 17h.

2004 SCOOTER CPI, 2,000 km, comme neuf, $2,500. 775-1366.

2004 SUZUKI 250, 1,000 km, $4,300. 775-1366.

YAMAHA 1ZF 2003, 1 été/7,000 km, pneus neufs, silencieux (Two Brothers), faite une offre. 986-1161

670 MOTONEIGES

1987 BOMBARDIER Escapade, A-1, équipée, très bas km, 2 places, $2,000 ferme. 568-9502.

1993 POLARIS Indy Light, 340 cc, $1,200. 663-1883.

1998 BOMBARDIER Touring, bas km, gants chauffants, $4,500. (819)770-8756.

1998 FORMULA Deluxe 583, $2,600; 1996 Grand Touring 500, $2,200. Info: 613-675-4877.

2001 BOMBARDIER Grand Touring SE, 800 cc, 3 cyl., 8,000 km, excellent état, $6,000. 669-2871.

2001 MXZ 700, $4,500; 1999 YAMAHA VX 600, $4,000; 2002 Thundercat 1000 SS, $8,500; 2000 Thundercat 1000, $5,500. 777-8062 après 18h: 643-3947.

2003 F7 Arctic Cat, $6,495. Auto Mike Renaud, 643-2017.

2003 POLARIS XC Edge, 800 cc, 2 cyl., 600 km, comme neuve, $7,000. 819-213-0576.

FORMULA Z 1999, Très bien entretenue, bas kilométrage. À VOIR! $4,250 nég. Marc (819)328-2016.

MOTONEIGES NEIGE/TRAVAIL
- Skandic WT 600 LC 2001, $6,295
- Summit 500 2001, $3,495
- Summit 800 HO Xtreme 2003, $8,695
- Summit Adrenaline 700 2003, $5,895
- Summit 500 2004 $5,195

F. CONSTANTINEAU & FILS INC.
Mont-Laurier, 1-800-567-4574

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1987 LINCOLN continental, Town car, pour pièces, $400 nég. 643-0451.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1989 et 1991 TRACKER GMC 4X4, $500 nég; 1988 Dakota 4X4, pour pièces, $500 nég. 819-422-1610.

1991 MAZDA 626, pour pièces, $650 nég. 568-6292, 923-7969.

1992 YJ Jeep, toit dure, à vendre pour pièces, $1,500. 643-8691.

2 PNEUS d'hiver 195/60/15. 561-6632.

4 BLIZZAK sur jantes, 205X70R14, $250. 613-237-1031.

4 BS Goodrich Winter Slalom 245-75-16 sur jantes, $400. Support Thule $150 pour 4Runner. 643-5333

4 PNEUS 235/75R15 sur jantes d'acier, pour camion, $300. 281-3844

4 PNEUS 4 saisons usagés BF Goodrich 215/60R15 avec roues d'acier (5 trous), $180. Guy, 992-0415, 243-7809.

4 PNEUS d'été Yoko avec jantes blanches, 16", $1,750 nég. 985-2624.

4 PNEUS D'Hiver, 185/65R14, sur jantes, comme neuf, $350. 741-9026.

4 PNEUS d'hiver avec jantes, pour camion Mazda, P225-70R15, $450. 773-3462.

4 PNEUS d'hiver Blizzak P195/65R15, $150. 663-0750.

4 PNEUS d'hiver Goodyear Eagle Ultra Grip, 205-60HR15, presque neufs, $250. 561-7717.

4 PNEUS d'hiver Goodyear Ultra Grip 175/70R13 (6 mois d'usage), $250. 4 jantes 13": $100. 568-8840.

4 PNEUS d'hiver Goodyear Ultra Grip Unidirectionnels, P195-65R15, $220. 827-3115.

4 PNEUS d'hiver Michelin, 205-60R15, $225. 669-6101.

4 PNEUS d'hiver P205/75R14, 3,000 km seulement, $150. 669-6584.

4 PNEUS d'hiver, pour camion GM (Sonoma), presques neufs avec jantes, Snowmark radial P205/70/R-15, $350. 827-6461.

4 PNEUS d'hiver pour camion, 8/19.5 po, Goodyear G133; 1 Motomaster 235/85/16 po, neuf. 568-3105.

4 PNEUS d'hiver, President, 185/75R14, sur jantes GM, comme neuf, $350. 568-8564

4 PNEUS d'hiver sur jantes 15" pour Mazda, $250. 827-8138, 798-6219.

4 PNEUS d'hiver Yoko 195-60-R14; 4X145-R12 etc., $15 à $25. 663-8057

4 ROUES hiver Civic, Hakkapelitta Nokia, 175/70/R14, $350. 4 ROUES hiver Civic, $100, nég. 852-4084.

5 PNEUS GoodYear Wrangler GS-A P225-75R15, 1 an d'usure, $400. 243-4429.

8 PNEUS d'hiver 14" et 15", très bon état, bon prix! 776-5402.

CABINE pour camion Toyota 6x4½, $250. (819)777-7703.

COUVERCLE fibre de verre, Tacoma, 60" X 76.5", $550. 663-8454.

ENSEMBLE DE 4 PNEUS d'hiver DE P235/75R15, P155/80R13, 205/65R15, P215/60-15, 215/60R16, 235/75-15, avec jantes de Ranger; 225/70R15. 595-1812.

FISHER 8 pi. ful hydrolique, GM 73 à 87, $1,800, neg. 213-4800.

TOIT dure de Jeep YJ-TJ $750. 685-1030, 773-0939.

TOIT rigide pour Mazda Miata, pas de dégivreur, $800 nég. 281-5419.

673 REMORQUES

FABRIQUE remorques sur mesure, 348 ch. Hautes Chutes, Val-des-Bois. (819)454-6693, pag. (819)778-9585.

REMORQUE 7'x9', exellente état, $900. 281-3738.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1970 ROULOTTE 17', $2,200 nég. 246-4842.

1978 MOTORISÉ Frontier, 24 pi, bon état, $10,500. 568-4091.

1988 MOTORISÉ 23' classe C, propre, 7 pneus neufs, $17,500. **669-4009.**

1995 SALEM, 30', couche 8, très propre, $11,000. 985-3361.

2000 PROWLER, à sellette, 28.5 pi, extension, $24,500. 827-2799.

2004 PROWLER Régal, 30½ pi., 5 roues, 2 extensions, 2 télé, 2 DVD, 2 VCR, tout équipé, $36,500. Jour: 841-6998, soir: 613-488-2044.

MOTORISÉ À LOUER, à la semaine. 819-561-1360 (Gatineau).

POLAR Fifth wheel 24 pi, 1980, très propre, $2,500. 613-821-9474

ROULOTTE Anik 18', 4 places, $4,200 nég. 827-1423.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987-250 SUZUKI 4x4, équipé, $2,500. 669-2854.

1996 POLARIS 400 Xplorer, 4X4, équipé. $3,800. 671-8989.

1996 POLARIS Trail blazer, automat., 250 cc, $2,800. 671-9998.

1998 SUZUKI 300, 4X4. 771-8749.

1999 KAWASAKI KVF300, 4x4, avec siège et treuil, bon état, $3,700 nég. Ben, 955-7029.

2000 HONDA TRX ES350, 4x4, tout équipé. 985-0446

2001 HONDA 300 EX, rouge, bien entretenu, $2,500 ferme, 669-8823.

2003 KFX400, 6 mois d'usage, $5,800 nég. 665-4183, 986-7417.

2003 LTZ 400 Suzuki Quad Sport, $6,400, impeccable. 456-3820 Marc.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2004 ARTIC Cat DVX400, 6 mois, $7,000 nég., 669-6479, 921-7084.

2004 SPARTMAN 700, 4X4, tout équipé, pelle à neige, $11,300. Carriole pour enfants, $1,200. 665-8185.

PELLE à neige pour 4 roues, 5 pi de large, $450. Après 18h, 986-2834

PNEUS avec jantes (500 km) pour VTT Big foot, $500 nég. 568-9502.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1990 SMOKER Craft 17', Honda 40 h.p. 2002, avec remorque, $9,000. 246-4842.

1998 PRINCE Craft, 16', Johnson 8.8 c.v., remorque + extras, neuf, $3,200. 455-9413.

2003 PONTON Sun Party, tout équipé, toit campeur complet, moteur Mercury 2004, 50 HP, 4 temps, $30,000. 568-3406 après 18h.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

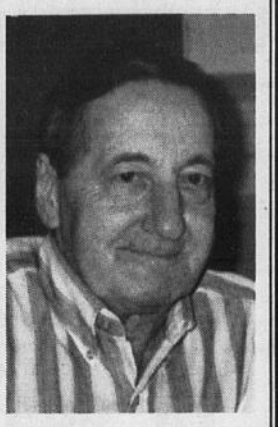
MOTEUR Johnson 6 forces pour bateau, $425 nég. 827-1423.

RENKEN, 20 pi, moteur OMC 3.8 L, $1,200. 669-1999.

TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835

Nécrologie

LA FAMILLE OUELLETTE a le regret de vous faire part du décès de



François-Xavier Ouellette

décédé le 21 octobre 2004 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 79 ans. Il était l'époux de Jeannine Perron et le fils de feu Herménégilde Ouellette et de feu Albertine Séguin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Andrée (Yves Daoust), Gisèle (Michel Bissonette), Jean-Claude, Francine (Guy Roberge), Gilbert, Diane (Michel Lapointe), Guy et Marie Josée (Bertrand Rousseau). Prédécédé par un fils Jacques (Cécilia Hull). Il laisse aussi 14 petits-enfants; 11 arrière-petits-enfants; son frère Robert (Micheline Roussel), ses soeurs: Cécile et Monique (Gilbert Bélanger) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé son frère Marcel (feu Fernande Léonard) et sa soeur Gilberte (feu Émile Marengère). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres, en l'église St-Raymond au 35, St-Raymond secteur Hull, le mardi 26 octobre 2004 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, téléphone: 568-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur: 568-2426.
Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du 2ième étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

MME LISE BERGERON
(née Cyr)

est décédée paisiblement jeudi le 21 octobre 2004, à l'âge de 64 ans. Elle était la fille d'Irène Chantigny et de feu Marcel Cyr. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil son compagnon de vie Gilles Prud'Homme; ses enfants: Sylvain (Julie) et Sylvie (Daniel); ses petits-enfants: Christopher, Patrick et Simon; ses frères: Gilles (Louise), Carol (Céline) et Marcel (Chantal); ses soeurs: Irène et Ghyslaine (Bernard). Elle fut prédécédée par Claude et Louise. Elle laisse également dans le deuil la famille de Ronald Bergeron ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites au salon. **Des prières seront récitées au cimetière Notre-Dame, secteur Hull, mardi le 26 octobre à 14h.** En mémoire de Lise, des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp
Membre du Réseau Dignité
271, boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull)
Tél.: 770-1300
funerairеb@videotron.ca

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

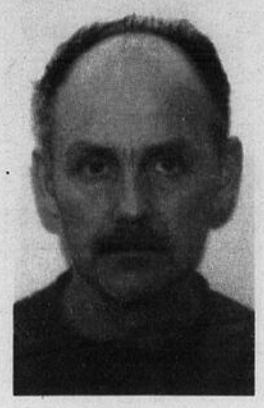
J.S.

PRIÈRE À LA SAINTE-VIERGE

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.
Publication sur demande.

R.ST-A.

LA FAMILLE MADORE
a le regret de vous faire part du décès de



Jacques (Coco) Madore
est décédé le 21 octobre 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu Annette Galipeau et de feu Georges Madore. Il laisse dans le deuil ses frères: André (Marie-Anne Chamberland), René, François, Marcel (Lucie Fournier) et Yves (Diana Tremblay); ses soeurs: Monique, Simone (Henri Saumure), Lisette et Huguette; son amie de coeur Léonie Fleury; sa fille Martine Fleury, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. La célébration de prières aura lieu en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes, à Hull, le mercredi 27 octobre à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30. Des dons à la Société canadienne de la sclérose en plaques seraient appréciés. Remerciements à l'équipe du CLSC de Hull et au personnel du CHVO de Hull pour tous les bons soins prodigués. Pour renseignements, téléphone: 778-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur: 778-2426.

LA FAMILLE SCOTT
a le regret de vous annoncer le décès de

BERNADETTE SCOTT
NÉE BRAZEAU
décédée le 18 octobre à sa résidence à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Hervé Scott et la fille de feu Délarice Blanchette et de feu Moïse Brazeau. Elle laisse dans le deuil 6 enfants: Lorraine (Gilles St-Jean), Ghislaine (Charles Takacs), Serge (France Grondin), Louise, André (Lilianne Dumouchel) et Claude; 7 petits-enfants: Sébastien, Alexandre, Geneviève, Marie-Ève, Mélinda, Jade et Samuel; 1 soeur, Rhéa (feu Willie Jacques) ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'a prédécédée sa fille Murielle. Elle reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 95 boul. Cité-des-Jeunes, Gatineau, secteur Hull, le dimanche 24 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu en l'église St-François-de-Sales, le lundi 25 octobre à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: téléphone: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

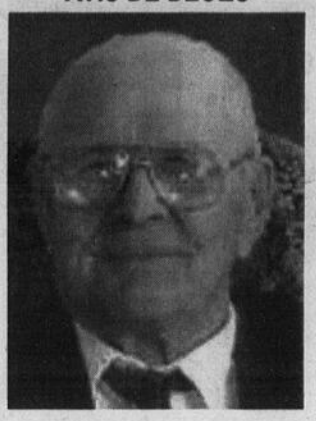
AVIS DE DÉCÈS

MADAME LUCILLE S. LALONDE (NÉE BOURDON)
de St-Isidore, décédée le 22 octobre 2004, à l'âge de 90 ans. Fille de feu Emélia Pilon et de feu Joseph Bourdon, épouse bien-aimée de feu Sylvio Lalonde, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine (Emile Duquette), Roger (Pauline), Rosaire (Huguette) et Michel; elle fut prédécédée par 3 enfants: Jean-Paul, Jeanne D'Arc et Roch (Marie Lafrance). Elle était la grand-mère de 6 petit-enfants: Ginette, Robert, Jean, feu Stéphane, Julie et Caroline, et de 7 arrière-petits-enfants: Vanessa, Mélanie, Miguel, Stéphanie, Patrick, Kyle et Mikhaëla. Elle manquera également à ses soeurs: Jeanne Martin, Lorraine Séguin, Eliane Berthiaume et Annette Marcil, ainsi qu'à son beau-frère, Florent Lalonde et à ses belles-soeurs: Cécile Lalonde, Yvette Lalonde, Jeannette Bourdon et Cécile Bourdon. Elle fut prédécédée par ses frères: Théodore, Romain, Roland, Léo et sa soeur Albertine St-Denis. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT,** 709 rue Principale, Casselman. Les visites auront lieu à la salle Joseph-Roy de St-Isidore le dimanche 24 octobre 2004 de 19h à 22h et à compter de 12h30 lundi. Le service religieux aura lieu le lundi 25 octobre 2004 en l'église de St-Isidore à 14h30. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613) 443-3286.

AVIS DE DÉCÈS

Monsieur Gilbert Cyr
est décédé le 16 octobre 2004 au Centre hospitalier de Maniwaki à l'âge de 91 ans et 1 mois. Il était le fils de feu Joseph Cyr et de feu Délima Céré. Il laisse dans le deuil son épouse Aurette Labelle après 67 ans de mariage; ses enfants: Germain (Louise Préseault), Germaine (Jacques Moreau), Alain (Francine Rocheleau). Il laisse également 5 petits-enfants: Odette (Martin Desrosiers), Caroline (Stéphane Bouchard), Joanne, Serge (Danielle Boucher), Jean-François; 9 arrière-petits-enfants; ses frères: Albert (feu Émilia, Edmond (Rhéa Lyrette), Gérard (Marie Lafontaine); beaux-frères, belles-soeurs: Donald, Rita (feu Roger Charbonneau), Aline (feu Georges-Aimé Tremblay). Prédécédé par sa fille Estelle; ses frères et soeurs: Joseph, Louis, soeur Marie, Rose, soeur Flore, Hector (Gervaise Rivet), Hiram, Mathias et Liette. Il laisse également plusieurs neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. La famille recevra les condoléances à l'église Christ-Roi de Maniwaki le lundi 25 octobre 2004 à compter de 10h. Le service religieux en présence des cendres suivra à 10h30 ainsi que l'inhumation au cimetière de Montcerf. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY,** 206 rue Cartier, Maniwaki, J9E 1R3, tél. 819-449-2626, télécopieur 449-7437. **Dons:** au Foyer Père Guinard de Maniwaki ou à la Fondation du Centre hospitalier de Maniwaki seraient appréciés. La famille tient à remercier soeur Pauline et ses bénévoles du Mouvement Albatros ainsi que le personnel du 2e étage du Centre hospitalier de Maniwaki pour leur dévouement exceptionnel ainsi que les employés du Foyer Père Guinard de Maniwaki pour leur soutien et dévouement.

AVIS DE DÉCÈS



M. ROLAND MAJOR
1914 - 2004
La famille Major a le regret de vous faire part du décès de Monsieur Roland Major de Bouchette, survenu le 19 octobre 2004, à l'âge de 90 ans. Il nous as quittés pour rejoindre son fils Maurice (Colombe Lacaille) de Bouchette, qui est décédé l'an passé, ainsi que par ses frères et ses soeurs: Yolande, Hervé, Anthonin, Nelson et Marie-Anna. Il était l'époux bien-aimé de Edena Richard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Rolande, religieuse des Soeurs du Sacré-Coeur de Jésus, Gisèle (Noël Larivière), Réjean (Françoise Lefebvre), Georgette (Harby Patry), Michèle (Norbert Lefebvre) tous de Bouchette, Suzanne (Richard Boudrias) de Cantley, Henri (Gisèle Fournier) d'Aylmer, Louise (Gaston Fournier) de Bouchette, Yvon (Colette Cousineau) d'Aylmer, Danielle de Bouchette et Phillippe (Manon Bouladier) de Buckingham; ses frères: Lucien (Dorina) et Raymond (Hélène Cuddehey). Il sera également regretté par plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, de nombreux petits-enfants, arrière-petits-enfants, de nombreux parents et amis. Il sera exposé, à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE BRUNET
153 PRINCIPALE NORD
MANIWAKI
Tél. 819-449-6082
Fax: 819-449-7669

le vendredi 22 octobre de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le samedi 23 octobre à 11h, en l'église St-Gabriel de Bouchette; inhumation au cimetière de la paroisse.
En sa mémoire, ceux qui le désirent peuvent faire un don à la Société canadienne du cancer de l'Outaouais, 50C, boul. St-Raymond, bureau 207, Hull (Québec), J8Y 1R7.
Sincères remerciements à tout le personnel du Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, pour leur dévouement et les bons soins prodigués ainsi que l'équipe des soins palliatifs Albatros pour leur généreuse compassion.

REMERCIEMENTS

MLLE ISABELLE GIRARD
Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS

HENRI BROUSSEAU
La famille de Henri Brousseau, décédé le 25 septembre 2004, désire remercier tous les parents et ami(e)s qui lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances et dons. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnel.

REMERCIEMENTS

ESTHER LALONDE
Les membres de sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Esther, née Farley, survenu le 23 septembre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, cartes, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme leurs étant personnellement adressés. Un gros merci aux membres de la famille Farley pour être venus en grand nombre.

Les familles Lalonde et Farley

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
J.N.

Vous avez des questions sur les arrangements funéraires préalables ou la crémation?

www.mcgarryfamily.ca

Visitez notre site web pour des renseignements précis en toute confidentialité.

Hulse, Playfair & McGarry

Brian McGarry C.D.G. Propriétaire
Sharon McGarry Présidente Propriétaire
Donald Renaud Directeur Chapelle St-Laurent Directeur de funérailles
233-1143

cyberpresse.ca

LA FAMILLE SIMARD a le regret de vous annoncer le décès de

MME JUDITH SIMARD
(née Leclair)

de Buckingham, est décédée le mercredi 20 octobre 2004, à l'âge de 60 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Michel Simard, la fille de feu Joseph Leclair et de Jean Goulet. Outre sa mère et son époux, elle laisse un fils Richard, une fille Micheline (Luc Falardeau). Elle était la grand-maman adorée d'une petite-fille, Mélanie. Elle laisse ses soeurs: Elsie (Milton Adams), Betty (Jimmy Kristakos), Linda et Kathy; ses frères: Ernest (Yvette), Norman, Garry et Richard; sa belle-mère Gracia Mercier (feu Valmore Simard). Elle fut prédécédée par un frère Timothy. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et ses nombreux amis. Un merci spécial au personnel médical du CHSLD Papineau pour leurs excellents soins. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant une messe en présence des cendres aura lieu le lundi 25 octobre 2004 à 14h en l'église St-Stephens de Buckingham. La famille sera présente à l'église 45 minutes avant la messe afin de recevoir les condoléances. Des dons à la Fondation du CHSLD Papineau seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115, MacLaren Est, Gatineau, au 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 986-8921.

REMERCIEMENTS

M. MAURICE PATRY

Son épouse Irène, ses enfants ainsi que ses petits-enfants désirent exprimer leur sincère remerciement aux parents et amis qui ont partagé leur douleur lors du décès de Maurice Patry, survenu le 28 septembre 2004, soit par leur présence, marques de sympathie, offrandes de messes, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

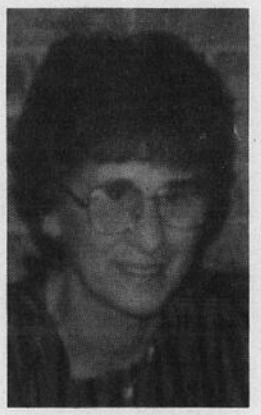
"Maurice, cet homme de coeur, fier et courageux, nous laisse à tous le souvenir que la vie est belle. Nous te souhaitons bon voyage."

REMERCIEMENTS

FLORIDA DALEY
(née Girard)

Les membres de la famille Daley désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de notre mère Florida, survenu le 28 septembre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS



Mme Cora Duquay
(née Savard)

Les membres de la famille Duquay désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Cora Savard, survenu le 3 octobre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

M. William Felix Kennedy

Les membres de la famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de William, survenu le 29 septembre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Elmyre et sa famille

REMERCIEMENTS

LUCIENNE GRAVELLE
(née Gauthier)

Vous avez partagé notre deuil, nos émotions et nos peines, par des paroles encourageantes, une poignée de main chaleureuse, une union de prières et de pensées.

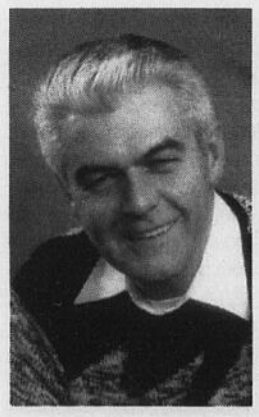
Lucien et les enfants vous en sommes très reconnaissants et tenons à vous remercier de tout coeur. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

GERMAINE LAFLÈCHE

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit, dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

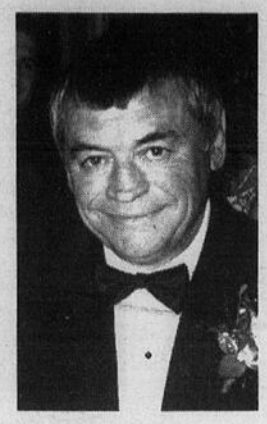
REMERCIEMENTS



M. GEORGES CHABOT

Pour avoire partagé notre peine lors du décès de Georges le 14 octobre, Agathe et sa famille; ses soeurs et frères, vous disent merci pour vos marques d'affection soit par offrandes de messes, messages de condoléances, fleurs, dons et assistance aux funérailles.

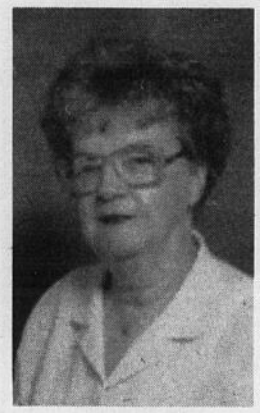
REMERCIEMENTS



JACQUES CLÉMENT
1943 - 2004

Les membres de la famille Clément désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacques, survenu le 5 septembre 2004, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

1er ANNIVERSAIRE



JACQUELINE MATHÉ
née Huneault

Un an s'est écoulé sans que nous revoyons ton visage tant aimé, ton sourire empreint de confiance et de foi qui s'avait si bien répondre à toute nos tendresses. Depuis ton départ pour ce voyage sans retour, tu restes toujours dans nos coeurs, nos pensées et nos prières.

Maman, là où tu es, tu continue à prendre soin de nous et sentons à maintes occasions, ton appui.

Aujourd'hui nous célébrons ton bonheur et ta joie, comme le Seigneur nous l'a enseigné, dans l'espérance qu'un jour notre famille sera de nouveau réunis.

Tes enfants et leurs conjoint(e)s, petits-enfants et leurs conjoint(e)s et tes arrière-petites-filles.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 24 octobre 2004 à 9h, en l'église St-Pierre-de-Wakefield.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

U.V.

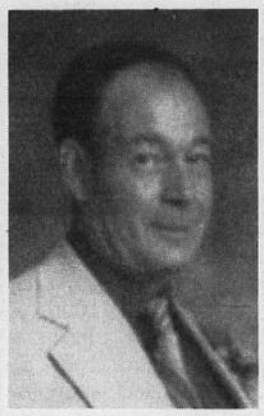
4e ANNIVERSAIRE

RÉJEANNE LAFLECHE

À la douce mémoire de Réjeanne décédée le 24 octobre 2000. Déjà quatre ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que dans nos prières. Tu as laissé un grande vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ton époux Raymond, tes enfants et petits-enfants.

25e ANNIVERSAIRE



ROGER PETIT

A la douce mémoire de Roger, décédé 21 octobre 1979. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église St-Richard, Gatineau, à 11h, le 24 octobre 2004.

Ton épouse et tes filles.

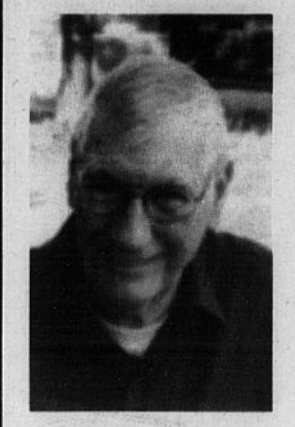
EN MÉMOIRE DE

ANNIE CARBONNEAU

Cinq ans sans toi, Annie, depuis ton envolée. Il nous reste l'hiver, la douleur au plus profond de nous. Ton amour ensoleillé brille sur nous pour toujours. Dans l'espoir d'un printemps ensemble...

Familles Carbonneau et Levasseur

REMERCIEMENTS



Elton "Mac" MacDonald

Merci à tous les parents et ami(e)s qui nous ont apporté leur sympathie et leur amitié, lors du décès de Elton MacDonald, survenu le 4 août 2004.

Que chacun d'entre vous retrouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

Marie-Ange et la famille

11e ANNIVERSAIRE

ERNEST LAVIGUEUR

À la douce mémoire de Ernest, décédé le 23 octobre 1993. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Ta fille Joan
et ta petite-fille Claudia

Funérailles

SAMEDI

DEAULT - Mme Claire

La messe sera célébrée en présence des cendres à 11h, en l'église St-Alexandre au 1, ch. des Érables, Gatineau.

LUNDI

LEVERT - M. Paul-Emile

Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Hughes, Sarsfield.

SIMARD - Mme Judith

La messe en présence des cendres sera célébrée à 14h en l'église St-Stephens de Buckingham.

PAPA, DÉJÀ 10 ANS

ROBERT (BOUFFE) TREMBLAY

Les années se sont succédées
Mais jamais dans ma mémoire
Ton souvenir ne fut altéré
Tu me manques

J'aurais tellement de choses à partager
Mais ton oreille n'est plus là pour écouter
Ni tes yeux pour me regarder
Tu me manques

J'aurais tellement de choses à te montrer
Tellement de petits bonheurs à partager
Mais je n'ai que ton souvenir dans mes pensées
Tu me manques

On ne se parlait pas beaucoup
Dans ce temps là les mots n'étaient pas utilisés
Mais on devinait nos pensées
Tu me manques

Retourne te reposer
J'avais juste envie de placoter
Te dire combien je t'aime
Avant d'aller me coucher

Tu me manques papa adoré.

PAT... xox

9e ANNIVERSAIRE

LAURENCE FORGUES (née Thibert)
Le 22 octobre 1995

Maman, déjà 9 ans que vous avez fermé vos yeux pour la dernière fois. Vous nous avez laissé le meilleur de vous: de doux souvenirs, un bel exemple de foi et de droiture puis un enseignement franc et honnête.

Après avoir été séparés, c'était au tour de papa de rendre l'âme le 16 avril dernier. Profitez bien de vos retrouvailles. Là, ils sont enfin réunis et pour l'éternité. Ces bienheureux parents poursuivront leur voyage ensemble au paradis, dans la joie d'avoir Dieu auprès d'eux.

André, Jocelyne, Diane et famille

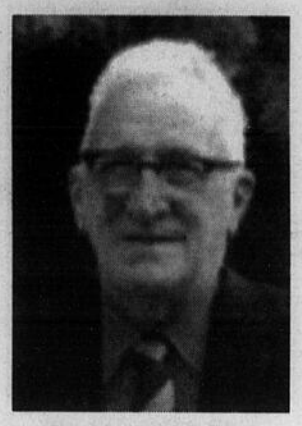
Vous voulez boire?
C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter?
C'est la nôtre.

Appelez les
Alcooliques anonymes au
595-1916

EN MÉMOIRE DE

Rosa Tremblay Frénette
1898-1959



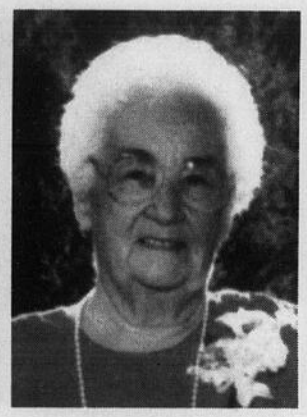
Georges Frénette
1898-1977

À la douce mémoire d'une mère et d'un pere tant aimés. Pas une journée ne passe sans que je pense à vous. Quatre de vos cinq enfants ont allés vous rejoindre. Françoise Gagnon (1925-1975), Maurice (1921-1978), Huguette Larose (1929-1991), Thérese Neuville Racine (1926-1993). De là-haut, veillez sur moi. Une messe sera célébrée le 24 octobre 2004, à 10h30, en l'église Notre-Dame de l'Ile (Sacré-Coeur de Hull).

Votre fille, Claire Frénette Morin

1er ANNIVERSAIRE

AURÈLE LAURIAULT
30 septembre 2003



YVONNE BEAUDOIN
23 octobre 2003

Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là depuis déjà 1 an, mais vous êtes plus que jamais parmi nous. Il ne se passe pas un jour sans que nous ayons un heureux souvenir à se rappeler et nous souhaitons que ce soit ainsi pour l'éternité. De là-haut, continuez à veiller sur nous afin que nous puissions toujours demeurer une famille unie.
Nous vous aimons du plus profond de notre coeur.

Paul-Emile, Roger, Jean, Cécile, Gilles, Dominique et leurs familles.
Un arbre sera planté à votre mémoire au cimetière de Ste-Cécile de Masham, le dimanche 24 octobre 2004 à 11h.

20e ANNIVERSAIRE

RENÉ SABOURIN ET GILBERTE LAFRANCE

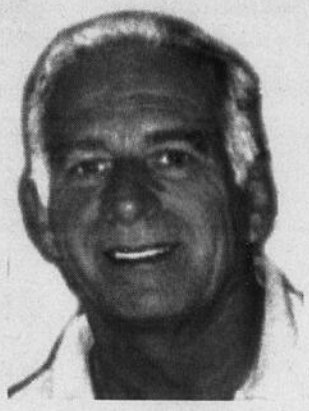
À la douce mémoire de Mme Gilberte Lafrance et M. René Sabourin, décédés le 24 octobre 1984. 20 années se sont écoulées depuis votre départ, mais votre présence et toujours dans nos coeurs.

Vos enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants.

EN MÉMOIRE DE

BLANCHE ASSELIN
1915 - 1990

AMANDOZA LAFLEUR
1905 - 1974



ANDRÉ LAFLEUR
1943 - 1999

À nos chers disparus,
Votre passage sur terre nous a tous comblés. Le vide que nous ressentons face à votre départ à jamais ne sera comblé. Nous savons que de là-haut tous trois veiller sur nous. Mais votre souvenir restera gravé à jamais dans nos coeurs.

Votre grande famille

9e ANNIVERSAIRE

RAYMOND BRENNAN

À un grand-papa très spécial. Déjà neuf ans que vous nous avez quittés. Nous n'avons pas passé une journée sans penser à vous. Vous avez toujours été là pour nous, dans nos épreuves les plus difficiles. Même si vous n'êtes plus là, en personne, vous habitez toujours nos coeurs.
Une messe anniversaire sera célébrée à l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, le 24 octobre à 17h.

Ton épouse Cécile, tes enfants et petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

T.S.

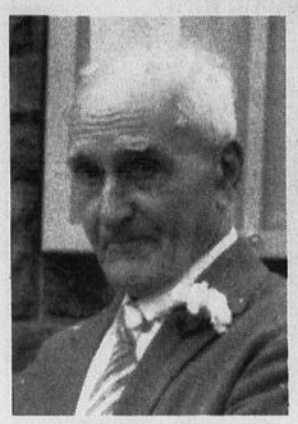
5e ANNIVERSAIRE

ANNETTE BRUNET
(née Plouffe)

Cher épouse, mère et grand-maman bien-aimée. 5 ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Une messe aura lieu le 24 octobre à 11h à la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney.

Ton époux, tes enfants,
tes petits-enfants et
arrière-petits-enfants

À LA DOUCE MÉMOIRE DE



PIERRE BOURGEAU
40e anniversaire

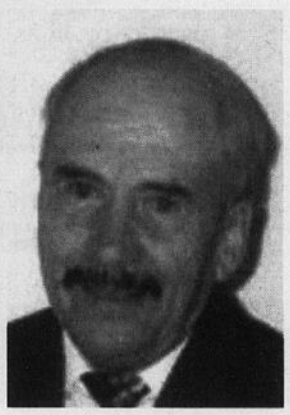
THÉRÈSE LÉONARD
14e anniversaire

Chers parents, vos noms reviennent fréquemment sur nos lèvres. Merci pour tout ce que vous avez fait pour nous et pour les valeurs transmises. Veillez sur nous jusqu'au jour où nous nous reverrons.

Votre famille qui vous aime beaucoup.

Une messe aura lieu le 24 octobre 2004 à 9h en l'église de Luskville.

EN MÉMOIRE DE



LÉONIE PEARSON **FRANÇOIS DOYER**

À la douce mémoire de Léonie décédée le 25 octobre 2003 et de François décédé le 16 février 1999. Chère maman et cher papa, vous nous avez quittés pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il ne pourra jamais effacer de notre coeur ce que vous avez été pour nous. Le destin a fait en sorte que c'est la mort qui vous a uni dans un dernier repos. Le doux parfum des souvenirs en notre mémoire ne se dissipera jamais. De là-haut, veillez sur nous afin que nous restions une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de vous.

Vos enfants et vos petits-enfants qui vous aiment.

5e ANNIVERSAIRE

THÉRÈSE BOUCHER

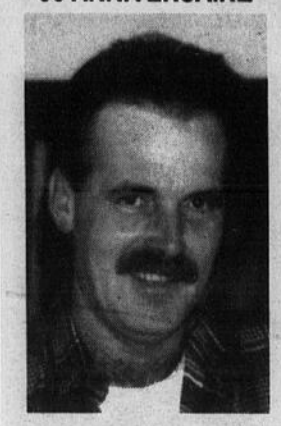
À la douce mémoire de Thérèse Boucher (née Beaulieu), décédée le 24 octobre 1999.

"Alors quand demain commencera sans moi,
Ne pensez pas que je suis loin de vous
Et vous loin de moi
Car chaque fois que vous pensez à moi,
Je suis ici dans vos coeurs." (David M. Romano)

Une messe sera célébrée à la paroisse St-Alexandre de Limbour, le mercredi 27 ocotobre 2004 à 19h.

Ton époux Lucien, tes enfants,
leur conjoint(e), ainsi que tes petits-enfants

9e ANNIVERSAIRE



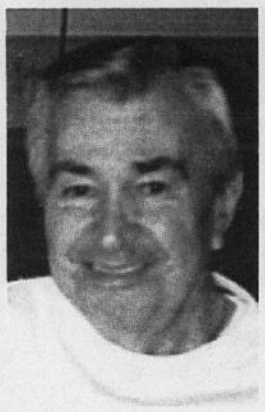
GILLES CORBEIL
décédé le 31 octobre 1995

Tu es parti si vite, sans même nous dire au revoir pour un grand voyage sans retour. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de te revoir un jour.

Ta famille qui
t'aime beaucoup.

Une messe anniversaire sera célébrée le 24 octobre 2004 à midi en l'église St-Jean-Bosco de Hull.

EN MÉMOIRE DE



RHÉAL EDGAR ROSE

Déjà deux ans se sont écoulés sans toi. Je pense à toi tous les jours et à nos souvenirs, à tous les projets faits ensemble même s'il en restait beaucoup à accomplir. Un jour tout s'est écroulé par la maladie. Tu resteras toujours dans mes pensées et dans mon coeur ainsi que dans ceux des enfants et petits-enfants. Aide-nous à continuer dans la vie même sans ta présence.

Ton épouse Claudette, tes enfants et petits-enfants et arrière-petits-enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

A.M.

15e ANNIVERSAIRE

DESNEIGES MONDERIE
(née Charette)

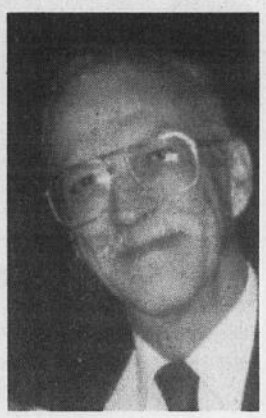
Chère maman,

Quinze ans que vous nous avez quittés pour un monde meilleur mais nous vous sentons plus présente que jamais. Tout l'amour donné et ce que vous avez été vit en nous et nous savons que vous continuez à prier et à nous aimer plus que jamais. Avec papa, au ciel, préparez-nous une place.

Une messe sera célébrée le 25 octobre à 19h, à l'église St-René.

Tes enfants et petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



JEAN-CLAUDE GRENIER

A la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, décédé le 23 octobre 2002. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs, nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Une messe anniversaire sera célébrée le 24 octobre 2004, à 11h, à l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

Ton épouse Thérèse
et ta famille

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

1er ANNIVERSAIRE

RACHELLE MELOCHE
(NÉE LAJAMBE)

À la douce mémoire de Rachelle Meloche, décédée le 5 novembre 2003. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravie, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation. Une cérémonie commmémorative aura lieu à l'église St-Mark d'Aylmer le 29 octobre à 19h.

Richard, Jean-Sébastien et André

PADRE PIO DA PIETRECINA

capucin
PRIÈRE

Pour obtenir la béatification du serviteur de Dieu, Padre Pio.

Ô Jésus, Pontife Eternel, qui a accordé à Ton humble serviteur Padre Pio, qui a tant aimé Ta très Sainte Mère, la grâce d'être un prêtre, selon l'Évangile, et qui, par amour pour Toi et ses frères les hommes, a toujours voulu être uni avec Toi sur la croix, accorde-nous par sa prière et en raison de ses mérites, la grâce de la santé de l'âme et du corps, la délivrance des maux présents et des tribulations qui nous accablent et la grande joie de le voir un jour prochain élevé à la gloire des autels. Amen.

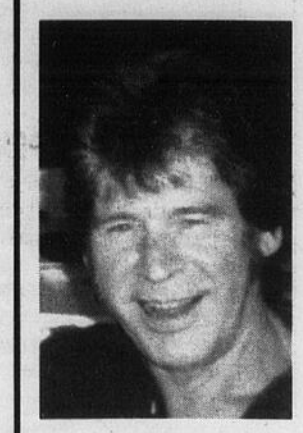
3 Pater, Ave et Gloria

La Casa di Padre Pio
Case postale 231
St-Rémi, Québec
J0L 2L0

Pour faveur obtenue.

P.L.

5 ANS



JACQUES SABOURIN
23 octobre 1999

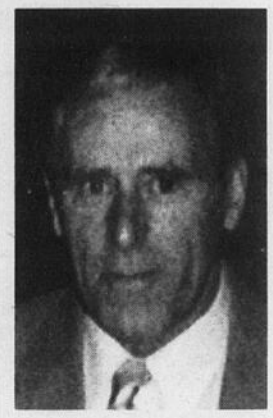
Mon beau Jacquot d'amour, tu es toujours bien vivant dans mon coeur. Merci de toujours me parler de lui.

Johanne et les personnes qui t'aiment tellement.

XOXOXO

Une messe commémorative sera célébrée ultérieurement.

12e ANNIVERSAIRE



M. ROGER SIMONEAU
23 octobre 1992

En ce 12e anniversaire, je me fais un devoir de rappeler ton nom et de demander une prière à tous ceux qui t'ont connu et aimé. Il y a déjà douze ans, tu te soumettais à la volonté de Dieu; toi qui as vu venir la mort avec le calme et le courage. De là-haut, veille sur moi.

Ton fils Luc

VOUS AIMEZ ÉCOUTER,
VOUS ÊTES ATTENTIF À LA
SOUFFRANCE HUMAINE
Tel-Aide Outaouais vous
attend comme bénévole.
Demandez Christian Bélanger au :
741-4381
Site web www.tel-aide-outaouais.org

2e ANNIVERSAIRE

MME CÉCILE PÉRIARD BEAUPARLANT

À la douce mémoire de Cécile, décédée le 25 octobre 2002. Chère maman, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire, de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous et venez nous bénir, pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

Une messe sera célébrée le dimanche 24 octobre à 10h30, en l'église Sacré-Coeur (Hull).

Vos enfants

REMERCIEMENTS

MME CLAUDETTE BOIVIN
(née Hamel)

Les membres des familles Boivin et de Repentigny désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Claudette survenu le 15 septembre, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Un merci spécial au personnel du 6e étage Nord du CHVO pavillon Gatineau ainsi qu'aux inhalothérapeutes pour les bons soins prodigués à Claudette.

LA SANTÉ DE VOS SEINS

SOYEZ INFORMÉE

Connaissez votre corps. Apprenez les facteurs de risque.

SOYEZ PROACTIVE

Suivez les recommandations sur le dépistage du cancer du sein. Adoptez un mode de vie sain.

OBTENEZ LES FAITS

Téléphonez à la Société canadienne du cancer pour obtenir l'information dont vous avez besoin sur nos *Sept règles de santé*, le dépistage précoce et comment protéger la santé de vos seins.

TÉLÉPHONEZ À NOS SPÉCIALISTES EN INFORMATION SUR LE CANCER QUI PEUVENT RÉPONDRE À VOS QUESTIONS OU VOUS METTRE EN CONTACT AVEC NOS SERVICES DE SOUTIEN.

1 888 939-3333 · WWW.CANCER.CA

Société canadienne du cancer — Canadian Cancer Society

3e ANNIVERSAIRE

MME ANNE MARIE LÉVESQUE
(née Beaudoin)
1949-2001

Anne Marie, trois années se sont écoulées depuis que Dieu, notre Père de tendresse et de miséricorde, t'a rappelée auprès de Lui pour te faire entrer dans la plénitude de l'Amour. Ton corps qui était le Temple de l'Esprit Saint est décédé et ta belle âme et ton esprit ont fait leur entrée dans la Lumière et la Vie. Même si nos yeux ne peuvent plus te voir et nos oreilles entendre ta voix, tu continues à faire du bien sur la terre comme la Petite Thérèse de l'Enfant-Jésus. Tu construis toujours des ponts pour faire reculer le non-amour. Toi qui vivais l'Esprit évangélique et les béatitudes, tu continues ta mission du haut du ciel. Tu es toujours l'épouse à l'amour indéfectible, la mère à l'amour inconditionnel, la petite-fille, la nièce et la tante grandement appréciée, l'amie sur qui on peut toujours compter, la bénévole au coeur d'or; la fille, la soeur, la belle-fille, la belle-soeur au grand coeur et à la miséricorde infinie. Tu veilles toujours sur notre église domestique et sur notre famille élargie et sur tes amie(e)s. Tu es toujours là pour nous donner ton amour, ta force, ton amour des enfants, ton acceptation inconditionnelle, ton accueil, ta chaleur humaine, ton écoute, ta parole pour nous supporter dans les bons moments et les difficultés de la vie. À la fin de notre vie, tu seras là pour nous accueillir au paradis pour célébrer avec toi, les noces éternelles auprès de Jésus dans la maison du Père. D'ici là, prie avec nous, notre Père de tendresse et de miséricorde pour que l'Amour triomphe du non-amour. Merci, Anne Marie, pour la belle personne que tu es. Merci, Seigneur Jésus pour Anne Marie dans notre vie.

Une messe commémorative sera célébrée en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, le dimanche 24 octobre 2004, à 17h.
Avec tout notre Amour!

Ton époux, Jean Léandre
tes enfants, Alain (Liette Desjardins)
Anne Renée, Érick Christian (Anne Monette)
Pierre Rémi et Marie France Michelle

1er ANNIVERSAIRE

NICOLE GAUTHIER

Nicole,
Nous n'oublierons jamais son doux visage, le timbre de sa voix, l'éclat de son rire, ils rappelleront toujours sa présence et son amour. Nous n'oublierons jamais les histoires de son vécu qu'elle aimait tant nous raconter. Les valeurs qu'elle nous a transmis, elles font partie de notre passé et de ce que nous devenons. Nous n'oublierons jamais les choses qu'elle nous a enseignée, les traditions qu'elle nous a laissées. Nous n'oublierons jamais ses grandes qualités humaines et nous donnant le meilleur de nous-mêmes. Tu es toujours dans nos pensées.

Nous t'aimons
"Nicolange"
Claude, Isabelle, Patrice et Alexis

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

G.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

X.L.

Le Challenge Bell perd Dokic et Martinez mais gagne Pierce

Deux de perdues, une de retrouvée !

Presse Canadienne
QUÉBEC

Jacques Hérisset n'en menait pas large à la suite du désistement de ses deux principales têtes de série Jelena Dokic et Conchita Martinez. Mais il a vite retrouvé le sourire lorsque Mary Pierce lui a confirmé qu'elle serait de la 12e présentation du Challenge Bell qui se met en branle le 30 octobre au club de tennis Avantage.

«Je suis soulagé de voir Pierce s'amener chez nous, a déclaré Hérisset, directeur du tournoi. Elle n'a pas démontré tout son savoir-faire l'année dernière parce qu'elle était diminuée par la maladie. Elle tenait à revenir et se racheter devant les amateurs de Québec.»

Ce sont les blessures qui privent la Vieille Capitale de la présence de Dokic et de Martinez, la première est aux prises avec des problèmes au coude, la seconde, au tendon d'Achille.

«Une situation qui s'explique parce que notre tournoi est en fin de saison, a poursuivi Hérisset. C'est décevant parce qu'en Dokic, les amateurs perdent une fille qui représente parfaitement les joueuses d'aujourd'hui, une fille de puissance et de vitesse. Et en Martinez, ils perdent une joueuse d'expérience qui revendique plusieurs victoires sur le circuit.»

Malgré ces forfaits, la brochette de joueuses annoncée hier promet du jeu relevé. Pas moins de 21 d'entre elles sont classées parmi les 100 premières au monde, dont la jeune Slovaque Daniela Hantuchova qui devrait être, selon Hérisset, la coqueluche de la cuvée 2004 du tournoi.

Ce qui rend l'événement encore plus spécial aux yeux de Hérisset, c'est la présence de trois Québécoises au tableau principal, une première dans l'histoire du Challenge Bell.

Stéphanie Dubois a obtenu sa place grâce à sa présence en finale du tournoi d'Albuquerque (Nouveau-Mexique) le mois dernier. Comme elle a perdu aux mains de Marissa Irvin, qui est déjà au tableau principal du Challenge, la voilà admise elle aussi. Quant à Marie-Ève Pelletier et Mélanie Marois, elles seront du tournoi elles aussi, une cinquième visite pour chacune.

«Je suis persuadé que c'est cette année qu'une Québécoise va finalement passer au deuxième tour, a dit Hérisset sur un ton enthousiaste. D'en avoir trois parmi nous rend la compétition très spéciale.»

Le tirage au sort aura lieu vendredi prochain et c'est bien sûr Pierce qui sera la première tête de série.

Pelletier perd en simple et en double

Presse Canadienne
CARY, Caroline du Nord

Marie-Ève Pelletier a connu une journée difficile, hier, alors qu'elle a subi deux revers au tournoi de tennis ITF de Cary, en Caroline du Nord.

En simple, la Repentignoise s'est inclinée 6-3, 6-1 dans son match de quart de finale contre la sixième tête de série, l'Américaine Kelly McCain.

En double, Pelletier et sa coéquipière américaine Ansley Cargill ont été défaites 6-0, 1-6, 7-5 par l'équipe composée de la Canadienne Maureen Drake et de la Japonaise Nana Miyagi.

«Elle a vraiment bien joué, a déclaré Pelletier en commentant son match de simple contre McCain. Pour ma part, j'ai fait trop d'erreurs, même si j'ai été assez agressive. Il faisait un peu froid et je pense que je bougeais moins bien à cause de ça, ce qui m'a fait faire plus de fautes. Et c'est sans compter que je n'ai pas mis assez de premières balles de service en jeu.

«Dès le début, je ne suis pas rentrée dans le match. Elle a commencé en feu les quatre premiers jeux de la deuxième manche. Ce n'était pas mon meilleur tennis et ce n'était pas suffisant pour la battre aujourd'hui», a poursuivi Pelletier, 150e joueuse mondiale et meilleure Canadienne au classement.

Statisticien en devoir: Simon Kirallah - stats@ledroit.com

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Portland	5	4	1	0	0	21	14	8
Manchester	3	3	0	0	0	17	8	6
Lowell	4	3	1	0	0	17	16	6
Hartford	2	2	0	0	0	4	2	4
Providence	3	1	1	0	1	11	9	3
Springfield	4	1	2	1	0	8	17	3
Worcester	3	1	2	0	0	10	8	2

Section Est

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Norfolk	4	3	1	0	0	12	8	6
Bridgeport	4	3	1	0	0	12	10	6
Albany	4	2	1	1	0	14	10	5
Binghamton	**3**	**2**	**1**	**0**	**0**	**9**	**9**	**4**
Wilkes-Barre	5	1	3	1	0	15	14	3
Philadelphie	3	1	2	0	0	8	9	2
Hershey	3	0	3	0	0	4	9	0

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Manitoba	4	3	0	0	0	22	13	6
Edmonton	4	3	1	0	0	10	7	6
Hamilton	**4**	**2**	**1**	**1**	**0**	**10**	**11**	**5**
Syracuse	3	2	1	0	0	7	6	4
Cleveland	3	0	1	1	1	9	13	2
Rochester	2	0	1	1	0	6	12	1
St. John's	4	0	3	0	1	8	16	1

Section Ouest

	Mj	G	P	Dp	Df	Bp	Bc	Pts
Milwaukee	3	3	0	0	0	13	9	6
Grand Rapids	2	2	0	0	0	8	3	4
Cincinnati	3	2	1	0	0	9	9	4
San Antonio	4	2	2	0	0	12	9	4
Houston	3	1	1	1	0	8	8	3
Chicago	3	1	2	0	0	8	13	2
Utah	4	0	3	0	1	10	19	1

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Calendrier - LAH

Jeudi 21 octobre

Syracuse 3 St. John's 2 (fus.)

Vendredi 22 octobre

Hershey 2 **Binghamton 3**
Hamilton 3 Philadelphie 5
Worcester 1 Hartford 2
Bridgeport 1 Albany 5
Springfield 2 Portland 3 (P)
Wilkes-Barre 3 Norfolk 2
Lowell 2 Providence 6
Grand Rapids 2 San Antonio 1 (3e p.)
Edmonton 3 Manitoba 0 (3e p.)
Cleveland 4 Houston 1 (3e p.)

Samedi 23 octobre

Syracuse à St. John's, 18h05
Philadelphie à Hershey, 19h
Worcester à Springfield, 19h
Hamilton à **Binghamton**, 19h05
Hartford à Bridgeport, 19h05
Lowell à Portland, 19h05
Norfolk à Wilkes-Barre, 19h05
Providence à Albany, 19h30
Rochester à Cincinnati, 19h35
Milwaukee à Chicago, 20h
Edmonton au Manitoba, 20h30
Cleveland à Houston, 20h35
Manchester c. Utah, 22h05

Dimanche 24 octobre

Edmonton à **Hamilton**, 16h
Binghamton à Bridgeport, 16h05
Springfield à Hartford, 16h05
Worcester à Providence, 16h05
Rochester à Cincinnati, 17h05
Albany à Wilkes-Barre, 17h05
Chicago à Houston, 18h
Grand Rapids à San Antonio, 18h

Lundi 25 octobre

Manitoba à St. John's, 18h05

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Gatineau	**15**	**8**	**5**	**2**	**0**	**46**	**48**	**18**
Shawinigan	15	6	7	2	0	35	43	14
Drummondville	13	5	6	1	1	37	40	12
Victoriaville	14	5	7	1	1	36	50	12
Rouyn-Noranda	11	4	4	1	2	42	47	11
Val-d'Or	15	3	10	1	1	43	61	8

Section Est

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Chicoutimi	16	10	3	2	1	67	44	23
Rimouski	15	8	5	0	2	71	65	18
Lewiston	13	7	3	3	0	54	38	17
Québec	14	7	4	3	0	60	41	17
Baie-Comeau	13	5	6	2	0	45	48	12

Section Atlantique

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Moncton	14	10	3	1	0	45	26	21
I.-P.-E.	15	9	5	1	0	43	37	19
Halifax	15	6	3	5	1	43	39	18
Cap-Breton	17	5	8	3	1	40	53	14
Acadie-Bathurst	15	3	10	0	2	35	62	8

Classement général

	Mj	Pts		Mj	Pts
1. **MS**-Chicoutimi	16	23	9. Shawinigan	15	14
2. **MS**-Moncton	14	21	10. Cap-Breton	17	14
3. **MS-Gatineau**	**15**	**18**	11. Baie-Comeau	13	12
4. I.-P.-E.	15	19	12. Drummondville	13	12
5. Rimouski	15	18	13. Victoriaville	14	12
6 Halifax	15	18	14. Rouyn-Noranda	11	11
7. Lewiston	13	17	15. Val-d'Or	15	8
8. Québec	14	17	16. Acadie-Bathurst	15	8

Note: Les meneurs de chaque section (MS) sont considérés 1er, 2e et 3e au classement général. Les 13 premiers participeront aux séries éliminatoires.

Calendrier - LHJMQ

Mercredi 20 octobre

Cap-Breton 2 Halifax 3 (P)
Baie-Comeau 5 Lewiston 8

Jeudi 21 octobre

Moncton 5 **Gatineau 2**

Vendredi 22 octobre

Shawinigan 2 **Gatineau 3**
Cap-Breton 5 I.-P.-E. 1
Halifax 4 Acadie-Bathurst 5 (P)
Chicoutimi 4 Québec 2
Rimouski 2 Lewiston 10
Victoriaville 2 Rouyn-Noranda 3 (P)
Moncton 3 Val-d'Or 2 (P)

Samedi 23 octobre

Drummondville à I.-P.-E., 18h30
Rimouski à Lewiston, 19h
Shawinigan à Québec, 19h
Moncton à R.-Noranda, 19h30
Victoriaville à Val-d'Or, 19h30

Dimanche 24 octobre

Victoriaville à **Gatineau**, 16h
A.-Bathurst à Baie-Comeau, 16h
Rimouski à Shawinigan, 16h
Drummondville au Cap-Breton, 18h

Mardi 26 octobre

Acadie-Bathurst à Québec, 19h

Mercredi 27 octobre

I.-P.-E. à Moncton, 18h
R.-Noranda à Lewiston, 19h
Chicoutimi à Rimouski, 19h30
Victoriaville à Drummondville, 19h30

Jeudi 28 octobre

Val-d'Or à Shawinigan, 19h

Meneurs - LHJMQ

(sans le match d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Lascek, Stanislav Chi	15	9	21	30
Crosby, Sidney Rim	10	7	20	27
Roussin, Dany Rim	13	11	13	24
Boisclair, Maxime Chi	15	11	12	23
Paiement, Jonathan Lew	12	4	18	22
Desharnais, David Chi	15	6	15	21
Hrdel, Zbynek Rim	14	11	9	20
LaVallee, Jordan Qué	13	9	10	19
Gagné, Karl Qué	13	6	12	18
Bourret, Alex Lew	10	7	10	17
Hennessy, Josh Qué	13	7	10	17
Gravel, Mathieu BaC	13	9	7	16
Radulov, Alexander Qué	13	9	7	16
Dupuis, Philippe Rou	9	6	10	16
Tifu, Yannick Rou	10	6	10	16

LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Belleville	12	7	4	1	0	30	31	15
Peterborough	13	5	4	2	2	37	43	14
Ottawa	**11**	**5**	**5**	**1**	**0**	**35**	**21**	**11**
Oshawa	12	5	7	0	0	31	40	10
Kingston	11	4	6	0	1	37	38	9

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Brampton	13	7	4	2	0	45	37	16
Mississauga	10	6	2	1	1	38	27	14
Barrie	12	5	4	1	2	35	37	13
Sudbury	11	5	4	1	1	40	31	12
Toronto	12	4	5	2	1	30	32	11

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Windsor	13	5	5	2	1	37	45	13
Plymouth	12	5	5	1	1	34	37	12
Saginaw	12	3	6	1	2	28	43	9
Sarnia	14	4	9	1	0	29	41	9
Sault Ste. Marie	10	2	7	1	0	26	46	5

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
London	11	10	0	1	0	55	24	21
Guelph	12	7	4	1	0	44	32	15
Owen Sound	12	7	4	0	1	38	37	15
Erie	9	5	2	1	1	33	31	12
Kitchener	12	5	5	2	0	42	41	12

Calendrier - LHO

Mercredi 20 octobre

Mississauga 2 Belleville 3

Jeudi 21 octobre

Plymouth 1 Peterborough 7
Brampton 2 Barrie 3
Sarnia 4 Windsor 5

Vendredi 22 octobre

Barrie 1 **Ottawa 4**
Belleville 3 Saginaw 4
Plymouth 2 Kingston 4
Windsor 8 Sault Ste. Marie 3
Peterborough 4 Kitchener 4
Brampton 3 Oshawa 5
Sudbury 1 Guelph 4
Mississauga 3 London 3
Owen Sound 4 Sarnia 2
Toronto 2 Erie 4

Samedi 23 octobre

Belleville à Sarnia, 19h30
London à Owen Sound, 19h30
Sudbury à Erie, 19h30

Dimanche 24 octobre

Plymouth à **Ottawa**, 14h
Barrie à Kingston, 14h
Sudbury à Brampton, 14h
Erie à Kitchener, 14h
Mississauga à Toronto 14h
London à Guelph, 15h
Peterborough à Oshawa, 18h05

LHOuest

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Saskatoon	10	6	3	1	0	44	34	13
Brandon	8	5	2	0	1	31	24	11
Regina	12	5	6	1	0	29	35	11
Prince Albert	11	4	7	0	0	29	38	8
Moose Jaw	10	0	8	2	0	26	53	2

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Medicine Hat	9	8	1	0	0	32	8	16
Red Deer	12	7	3	1	1	40	33	16
Calgary	12	6	4	1	1	34	28	14
Lethbridge	13	4	6	2	1	26	32	11
Swift Current	10	2	6	1	1	20	33	6

Association de l'Ouest

Section Colombie-Britannique

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Kootenay	13	7	4	2	0	32	24	16
Kelowna	11	7	3	1	0	32	23	15
Vancouver	11	7	3	0	1	32	28	15
Kamloops	11	3	7	1	0	22	30	7
Prince George	11	2	7	1	1	16	39	6

Section États-Unis

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Everett	10	5	2	2	1	27	20	13
Seattle	9	6	3	0	0	24	10	12
Portland	11	6	5	0	0	33	31	12
Spokane	8	4	4	0	0	29	27	8
Tri-City	8	2	4	2	0	17	25	6

Calendrier - LHOuest

Vendredi 22 octobre

Medicine Hat 3 Regina 0 (3e p.)
Prince Albert 0 Red Deer 2 (2e p.)
Lethbridge 1 Swift Current 0 (2e p.)
Saskatoon 1 Kamloops 0 (1re p.)
Seattle 1 Tri-City 0 (1re p.)
Portland 0 Spokane 0 (1re p.)
Everett 0 Prince George 0 (1re p.)

Samedi 23 octobre

Kootenay à Regina, 21h
Prince Albert à Lethbridge, 21h
Moose Jaw à Swift Current, 21h30
Medicine Hat à Brandon, 21h30
Calgary à Red Deer, 21h30
Saskatoon à Kelowna, 22h
Kamloops à Spokane, 22h
Vancouver à Seattle, 22h05
Portland à Tri-City, 22h05
Everett à Prince George, 22h30

Dimanche 24 octobre

Prince Albert à Calgary, 19h
Kootenay à Brandon, 20h
Medicine Hat à Moose Jaw, 20h
Saskatoon à Vancouver, 20h
Tri-City à Seattle, 20h05

Mardi 26 octobre

Swift Current à Regina, 21h
Kootenay à Moose Jaw, 21h

Top 10 - LCH

Le classement hebdomadaire de la Ligue canadienne de hockey de la saison 2004-05 émis hier.

(sans les matches d'hier)

1. Knights de London LHOnt (10-0-0-0)
2. Saguenéens de Chicoutimi LHJMQ, (9-3-2-1)
3. Tigers de Medicine Hat LHOuest, (8-1-0-0)
4. Rocket de l'I.-P.-E. LHJMQ, (9-4-1-0)
5. Battalion de Brampton LHOnt, (7-2-2-0)
6. Rebels de Red Deer LHOuest, (7-3-1-1)
7. Wildcats de Moncton LHJMQ, (8-3-1-0)
8. Océanic de Rimouski LHJMQ, (8-4-0-2)
9. Giants de Vancouver LHOuest, (7-3-0-1)
10. **Olympiques de Gatineau, LHJMQ, (7-4-2-0)**

Sommaires de hockey

LHJMQ

Cataractes 2 Olympiques 3

Première période

1. Gatineau, Guillaume Labrecque 4 (Krejci) 1:26 (an)
2. Gatineau, Petr Pohl 9 (Krejci) 13:30

Pénalités — Boutin Sha 0:36, Doyle Sha (maj.) et Strarenky Gat (maj. et m.c.) 1:58, Rousseau Gat (double min.) 2:26, Rousseau Gat 10:26, Désilet Sha (maj.) et Labelle Gat (maj.) 12:36, Courcelles Sha 18:07, Boutin Sha et Roberts Gat 20:00

Deuxième période

3. Gatineau, Petr Pohl 10 (Labrecque, Krejci) 7:26 (an)
4. Shawinigan, Sébastien Courcelles 6 (Paquet, Vienneau) 13:42 (an)

Pénalités — Doyle Sha (maj. ext. inc., exp) Pétrin Sha (maj.) Désilet Sha Bellefleur (maj., ext. inc) Straremky Gat (maj. m.c. ext. inc. exp.) Roch Gat (ext. inc.) Fréchette Gat (maj.) Lessard (maj. ext. inc) 6:38, Brophy Gat 7:56, Chiasson Sha 11:19, Walker Gat 11:19, Rousseau Gat (double min.) 12:10

Troisième période

5. Shawinigan, Sébastien Courcelles 7 (Paquet, Mondou) 2:39 (an)

Pénalités — Gat Banc 0:45, Boutin Sha et Wathier Gat 3:30, Désilet Sha et Fugère Gat 4:20, Petit Gat 19:32

Tirs au but

Shawinigan	6	8	12	— 26
Gatineau	6	11	11	— 28

Gardiens — Shawinigan: Julien Ellis (P,6-6-2); Gatineau: David Tremblay (G,7-3-2)

Avantages numériques — Shawinigan: 2-7; Gatineau: 2-3.

Arbitre — Gavin White **Juges de lignes** — Luc Lanthier, Harold Dorvil.

Assistance — 3278

LHO

Colts 1 67's 4

Première période

1. Ottawa, Jeremy Akeson 1 (Petruzalek) 18:09

Pénalités — Bonello Ott (double min.) 0:52, Marshall Bar 6:12, Brophey Bar 11:04, Martine Bar 18:38

Deuxième période

2. Barrie, Andrew Shennan 2 (Lewicki) 5:41
3. Ottawa, Jakub Petruzalek 5 (Akeson) 9:48
4. Ottawa, Bryan Bickell 4 (Bonello) 16:09 (an)

Pénalités — Bonello Ott 2:20, Bolf Bar et Mancari Ott 4:46, Root Bar 6:43, Bonello Ott 11:45, Shennan Bar (min et m.c.) 14:51, Root Bar 18:12.

Troisième période

4. Ottawa, Jakub Petruzalek 6 (Tsimikalis) 4:31

Pénalités — Reid Ott 5:11, Crombeen Bar (min, maj et inc. partie) et Bickell (maj.) 9:19, Talbot Ott (min et m.c.) 14:03, Hotham Bar 16:11.

Gardiens — Barrie: Jeff Weber (P,3-5-1); Ottawa: Danny Battochio (G,4-4-0)

Tirs au but

Barrie	6	5	20	— 31
Ottawa	13	18	nd	— 31

Avantages numériques — Barrie: 0-6; Ottawa: 1-8.

Arbitre — Ryan Carroll **Juges de lignes** — Ryan Robinson, Steve Corlyon.

Assistance — 7412

Rendements

Olympiques de Gatineau

(incluant le match d'hier)

	B	A	P	Pé
44. David Krejcy	7	11	18	0
55. Petr Pohl	10	6	16	4
11. Guillaume Labrecque	4	12	16	8
7. Sam Roberts	7	6	13	10
19. Olivier Labelle	3	5	8	39
25. Cam Fergus	1	7	8	6
22. Keven Petit	4	3	7	41
18. Nick Fugère	2	4	6	42
20. Ryan Graham	2	2	4	14
9. Nicolas Ranger	1	3	4	6
8. Francis Wathier	0	4	4	29
12. Scott Brophy	1	2	3	15
24. Gaby Roch	1	2	3	24
26. Geoff Walker	1	2	3	4
4. Martin Fréchette	1	1	2	24
5. Jonathan Carrier	1	1	2	6
10. Brett Morrison	0	2	2	2
2. Maxime Robert	0	1	1	4
23. Maxime Rousseau	0	0	0	71
21. David Strarenky	0	0	0	45
6. Pierre-Luc Lessard	0	0	0	7

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. David Tremblay	765	38	0	2,98
30. Olivier Laliberté	143	10	0	4,20

67's d'Ottawa

(incluant le match d'hier)

	B	A	P	Pé
91. Jakub Petruzalek	6	12	19	15
19. Peter Tsimikalis	2	9	11	2
83. Lukas Kaspar	7	3	10	10
17. Bryan Bickell	4	4	8	14
27. Julien Talbot	1	7	8	13
77. Derek Joslin	2	5	7	6
25. Mark Mancari	5	1	6	6
20. Kyle Wharton	1	4	5	8
24. Jeremy Akeson	1	4	5	15
4. Will Colbert	2	1	3	11
2. Brodie Beard	0	3	3	12
12. Brody Todd	2	0	2	21
3. Nick Van Herpt	1	1	2	9
8. Matt Lahey	1	0	1	11
85. Elgin Reid	0	1	1	0
71. Arron Alphonso	0	1	1	18
9. Brad Bonello	0	1	1	8
21. Pat Ouellette	0	1	1	6
28. Randy Johnston	0	0	0	4
5. Tyson Aitcheson	0	0	0	4
88. James McGinn	0	0	0	12

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
1. Tony Guadagnolo	185	7	0	2,27
30. Danny Battochio	480	23	0	2,87

Bulldogs de Hamilton

(incluant le match d'hier)

	B	A	P	Pé
24. Marc-André Thinel	1	2	3	0
7. Philippe Plante	1	1	2	2
21. Jonathan Ferland	1	1	2	2
51. Corey Locke	2	1	3	2
65 Ron Hainsey	0	3	3	4
14. Tomas Plekanec	2	0	2	4
4. Dan Jancevski	0	2	2	9
6. Trevor Daley	0	2	2	10
17. Andreï Kostitsyn	1	0	1	0
23. Duncan Milroy	1	1	2	4
26. Chris Higgins	1	0	1	6
16. Jason Ward	0	1	1	2
11. Gavin Morgan	0	1	1	15
5. Andrew Archer	0	0	0	6
36. Raitis Ivanas	0	0	0	25
39. Matt Shasby	0	0	0	0
41. Steve Ott	0	0	0	12
43. Jean-P. Côté	0	0	0	0
38. Benjamin Carpentier	0	0	0	0
25. Michael Lambert	0	0	0	0
27. Cory Urquart	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Yann Danis	120	3	1	1,50
29. Dan Ellis	121	9	0	4,46

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Section CCM

	Mj	G	D	Dp	Bp	Bc	P
Amos	14	11	2	1	66	49	23
C.C.-LeMoyne	14	10	3	1	52	31	21
L.-L.-L.	15	11	4	0	57	32	22
West Island	14	7	7	0	44	59	14
E.E.-Montpetit	14	5	6	3	44	52	13
Gatineau	**14**	**4**	**5**	**5**	**46**	**44**	**13**

Section Reebok

	Mj	G	D	Dp	Bp	Bc	P
Lévis	15	10	4	1	63	62	21
C.A.-Girouard	15	9	3	3	48	37	21
Magog	13	8	5	0	54	49	16
Jonquière	12	3	8	1	38	58	7
Trois-Rivières	14	3	10	1	42	65	7
S. St-François	12	2	7	3	38	54	7

Calendrier des matches

Vendredi 22 octobre

C.A.-Girouard à Magog (n.d.)
West Island au C.C.-LeMoyne (n.d.)
S. St-François à Lévis (n.d.)
L.-L.-L. à Trois-Rivières (n.d.)

Samedi 23 octobre

Gatineau à Jonquière, 14h
Amos à E.E.-Montpetit, 19h

Dimanche 24 octobre

Gatineau à Jonquière, 13h
Amos à L.-L.-L., 13h30
T.-Rivières au C.A.-Girouard, 14h
S. St-François à Lévis, 14h30
E.E.-Montpetit au C.C.-LeMoyne, 19h30

Mardi 26 octobre

Trois-Riv. au S. St-François, 19h30

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Casselman	6	5	1	0	0	30	12	10
St. Isidore	8	5	3	0	0	39	17	10
Rockland	8	5	3	0	0	23	22	10
Embrun	5	4	1	0	0	30	7	8
Ottawa Est	6	3	3	0	0	24	22	6
Maxville	8	1	6	0	1	12	51	3
Vankleek Hill	7	1	6	0	0	15	42	2

Calendrier des matches

Vendredi 22 octobre

St-Isidore à Ottawa Est (n.d.)
Casselman à Embrun (n.d.)

Samedi 23 octobre

Embrun à Ottawa Est, 17h
Casselman à Maxville, 19h30
Rockland à Vankleek Hill, 19h30

Dimanche 24 octobre

Rockland à St. Isidore, 19h30

Ligue sénior provinciale AA

Classement

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Louiseville	3	3	0	0	0	16	8	6
Laval	4	3	1	0	0	25	16	6
St-Jean	4	3	1	0	0	22	14	6
Soulanges	3	2	0	0	1	15	14	5
Sorel-Tracy	4	2	2	0	0	17	20	4
St-Boniface	4	1	3	0	0	16	22	2
St-Gabriel	4	1	3	0	0	15	20	2
Cornwall	**4**	**0**	**4**	**0**	**0**	**12**	**23**	**0**

Calendrier des matches

Vendredi 22 octobre

Cornwall à St-Jean (n.d.)
St-Gabriel à Sorel (n.d.)
St-Boniface à Louiseville (n.d.)
Laval à Soulanges (n.d.)

Samedi 23 octobre

Louiseville à **Cornwall**, 19h30

Dimanche 24 octobre

Soulanges à St-Gabriel, 14h30
St-Jean à Laval, 19h30

Hockey universitaire masculin

Calendrier des matches

Jeudi 21 octobre

Guelph 4 Reyrson 1

Vendredi 22 octobre

Brock à Queen's (n.d.)
Lakeland à Waterloo (n.d.)

Samedi 23 octobre

Brock à RMC, 14h
Lakeland à Waterloo, 14h
UQTR à **Ottawa**, 19h
York à Queen's, 19h
Laurier à Toronto, 19h30

Dimanche 24 octobre

York à RMC, 14h
Concordia à **Ottawa**, 14h
Laurier à Reyrson, 15h

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Gloucester	13	8	4	1	0	45	28	17
Cornwall	12	6	5	1	0	51	48	13
Hawkesbury	12	5	4	1	2	47	37	13
Ottawa	10	4	5	1	0	22	36	9
Cumberland	10	2	7	1	0	31	48	5

Section Yzerman

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Pembroke	13	8	2	3	0	55	41	19
Nepean	12	8	3	1	0	41	26	17
Brockville	9	4	2	3	0	31	25	11
Kanata	11	4	4	2	1	35	37	11
Smiths Falls	10	0	9	0	1	26	58	1

Calendrier des matches

Jeudi 21 octobre

Pembroke 7 Cornwall 4
Kanata 4 Gloucester 5 (P)

Vendredi 22 octobre

Smiths Falls à Hawkesbury (n.d.)
Nepean à Brockville (n.d.)

Samedi 23 octobre

Smiths Falls à Ottawa, 19h30

Dimanche 24 octobre

Kanata à Nepean, 14h30
Cumberland à Pembroke, 19h
Cornwall à Gloucester, 19h
Brockville à Hawkesbury, 19h

Ligue junior B de l'Est ontarien

Association Métro/Valley

Section Metro

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa Sud	8	6	1	0	2	54	32	14
Ottawa Ouest	7	6	1	0	1	39	20	13
Clarence	10	4	5	1	0	46	40	9
Metcalfe	6	4	2	0	0	27	21	8
Gatineau	11	2	8	1	0	38	70	5

Section Valley

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Arnprior	9	7	2	0	0	46	23	14
Perth	8	4	3	1	0	24	25	9
Shawville	7	3	2	2	0	26	22	8
Stittsville	7	3	3	1	1	24	25	8
Carleton Pl	7	2	5	0	0	19	40	4
Renfrew	7	0	7	0	0	19	41	0

Calendrier des matches

Jeudi 21 octobre

Carleton Place 2 Ottawa Ouest 11

Vendredi 22 octobre

Carleton Place à Perth (n.d.)
Ottawa Sud à Gatineau (n.d.)
Arnprior à Shawville (n.d.)
Stittsville à Renfrew (n.d.)
Clarence à Metcalfe (n.d.)

Dimanche 24 octobre

Metcalfe à Stittsville, 13h30
Perth à Clarence, 14h15
Renfrew à Gatineau, 19h
Ottawa Ouest à Shawville, 19h
Carleton Place à Arnprior, 19h45

Mardi 26 octobre

Shawville à Ottawa Sud, 19h30

Association Rideau/St. Laurent

Section Rideau

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Brockville	11	8	3	0	0	48	40	16
Grenville Sud	11	8	2	1	0	62	35	15
Gananoque	10	6	4	0	0	51	45	12
Westport	10	2	7	0	1	36	54	5
Athens	10	1	8	0	1	26	55	3

Section St. Laurent

	Mj	G	D	N	Dp	Bp	Bc	P
Alexandria	11	8	3	0	0	48	40	16
Winchester	10	7	2	1	0	57

Série mondiale

(4-de-7)

Ligue nationale — **Cardinals de St. Louis**

Ligue américaine — **Red Sox de Boston**

Calendrier de la série

Samedi 23 octobre
St. Louis à Boston, 20h
(Williams 11-8 vs Wakefield 12-10)
Dimanche 24 octobre
St. Louis à Boston, 20h10
(Marquis 15-7 vs Schilling 21-6)
Mardi 26 octobre
Boston à St. Louis, 20h30
(Martinez 16-9 vs Morris 15-10)
Mercredi 27 octobre
Boston à St. Louis, 20h25
(Lowe 14-12 vs Suppan 16-9)
Jeudi 28 octobre
SN-Boston à St. Louis, 20h25
Samedi 30 octobre
SN-St. Louis à Boston, 19h55
Dimanche 31 octobre
SN-St. Louis à Boston, 19h55
***SN*-Si nécessaire**

Champions Ligue nationale

2004—St. Louis
2003—Floride
2002—San Francisco
2001—Arizona
2000—New York
1999—Atlanta
1998—San Diego
1997—Floride
1996—Atlanta
1995—Atlanta

Champions Ligue américaine

2004—Boston
2003—New York
2002—Anaheim
2001—New York
2000—New York
1999—New York
1998—New York
1997—Cleveland
1996—New York
1995—Cleveland

Joueurs pas excellence

2004—Albert Pujols, St. Louis
2003—Ivan Rodriguez, Floride
2002—Benito Santiago, S.F.
2001—Craig Counsell, Arizona
2000—Mike Hampton, N.Y. Mets
1999—Eddie Perez, Atlanta
1998—Sterling Hitchcock, San Diego
1997—Livan Hernandez, Floride
1996—Javy Lopez, Atlanta
1995—Mike Devereaux, Atlanta

Joueurs pas excellence

2004—David Ortiz, Boston
2003—Mariano Rivera, N.Y. Yankees
2002—Adam Kennedy, Anaheim
2001—Andy Pettitte, N.Y. Yankees
2000—David Justice, N.Y. Yankees
1999—Orlando Hernandez, N.Y. Yankees
1998—David Wells, N.Y. Yankees
1997—Marquis Grissom, Cleveland
1996—Bernie Williams, N.Y. Yankees
1995—Orel Hershiser, Cleveland

Le plus de circuits dans une série

Ligue américaine
22 — Seattle 11, N.Y. Yankees 11, 5 matches, 1995
20 — Boston 12, N.Y. Yankees 8, 7 matches, 2003
19 — Boston 10, N.Y. Yankees 9, 7 matches, 2004
19 — N.Y. Yankees 10, Baltimore 9, 5 matches, 1996
16 — Anaheim 9, N.Y. Yankees 7, 4 matches, 2002
15 — Minnesota 8, Detroit 7, 5 matches, 1987
Ligue nationale
25 — Houston 14, St. Louis 11, 7 matches, 2004
23 — Cubs Chicago 13, Floride 10, 7 matches, 2003
18 — Houston 11, Atlanta 7, 5 matches, 2004
14 — San Francisco 7, St. Louis 7, 5 matches, 2002

Course automobile

Formule Un - Grand Prix du Brésil

Résultats de la deuxième scéance des essais libres en vue du Grand Prix du Brésil qui sera couru demain sur le circuit d'Interlagos à Sao Paulo.

1. Rubens Barrichello, Brésil, Ferrari, ... 1:11.166
2. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, ... 1:11.334
3. Kimi Raikkonen, Finlande, McLaren-Mercedes, ... 1:11.526
4. Jenson Button, Angleterre, BAR-Honda, ... 1:11.731
5. Anthony Davidson, G.-B., BAR-Honda, ... 1:11.920
6. Takuma Sato, Japon, BAR-Honda, ... 1:11.988
7. Fernando Alonso, Espagne, Renault, ... 1:12.005
8. Felipe Massa, Brésil, Sauber-Petronas, ... 1:12.183
9. Ryan Briscoe, Australie, Toyota, ... 1:12.209
10. Ralf Schumacher, Allemagne, Williams-BMW, ... 1:12.235
11. Juan Pablo Montoya, Colombie, Williams-BMW, ... 1:12.280
12. Jacques Villeneuve, Iberville, Qué., Renault, ... 1:12.316
13. Robert Doornbos, Monaco, Jordanie-Ford, ... 1:12.345
14. Ricardo Zonta, Brésil, Toyota, ... 1:12.347
15. David Coulthard, G.-B., McLaren-Mercedes, ... 1:12.430
16. Jarno Trulli, Italie, Toyota, ... 1:12.545
17. Giancarlo Fisichella, Italie, Sauber-Petronas, ... 1:12.631
18. Mark Webber, Australie, Jaguar-Cosworth, ... 1:12.816
19. Nick Heidfeld, Allemagne, Jordanie-Ford, ... 1:13.114
20. Gianmaria Bruni, Italie, Minardi-Cosworth, ... 1:13.467
21. Christian Klien, Autriche, Jaguar, ... 1:13.509
22. Timo Glock, Allemagne, Jordanie-Ford, ... 1:13.966
23. Zsolt Baumgartner, Hongrie, Minardi-Cosworth, ... 1:13.979
24. Bjorn Wirdheim, Suède, Jaguar, ... 1:14.303
25. Bas Leinders, Belgique, Minardi-Cosworth, ... 1:14.754

Tennis

Masters de Tennis de Madrid

Tournoi disputé à Madrid, Espagne.

Messieurs

Simple, quarts de finale
Andre Agassi **(2)**, E.-U., bat Tommy Robredo **(8)**, Espagne, 6-7 (3), 6-3, 6-2.
Marat Safin **(3)**, Russie, bat Luis Horna, Pérou, 6-4, 6-4.
David Nalbandian **(4)**, Argentine, bat Taylor Dent, E.-U., 7-6 (4), 6-3.
Ivan Ljubicic, Croatie, bat Joachim Johansson **(7)**, Suède, 7-6 (2), 6-7 (1), 7-6 (3).
Double, Quarts de finale
Martin Damm et Cyril Suk, République tchèque, battent Wayne Arthurs et Paul Hanley, Australie, 7-6 (7), 6-7 (4), 6-2.
Demi-finales
Mark Knowles, Bahamas, et **Daniel Nestor (1), Toronto**, battent Mahesh Bhupathi, Inde, et Max Mirnyi **(3)**, Bélarus, 6-4, 7-6 (3).

Challenge Swisscom

Tournoi disputé à Zurich, Suisse.

Dames

Simple, quarts de finale
Elena Dementieva **(3)**, Russie, bat Ai Sugiyama **(9)**, Japon, 6-1, 5-7, 7-5.
Maria Sharapova **(4)**, Russie, bat Venus Williams **(7)**, E.-U., 6-3, 6-4.
Patty Schnyder **(10)**, Suisse, bat Paola Suarez, Argentine, 6-2, 3-6, 6-4.
Alicia Molik, Australie, bat Nadia Petrova **(8)**, Russie, 6-3, 6-1.

Sommaire

Ligue nationale

Jeudi soir

Astros 2 Cardinals 5

	Ab	P	C	s	Pp
Damon cc	4	1	1	1	Rnteria ac
Oswalt l	4	0	0	0	LWalkr cd
CBeltrn cc	3	1	0	0	Pujols 1b
Bgwell 1b	4	0	0	0	Rolen 3b
Brkmn cd	4	0	0	0	Edmnd cc
JKent 2b	2	0	0	0	RSndrs cg
Ensbrg 3b	4	0	1	0	Wmack 2b
JVzcno ac	4	0	1	0	Mtheny r
Asmus r	3	0	0	0	Suppan l
Clmens l	2	0	0	0	Cedeno fs
OPlmro cg	0	0	0	0	Calero l
					Tvarez l
					MAndn fs
					Isrnghs l

Ab	P	C	s	Pp
4	1	1	1	Rnteria ac
4	0	0	0	LWalkr cd
4	0	1	1	Pujols 1b
4	1	2	1	Rolen 3b
4	1	1	2	Edmnd cc
3	0	1	0	RSndrs cg
3	0	0	0	Wmack 2b
3	1	2	0	Mtheny r
3	0	0	0	Suppan l
0	0	0	1	Cedeno fs
0	0	0	0	Calero l
0	0	0	0	Tvarez l
1	1	1	0	MAndn fs
0	0	0	0	Isrnghs l

Totaux	**30**	**2**	**3**	**1**	**Totaux**	**8 5 9 5**

Houston .....101 000 000 — 2
St. Louis.....001 003 01x — 5

E—Edmonds (1). **DJ**—Houston 1. **LSB**—Houston 5, St. Louis 2. **2B**—Pujols (2), Womack (1), MAnderson (1). **C**—Biggio (1), Rolen (3). **BV**—CBeltran (4). **S**—Renteria 2, Suppan.

	MIC	s	P	Pm	Bb	Rb
Houston						
Clemens (P,1-1)	6	6	4	4	0	2
Oswalt	2	3	1	1	0	2
St. Louis						
Suppan (G,1-1)	6	3	2	1	2	6
Calero	1	0	0	0	0	1
Tavarez	1	0	0	0	0	0
Isringhausen (VP,3)	1	0	0	0	0	0

Atteint— Calero (OPalmeiro), par Suppan (JKent).
Arbitres—Marbre, Tim Welke; 1er but, Eric Cooper; 2e but, Gary Darling; 3e but, Mike Winters; Champ gauche, Angel Hernandez; Champ droit, Ed Rapuano.
Durée—2h51 **Assistance**—52 140

Golf

Classique Funai

Tournoi de la PGA disputé à Lake Buena Vista, Floride.

Deuxième parcours

Briny Baird	65-66 —131
Tom Lehman	66-66 —132
Cameron Beckman	68-65 —133
Hank Kuehne	69-64 —133
Kirk Triplett	66-67 —133
Skip Kendall	66-67 —133
Harrison Frazar	67-67 —134
Chris DiMarco	69-65 —134
Vaughn Taylor	68-66 —134
Brenden Pappas	67-67 —134
Geoff Ogilvy	68-67 —135
Mark Hensby	64-71 —135
Scott Verplank	70-65 —135
John Huston	64-71 —135
Jerry Kelly	67-68 —135
Richard S. Johnson	68-67 —135
Stuart Appleby	69-66 —135
J.L. Lewis	62-73 —135
Lucas Glover	68-68 —136
Chad Campbell	69-67 —136
Stephen Ames	**65-71 —**

Coupe C.-Schwab

Tournoi de du Circuit des Champions disputé à Sonoma, Californie.

Deuxième parcours

Tom Kite	64-70 —134
Morris Hatalsky	68-67 —135
Hale Irwin	66-69 —135
Dana Quigley	65-70 —135
Jose Maria Canizares	68-70 —138
Peter Jacobsen	69-70 —139
Jerry Pate	69-71 —140
David Eger	74-67 —141
Craig Stadler	68-73 —141
Graham Marsh	72-70 —142
Fuzzy Zoeller	75-68 —143
Jim Thorpe	76-67 —143
Gil Morgan	73-70 —143
Bruce Summerhays	72-71 —143

Basket-ball

NBA

Matches hors-concours

Jeudi 21 octobre
Portland 88 **Toronto 85**
Denver 100 L.A. Clippers 88
Orlando 92 La Nlle-Orléans 91
Milwaukee 75 Memphis 97
Chicago 78 Houston 98
New York 74 Dallas 112
Philadelphie 97 San Antonio 95 (P)
Golden State 90 L.A. Lakers 88 (P)
Vendredi 22 octobre
Portland 63 Charlotte 69
New Jersey 96 Boston 83
Denver 105 Golden State 86
New York 82 Minnesota 102
Miami 85 Atlanta 57 (4e q.)
Washington 66 Detroit 85 (4e q.)
Sacramento 51 Utah 49 (3e q.)
L.A. Clippers 0 L.A. Lakers 0 (1er q.)
Samedi 23 octobre
Houston à Orlando, 19h
Cleveland à Boston, 19h30
New Jersey à Philadelphie, 19h30
Atlanta à Memphis, 20h
Indiana au Minnesota, 20h
La Nlle-Orléans à Sacramento, 22h
Toronto à Chicago, 20h30
Dallas à Milwaukee, 20h30
Seattle à San Antonio, 20h30
Dimanche 24 octobre
Utah à Detroit, 18h
Charlotte à Washington, 19h
Dallas à New York, 19h
Indiana à Denver, 21h
La Nlle-Orl. à L.A. Clippers, 21h
Phoenix c. L.A. Lakers, 22h30

Association américaine

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
N.-Angleterre	5	0	0	1,000	135	83
N.Y. Jets	5	0	0	1,000	120	89
Buffalo	1	4	0	,200	71	86
Miami	0	6	0	,000	55	107

Section Sud

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Indianapolis	4	1	0	,800	159	106
Jacksonville	4	2	0	,667	95	102
Houston	3	3	0	,500	138	137
Tennessee	2	4	0	,333	121	138

Section Nord

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Pittsburgh	5	1	0	,833	136	114
Baltimore	3	2	0	,600	97	79
Cleveland	3	3	0	,500	116	113
Cincinnati	1	4	0	,200	83	129

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Denver	5	1	0	,833	130	77
San Diego	3	3	0	,500	160	136
Oakland	2	4	0	,333	98	150
Kansas City	1	4	0	,200	105	132

Association nationale

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Philadelphie	5	0	0	1,000	137	63
N.Y. Giants	4	1	0	,800	104	72
Dallas	2	3	0	,400	87	115
Washington	2	4	0	,333	84	95

Section Sud

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Atlanta	5	1	0	,833	119	86
N.-Orléans	2	4	0	,333	123	165
Caroline	1	4	0	,200	77	118
Tampa Bay	1	5	0	,167	90	117

Section Nord

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Minnesota	4	1	0	,800	150	125
Detroit	3	2	0	,600	88	110
Green Bay	2	4	0	,333	137	152
Chicago	1	4	0	,200	78	89

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
St. Louis	4	2	0	,667	144	134
Seattle	3	2	0	,600	112	76
Arizona	1	4	0	,200	87	87
San Francisco	1	5	0	,167	105	159

Calendrier des matches

7e semaine

Dimanche 24 octobre
Buffalo à Baltimore, 13h
San Diego en Caroline, 13h
Philadelphie à Cleveland, 13h
Jacksonville à Indianapolis, 13h
Atlanta à Kansas City, 13h
St. Louis à Miami, 13h
Tennessee au Minnesota, 13h
Detroit à Giants N.Y., 13h
Chicago à Tampa Bay, 13h
N.Y. Jets en Nouvelle-Angleterre, 16h05
Seattle en Arizona, 16h15
Dallas à Green Bay, 16h15
Nouvelle-Orléans à Oakland, 16h15
Lundi 25 octobre
Denver à Cincinnati, 21h

LFJQ

Classement

	G	P	N	Pc	Pc	Pts
Ottawa	**8**	**0**	**0**	**358**	**120**	**16**
Rive-Nord	7	2	0	300	160	14
Châteauguay	6	3	0	356	139	12
Laval	5	3	0	212	176	10
Valleyfield	3	5	0	142	197	6
Cumberland	**0**	**8**	**0**	**59**	**359**	**0**
Rive-Sud	0	8	0	56	336	0

Calendrier des matches

11e semaine

Samedi 23 octobre
Cumberland à **Ottawa**, 14h
Dimanche 24 octobre
Laval à Valleyfield, 12h
Rive-Nord à Rive-Sud, 13h

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	**16**	**12**	**4**	**0**	**474**	**330**	**24**
Toronto	17	10	6	1	402	356	21
Hamilton	17	8	8	1	431	523	17
Ottawa	**16**	**5**	**11**	**0**	**361**	**484**	**10**

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
C.-B.	16	11	5	0	525	381	22
Saskatchewan	17	9	8	0	438	404	18
Edmonton	17	8	9	0	492	338	16
Winnipeg	16	6	10	0	377	451	12
Calgary	16	4	12	0	363	496	8

Calendrier des matches

19e semaine

Jeudi 21 octobre
Hamilton 31 Toronto 38
Vendredi 22 octobre
Calgary 0 Colombie-Brit. 7 (1re q.)
Samedi 23 octobre
Ottawa à **Montréal**, 15h
Dimanche 24 octobre
Winnipeg à Edmonton, 16h

20e semaine

Jeudi 28 octobre
Montréal à Toronto, 19h30
Vendredi 29 octobre
Calgary à Winnipeg, 20h30
Samedi 30 octobre
Hamilton à **Ottawa**, 15h
Saskatchewan en C.-B., 22h

Séries éliminatoires

Dimanche 7 novembre
Demi-finale de la section Est, 13h
Demi-finale de la section Ouest, 16h

Football universitaire

Calendrier des matches

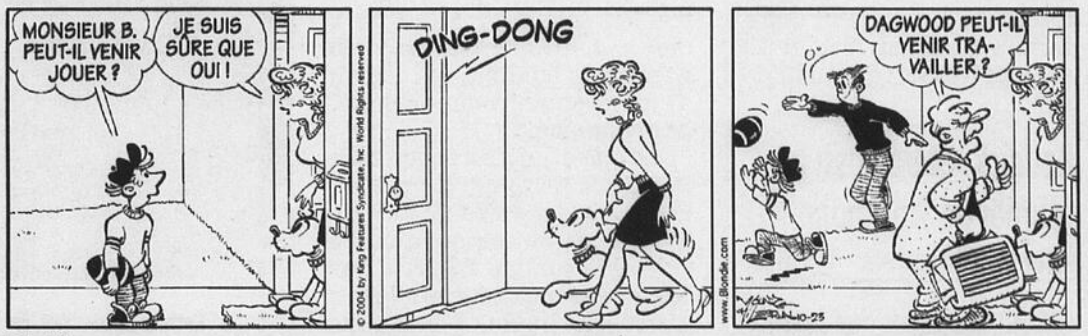
Mardi 19 octobre
C.-B. 31 Simon Fraser 18
Samedi 23 octobre
Simon Fraser à Calgary, 11h
Saskatchewan en Alberta, 12h
Bishop's à Saint-Francis-Xavier, 13h
McGill à Mount Allison, 13h
Saint Mary's à Laval, 13h
Manitoba à Regina, 13h
McMaster à **Ottawa**, 14h
Wilfrid Laurier à York, 14h
Toronto à Guelph, 14h
Western Ontario à Queen's, 14h
Acadia à Sherbrooke, 19h
Windsor à Waterloo, 19h
Dimanche 24 octobre
Concordia à Montréal, 13h
Vendredi 29 octobre
Acadia à Saint Mary's, 18h
Samedi 30 octobre
Calgary en C.-B., 10h
Simon Fraser au Manitoba, 11h30
St-Francis-Xavier à Mount Allison, 13h
Sherbrooke à Bishop's, 13h
Laval à Concordia, 13h
Saskatchewan à Regina, 13h
Montréal à McGill, 13h30

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

GARFIELD

BLONDINETTE



BEN

En bref

Le Canada demeure en tête au championnat amateur de golf féminin

PC – RIO GRANDE, Porto Rico

Le Canada a résisté à la poussée de la Suède et il détenait une priorité de deux coups grâce à son total de 425, sept sous la normale, après trois rondes au championnat amateur de golf féminin par équipe à Porto Rico.

La Suède suivait avec un total de 427 et les États-Unis occupaient le troisième rang à 430.

«Ce ne fut pas une journée facile, a mentionné la capitaine canadienne Jackie Little. Elles ont tenu bon.»

Mary Ann Lapointe et Laura Matthews ont respectivement inscrit des cartes de 71 et 72.

En quête de son premier trophée Espirito Santo, l'équipe canadienne tente de devenir la première à obtenir la victoire après avoir mené du début à la fin depuis celle des États-Unis en 1996.

«C'est toujours une position plus avantageuse, a précisé Little au sujet du premier rang. Nous allons essayer de la conserver.»

Nestor et Knowles en finale du double à Madrid

PC et AP – MADRID

Le Canadien Daniel Nestor et son partenaire des Bahamas Mark Knowles ont accédé vendredi à la finale du Masters de tennis de Madrid. Les favoris ont vaincu Mahesh Bhupathi, de l'Inde, et le Biélorusse Max Mirnyi en des manches de 6-4 et 7-6 (7-3). Nestor et Knowles en seront à leur quatrième finale de la saison.

«Tout a bien fonctionné, s'est réjoui Nestor. J'ai très bien joué, et Knowles aussi. On a du succès contre ces gars-là. Ça fait quelques fois de suite qu'on les bat.» Nestor et Knowles ont néanmoins dû se battre pour gagner le deuxième set. «On aurait pu gagner plus facilement, a reconnu le gaucher torontois. On a perdu notre service quand on menait 3-2 et ce fut très serré à partir de là.»

Roddick ratera aussi le tournoi de Stockholm

PC et AP – STOCKHOLM

Handicapé par une blessure à un genou, Andy Roddick s'est retiré du tournoi de Stockholm présenté la semaine prochaine. Le deuxième joueur au monde, classé derrière Roger Federer, était aussi absent à Madrid cette semaine. Il doit consulter un médecin la semaine prochaine avant de décider s'il participera au Masters de Paris au début de novembre, selon ce qu'affirme le site internet du tournoi suédois.

Krystel Larouche, l'athlète par excellence du Mérite hullois

Elle était assise et ne se doutait de rien. Puis les animateurs ont prononcé son nom.

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

PATRICK WOODBURY Le Droit

Krystel Larouche (à droite) en compagnie de Maryse Gaudreault, la présidente du Gala Mérite hullois.

Krystel Larouche s'est levée et est allée cueillir le prix de l'Athlète par excellence de niveau international, hier, au Gala du Mérite hullois. Elle était visiblement émue.

L'année 2004 va bien se terminer pour la karatéka. Une belle et grande année pour Krystel Larouche. En mai 2004, elle est revenue du Salvador et du Championnat panaméricain, avec une médaille de bronze en kata. Une performance inespérée puisque l'athlète en était à sa première compétition chez les seniors. Le troisième rang lui vaut une place pour le même championnat en 2005.

Trois mois avant les panaméricains, Krystel Larouche avait remporté l'or aux Championnats canadiens en gagnant ses huit combats. Le parcours lui a valu le titre d'athlète féminine de l'année.

Krystel Larouche a un voeu: celui de voir le karaté parmi les sports de démonstration aux Jeux de Pékin, en 2006.

«C'est une belle année, a confié la lauréate. Il y a six ans, je n'osais même pas songer à atteindre un tel niveau. Aux Jeux panaméricains, j'ai affronté des compétitrices que je voyais habituellement sur des vidéos.»

ATHLÈTE PROVINCIAL

Le Mérite hullois a reconnu les performances d'Alexandre Desmarais-Gagnon en lui décernant le titre d'athlète de niveau provincial. Elle a terminé deuxième au 800e, cet été, au Championnat provincial d'athlétisme. La jeune athlète de 13 ans détient d'ailleurs le quatrième meilleur chrono au niveau national dans cette discipline. L'écart entre le standard national n'est qu'un maigre 40 centièmes de seconde.

Le triathlète Alexandre Deschênes-Phillion a été choisi le meilleur espoir. Il a 15 ans, pratique le triathlon depuis seulement un an et il a foulé le podium à quatre reprises sur les circuits de la Coupe du Québec et de la Série nationale.

Les autres lauréats du Mérite hullois ont été la skieuse de fond Chantal Métivier, athlète maître par excellence, la joueuse de soccer Mélissa Parent, athlète par excellence dans un sport d'équipe et Dave Fallon, des Gymélites de Hull, entraîneur de l'année.

Le Gala a aussi reconnu la saison de l'équipe féminine de soccer, le Dynamo de Hull, chez les moins de 14 ans. Une saison prolifique avec 13 victoires en 14 sorties et le titre de championne du «Class of the Cleats», en Pennsylvanie.

Pierre Vilandré, de l'Association de soccer et fondateur de la Coupe Outaouais, a reçu le prix du citoyen méritant, le club de ski La Descente, celui de l'organisme sportif de l'année et l'Association de la Fraternité du secteur Fournier, celui de l'organisme communautaire.

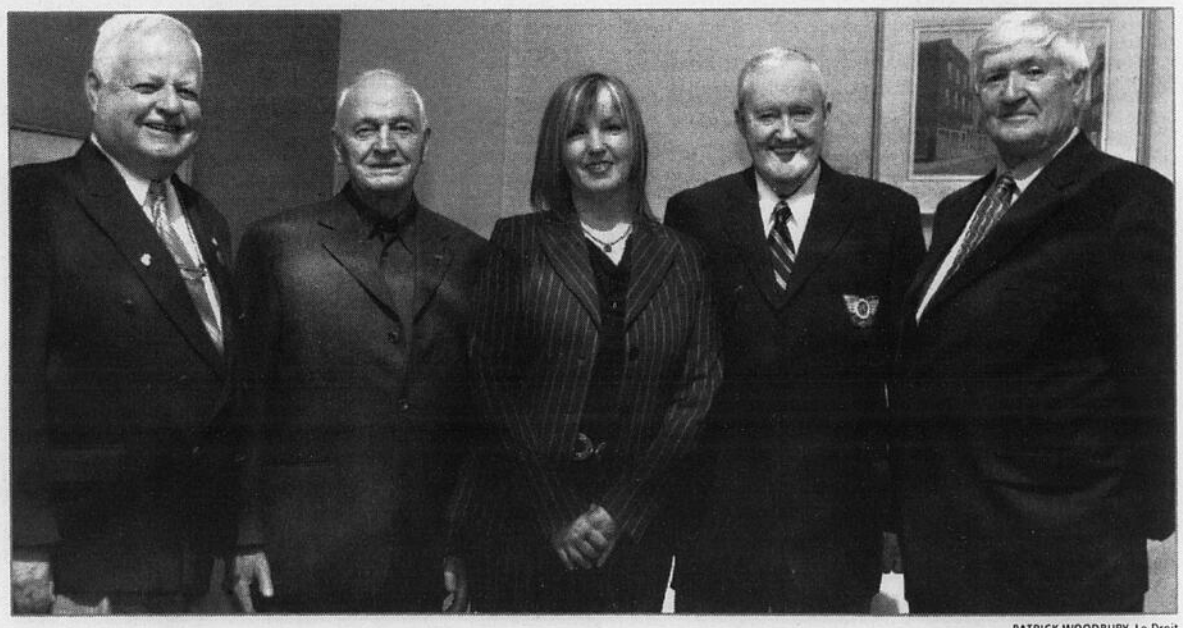
Le club Skinouk et son Relais plein air du Parc de la Gatineau et l'Association régionale de soccer de l'Outaouais et son Centre multisports La Fonderie se sont partagé le prix de distinction.

Une belle soirée également pour Rémi Saint-Onge de l'Association de la fraternité du secteur Fournier, Jean Forgues de l'Association de basketball de Hull et Lucie Bisson des Gymélites, choisis bénévoles de l'année.

Stéphane Desjardins-Labelle a reçu la reconnaissance hulloise décernée à un athlète de l'extérieur et Nisreen Zalzale, de l'Association de basketball de Hull, le Prix Jean-Luc Guindon.

Renée Sauriol, Jean Cadieux, Edmond Lanthier, Fernand Nadon et Émile Sabourin aussi à l'honneur

Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Edmond Lanthier (à gauche), Émile Sabourin, Maryse Gaudreault, la présidente du Gala, Fernand Nadon et Jean Cadieux

Ils sont cinq et le nouveau quintette du Temple de la renommée du Mérite hullois est synonyme de pan dans l'histoire des sports et des loisirs à la ville de Hull.

Une athlète et non la moindre, Renée Sauriol. Une grande joueuse de water-polo, une des meilleures au pays. Elle a participé à la grande traversée du water-polo féminin, qui tentait d'être reconnue comme discipline olympique.

Une quête qui s'est concrétisée aux Jeux de Sydney, en 2000. Renée Sauriol y était. Elle a quitté l'équipe nationale et on l'a entendue comme analyste aux Jeux d'Athènes, cet été, à RDI.

Le Mérite hullois a de la suite dans les idées. Avant de l'admettre à son Temple de la renommée, il l'avait consacrée athlète de niveau national, en 1999.

Les quatre autres nouveaux membres admis au prestigieux club ont chacun exercé un rôle prédominant dans le paysage sportif et communautaire hullois.

Il y a Jean Cadieux. Il a été directeur du Service des loisirs de 1962 à 1994. Parmi ses réalisations, les parcs Moussette et Eugène-Sauvageau et le Complexe sportif Mont-Bleu. Il y a aussi la finale provinciale des Jeux du Québec, à l'été 1981.

Aux côtés de Jean Cadieux, on retrouve Edmond Lanthier, Fernand Nadon et Émile Sabourin.

Edmond Lanthier est membre du club Rotary depuis 34 ans sans oublier les 49 années, consacrées aux Cadets de l'air.

La soirée d'hier a également été celle de Fernand Nadon, l'ancien conseiller municipal. Lui aussi a sa place au Temple de la renommée. Il est encore très actif auprès de l'Association des retraités à la Cabane en bois rond. Ardent skieur alpin, M. Nadon a été cofondateur de la Bibliothèque de Hull et directeur fondateur de l'hôpital La Piété. Il a longtemps oeuvré dans les campagnes de financement de la Société canadienne du cancer et de la Croix-Rouge.

Depuis hier, le Temple de la renommée du Mérite hullois peut s'enorgueillir de compter dans ses rangs, Émile Sabourin, le père du softball dans la région. Un de ses bons coups, le tournoi international, présenté dans le cadre des festivités du 150e anniversaire de la ville de Hull, en 1975. La compétition avait réuni des équipes du Canada, des États-Unis et du Japon, au défunt parc Saint-Rédempteur.

Émile Sabourin est membre à vie du Hull-Volant, de Softball Canada et Softball Québec.

Woodcock est le joueur le plus surévalué de la LCF

— Tim Strickland

Les Alouettes de Montréal ne s'ennuient pas de Pat Woodcock.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — MONTRÉAL

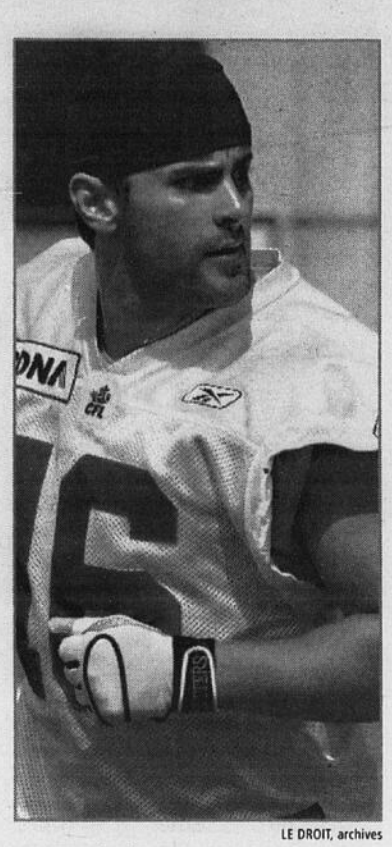
Un de ses anciens coéquipiers, Tim Strickland, s'est même permis de lancer quelques flèches à son endroit hier matin. Le secondeur estime que le receveur éloigné des Renegades est le joueur le plus surévalué dans la Ligue canadienne de football.

Il va même plus loin. Selon lui, le numéro 16 n'a pas l'étoffe d'un receveur de passes numéro un.

« J'ai joué avec lui et je ne crois pas qu'il peut transporter l'attaque d'une équipe sur ses épaules. Je pense que Joe Paopao pense la même chose », a laissé tomber Strickland, hier matin, à la veille de l'affrontement Alouettes-Renegades.

Woodcock a disputé trois saisons à Montréal avant de se joindre aux Renegades à titre d'agent libre en février. Il est devenu un des trois joueurs les mieux rémunérés de l'équipe.

Son acquisition s'est toutefois avéré un flop. Le joueur originaire de Kanata a capté que 34 passes pour des gains de 501 verges et deux maigres touchés.



LE DROIT, archives

Pat Woodcock

Woodcock a expliqué son rendement en montrant du doigt les entraîneurs. Lors d'un entretien au *Droit* plus tôt cette semaine, il a remis en question la façon dont il a été utilisé.

Ses propos survenaient quelques jours après sa meilleure partie de la saison où il avait effectué des attrapés de 40, 34 et 27 verges.

« Je trouve la situation très frustrante. Je ne comprends pas pourquoi ces jeux n'étaient pas dictés (par les entraîneurs) plus tôt cette saison », a-t-il soutenu au *Droit*.

Strickland, lui, s'est dit peu surpris des insuccès de Woodcock.

« Je n'ai jamais cru qu'il était un receveur de passes numéro un. Il est un receveur efficace si l'équipe a deux receveurs étoiles à ses côtés dans l'alignement, a-t-il affirmé.

« Il n'est pas un Jermaine Copeland, un Geroy Simon ou un Ben Cahoon qui peut gagner un match à lui seul pour votre équipe. »

Strickland aura la chance de répéter ses propos à Woodcock. Le secondeur des Alouettes aura à surveiller le receveur éloigné lors de quelques jeux cet après-midi.

Paopao

De son côté, Joe Paopao a défendu son utilisation de la vedette des Renegades. Il a offert plusieurs raisons, sans trop convaincre personne.

Un journaliste lui a alors souligné que Woodcock avait échappé le ballon à quelques reprises en début de saison. Est-ce que ces erreurs lui ont coûté la confiance du quart Kerry Joseph?

« J'espère que non, mais (Joseph) il est humain. Ce genre de choses peuvent se produire », a lancé Paopao.

À ce sujet, notons que Brad Banks était aux commandes la semaine dernière lorsque Woodcock a brillé en fin de rencontre.

Sutherland aura les propriétaires à l'oeil

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — MONTRÉAL

Mike Sutherland dispute peut-être ses deux derniers matches dans l'uniforme des Renegades d'Ottawa.

Le garde franco-ontarien de 33 ans se fait vieillissant, mais il tient à disputer trois autres saisons. Il ignore toutefois s'il terminera sa carrière dans son patelin.

Les problèmes administratifs qui secouent les Renegades depuis le printemps l'inquiètent. Près d'une dizaine d'employés ont été remerciés et des chicanes internes ont éclatées.

Le directeur général Eric Tillman est sur le point de quitter et l'entraîneur-chef Joe Paopao ne sera pas loin derrière.

L'équipe surveille chaque sou versé aux joueurs. Des rumeurs de vente circulent également.

« Je vais garder un oeil là-dessus. Ça va être un gros facteur dans ma décision de revenir ici ou pas », a-t-il dit, hier, après un trajet de deux heures en autobus entre Ottawa et Montréal.

Sutherland a pensé à son avenir et à celle des Renegades. Il s'attend à une saison morte marquée par de nombreux changements.

« Les joueurs veulent voir une stabilité. Ils veulent aussi que tout soit mis dans l'ordre », a-t-il soutenu.

L'atmosphère de cirque qui a entouré la formation cet été a déplu à ses coéquipiers. Des vétérans ne se gênent plus pour le dire.

« Tu ne veux pas te mêler de ces affaires-là, mais c'est sûr que des rumeurs circulaient dans le vestiaire cette année. Tu voudrais les ignorer… »

Ottawa, qui semblait une destination de choix pour les agents libres, risque de se retrouver sur leur liste noire maintenant.

Qui voudra évoluer au sein d'une équipe dont le président multiplie des commentaires controversés après chaque défaite, ou presque?

Qui voudra évoluer au sein d'une équipe qui a coupé plusieurs avantages à ces athlètes?

« Moi, je ne peux pas répondre pour les autres, a affirmé Sutherland. La seule chose que je peux dire, c'est que je vais suivre tout ça de près. »

Ce dernier a insisté qu'il aimait jouer chez lui à Ottawa. Il est près de sa famille. De plus, il s'est déniché un contrat à Radio Énergie où il commente l'actualité sportive deux fois par semaine le matin.

« Je m'amuse tellement avec cette équipe-là », dit-il.

Mais Sutherland tient à terminer sa carrière professionnelle sur une belle note. Il veut remporter la coupe Grey, un exploit qui lui a échappé jusqu'ici. Ses chances de réaliser ce rêve sont moins bonnes s'il demeure dans la capitale.

En revanche, quel club gagnant voudra d'un vétéran qui a raté les deux tiers de la saison en raison de blessures à un genou et une cheville?

« J'ai toujours dit que je voulais jouer pendant 10 ans. J'en suis maintenant à ma neuvième année […]. J'ai encore quelques années dans ce corps de vieux », a-t-il assuré.

Banks a l'habitude des grosses foules

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — MONTRÉAL

Brad Banks affichait son calme habituel en regardant les estrades vides du stade Olympique.

Pourtant, il aurait toutes les raisons d'être nerveux en réfléchissant au match d'aujourd'hui.

La recrue des Renegades d'Ottawa effectuera un premier départ en tant que quart-arrière dans la Ligue canadienne de football. Il affrontera les Alouettes de Montréal, qui misent sur la défensive la plus agressive au pays. Cette équipe voudra aussi mettre fin à une séquence de trois défaites après avoir remporté 12 de ses 13 premiers matches.

Rien de nouveau

Et comme si ce n'était pas assez, plus de 50 000 amateurs bruyants sont attendus au stade.

« Tout un baptême de feu pour un jeune homme », a admis hier l'entraîneur-chef Joe Paopao.

« Ce n'est rien de nouveau pour moi, a fait valoir par contre Brad Banks, âgé de 24 ans.

« J'ai déjà joué devant plus de 80 000 personnes dans un stade couvert dans les rangs collégiaux. C'est impressionnant, mais ce n'est pas épeurant. »

Ses meilleurs matches dans la NCAA, il les a connus contre des équipes mieux classées que la sienne.

26 passes de touché

À sa dernière saison à Iowa en 2002, Banks a complété 26 passes de touché tout en étant victime que de cinq interceptions. Ses statistiques lui ont valu d'être finaliste au trophée Heisman remporté par Carson Palmer, l'actuel quart des Bengals de Cincinnati dans la NFL.

« Les gens vont comprendre lors des deux prochains matches pourquoi Brad est voué à une belle carrière dans la ligue canadienne, a expliqué Paopao. Il est mobile, il est rapide, il a un bras canon et il a surtout cette maturité. Il ne panique pas sous la pression. Au contraire, il devient plus dangereux. »

Banks a donné un aperçu de son talent la semaine dernière lorsqu'il est venu en relève à Darnell Kennedy, blessé à un poignet.

Il a complété 20 de ses 27 passes pour des gains de 292 verges, deux touchés et une interception.

Son cousin Korey Banks, qui est un demi de coin chez les Renegades, ne jure que par lui. Il l'a vanté comme un vendeur qui tente de se départir d'une voiture d'occasion.

« J'ai joué contre certains gros noms dans la NFL, a dit l'autre Banks, qui a passé un an et demi chez les Dolphins de Miami.

« Je peux te dire que Brad a la même qualité, celle de se relever et revenir plus fort après une erreur sur le terrain. Regarde le dernier match à Hamilton. Une de ses passes a été interceptée à sa première présence sur le terrain. Il est revenu en force par la suite. C'est la marque d'un gagnant. Il a la mémoire courte et demeure calme. »

Une belle trouvaille de Tillman

Brad Banks est une des nombreuses trouvailles du directeur général Eric Tillman, que les Renegades s'apprêtent à mettre à la porte. Il avait décidé de l'inscrire sur la liste de négociations de l'équipe, il y a deux ans, lorsque les équipes de la NFL avaient ignoré Banks.

Oubliez Alanis !

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — MONTRÉAL

Alanis Morissette ne sera pas la vedette du spectacle de la mi-temps au match de la coupe Grey.

La Ligue canadienne de football, qui avait approché plusieurs artistes dont la chanteuse originaire d'Ottawa, s'est entendue avec le groupe canadien Tragically Hip. L'annonce a été faite hier au moyen d'un simple communiqué de presse émis en fin de journée.

PRESSE CANADIENNE

Keshia Chanté interprétera l'hymne national lors de la finale de la coupe Grey.

Les dirigeants du circuit avaient planifié initialement de tenir une conférence de presse dans la capitale. La programmation du spectacle de la mi-temps devait être dévoilée il y a un mois.

Ce retard avait commencé à agacer les Renegades, qui sont les hôtes de la finale de la LCF le 21 novembre prochain. Certains dirigeants ne cachaient pas leur impatience.

Les Tragically Hip succèdent à Bryan Adams et Sam Roberts qui avaient fait la fête l'an dernier à Régina. En 2002, l'honneur était revenu à Shania Twain.

Les cinq membres du groupe fondé à Kingston ont vendu plus de six millions d'albums au pays depuis deux décennies.

La Ligue canadienne a aussi confirmé que la jeune Keshia Chanté, 16 ans, interprétera l'hymne national du Canada. La chanteuse d'Ottawa a remporté il y a quelques mois un prix au Urban Music Awards.

Sans surprise, aucun artiste francophone n'a été invité. Cette décision risque de venir hanter la LCF le mois prochain.

ASSOCIATED PRESS

Bourdais domine en Australie. Le Français Sébastien Bourdais a dominé aujourd'hui (vendredi) la première séance de qualification en vue de la course de série Champ Car, qui sera disputée ce week-end en Australie. Il a devancé le Torontois Paul Tracy qui a présenté le deuxième temps. Le Québécois Patrick Carpentier a frappé le mur, ce qui l'a empêché de terminer la séance. Alexandre Tagliani a pour sa part obtenu le 9e temps.

Barrichello et Ferrari donnent le ton au Brésil

Devant son public, Rubens Barrichello a tiré avantage d'une piste qui se réchauffait en après-midi pour dominer les essais libres du Grand Prix du Brésil, hier, dernière manche du championnat du monde de Formule Un. Il a devancé son chef de file chez Ferrari Michael Schumacher par deux-dixièmes de seconde.

Presse Canadienne et AP
SAO PAULO, Brésil

Barrichello, qui a grandi à proximité du circuit brésilien, a bouclé son meilleur tour de la piste de 4,309 kilomètres en une minute 11,166 secondes. Les amateurs lui ont fait la fête.

«Entendre la réaction de la foule me donne le sourire», a révélé Barrichello.

Barrichello est conscient de l'importante de la tâche qui l'attend — essayer de remporter le Grand Prix du Brésil demain pour la première fois de sa carrière. En 11 tentatives, sa meilleure performance s'est limitée à une quatrième position il y 10 ans. «Maintenant, nous devons juste garder notre sang froid et essayer d'améliorer la voiture encore davantage», a ajouté Barrichello.

Schumacher, septuple champion du monde, a inscrit un chrono de 1:11,334. L'année dernière, Barrichello avait décroché la position de tête en 1:13,807.

Barrichello a profité du réchauffement de la température de la piste en après-midi pour améliorer son chrono de plus de deux secondes et demie par rapport à celui de la matinée. On prévoit de la pluie, demain, pour la course.

Ferrari a remporté 15 des 17 épreuves de la saison, dont 13 par Schumacher.

ASSOCIATED PRESS

Michael Schumacher, peu avant les essais libres. Il a pris le deuxième rang, derrière son coéquipier Rubens Barrichello.

«La voiture n'était pas aussi bien réglée au début de la matinée, a expliqué Ross Brawn, le directeur technique de Ferrari. Puis, comme la piste s'est nettoyée et que nos ingénieurs ont opéré des modifications, la voiture s'est améliorée et maintenant nous semblons compétitifs.»

Journée compliquée

Schumacher a précisé que plusieurs facteurs ont compliqué la tâche des pilotes.

«Ce fut une journée compliquée étant donné qu'il nous faut composer avec le trafic en piste, a-t-il dit. Il est donc plus difficile de terminer notre programme prévu.

«La piste est très bosselée ce qui la rend plus difficile, mais dans l'ensemble, nous avons l'air compétitifs.»

Le Finlandais Kimi Raikkonen (McLaren-Mercedes), vainqueur d'une épreuve cette saison, a terminé troisième en 1:11,526, devant Jenson Button (BAR-Honda) en 1:11,731.

Button est toujours en quête d'une première victoire après avoir terminé deuxième ou troisième à 10 reprises cette saison.

Le Colombien Juan Pablo Montoya avait dominé la session matinale en 1:12,547 et un jeune pilote essayeur a créé la surprise en se classant deuxième. l'Australien Ryan Briscoe, âgé de 23 ans, a roulé en 1:12,621.

Avant hier, Briscoe s'était fait remarquer cette saison lorsqu'il est sorti indemne d'un spectaculaire accident au Grand Prix de Belgique en août.

Il s'est finalement classé neuvième en après-midi. En tant que pilote essayeur, il ne pourra participer aux essais libres ou aux qualifications aujourd'hui.

La FIA impose des changements techniques pour 2005 et 2006

Associated Press
PARIS

Le Conseil mondial du Sport automobile (FIA) a décidé d'imposer à la Formule Un une série de changements techniques qui seront applicables à partir du 1er mars 2005 dans le championnat du monde de la discipline.

Ces mesures techniques, rendues publiques hier, ont pour but de réduire la performance des voitures.

Elles sont imposées aux écuries qui n'avaient pu trouver un accord sur trois propositions différentes, émises par la FIA le 30 juin dernier.

Changements pour 2005

— Carrosserie:

Les changements concernent l'aérodynamique.

Il faut rehausser l'aileron avant et avancer l'aileron arrière, réduire le diffuseur et la carrosserie à l'avant des roues arrières.

La FIA estime que ces changements devraient réduire de 20 % ou plus les appuis.

— Pneumatiques:

Un seul train de pneumatiques devra être utilisé pour les qualifications et la course. La FIA estime qu'un pneu plus dur réduira la vitesse dans les virages.

— Moteurs:

Chaque moteur devra durer deux Grands Prix.

La FIA estime que le même moteur utilisé pour deux Grands Prix contribuera à la réduction de la puissance.

Pour 2006

Introduction d'un moteur V8 2,4 litres.

La FIA estime que cette mesure ramènera à 700 chevaux la puissance des moteurs qui devait atteindre 1000 chevaux en 2006, selon les estimations.

Pour ne pas pénaliser les petites écuries, les moteurs actuels 3,0 litres V10 pourront continuer à être utilisés en 2006 et 2007, avec une limitation de puissance à déterminer par la FIA.

Villeneuve est satisfait, même si Renault n'a convaincu personne

Presse Canadienne
SAO PAULO

L'écurie Renault n'a convaincu personne, hier, sur le circuit d'Interlagos, se faisant de nouveau distancer aisément par les quatre autres écuries de pointe.

Malgré un modeste 12e chrono, à un peu plus de trois-dixièmes de seconde de son coéquipier Fernando Alonso, Jacques Villeneuve avait le sentiment du travail bien accompli.

«Je suis très content, a dit Villeneuve, serein. Avec les ingénieurs, nous avons vraiment pu faire tout le boulot que nous avions à faire sur la voiture depuis Suzuka. Et la semaine dernière à Jerez, nous avons pu accomplir pas mal de boulot lors d'une journée d'essais. Avec le travail effectué aujourd'hui, nous avons vraiment fait progresser la voiture.

«Entre les premiers tours de piste ce matin et la fin des essais en après-midi, j'ai noté une nette différence. En matinée, elle était vraiment pénible à conduire sur les bosses. Nous l'avons nettement améliorée puisqu'en fin de journée elle se pilotait très bien, surtout avec des pneus usés. Par contre, je n'ai pas suffisamment roulé sur les neufs.»

Une qualification très serrée

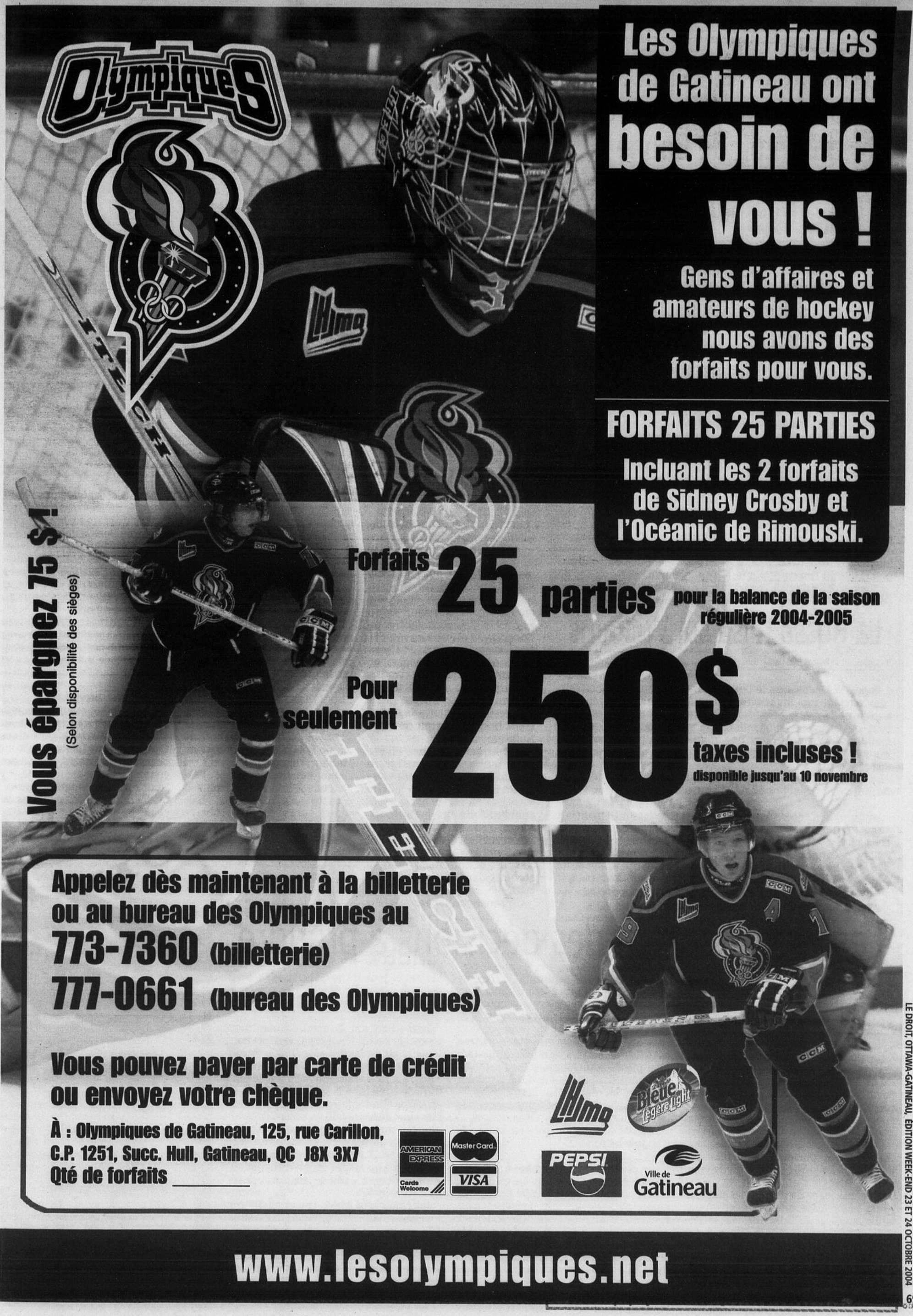
Villeneuve a reconnu que la qualification de samedi (aujourd'hui) sera très serrée.

«Le tour de qualification sera très important. De toute façon ici, c'est six voitures en deux ou trois-dixièmes. Ce sera donc très serré tout comme cela l'était en Chine.»

Embauché par Renault à trois courses de la fin du championnat, le Québécois avait la tâche de seconder Alonso dans une lutte serrée entre BAR et l'écurie française au championnat des constructeurs. Avec 16 points d'écart en faveur de BAR, Villeneuve n'y croit plus vraiment «à moins d'un miracle».

«Il faudrait être chanceux pour battre BAR au championnat. Je crois qu'il vaut mieux ne pas y penser même si tout est possible. Ce qui m'importe, c'est de faire un bon week-end», a révélé Villeneuve, qui mise beaucoup sur sa connaissance du tracé d'Interlagos.

«Contrairement à Suzuka, la piste ici convient mieux à ma voiture, cela devrait donc être possible même si bizarrement, encore cette année, ils ont posé un nouvel asphalte là où c'est le plus bosselé. Il y aura, comme d'habitude, un ou deux virages plus bosselés», a-t-il conclu.


Olympiques
Les Olympiques de Gatineau ont besoin de vous !
Gens d'affaires et amateurs de hockey nous avons des forfaits pour vous.
FORFAITS 25 PARTIES
Incluant les 2 forfaits de Sidney Crosby et l'Océanic de Rimouski.
Vous épargnez 75 $!
(Selon disponibilité des sièges)
Forfaits 25 parties
pour la balance de la saison régulière 2004-2005
Pour seulement 250$
taxes incluses !
disponible jusqu'au 10 novembre
Appelez dès maintenant à la billetterie ou au bureau des Olympiques au
773-7360 (billetterie)
777-0661 (bureau des Olympiques)
Vous pouvez payer par carte de crédit ou envoyez votre chèque.
À : Olympiques de Gatineau, 125, rue Carillon, C.P. 1251, Succ. Hull, Gatineau, QC J8X 3X7
Qté de forfaits _____
AMERICAN EXPRESS Cards Welcome
MasterCard
VISA
Bleue légère light
PEPSI
Ville de Gatineau
www.lesolympiques.net

Wakefield veut effacer à jamais le mauvais souvenir du circuit de Boone

Tim Wakefield a songé un instant à ce terrible moment d'il y a un an, quand Aaron Boone avait propulsé son premier lancer de la 11e manche dans les sièges du champ gauche à Yankee Stadium.

Associated Press
BOSTON

Mais on dirait maintenant que tout cela est bien loin.

Les Red Sox ont enfin battu les Yankees de New York et le spécialiste des balles à effet commencera le premier match de la Série mondiale pour Boston, ce soir, face à Woody Williams des Cardinals de St. Louis.

«J'ai le sentiment d'avoir laissé tombé tout le monde», avait dit Wakefield à la suite du coup de canon de Boone, le 16 octobre 2003.

Cette fois, à la suite du septième match de la Série du championnat, il voulait célébrer à n'en plus finir. Une fois la victoire de 10-3 en poche et une participation à la Série mondiale assurée, Wakefield est longtemps resté debout sur le monticule du Yankee Stadium.

«J'avais dû quitter le monticule à titre de perdant l'an dernier, mais cette fois, j'ai pu célébrer sur le même terrain, un an plus tard, alors c'est tout un honneur», a-t-il dit, hier.

Wakefield a blanchi les Yankees pendant trois manches lors du cinquième match de la Série de championnat, ce qui a éventuellement permis aux Red Sox de triompher en 14 manches.

L'an dernier, avant de s'amener en relève lors du septième match, on lui avait dit qu'il serait le partant lors du premier affrontement de la Série mondiale contre les Marlins de la Floride si Boston devait l'emporter sans devoir recourir à ses services.

«C'est plaisant de se retrouver dans le même genre de situation, a-t-il affirmé. Je vais tenter de saisir à fond l'occasion qu'on me donnera demain soir (samedi) dans le but de donner à cette ville un championnat mondial.»

La Russa mise sur Williams

Associated Press – BOSTON

Woody Williams sera le lanceur partant lors du premier match de la Série mondiale pour les Cardinals de St. Louis, a annoncé le gérant Tony La Russa, hier, après l'arrivée de l'équipe à Boston.

La Russa n'a toutefois pas fait connaître le reste de sa rotation.

Jeudi, les Red Sox avaient fait savoir que Tim Wakefield amorcerait le match pour Boston. Curt Schilling, Pedro Martinez et Derek Lowe le suivront dans la rotation.

Williams n'a concédé qu'un coup sûr en sept manches et n'a laissé aucun coureur dépasser le deuxième coussin lors du cinquième match de la Série de championnat de la Ligue nationale. Et ce, en dépit d'une élongation au mollet.

Williams a un dossier de 2-0 avec une moyenne de points mérités de 2,84 jusqu'ici au cours des séries, avec 11 retraits sur des prises et quatre buts sur balles en 19 manches et trois départs.

La Russa a aussi indiqué qu'il n'avait pas encore décidé qui jouerait le rôle de frappeur de choix lors des rencontres qui seront disputées à Boston.

Une série mondiale marquée au fer rouge

Le logo de la Série mondiale était de retour sur le terrain du Fenway Park, tout comme l'an dernier.

Associated Press
BOSTON

Sauf que cette fois, c'est vrai.

Eh oui, la 100e présentation de la Série mondiale commencera samedi soir dans la ville où la classique automnale s'était amorcée en 1903, avec un match complet de Cy Young contre Pittsburgh au profit des Pilgrims de Boston.

Boston, en quête d'une première victoire en Série mondiale depuis 1918, affrontera les Cardinals de St. Louis, l'équipe qui avait battu les Red Sox lors d'un septième match en 1946, puis encore une fois en 1967.

Séries 2004

Fenway Park, le plus petit stade des ligues majeures et l'un de ses joyaux, sera l'hôte de la Série mondiale pour la première fois depuis 1986. C'était l'année où Boston avait quitté son domicile avec une avance de 3-2 et l'avait gaspillée à la suite de ce fameux roulant passé entre les jambes de Bill Buckner. Les Red Sox avaient alors sans doute gâché leur meilleure chance de mettre fin à la malédiction de Babe Ruth.

Maintenant qu'ils ont pulvérisé les Yankees, devenant chemin faisant la première équipe des ligues majeures à aligner quatre victoires en séries après avoir subi la défaite lors des trois premières rencontres, les Red Sox tenteront de vaincre une équipe des Cardinals qui a récolté 105 victoires en saison régulière, un sommet dans les majeures en 2004.

«Je pense que nous apprécions là où nous sommes rendus, a déclaré le gérant des Red Sox Terry Francona. Mais ça s'arrête là. La tâche qu'il nous reste à accomplir est la seule chose que nous avons en tête, parce que le travail n'est pas encore terminé. Lorsque ce sera fini, nous pourrons nous asseoir et savourer beaucoup de choses, et je suis certain que ces choses me donneront le sourire aux lèvres.»

ASSOCIATED PRESS

Les employés du Fenway Park s'assurent que la peinture du logo des Séries mondiales soit bien sèche pour le match d'ouverture de la série, ce soir.

L'an dernier, le personnel responsable du terrain des Red Sox avait peint le logo de la Série mondiale avant même le septième match de la Série de championnat de la Ligue américaine, disputé à New York. Les Yankees avaient toutefois comblé un déficit de quatre points et arraché la victoire grâce à un circuit de Aaron Boone en 11e manche contre Tim Wakefield.

Mercredi, Boston a pris l'avance tôt dans le septième match et a battu New York 10-3. Après avoir célébré leur victoire devant les monuments du Yankee Stadium, mercredi soir, les Red Sox ont pris congé jeudi, puis se sont entraînés en milieu de journée, vendredi, dans un Fenway vide.

Le stade promettait toutefois d'être beaucoup plus animé samedi soir.

«Tout ceci est du temps boni», a souligné Kevin Millar, qui jouera au premier but pour les Red Sox à Boston mais cédera sa place au joueur par excellence de la Série de championnat, David Ortiz, lors des matches à Busch Stadium, là où les deux équipes n'auront pas droit au frappeur de choix.

Les Cardinals devront vite apprendre à se familiariser avec les charmes particuliers du Fenway, un stade inauguré il y a 92 ans.

Des connaisseurs

«C'est un bel environnement. Les amateurs sont très près du terrain, a affirmé le gérant des Cardinals Tony La Russa. Ils ont beaucoup de passion, ils sont des connaisseurs.»

Les billets se vendront certainement comme des petits pains chauds. Sur le site Internet eBay, un amateur a offert un montant de 5100 $US pour quatre sièges en admission générale en vue du premier match. Un autre se disait prêt à payer 7700 $ pour quatre billets aux premières loges.

Les Astros auront des décisions à prendre

Associated Press
HOUSTON

Les choses allaient comme les Astros le souhaitaient: Roger Clemens était dominant et ils n'étaient plus qu'à 10 retraits d'une première participation à la Série mondiale.

Mais à 42 ans, Clemens a commencé à paraître son âge, Albert Pujols et Scott Rolen ont une fois de plus fait preuve d'opportunisme et les Astros ont maintenant une histoire de 43 ans sans participation à la grande série automnale.

Les Astros n'auront pas souvent une aussi bonne chance que celle qu'ils viennent de rater.

«Je viens juste de dire à mes joueurs qu'ils ont réalisé une des plus formidables poussées de l'histoire, a déclaré le gérant Phil Garner après la défaite de 5-2 subie lors du match décisif pour le championnat de la Ligue nationale. Nous sommes juste plus déterminés, toute l'organisation, à franchir la prochaine étape et atteindre la Série mondiale.»

Les Astros ont assuré leur participation aux séries de championnat à titre de meilleurs deuxièmes à leur dernier match de la saison, après avoir gagné 36 de leurs 46 derniers matches, incluant 18 de suite à domicile.

Ils ont ensuite gagné trois autres matches de suite à domicile et étaient bien placés pour éliminer les Cardinals de Saint-Louis, qui ont dominé les ligues majeures en remportant 105 victoires.

Mais la relève a bousillé une avance à la huitième manche du sixième match et lors du dernier, l'offensive a été incapable d'appuyer Clemens.

La dernière de Clemens?

Celui-ci, qui a quitté une brève retraite afin de lancer pour l'équipe de sa ville natale, n'a pas voulu dire si on l'a vu pour la dernière fois sur un monticule. Il a été débité de la défaite à l'issue du septième match, après avoir concédé quatre points et six coups sûrs en six manches.

«Je suis très reconnaissant d'avoir eu l'occasion de revenir lancer chez moi et j'espère avoir apporté un peu d'expérience et laissé un petit quelque chose pour les jeunes joueurs de cette équipe», a-t-il déclaré.

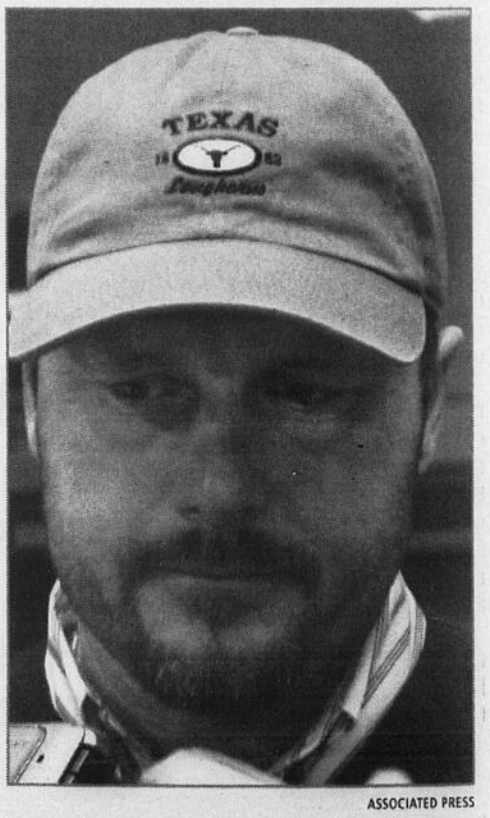
Les Astros vont avoir des décisions difficiles à prendre.

Carlos Beltram, Lance Berkman, Roy Oswalt et Adam Everett peuvent devenir joueurs autonomes. Craig Biggio et Jeff Kent ont une option pour l'an prochain.

Beltram sera vraisemblablement le plus difficile à retenir à la suite de ses exploits en séries éliminatoires. Il a conservé une moyenne de.435, égalé un record de la Ligue nationale en frappant huit circuits, produit 14 points et croisé le marbre à 21 reprises en 12 matches. Il s'est joint aux Astros à mi-saison, en provenance de Kansas City, et a peu de liens avec la région de Houston.

Beltram a été clair: il va considérer toutes ses options, ce qui inclut les Astros s'ils gardent le même noyau de joueurs.

«J'ai connu l'expérience de jouer pour une équipe où on ne fait rien pour s'améliorer, a-t-il dit. Une de mes priorités pour rester avec cette équipe est qu'on garde les jeunes joueurs, qui ont le potentiel pour devenir vraiment bons.»



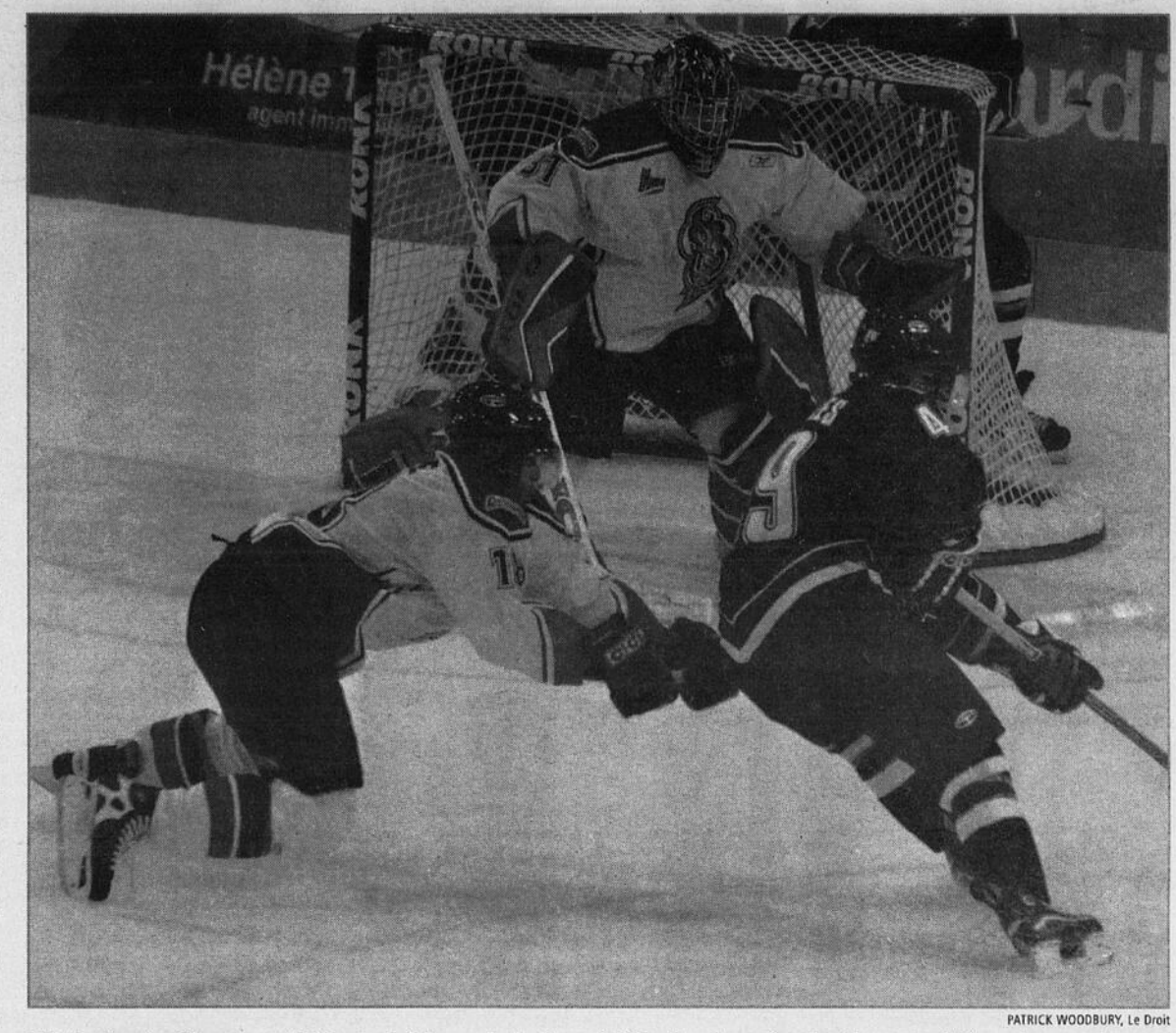
ASSOCIATED PRESS

Roger Clemens répond aux questions des journalistes après la défaite des Astros jeudi soir.

Les Olympiques gagnent un « match de quatre points »

Dans un « match de quatre points », les Olympiques de Gatineau ont réussi à mettre fin à leur plus longue série de défaites en près de trois ans hier soir.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Nick Fugère, des Olympiques (18) tente de faire perdre le disque à Sébastien Courcelles, des Cataractes (49) pendant que le gardien des Olympiques David Tremblay veille au grain en première période.

Devant leur meilleure foule de l'année, 3278 spectateurs rassemblés à l'aréna Robert-Guertin, ils ont difficilement vaincu les Cataractes de Shawinigan 3-2 pour freiner à quatre cette série de revers (et à cinq leur série sans victoire).

Ils n'avaient pas perdu plus de trois matches d'affilée la saison dernière ainsi qu'en 2002-2003, ce qui fait qu'il fallait remonter à une série de 11 défaites d'affilée en décembre 2001 et janvier 2002, celle qui avait coûté son emploi à Guy Lalonde et mené à l'embauche de l'entraîneur actuel Benoît Groulx, pour une séquence aussi noire.

Menés par le duo tchèque de Petr Pohl, auteur de deux buts, et David Krejci, qui a préparé les trois filets des siens, les Olympiques (8-5-1) évitaient ainsi d'être rattrapés au premier rang de la division Ouest par les Cataractes (6-7-2). Au lieu d'être à égalité au classement ce matin, les Gatinois ont quatre points d'avance.

Krejci avait été le responsable de la dernière victoire des siens, il y a deux semaines contre Val-d'Or alors qu'il avait réussi un but de toute beauté.

Très bon fabriquant de jeu

Cette fois, il a été un fabriquant de jeu incomparable, permettant d'abord à Guillaume Labrecque d'ouvrir la marque à la deuxième minute de jeu quand il l'a repéré après avoir intercepté un dégagement. Pour Labrecque, cela mettait fin à une disette de six parties.

Pohl a aussi été excellent et il est devenu le premier Olympique à atteindre le cap des 10 buts cette saison.

Les Cataractes ont utilisé leur jeu de puissance pour revenir dans ce match, à chaque fois par l'entremise de Sébastien Courcelles.

Celui-ci a profité de la deuxième double mineure de la rencontre écopée par Maxime Rousseau pour bâton élevé pour sauter sur le retour d'un tir hors cible qui a pris un bond à son avantage sur la bande, prenant ainsi le gardien David Tremblay à contre-pied.

En début de troisième, ce même Courcelles a ramené l'écart à un seul but alors que les Olympiques s'étaient fait prendre avec un joueur de trop sur la patinoire. Son tir sur un retour de lancer a tout juste franchi la ligne des buts.

Les visiteurs ont semblé se réveiller après que Petr Pohl ait porté la marque à 3-0 avec son deuxième filet, lors du jeu de puissance résultant d'une échauffourée impliquant tous les joueurs sur la patinoire à 6:38 du deuxième engagement.

« On a dû lutter ferme du début à la fin pour cette victoire », a dit l'entraîneur-chef Benoît Groulx.

« Défensivement, nous avons été solides et notre gardien de but a fait les arrêts clés aux bons moments. Une victoire qui fait du bien au moral », a-t-il ajouté.

Un combat entre le défenseur Martin Fréchette et Mathieu Pétrin, originaire de la région, a mis le feu aux poudres et les choses ont dégénéré alors que Gaby Roch s'en est mêlé comme troisième homme. Il a été évidemment expulsé du match, tout comme ses coéquipiers Pierre-Luc Lessard et David Starenky. Ce dernier avait auparavant livré un combat pour hommes à Marty Doyle, une revanche du premier match entre les deux clubs. L'homme-fort des Cats a eu un léger avantage, surtout parce qu'il a étendu son adversaire avec un dernier coup de poing.

Doyle et Steve Bellefleur ont aussi pris le chemin des douches après la mêlée du deuxième vingt.

En général, l'arbitre Gavin White a tout simplement perdu le contrôle de cette rencontre où il y a eu quelques autres bagarres mais aussi plusieurs coups non punis, et d'autres qui l'ont été sur des gestes douteux.

Entre les lignes

Les Olympiques ont libéré le défenseur de 20 ans Maxime Robert et ont ramené Christian Laroche pour le remplacer... Les Olympiques pourraient avoir perdu Olivier Labelle pour un bout de temps. Ce dernier a quitté le match en troisième et pourrait souffrir d'une commotion cérébrale...

Le préfet de discipline de la LHJMQ a annoncé hier une suspension de neuf parties (plus une déjà purgée) à l'attaquant recrue Benjamin Breault, du Drakkar de Baie-Comeau, pour un coup de bâton asséné à la tête de Stanislav Lascek, des Saguenéens de Chicoutimi... Les Olympiques seront de retour en action demain lors de la visite des Tigres de Victoriaville, après quoi ils disputeront leurs six parties suivantes à l'étranger... Lors du match d'hier, les partisans avaient l'occasion d'appuyer la candidature de Gatineau pour l'obtention des Jeux du Québec de 2007 en signant la pétition d'appui à ce projet.

Les 67's saluent les 70 ans de Kilrea avec une victoire sur les Colts

Le Droit

Les 67's d'Ottawa ont donné à Brian Kilrea en plein le cadeau de 70e anniversaire qu'il recherchait, une victoire de 4-1 aux dépens des Colts de Barrie hier soir devant 7412 spectateurs au Centre municipal.

En collant une troisième victoire d'affilée et en demeurant invaincu à ses quatre dernières sorties, la formation locale ramenait ainsi sa fiche au seuil de la respectabilité, un dossier de ,500 (5-5-1).

Bryan Bickell, en fin de première période, puis Jeremy Akeson et Jakub Petruzalek au deuxième tiers, avaient lancé les 67's en avant 3-1 après 40 minutes de jeu.

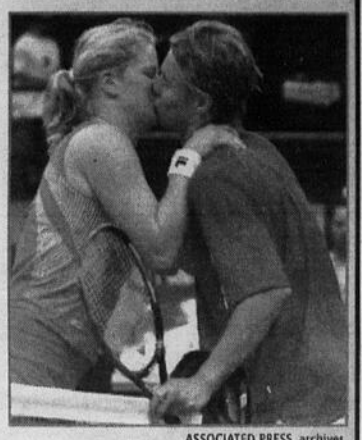
Petruzalek a ajouté un but d'assurance en troisième période.

La seule réplique des Colts aux dépens du gardien Danny Battochio a été l'oeuvre d'Andrew Shannon, en deuxième période. Battochio a été très peu occupé, faisant face à 11 tirs seulement.

Les 67's ont pour leur part dirigé 32 lancers vers la cage des visiteurs défendue par Jeff Weber, gardien originaire d'Ottawa.

Les 67's tenteront maintenant de poursuivre sur leur lancée dimanche alors qu'ils recevront la visite des Whalers de Plymouth à 14 h.

AUJOURD'HUI



ASSOCIATED PRESS, archives

Clijsters et Hewitt se séparent

Les deux ex-numéros un du tennis mondial, la Belge Kim Clijsters et l'Australien Lleyton Hewitt, ont décidé de mettre fin à leur relation moins de quatre mois avant leur mariage. « Pour des raisons privées, le couple est contraint de mettre fin à cette relation », indique hier Clijsters, sur son site web www.kimclijsters.com. Le couple devait se marier en février prochain en Australie et une grande fête avec famille et amis devait avoir lieu dans un château.

Formule Un

Barrichello et Ferrari donnent le ton au Brésil

PAGE 68

Mérite hullois

Krystel Larouche, l'athlète par excellence

PAGE 66

Renegades

Un ex-coéquipier critique Woodcock

PAGE 67

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

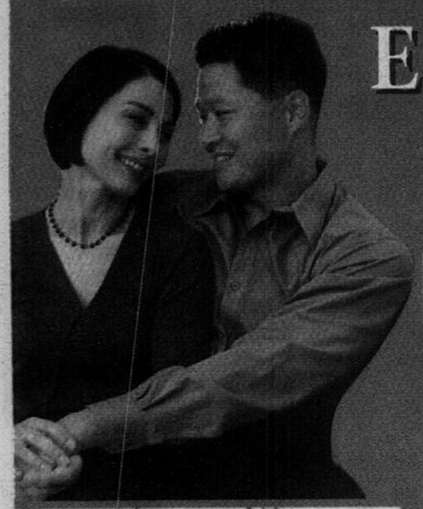
562-7547

Profitez dès maintenant du taux hypothécaire

EXCEPTIONNEL DE 4,4% / 5 ANS*

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

« Fier de bâtir une qualité de vie »



PARC RIVERMEAD - Aberdeen, 31 Pierre Corneille, Aylmer
285 250 $ - 1 533 $/mois possession 1er décembre 2004
Bungalow avec garage simple, 1 500 pica., 3 chambres, céramique à l'entrée, salle de bains avec douche séparée et bain en coin, bois franc au salon et salle à manger.

DOMAINE DU VIEUX PORT - L'Ancre, 8 Du Gouvernail
340 000 $ - 1 845 $/mois possession immédiate
Bungalow, garage simple, 1 500 pi ca., 2 chambres, céramique à l'entrée, cuisine, dînette, salle de bains avec douche et bain en coin, bois franc au salon et salle à manger.

DOMAINE DU VIEUX PORT - Aviron, 13 Du Gouvernail
380 000 $ - 2 062 $/mois possession immédiate
Bungalow, garage double, 1 600 pi ca., 2 chambres, 2 salles de bains, bain romain et douche séparée à l'étage, céramique à l'entrée, bois franc au salon, vinyle cuisine.

RUISSEAU DESJARDINS - Monaco Tourelle, 67 d'Outremont, Gatineau
243 360 $- 1 300 $/mois possession 1er décembre 2004
2 étages, 1 417 pi ca., 3 chambres, 1/2 salle de bains, bain romain et douche séparée à l'étage, céramique à l'entrée, bois franc au salon, vinyle cuisine.

RUISSEAU DESJARDINS - Aberdeen, 75 d'Outremont, Gatineau
259 330 $ - 1 390 $/mois possession 1er décembre 2004
Bungalow avec garage simple, 1 500 pi ca., 3 chambres, céramique à l'entrée, salle de bains avec douche séparée et bain en coin, bois franc au salon et dans salle à manger.

RUISSEAU DESJARDINS - Boudreau, 79 d'Outremont, Gatineau
238 186 $ - 1 280 $/mois possession 1er décembre 2004
Bungalow, garage simple, 1 325 pi ca., avec mur de 9' au r.c., 3 ch., céramique à l'entrée et dans la salle de bains, salle de bains avec douche séparée avec bain romain, bois franc au salon.

RUISSEAU DESJARDINS - Monté-Carlo, 83 d'Outremont, Gatineau
194 320 $ - 1 040 $/mois possession 1er décembre 2004
Bungalow 1 080 pi ca., 3 chambres, céramique à l'entrée et dans la salle de bain, salle de bain avec douche séparée et bain romain, bois franc au salon.

RUISSEAU DESJARDINS - Chanterelle, 87 d'Outremont, Gatineau
201 170 $ - 1 080 $/mois possession 1er décembre 2004
Plafond de 9' au r.c., 3 chambres, 1 377 pi ca., 1/2 salle de bains, céramqiue à l'entrée et dans la sallé de bain principale, bois franc au salon avec foyer au gaz.

RUISSEAU DESJARDINS - Château, 91 d'Outremont, Gatineau
283 815 $ - 1 525 $/mois possession 1er décembre 2004
1 996 pi ca., grande salle familiale avec foyer au gaz, 3 chambres, planchers en bois franc au salon, céramique à l'entrée et salle de bains principale.

RUISSEAU DESJARDINS - Monté-Carlo, 95 d'Outremont, Gatineau
192 140 $ - 1 030 $/mois possession 1er décembre 2004
Bungalow 1 080 pi ca., 3 chambres, céramique à l'entrée et dans la salle de bain, salle de bain avec douche séparée et bain romain, bois franc au salon.

RUISSEAU DESJARDINS - Dauphiné, 120 d'Outremont, Gatineau
226 830 $ - 1 220 $/mois possession 1er décembre 2004
1 560 pi ca., 3 chambres, murs de 9', 1/2 salle de bains, salle de bains avec douche séparée et bain en coin, bois franc au salon.

MANOIR DES TREMBLES - 3e étage
137 970 $ - 742 $/mois possession immédiate
1 152 pi ca. , 2 chambres, céramique à l'entrée, dans la salle de bain et dans la cuisine, salle de lavage séparée, foyer au gaz.

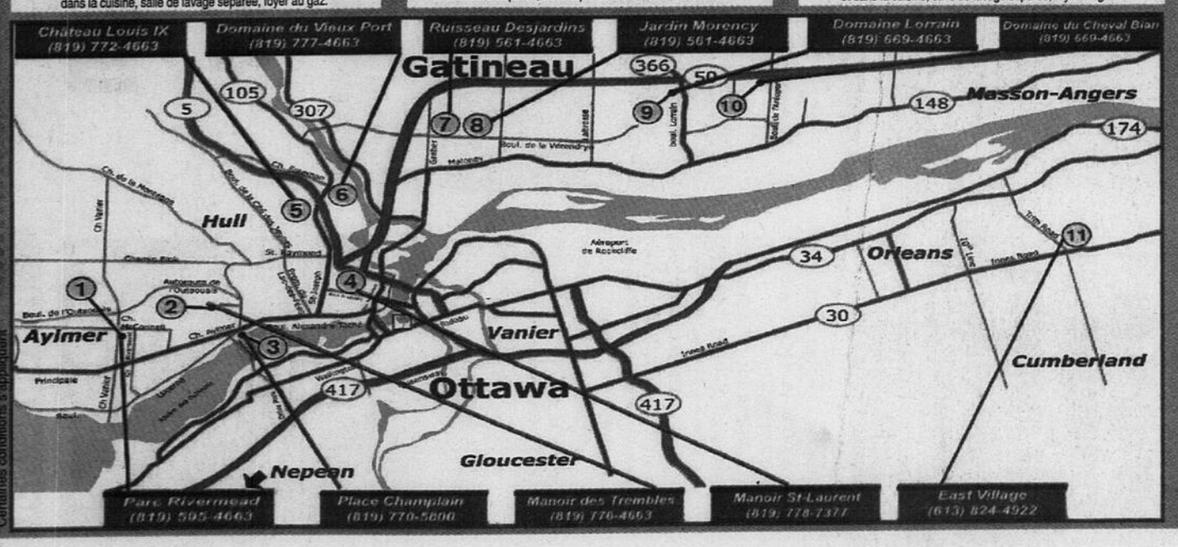
DOMAINE LORRAIN - Chanterelle, 132 Auguste - Renoir, Gatineau
224 034 $ - 1 204 $/mois possession 1er février 2005
1 235 pi ca., foyer au gaz, 3 chambres, 1 salle de bains, salle de bain avec douche séparée, céramique à l'entrée, bois franc au salon.

RUISSEAU DESJARDINS - Condominium 3e étage
121 475$ - 653 $/mois, possession immédiate
1 152 pi.ca., 2 chambres, céramique à l'entrée et dans la salle de bains et dans la cuisine, salle de lavage séparée, foyer au gaz.

DOMAINE LORRAIN - Boudreau, 120 Auguste - Renoir, Gatineau
216 700 $ - 1 165 $/mois possession 1er février 2005
Bungalow 1 325 pi ca., avec mur de 9' au r.c., 3 chambres, salle de bains avec douche séparée, avec bain romain, bois franc au salon.

DOMAINE LORRAIN - Venise, 128 Auguste - Renoir, Gatineau
160 210 $ - 861 $/mois possession 1er février 2005
Bungalow de 970 pi ca., 2 chambres, céramique à l'entrée, bois franc au salon, salle de bains avec douche séparée.

CHÂTEAU LOUIS IX - Condominium, 705-9 boul. St-Joseph
Unité de centre 3e étage
146 900 $ 789 $/mois possession immédiate
1 152 pi ca., 2 chambres, céramique à l'entrée et dans la salle de bains et dans la cuisine, salle de lavage séparée, foyer au gaz.



*Certaines conditions s'appliquent

DOMAINE LORRAIN - Louvre, 140 Auguste - Renoir, Gatineau
195 870 $ - 1 053 $/mois 1er février 2005
1 235 pi ca., 3 chambres, 1/2 salle de bains, céramique à l'entrée et dans la salle de bains principale, plancher de bois franc au salon, foyer au gaz.

Domaine Lorrain - Périgord, 136 Auguste - Renoir, Gatineau
217 595 $ - 1 169 $/mois possession 1er février 2005
1 525 pi ca., 3 chambres, 1/2 salles de bains, bain en coin avec douche séparée, céramique à l'entrée, bois franc au salon.

JARDINS DE MORENCY - Maison jardin. Maison en rangée, unité de centre de 1207 pi.ca., 2 chambres, 1 1/2 salles de bain avec bain en coin, foyer au gaz, céramique à l'entrée, cuisine, vois franc au salon. 161 490 $ - 868 $/mois

DOMAINE LORRAIN -Monté-Carlo, 124 Auguste - Renoir, Gatineau
180 455 $ - 970 $/mois possession 1er février 2005
Bungalow de 1 130 pi.ca., 3 chambres, céramique à l'entrée, bois franc au salon, salle de bains avec douche séparée.

www.brigil.com